

DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

UDAL OSOKO BILKURA / SESION PLENARIA MUNICIPAL

2020ko EKAINAK 24 / 24 - JUNIO - 2020

TOKIA / LUGAR: UDALETXEKO BATZAR ARETOA
SALA CAPITULAR DE LA CASA CONSISTORIAL DE DURANGO

EGUNA / FECHA: 2020/06/24

HASIERA / INICIO: 18:00etan

BERTARATUAK / ASISTENTES:

PRESIDENTEA / PRESIDENTA (EH BILDU-DURANGO):

Alkatea, Dona Ima Garrastatxu Urbaneja

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES

(EH BILDU-DURANGO):

2. Alkateordea, Don Iker Urkiza Quilez jauna
 3. Alkateordea, Don Aritz Bravo Zubillaga jauna
- Dona Ane Abanzabalegi Areitio andrea
Dona Mariam Bilbatua Perez andrea
Don Juan Antonio Bueno Moreno jauna
Dona Garazi Errasti Silloniz andrea

HERRIAREN ESKUBIDEA-ELKARREKIN PODEMOS-INDEPENDIENTEAK (HE/EP/I)

1. Alkateordea, Don Julian Rios Santiago jauna
- Dona Neskutz Rodriguez Ormazabal andrea
Don Jorge Varela Dorrio jaunak
Dona Maria Onate Erenaga andrea

EUSKO ALDERDI JELTZALEA-PARTIDO NACIONALISTA VASCO (EAJ/PNV)

- Dona Mireia Elkoriribe Zenikaonandia andrea
Dona Sara Oveja Salazar andrea
Don Jon Sergio Atxotegi jauna
Dona Joana de Irala Bizkarra andrea
Dona Malen Urkullu Arieta-Araunabena andrea
Dona Ainhoa Ortueta Etxebarria andrea
Don Mikel Ortega Maranon jauna

DURANGOKO EUSKAL SOZIALISTAK-SOCIALISTAS VASCOS DE DURANGO

Dona Jessica Ruiz Perez andrea

EZ ETORTZEA JUSTIFIKATU DUTE/EXCUSAN SU ASISTENCIA

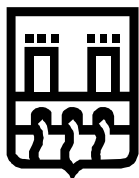
- Dona Josune Escota Bisbal andrea (EAJ-PNV)
Don Fernando Castillo Rodriguez jauna (DES-SVD)

KONTUHARTZAILE / INTERVENTOR

Don Jokin Palacio Perez jauna

IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIA GENERAL

Dona Maria Teresa Oleaga Larrinaga andrea



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Alkate andreak batzarrari hasiera eman ondoren, 18:00ak direnean, **Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango)** esan du: Hasi aurretik, esan behar dut behin alarma egotza hau pasatuta, beharrezkoak diren neurriak hartuko ditugula osasuna bermatzeko: maskararekin egingo dugu berba, jarrita mantenduko gara, eta bero dagoenez, eta aretoa aireztatu behar denez, eskatuko dizuet ez errepikatzeko ideia berdinak eta, horrela eginez gero ere, luzatzen bada, etenak egingo ditugu.

Ondoren, bilera honetako gai-zerrenda osatzen duten asuntoak eztabaidatzeari ekin zaio. Gaiak ondorengo hauek dira:

BAT.- MIKEL ORTEGA MARANON JAUNAREN EUSKO ALDERDI JELTZALEA TALDEKO ZINEGOTZI KARGU HARTZEA.

* Idazkari Orokorra **Oleaga Larrinaga andreak**: Hauteskunde batzordetik etorri den kredentziala irakurriko dut.

“Credencial de concejal: Don Antonio Jesus Fonseca Herrero Raimundo presidente de la Junta Electoral Central expido la presente credencial expresiva de que ha sido designado concejal del Ayuntamiento de Durango, Bizkaia, Don Mikel Ortega Maranon por estar incluido en la lista de candidatos presentada por Euskal Alderdi Jeltzalea – Partido nacionalista Vasco a las elecciones locales de 26 de mayo de 2019 en sustitucion por renuncia de Don Ager Sardui Azkoaga y previa renuncia anticipada de Don Andoni Iruarrizaga Amantegi.

A los efectos de su presentacion en el Ayuntamiento de Durango expido la presente en Madrid a 3 de junio de 2020.”

Beraz, kredentziala heldu da, eta interesdunak aurkeztu ditu adierazpenak; Ondare-Adierazpena eta Bataerazintasun eta Jardueren Adierazpena. Orduan, berak orain irakurri egingo du beharrezkoa den formula bere karguaz jabetzeko.

Abierta la sesion por la Alcalde-Presidenta, siendo las 18:00 horas, la **Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango)** comenta: Antes de empezar, quiero comentar que despues de transcurrir el estado de alarma, tomaremos las medidas necesarias para garantizar la salud: hablaremos con las mascarillas, nos mantendremos sentadas, y como hace calor y el salon tiene que ventilarse, trataremos de no repetir las mismas ideas. Si se alarga el pleno, haremos interrupciones.

Seguidamente, se paso a tratar los temas que componen el Orden del Dia de la presente sesion y que son los siguientes:

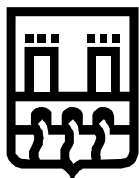
UNO.- TOMA DE POSESION DEL CONCEJAL POR EL GRUPO PARTIDO NACIONALISTA VASCO, DON MIKEL ORTEGA MARANON.

* Secretaria General **Sra. Oleaga Larrinaga**: Voy a leer la credencial que nos ha llegado desde la junta electoral:

“Credencial de concejal: Don Antonio Jesus Fonseca Herrero Raimundo presidente de la Junta Electoral Central expido la presente credencial expresiva de que ha sido designado concejal del Ayuntamiento de Durango, Bizkaia, Don Mikel Ortega Maranon por estar incluido en la lista de candidatos presentada por Euskal Alderdi Jeltzalea – Partido nacionalista Vasco a las elecciones locales de 26 de mayo de 2019 en sustitucion por renuncia de Don Ager Sardui Azkoaga y previa renuncia anticipada de Don Andoni Iruarrizaga Amantegi.

A los efectos de su presentacion en el Ayuntamiento de Durango expido la presente en Madrid a 3 de junio de 2020.”

As pues, ha llegado la credencial, y el interesado ha presentado las declaraciones; la Declaracion de Patrimonio, la Declaracion de la Incompatibilidad y la de Actividades. Ahora el leera la formula necesaria para hacerse con el cargo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Jarraian, LOREG legearen 108.8 artikulua ezartzen duena betez, hautagaiak karguaren betebeharrak beteko dituenaren zina edo promesa egingo du.

* **Ortega Maranon jaunak (EAJ-PNV):** Herri subiranoaren aurrean zinegotzi karguaren betebeharrak fideltasun osoz beteko ditudala zin egiten dut.

* Alkatea **Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango):** Eskerrik asko, Mikel, eta, alkate moduan, zorionak eman gura dizkizut. Zu ere, gu bezala, jendearen erabakiz zaude hemen, herritarren eskubideak eta nahiak aurrera eramateko eta ordezkatzeko; beraz, ongi etorri osoko bilkura honetara eta Udal honetara.

BI.- BIDEZKOA BALITZ, AURREKO AKTAREN ZIRRIBORROA IRAKURTZEA ETA ONARTZEA: 2020KO EKAINAREN 15EKO EZ OHIKOA.

IRAKURRI OSTEAN aurreko batzarreko akta-zirriborroa, 2020ko ekainaren 15eko ez ohikoa hain zuzen ere.

BOZKETA egin ostean, Udaleko Osoko Bilkurak, gehiengoaren botoarekin, Bravo Zubillaga jauna (EH Bildu-Durango), Errasti Silloniz andrea (EH Bildu-Durango), Elkoroiribe Zenikaonandia andrea (EAJ-PNV), Oveja Salazar andrea (EAJ-PNV), De Irala Bizkarra andrea (EAJ-PNV), Urkulu Arieta-Araunabena andrea (EAJ-PNV), Rodriguez Ormazabal andrea (HE-EP-I) eta Onate Erenaga andrea (HE-EP-I), **ONARTU EGITEN DU 2020ko ekainaren 15eko Osoko Bilkuraren ez ohiko akta.**

A continuacion, en cumplimiento de lo establecido por el art. 108.8. de la LOREG, el candidato jurara o prometera el cumplimiento de las funciones propias del cargo.

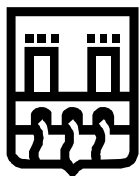
* Concejal **Sr. Ortega Maranon (EAJ-PNV):** Ante el pueblo soberano, prometo cumplir con total fidelidad las obligaciones que asumo con el cargo de concejal.

* Alcalde **Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango):** Muchas gracias, Mikel, y, como alcaldesa, te felicito. Al igual que nosotras y nosotros, estas aquí por la decisión de la ciudadana, para llevar a cabo y representar los derechos y deseos de la ciudadana. Bienvenido a este pleno y a este Ayuntamiento.

DOS.- LECTURA Y APROBACION, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DEL ACTA DE LA SESION EXTRAORDINARIA DE 15 DE JUNIO DE 2020.

DADA LECTURA al borrador del Acta de la sesión anterior, correspondiente a la extraordinaria de 15 de Junio de 2020.

PREVIA votación realizada al efecto, el Ayuntamiento Pleno, por mayoría, con las abstenciones de los/as Corporativos/as Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu-Durango), Sra. Errasti Silloniz (EH Bildu-Durango), Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV), Sra. Oveja Salazar (EAJ-PNV), Sra. De Irala Bizkarra (EAJ-PNV), Sra. Urkulu Arieta-Araunabena (EAJ-PNV), Sra. Rodriguez Ormazabal (HE-EP-I) y Sra. Onate Erenaga (HE-EP-I), dada su inasistencia a la misma, **APRUEBA** el acta de la sesión extraordinaria de **15 de Junio de 2020.**



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

HIRU.- INTERESDUN GAIEN BERRI EMATEA:

a) ERAGOZPENAK ALTXATZEA.

b) DIRUZAINZAKO GERAKINAREKIN FINANTZATUTKO KREDITU-ALDAKETAK.

* Kontuhartzailea **Palacio Perez jaunak**: Bi gairen inguruko kontu ematea ekarri dugu. Lehenengoa alkatetzako erabakiei buruz egindako eragozpen txostenak dira. Aurreko asteazkenean Antolakuntza batzordean aipatu genuen moduan, alkatetza dekretu bi dira, eta udaletxean egindako eragozpen txostenak dituzte biek. Lehenengoa 1.018,46 euroko faktura bat da eta bigarrena 3.579,78 euroko faktura bat.

Hirugarren puntu honetako bigarren zatian, diruzaintzako gerakinetik finantzatutako kreditu aldaketen berri eman behar dugu. Zehazki, Durango-ko Udalak egindako bi kreditu aldaketa dira eta Astarloa Kulturgintzan egindako beste bat, erakunde autonomoko presidentziaren ebazpenez egindakoa.

c) BESTE GAI BATZUK.

* 2. Alkateordea **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango)**: 2021eko ordenantza fiskalak aurkeztu dizkiegu alderdiei. Printzipioz, proposatzen dugu bai prezio publikoak bai ordenantza fiskalak izoztea eta uztaileko plenora eramango dugu eztabaida, bidezkoa balitz bertan onartzeko. Beste alde batetik, hainbat prozesu parte-hartzaile jarri ditugu martxan; aurrekontu parte-hartzailearena, TAOren ordenantza aldatzekoa eta orain martxan dago gune peatonalaren ordenantzaren prozesu parte-hartzailea.

* 3. Alkateordea **Bravo Zubillaga jaunak (EH Bildu-Durango)**:

- Aipatu behar dugu jolasguneak berriz zabaltu zirela pasa den barikuan. Erabili den protokoloa oso sinplea da, 4 m² pertsonako edukiera ezarri da, jolasgune denak hesitu, eta sartu-

TRES.- DACION DE CUENTA DE ASUNTOS DE INTERES:

a) LEVANTAMIENTO DE REPAROS.

b) MODIFICACIONES DE CREDITO FINANCIADAS CON REMANENTE DE TESORERIA.

* Interventor **Sr. Palacio Perez**: Traemos la dacion de cuenta de dos puntos. El primero ser a las resoluciones de alcald a que levantan informes de reparo, y tal y como se comento en la comision de Organizacion del pasado miercoles, se trata de dos decretos de alcald a, ambos corresponden a reparos levantados en el ayuntamiento. El primero es de una factura de 1.018,46 euros y el segundo de otra factura de 3.579,78 euros.

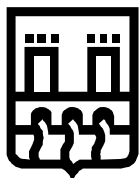
La segunda parte de este tercer punto se corresponde con la dacion de cuenta de las modificaciones de credito financiadas con el remanente de tesorer a. En este caso, se trata de dos modificaciones de credito llevadas a cabo en el Ayuntamiento de Durango y otra llevada a cabo en Astarloa Kulturgintza por Resolucion de Presidencia.

c) OTROS ASUNTOS.

* 2º Tnte. de Alcalde **Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango)**: Hemos presentado las ordenanzas fiscales del 2021 a los partidos pol ticos. En principio, proponemos congelar tanto los precios publicos como las ordenanzas fiscales, y llevaremos el debate al pleno de julio, para aprobarlo, si procede. Por otro lado, hemos puesto en marcha varios procesos de participacion: el proceso para los presupuestos participativos, para cambiar la ordenanza de OTA, y el proceso participativo para la ordenanza de las zonas peatonales.

* 3º Tnte. de Alcalde **Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu-Durango)**:

- Tenemos que comentar que los parques infantiles se reabrieron el viernes. El protocolo utilizado es simple: se ha establecido el aforo de persona por 4 m², se han cercado todos



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

irteeretakako gune bakarra egin da edukieraren kontrola errazteko bertako erabiltzaileei.

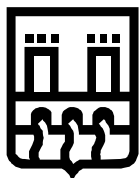
- Bestetik, hainbat zubitan obrak egin dira azken asteetan eta bat zabalik dago jadanik, eta bestea egunotan zabalduko da. Oiz kalea eta Plateruena batzen dituen zubia izan da bat. Bere momentuan ikusi zen oso egoera txarrean zegoela eta lehenengo fase baten estrukturalki sendotzeko obrak egin ziren eta gerora hobetu eta itxuruso ipintzeko obrak egin dira.
- Udala Murias enpresarekin (Durangoko geltokiaren emakidaduna) harremanetan egon da eta lortu da Murias enpresak, parkingeko kudeatzaile moduan, prezioak baxatu eta Lesako parkingak dauzkan tarifak jarriko dituela. Tarifak murrizteaz gain, bonuak ateratzeko aukera egongo da, astekoak, hilekoak zein urteko bonuak. Uste dugu beste pausotxo bat dela Durangoko barne mugikortasuna hobetze aldera.
- Aste honetan martxan jarri da aurreko urtean sinatu zen zabor eta hondakin bilketako kontratuaren azkeneko fasea. Fase hau Alde Zaharreko eta erdi-guneko komertzioen bilketa selektibo bat da eta Covid-ak eragindako alarma egoera honen ostean komertziantek eta ostalariekin harremanetan jartzeko aukera egon denean, martxan ipini da. Hasiera baten jarraipen zehatza egingo zaio ea zelan doan aurrera, ea arazorik sortzen den eta, behar bada, zerbitzua fintzen joango gara.
- Pasa den astean martxan jarri zen PERCOa, Merkataritza Suspertzeko Plan Berezia. Lehenengo fase baten elkarrizketak egingo zaizkie herritarrei, telefonoz edo kaleko elkarrizketak; hurrengo fasean komertziantekin egingo dira inkestak; eta horren emaitza izango da irailean jasoko dugun ekintza plana, herriko merkataritza suspertzeko plana.
- Gaur bertan jakinarazi da erreaktibazio planean erosketak on-line egiteko aurreikusita egon diren 30.000 euroak erabiliko direla Hemen Bai on-line plataforma sortzeko.

los parques, y se ha creado un solo acceso para facilitar el control de aforo a las personas usuarias.

- Por otro lado, se han realizado obras en varios puentes, y uno de ellos ya está abierto; los demás se abrirán próximamente. Uno de los puentes ha sido el que une la calle Oiz con Plateruena. En su momento se detectó que estaba en mal estado, y en una primera fase se hicieron las obras para reforzarlo estructuralmente, y luego se han realizado las obras de adecuación.

El Ayuntamiento se ha reunido con la empresa Murias (concesionaria de la estación de Durango), y se ha conseguido que Murias, como gestor del parking, baje los precios y fije la misma tarifa del parking de Lesa. Además habrá la posibilidad de sacar bonos, bonos semanales, mensuales y anuales. Creemos que es otro pasito en vistas a mejorar la movilidad interna de Durango.

- Esta semana se ha puesto en marcha la última fase del contrato de la recogida de basuras y residuos que se firmó el año pasado. Esta fase consiste en una recogida selectiva de los comercios del Casco Viejo y el centro urbano. Tras el estado de alarma generado por el Covid y cuando ha habido oportunidad de hablar con los comerciantes y hosteleros, se ha puesto en marcha. En un principio se hará un seguimiento exhaustivo para ver cómo se desarrolla y si surge algún problema, y si es necesario, iremos mejorando el servicio.
- La semana pasada se puso en marcha PERCO, el Plan Especial de Revitalización del Comercio. En una primera fase se realizarán entrevistas a la ciudadanía, por teléfono o en la calle; en la siguiente fase se harán encuestas a los comercios; y fruto de eso será el plan de acción que realizaremos en septiembre, el plan para revitalizar el comercio local.
- Hoy mismo se ha hecho saber que los 30.000 euros previstos en el plan de reactivación para realizar compras online se utilizarán para crear la plataforma on-line Hemen Bai.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- Larunbat goizetako merkadilloa: orain dela bi larunbat martxan jarri zen Durangon egiten den azoka baina kokapen berria batekin, trenbide eta Askatasun Etorbidearen atzeko plaza. Plaza hau ez da udalaren jabetza, ETSrena da. Bitartekari lan honetan harremanetan ipini ditu merkatariak eta Murias enpresa eta denon artean adostasuna lortu zen eta harrera eta emaitza positiboak atera ziren bai merkatarientzat zein Murias enpresarentzat, eta baita erosleentzat ere. Gerora ETS irten da esanez bere lurak direla eta bere eskubidea daukala honen aurrean behar diren pausoak emateko.

Udala bitartekari hutsa izan da eta ez dauka zerikusirik, baina bai uste du hori dela kokapen egokiena. Dena den, aurrera begira ikusi beharko da zein diren ETSren arrazoiak inplikaturako gainontzeko aldeek ondo ikusi dute-lako, gerora ikusi beharko da bertan jarraitu ahal duen merkadilloak edo beste kokapen bat topatu behar den. Momentu honetan hitz egiten ari dira alde guztiak, espero dugu adostasun batera heltzea.

- Pinondo Etxea: pasa den astean bilera bat egon zen eta bertan azaldu zen zein den bertako egoera. Bertan argi utzi zuten eraikinaren egoera estrukturala txarra dela eta husteko beharra zegoela. Pinondo Etxearen inguruko azkeneko txostena 2009ko txostena zen. Pinondo Etxea etxebizitza bat izan zen aspaldian eta bere egitura logika horrekin eraiki zen. Jakinda gerora eman zaion erabilera ez dela hori eta erabilera pisutsuagoa zela, 2009an ikerketa hori egin zen eraikinaren egitura zelan zegoen aztertzeko.

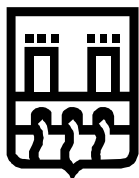
Ikerketa horrek erakutsi zuen Pinondo Etxeak beharrezkoa zeukala errefortzu proiektu bat egitea. Orain dela 11 urte jada txosten bat zegoen udalean adierazten zuen beharrezkoa zela Pinondo Etxeko erabiltzen jarraitzeko 557.000 euroko inbertsio bat egitea. Txosten hori mahai gainean jarri zuen alde teknikoak eta alde politikoak ez zion jaramonik egin. Urteak pasatu ziren eta 2019an gobernu aldaketa egon zen.

- El mercadillo de los sabados: hace dos sabados se puso en marcha el mercadillo que se realiza en Durango, pero con una nueva localizacion: la plaza que se encuentra entre las vas del tren y Askatasun Etorbidea. Esta plaza no es propiedad del Ayuntamiento, sino de ETS. El Ayuntamiento, como mediador, ha puesto en contacto a comerciantes y la empresa Murias, y se llego a un acuerdo, y la acogida y el resultado han sido buenos, tanto para las personas comerciantes como para la empresas Murias, y la clientela. Despues, ETS declaro que son sus terrenos y que tiene derecho a dar los pasos necesarios ante este tema.

El Ayuntamiento ha sido un mero mediador y no tiene nada que ver, pero piensa que esa es la localizacion idonea. De todas formas, habra que ver cuales son las razones de ETS, pero los demas agentes implicados lo ven bien, y en un futuro se vera si el mercadillo podra seguir all o tendremos que buscar otro lugar. En estos momentos las partes estan conversando, esperamos que lleguen a un acuerdo.

- Pinondo Etxea: la semana pasada se convoco una reunion para aclarar cual es la situacion del edificio. Se dejo claro que la situacion estructural del edificio es mala y hay que desalojarlo. El ultimo informe sobre Pinondo Etxea era del 2009. Antiguamente Pinondo Etxea fue una vivienda y su estructura se edifico con esa logica. Puesto que a posteriori no se le ha dado ese uso y ese uso era mas pesado, se realizo un estudio para ver cual era la situacion de la estructura.

En ese estudio se descubrio que era necesario hacer un proyecto para reforzar Pinondo Etxea. Hace 11 anos ya existia un informe en el Ayuntamiento que declaraba que para mantener el uso de Pinondo Etxea era necesario realizar una inversion de 557.000 euros. La parte tecnica puso ese informe encima de la mesa, y la parte politica no les hizo caso. Pasaron los anos, y en 2019 hubo cambio de gobierno.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Aurreko legegintzaldiaren amaieran eta honen hasieran bazegoen asmoa Geu Be elkarte Pinondo Etxeko beheko solairura pasatzeko. Horren harira aurrekontu bat eskatu genuen, jakiteko zenbat kostatuko lukeen beheko solairu hori egokitzea, atontzea eta Geu Be moduko elkarte baten beharrezanez aurre egiteko obrak egitea. 220.000 euroko inbertsio bat izango litzateke beheko solairua egokitzea, gehi 90.000 plus bat Geu Be moduko elkarte batek dauzkan beharrezanak kontuan hartzeko. Bien bitartean, 2009an egindako txosten hori berriz egitea eskatu genuen, gaurko errealtatera egokitzeko.

Gobernu Taldeak, bitartean, aipatutako 220.000 euroak aurrekontuetan sartu zituen. Martxoaren lehenengo astean eskatutako txosten teknikoa jaso genuen, eta bertan, bere momentuan konpondu ez zen estruktura hori gero eta txartoago dagoela eta orain 1.080.000 euroko inbertsioa beharko litzatekeela ondorioztatzen zen. Alde teknikoarekin ere bildu ginen ikusteko zeintzuk diren aukerak, erabileraren aldekoak, ekonomikoak... Azkenean erabaki zen Pinondo Etxea ez zabaltzea.

Obra honek ekarriko luke urte betez itxita edukitzea, eta ikusten da, obra egin zein ez egin, bertan dauden elkarte guztiak Pinondotik irten beharko direla. Horren harira deitu genuen hasieran aipatu dugun bilera, elkarteei informazioa emateko. Datozen asteetan beraiekin elkartuko gara banan-banan euren beharrezanak jasotzeko eta udaleko beste espazio batzuetan birkokatzeko asmoz.

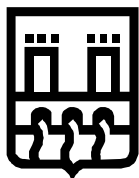
- Atzo arratsaldean luzaro itxaroten egon garen albiste on bat jaso genuen. PERI Trenbidea proiektuaren inguruko herri-galdeketa onartu egin zen Madrileko Ministro Kontseiluan. Honek ematen digu behar diren pausu guztiak emateko baimena. Pozgarria da albiste hau, eskaria egin duten ia 4.000 pertsonen sinadura dagoelako atzean eta pertsona horien aldarria entzungo delako. Gure asmoa bide hau jarraitzea da, Erabaki plataformaren eskutik jarraituko dugu hurrengoko pausuak ematen. Gobernuaren aldetik ETSren inplika-

A finales de la última legislatura y a comienzos de la actual hubo la intención de trasladar a la asociación Geu Be a la planta baja de Pinondo Etxea. Solicitamos un presupuesto, para saber cuánto costaría adecuar la planta baja y realizar las obras para adecuarlo a las necesidades de Geu Be. Reformar la planta baja supondría una inversión de 220.000 euros, más un plus de 90.000 euros para tener en cuenta las necesidades que tiene una asociación como Geu Be. En esos momentos también solicitamos que se realizara el mismo estudio que se hizo en 2009, para adecuarnos a la realidad actual.

El Equipo de Gobierno, a su vez, incluyó en los presupuestos los 220.000 euros mencionados. En la primera semana de marzo recibimos el informe técnico solicitado, y en ese informe constaba que la estructura que no se arregló en su día estaba empeorando y que en estos momentos necesitaría una inversión de 1.080.000 euros. Nos reunimos con la parte técnica, para cotejar cuáles son las alternativas, en cuanto a uso, la parte económica... Y al final se decidió no abrir Pinondo Etxea.

Esta obra supone que Pinondo este cerrado durante un año, y se concluye que, aun haciendo la obra o no haciéndola, todas las asociaciones que están en Pinondo tienen que salir. Es por eso que convocamos la reunión que he comentado al principio; se ha informado a las asociaciones, y en las próximas semanas nos reuniremos con cada asociación, para conocer sus necesidades y re-colocarlos en algún otro espacio municipal.

- En la tarde de ayer recibimos una buena noticia que estábamos esperando mucho tiempo: El Consejo de Ministros de Madrid ha aprobado la Consulta Popular sobre el proyecto PERI Ferrocarril. Esto nos permite dar los pasos necesarios. Es una noticia buena, porque detrás está la firma de casi 4.000 personas y su petición va a ser escuchada. Nuestra intención es seguir este camino, seguiremos junto a la plataforma Erabaki para dar los siguientes pasos. Desde el Equipo de Gobierno, nos gustaría también contar con la



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

zioa ere nahiko genuke eta horren bila joango gara, batez ere, uste dugulako beharrezkoa dela proiektu honetan parte aktibo bat izatea.

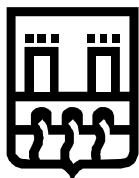
implicacion de ETS, e intentaremos conseguirla, porque, sobre todo, creemos que debe ser parte activa en este proyecto.

* 1. Alkateordea **Ros Santiago jaunak (EP-HE-I)**: Hiru gairen berri emango dut.

* 1º Tnte. de Alcalde **Sr. Ros Santiago (EP-HE-I)**: Voy a dar cuenta de tres puntos.

- Hasteko, atzo “Uda Kulturaz Blai” kultur eskaintza aurkeztu genuen, adin guztietako durangar guztientzat antolatutako kultur jai-aldia. Uztailaren hasieratik irailaren hasierara ia 100 jarduera izango ditugu: 38 ikuskizun, musikaz, antzerkiaz, dantzaz, zirkuaz, bertsoez eta bingo ganberroez gozatzeko; eta 59 jarduera, museoko, bibliotekako eta Denboraren Bankuko tailerrei lotuta. Aurten Udalak esfortzu ekonomiko eta logistiko handia egingo du, aurrekontua 25.000 eurotik 95.000 eurora pasako da, eta ikuskizun eta ekintza guztietan egoki eta zorrotz beteko dira segurtasun neurriak.
- Bestalde, Errefuxiatuen Nazioarteko Eguna izan da, eta “Aztarnak” ekimena aurkeztu dugu: 1937ko bonbardaketa faxistak herritar guztien memorian iraun dezan ibilbidea da, bonbardaketako arrasto eta aztarnen ibilbidea. Jarduera hau Martxoaren 31ko ekintzen markoan egin behar zen, baina Covid-19a dela-eta, atzeratu egin behar izan genuen. Ibilbide hori udalak eta herriko elkarteek egin dugu elkarlanean, Gogora institutuaren ekarpen txiki –sinboliko– batekin. Udalaz gain, elkarte hauek parte hartu dute ia urtebeteko lanetan: Gerediaga elkarte, Durango 1936, Ongi Etorri Errefuxiatuak, Kriskitin eta Sugarri. Ibilbidean, sei plakak 1937ko hilketa faxisten aztarnak zeharkatzen dituzte. Ekimena gobernu talde honek gobernu planean hartutako konpromisoetako bat da. Hemendik herritar guztiak eta gu bisitatzera datozen denak gonbidatu gura ditugu ibilbidea egitera, eta gure herria eta gure iragana apur bat hobeto ezagutzera.
- Azkenik, aipatu gura dut aurten Durangoko Udalak lanketa bat egin duela herriko hainbat elkarterekin —euretako asko aisialdiari lotu-

- Por un lado, ayer presentamos la oferta cultural “Uda Kulturaz Blai”, un festival cultural pensado para todos y todas las duranguesas de todas las edades. Desde primeros de julio hasta primeros de septiembre realizaremos casi 100 actividades, 38 actos vinculados a la musica, al teatro, a la danza, al circo, a los bertsos y a los bingos gamberros y 59 actividades vinculadas a talleres en el museo, la biblioteca y en el banco del tiempo. Este año el ayuntamiento va a hacer un gran esfuerzo en la parte economica y logistica incrementando el presupuesto de 25.000 a 95.000 euros, teniendo unas correctas y estrictas medidas de seguridad.
- Por otro lado, que fue el día del refugiado y la refugiada, presentamos “Aztarnak”, la ruta para que el rastro y las huellas del bombardeo fascista del 1937 se mantengan en la memoria de toda la ciudadanía. Esta actividad estaba enmarcada dentro de las actividades del 31 de marzo pero, por las razones del Covid-19 se tuvo que retrasar. Se trata de un paseo que ha elaborado este ayuntamiento y las diferentes asociaciones locales con una pequeña aportacion, mas bien simbolica, del instituto Gogora. Además del consistorio, las asociaciones Gerediaga, Durango 1936, Ongi Etorri Errefuxiatuak, Kriskitin y Sugarri han trabajado durante casi un año en dicha elaboracion. Son seis placas que recorren las huellas de estos asesinatos fascistas del 1937 y que entra dentro de esos compromisos adquiridos por este Equipo de Gobierno en el plan de gobierno. Desde aquí invitamos a toda la ciudadanía y a los que nos visitan a realizar la ruta y conocer un poco mejor nuestra villa y nuestro pasado.
- Por otro lado, comentar que este año el Ayuntamiento de Durango ha colaborado con diferentes asociaciones, muchas de ellas de



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

takoak-, ume eta nerabeentzako udako aisi-aldi eskaintza zabaldu eta egokitzeko. Lan-keta eta elkarlan horren ondorioz, eskaintza zabaldu dugu herritarren eskari guztiei erantzun ahal izateko eta inor kanpoan ez gertatzeko. Udalaren aldetik, gure programa "Udaro" deitzen da, eta uda honetan bi hamabostalditan banatuko da, eta ekainaren 29tik uztailaren 24ra egingo da. Oso garrantzitsua izan da gai honi buruz berba egiteko eragileekin batzea. Elkarrekin hauekin batu gara: Inurri, Berbarro, Arrupe, Rio de Oro, eta Landako, Nevers eta ikastolako gurasoen elkarteak.

Denok irizpide berak jarraitzeko, lau lan-ildo proposatu dizkiegu elkartei: alde batetik, umeen artean euskararen erabilera bultzatzea, egoera berezi honen ondorioz horren beharrezkoa baitute; familiei laguntzea lana eta zaintza bateratzen; zaurgarritasun egoerari dauden umei babesa ematea; eta ume hauek etxean hainbeste denbora egin eta gero sozializatzeko daukaten premiari erantzutea.

Udalbatza jakitun eta ados adierazten da.

LAU.- HAUR ETA GAZTEEN JARDUERAK EGITEKO LAGUNTZEN DEIALDIRAKO ZENBATEKOA HANDITZEA PROPOSAMENA. (HERRIGINTZA BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO EKAINAREN 15EKO).

* Alkatea Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango): Bozeramaleen Batzordean erabaki zen moduan, puntu hau bertan behera gertatzen da eta uztaileko osoko bilkurara pasatuko da.

5. eta 6. puntuak batera eztabaidatuko dira eta banan-banan bozkatu.

tiempo libre, para ampliar y adecuar el ocio para el verano de los niños y las niñas y los adolescentes. Fruto de este trabajo y de esa colaboración hemos hecho ampliar la oferta y que toda la demanda ciudadana este cubierta, nadie se ha quedado fuera. En el caso del ayuntamiento el programa se llama "Udaro" y este verano se dividirá en dos quincenas y será del 29 de junio al 24 de julio. Es muy importante este trabajo que se ha realizado con las diferentes entidades; hemos colaborado con Inurri, Berbarro, Arrupe, Rio del Oro, las AMPAS de Landako, Nevers e Ikastola.

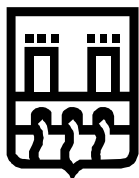
Para mantener unos criterios comunes hemos llevado cuatro líneas de trabajo: por un lado fomentar el uso del euskera entre los niños y las niñas que lo necesitan como consecuencia de esta situación especial; apoyo a las familias en la conciliación; apoyo a niños y niñas en situación de vulnerabilidad; y la necesidad de estos niños y niñas que tanto tiempo han estado en casa, de socializarse.

El Ayuntamiento Pleno se da por enterado.

CUATRO.- PROPUESTA DE INCREMENTO DE LA CUANTÍA PARA LA CONVOCATORIA DE AYUDAS PARA REALIZAR ACTIVIDADES DE INFANCIA Y JUVENTUD. (DICTAMINADO POR LA COMISIÓN INFORMATIVA DE CIUDADANÍA DE 15 DE JUNIO DE 2020).

* Alcalde Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango): Como se acordó en la Junta de Portavoces, este punto se cancela y lo trataremos en el pleno de julio.

Debatiremos los puntos 5 y 6 conjuntamente, y luego los votaremos uno a uno.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

BOST.- PROIEKTUETARAKO ATXIKIMENDU INSTITUZIONALAREN PROPOSAMENA: "HAURREN HIRIEN SAREA".

SEI.- PROIEKTUETARAKO ATXIKIMENDU INSTITUZIONALAREN PROPOSAMENA: "OINHERRI, HERRI HEZITZAILEAK".

* 1. Alkateordea Ros Santiago jaunak (EP-HE-I): Umeak politika publikoen erdigunean jartzeko lan egitea eta helburu hori bultzatzea da gure lan-ildoetako bat. Bide horretan lan egiten duten egitasmo bitara atxikitzea da proposamena:

- 1) **"Haurren hiria"** proiektua. Eurek erabiltzen duten esaldi honekin argi adierazten dute zeintzuk diren euren asmoak eta lan-ildoak: *"Begirada aldatzea edo begirada haurren al-tuerara arte jaistea, inor bistatik ez galtze-ko"*.

"Euskadiko haurren Hirien sarea" Francesco Tonucciren Haurren Hiria proiektuarekin lotuta dagoen ekimena da, eta hiria umeen parametrotik aldatzeko proiektu politikoa da. Ekimen honetan hainbat erakundek parte hartzen dute, tartean udalek, eta gure uda-lak, proiektura atxikita, konpromiso hauek hartzen ditugu:

- a) Sareko koordinazioan eta teknikarien to-paketetan parte hartzea.
- b) Ezagutzak eta esperientziak elkarbana-tzea sarean izena eman duten beste udal-erri batzuekin.
- c) Barne ekintzak garatzea haurren hirian, umeen kontseiluan edo eskolakoan.

- 2) Bestalde, **"Oinherri"** hezkuntza eta aisia-rekiko ikuspegi alternatiboa duten elkar-teen sare bat da. Elkarlanean arituta, ai-sialdi eredu oso eta koherente bat bultza-tu gura dute. Hauek dira helburu nagusiak: jolasa eta sormena ikasteko eta garatzeko berariazko tresnatzat dituen

CINCO.- PROPUESTA DE ADHESION INSTITUCIONAL AL PROYECTO: "HAURREN HIRIEN SAREA".

SEIS.- PROPUESTA DE ADHESION INSTITUCIONAL AL PROYECTO: "OINHERRI, HERRI HEZITZAILEAK".

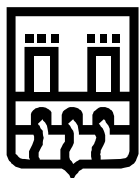
* 1º Tnte. de Alcalde Sr. Ros Santiago (EP-HE-I): Esta línea consiste en trabajar, impulsar y poner a los niños y a las niñas en los centros de las políticas públicas. En este caso son dos proyectos de adhesión:

- 1) El proyecto **"Haurren hiria"** que con una frase que ellos utilizan despeja un poco cua-les son las intenciones y las líneas *"Cambiar la mirada o bajar la vista hasta la altura de un niño o una niña para no perder de vista a nadie"*

"La red de ciudades de los niños y las niñas de Euskadi" es una iniciativa que llega del proyecto ciudad de los niños y las niñas de Francesco Tonucci, proyecto político para transformar la ciudad desde el parámetro del niño o de la niña. En esta iniciativa participan otra serie de entidades, as como otros ayuntamientos y, en este caso, el ayuntamiento nos comprometemos con esta adhesión:

- a) A participar en coordinación con la red y los encuentros técnicos.
- b) Compartir conocimientos y experiencias en otros municipios que están adscritos.
- c) Desarrollar acciones internas en la ciudad de la infancia, consejo de la infancia o de la escuela.

- 2) Por otro lado, **"Oinherri"** es una red de aso-ciaciones con una visión alternativa de la educación y el ocio. Es trabajar todas y todos juntos para promover un modelo de ocio completo y coherente. La cultura infantil co-mo herramienta específica de aprendizaje y



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

haurren kultura aitortzea eta hurrei benetan parte hartzeko eta erabakitzeko ahalmena ematea.

Proiektu honen lan-ildo nagusiak hauek dira: haurren kultura, benetako parte hartzea eta erabakimena, aisialdi hezitzaile eta euskalduna, aniztasunean berdin eta parekide izatea, ingurumen naturala eta kulturala aintzea eta komunitate-sarea eta auzolana indartzea. Proiektura atxikita. Durangoko Udalak konpromisoa hartzen du herrian martxan jartzen diren ekimenek lan-ildo horiekin bat egiteko, proiektuen berri herrian emateko eta proiektuetan modu aktiboan parte hartzeko.

* **Ruiz Perez andreak (DES-SVD):** Guretzat oso positiboa da sare hauetara atxikitzea. Errezena hori da, atxikitzea; zailena gero etorriko da, jarduera horiek martxan mantendu behar ditugu eta proiektuetako parte aktibo izan behar gara, baina uste dugu oso positiboa dela bertan parte hartzea, beste udal, erakunde eta eragile batzuen ezagutzak eta esperientziak ezagutzeko eta elkarbanatzeko modu bat delako. Horregatik, bi sare hauetara atxikitzearen alde gaude.

* **Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV):** EAJrentzat hurrek berebiziko garrantzia dute, beraz, Haurren Hirien Sarea izeneko proiektura atxikitzearen alde gaude. Izan ere, herria hazteko, osasunerako baldintzak berrezartzeko, gure erlazioak, baliabideak eta espazio komunak eraldatzeko aukera paregabea ikusten dugu hau.

Proiektu honen bi ekimenek aniztasuna, errespetua, elkarlana eta konfiantza bultzatzen dute. Durango herri atsegina, hurbila eta denona izatea nahi badugu, elkarrekin hasi behar dugu hori eraikitzen, eta kolektibo desberdinen ideia, ikuspegi, bizipen eta beharrak kontuan izan behar ditugu haurrak barne, beraz, ados gaude.

“Oinherri” egitasmoari dagokionez, Haurren hirien sarearekin osagarria dela uste dugu, aisialdiaren kultura hezitzailea bultzatzeko bidea izan daiteke eta, beraz, honen alde ere bozkatuko dugu.

desarrollo del juego y de la creatividad, dotando a los niños y a las niñas de una capacidad real de reconocimiento, participación y decisión.

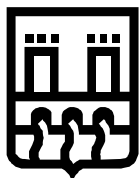
Las principales líneas de trabajo de este proyecto son: la cultura de la infancia, la participación real y la capacidad de decisión, ocio educativo y euskaldun, igualdad y paridad en la diversión, conservación del medio natural y cultural de una red comunitaria y auzolana. Mediante esta adhesión, el Ayuntamiento de Durango se compromete a alinear los proyectos que se pongan en marcha en Durango con las líneas de trabajo planteadas, dar a conocer los proyectos y participar activamente en los proyectos.

* **Concejala Sra. Ruiz Perez (DES-SVD):** Consideramos muy positivo adherirnos a estas redes. Lo fácil es la adhesión; lo complicado vendrá luego, que será mantener vivas esas actividades y ser parte activa de las mismas, pero consideramos que es muy positivo porque es una forma para conocer y compartir conocimientos y experiencias con otros ayuntamientos, otras instituciones y otros agentes. Apoyamos la adhesión a estas dos redes.

* **Concejala Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV):** Para el PNV la infancia tiene una importancia primordial, y por eso, estamos a favor de adherirnos al proyecto de la Red de Ciudades de Niñas y Niños. Creemos que es una excepcional oportunidad para crecer como pueblo, reestablecer las condiciones de salud, y transformar nuestras relaciones, recursos y espacios comunes.

Las dos iniciativas de este proyecto promueven la diversidad, el respeto, la cooperación y la confianza. Si queremos que Durango sea un pueblo amigable, cercano y de todas y todos, tenemos que trabajarlo entre todas y todos, teniendo en cuenta las ideas, puntos de vista, vivencias y necesidades de todos los colectivos, incluido la infancia; así que estamos de acuerdo.

En cuanto a la iniciativa “Oinherri”, creemos que es complementaria a la Red, puede ser una vía para impulsar la cultura educativa del ocio, y también votaremos a favor.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

* 1. Alkateordea **Rios Santiago jaunak (EP-HE-I)**: Hauxe umeei zentraltasuna emateko apustu bat da, udalen eta erakundeen erabaki politikoek umeen aurpegia eduki dezaten; eurekin ahaztu barik lan egin dezagun; umeentzat aberasgarria, dibertigarria eta hezigarria den eskaintza behar dugu, euren hazkuntza hobetzeko, eta hazten direnean gizarte hobe bat izateko.

* **Bilbatua Perez andreak (EH Bildu-Durango)**: Oso pozgarria da denok bat egitea proiektu bi hauekin. Alderdi Sozialistako bozeramalearekin bat nator esan duenean zailena izaten dela aipatu dugun begirada hau txertatzea. Sare hauek baliagarriak izango dira ikuspegi orokor bat garatzeko, herri hezitzailearen ikuspegia eta hezkuntzaren ikuspegi integrala eskaintzen diguna. Gaur egun oso inportantea da herri osoaren inplikazioa pertsonak garatzeko.

Ados nago, baita ere, Julianek esan duenarekin: pertsona oro garatu nahi badugu, haurren kasuak gure begirada jaitsi behar dugu eta bakarrik horrela bihurtuko ditugu haurrak gizartearen kide aktiboak. Bi sare hauek haurrak partaide aktibo bihurtzea dute helburu, horretarako hainbat ekimen bultzatzea proposatzen dute, hau da; helburua ez da haurrentzat gauzak antolatzea, haurrek parte hartzea baizik. Konpromisoa da haurren eskubideak errespetatzea, berdintasuna errespetatzea, begirada horretatik erakitzea.

Bozketa egin ondoren.

UDALBATZAK, bilkuran dauden 19 kideek aho batez erabaki dute:

Lehenengoa.- Durangoko Udala "**HAURREN HIRIEN SAREA**" proiektuari atxikitzea **ONARTZEA**, osoko bilkura honetan aztertu beharreko zirriborroan agertzen den testuarekin bat etorritik.

Bigarrena.- Durangoko Udala "**OINHERRI, HERRI HEZITZAILEAK**" proiektuari atxikitzea **ONARTZEA**, osoko bilkura honetan aztertu

* 1º Tnte. de Alcalde **Sr. Ros Santiago (EP-HE-I)**: Es una apuesta por poner en la centralidad a los niños y las niñas, y que las políticas públicas de los ayuntamientos e instituciones tengan rostro de niño y de niña para que no nos olvidemos de ello, para que se enriquezcan, para que se diviertan, para que se eduquen, para que crezcan y con ello tengamos en el futuro una sociedad mejor.

* Concejala **Sra. Bilbatua Perez (EH Bildu-Durango)**: Me alegro mucho de que todas y todos apoyemos estos dos proyectos. Estoy de acuerdo con el Partido Socialista, al afirmar que lo más difícil será aplicar el enfoque que hemos mencionado. Estas redes nos ayudarán a desarrollar una perspectiva general que nos ofrecen la perspectiva de la ciudad educativa y la perspectiva integral de la educación. Hoy en día es muy importante la implicación de toda la ciudadanía en el desarrollo de las personas.

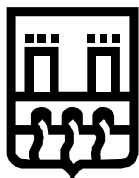
También estoy de acuerdo con lo que ha comentado Julian: si queremos impulsar el desarrollo de todas las personas, tenemos que bajar nuestra mirada a las niñas y niños, y así los convertiremos en parte activa de la sociedad. Estas dos redes tienen como objetivo convertir a las niñas y niños en miembros activos, y para ello proponen impulsar varias iniciativas; es decir, la cuestión no es organizar eventos para la infancia, sino que ellas y ellos participen. El compromiso es respetar los derechos de las niñas y niños, respetar la igualdad, y construir desde esa perspectiva.

PREVIA votación realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad de los 19 corporativos presentes en la sesión, acuerda:

Primero.- APROBAR la adhesión del Ayuntamiento de Durango al proyecto "**HAURREN HIRIEN SAREA**", conforme al texto que figura en el borrador sometido a la consideración de este pleno.

Segundo.- APROBAR la adhesión del Ayuntamiento de Durango al proyecto "**OINHERRI, HERRI HEZITZAILEAK**", conforme



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

beharreko zirriborroan agertzen den testuarekin bat etorriz.

al texto que figura en el borrador sometido a la consideración de este pleno.

ZAZPI.- BIDEZKOA BALITZ, JUDIZIOZ KANPOKO KREDITUA ONARTZEA. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO EKAINAREN 17KOA).

SIETE.- APROBACION, SI PROCEDE, DE RECONOCIMIENTO EXTRAJUDICIAL DE CREDITO. (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 17 DE JUNIO DE 2020).

Kontu-hartzaileak 2020ko ekainaren 12an egindako txostenaren berri eman da, honela dioena:

Dada cuenta del informe emitido por el Interventor el 12 de junio de 2020, del tenor siguiente:

*"Tomando en consideración la incoación del Expediente de Reconocimiento Extrajudicial de Créditos 1/REC/2020 para imputar con cargo al ejercicio económico 2020 facturas emitidas en ejercicios anteriores por un importe de **62.567,58 €**.*

Visto el Informe de Intervención de fecha 12 de junio de 2020. Considerando las disposiciones legales de aplicación:

- 1. Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.*
- 2. Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales.*
- 3. Real Decreto 500/1990, de 20 de abril, por el que se desarrolla el Capítulo primero del Título sexto de la Ley 39/1988, de 28 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales, en materia de Presupuestos.*

Teniendo en cuenta que el artículo 60.2 del Real Decreto 500/1990 establece que:

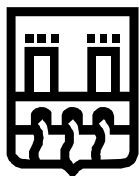
"Corresponderá al Pleno de la Entidad el reconocimiento extrajudicial de créditos, siempre que no exista dotación presupuestaria, operaciones especiales de crédito, o concesiones de quita y espera."

De conformidad con lo establecido en el artículo 175 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, aprobado por el Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, el que suscribe eleva la siguiente propuesta de acuerdo:

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO. Aprobar el Reconocimiento Extrajudicial de créditos por importe de 62.567,58 €, para reconocer con cargo al ejercicio presupuestario de 2020, las facturas emitidas en ejercicios anteriores y a las que se refiere el Informe de Intervención.

SEGUNDO. Remitir el acuerdo a la Intervención del Ayuntamiento a los efectos de la elaboración de los documentos contables necesarios para tramitar el pago."



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

* Kuntuhartzailea **Palacio Perez jaunak**: Osoko bilkurara aurreko ekitaldi batzuetako fakturak ekarri ditugu, nahiz eta 10/2003 Foru Arauak planteatzen duen urterokotasun-printzipioa bete behar dutela aurrekontuek eta, hortaz, aurrekontuari -kasu honetan, 2020koari- ezin zaizkiola egotzi aurreko ekitaldietako fakturak eta gastuak. Kontua da legegileak berak aukera aurreikusten duela aurreko ekitaldietako gastuak oraingo ekitaldiko aurrekontuaren aurka dakartzaten fakturak onartzeko; izan ere, jabetzen da hainbat faktura izapidetzean atzerapenak egon daitezkeela, edo lanak egin dituzten hirugarrenek udalari atzerapenez fakturatu ahal dizkiela, edo administrazioa bera izan daitekeela gastuak atzerapenez fakturatzen dituenak. Horretarako, jarduera horren eskumena osoko bilkurarena izan behar da, eta horregatik ekarri dugu osoko bilkurara puntu hau.

Kontu-hartzaileak proposamen-txostena idatzi du, eta bertan testuinguru juridiko honen guztiaren azalpena egin du; txostenean, faktura guztien xehetasunak ageri dira eta aztertzen da faktura garaiz eta formaz heldu izan balitz ekitaldian hari aurre egiteko krediturik egongo litzatekeen, eta baita egungo aurrekontuan gastu horiek geure gain hartzeko krediturik badagoen dagozkien aurrekontu-partidetan, ondorioztatzeko fakturak ordaindu daitezkeen edo ez.

Gauzak horrela, osoko bilkurara ekarri ditugun fakturak, guztira, 65.567,58 eurokoak dira.

Bozketa egin ondoren.

UDALBATZAK, bilkuran dauden 19 kideek aho batez erabaki dute:

1. **62.567,58 €**-ko Kredituen Azterketa Estrajudiziala onartzea, 2020ko aurrekontu-ekitaldiaren kargura aurreko ekitaldietan igorritako eta Kontu-hartzailea Txostenean aipatzen diren fakturak onartzeko.
2. Erabaki hau Udalaren Kontu-hartzailetzari jakinaraztea, ordainketa tramitzatzeko behar diren kontabilitate agiriak egin ditzan.

* Interventor **Sr. Palacio Perez**: Se traen al pleno una serie de facturas que corresponden a ejercicios anteriores, porque si bien es cierto que la Norma Foral 10/2003 plantea el presupuesto bajo el principio de anualidad no permitiendo la imputacion al presupuesto -en este caso, del 2020- de las facturas o gastos correspondientes a ejercicios anteriores, el propio legislador, consciente de los retrasos que pudiera haber en la tramitacion de diferentes facturas o para evitar el perjuicio de los terceros que pudieran haber realizado trabajos y que los facturen al ayuntamiento con retraso o por retraso de la propia administracion, preve la posibilidad de aprobar facturas que conlleven gastos de ejercicios anteriores contra el presupuesto del ejercicio actual, si la competencia de dicho acto fuera del pleno y es por eso que se trae a pleno este punto.

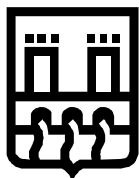
En el informe de propuesta redactado por el interventor, se explica todo este contexto juridico, se incluye un anexo donde se detallan todas las facturas que se traen y el analisis de si hubiera habido credito en su ejercicio de haber llegado la factura en tiempo y forma as como si en el presupuesto actual hay credito o no para poder asumir esos gastos en las partidas presupuestarias a las que correspondiera con la conclusion de si ser an reparables o no las facturas.

Siendo as las cosas, el total de las facturas que se trae asciende a 62.567,58 euros.

Previa votacion realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad de los 19 corporativos presentes en la sesion, acuerda:

1. Aprobar el Reconocimiento Extrajudicial de creditos por importe de **62.567,58 €**, para reconocer con cargo al ejercicio presupuestario de 2020, las facturas emitidas en ejercicios anteriores y a las que se refiere el Informe de Intervencion.
2. Notificar el presente acuerdo a la Intervencion del Ayuntamiento a los efectos de la elaboracion de los documentos contables necesarios para tramitar el pago.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

ZORTZI.- BIDEZKOA BALITZ, AURREKONTU ALDARAZPENA ONARTZEA KREDITU-DOIKUNTZA MODALITATEAN. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO EKAINAREN 17KOA).

Joan den hilaren 17ko Antolaketarako Informazio Batzordeak aho batez proposatu du aurrekontuko aldaketa onartzea, kreditu gaikuntzaren modalitatean, Udalak Bizkaiko Foru Aldundiaren Mendi Zerbitzua hobetzeko funtsaren kontuan duen saldo erabilgarriari dagokionez. Funts hori 14.245,38 eurokoa da, eta Eizaguirre Andres teknikariaren txostenean adierazitako jarduera batzuk egiteko balioko luke.

* 3. Alkateordea **Bravo Zubillaga jaunak (EH Bildu-Durango)**: Batzordean azaldu zen basoetako hobekuntzan funts honetako kreditu aldaketa bat egongo zela. Diru hau udal basoen kudeaketatik lortzen den dirua da. Hemendik aurrera udal basoetako ustiatzetik lortzen den diru guztia udal basoetan berrinbertituko da.

Uste dugu hau izango dela udal kudeaketa ahalik eta onena eta, baita ere, horren inguruan gerora sortu liratekeen dinamikak martxan ipintzeko aukera onena. Hainbat konponketa txiki daude egiteko baina batez ere, bideratuko da baso berriak erostera, sentsibilizazio kanpainak martxan jartzera, eta dibertsitatearen kontzientziazioan sakontzen lagunduko duten ibilbide batzuk egitea.

Bozketa egin ondoren.

UDALBATZAK, bilkuran dauden 19 kideek aho batez erabaki dute, aurrekontuko aldaketa onartzea, kreditu gaikuntzaren modalitatean, Bizkaiko Foru Aldundiko Mendi Zerbitzuaren hobekuntza funtsaren kontuan Udalak duen saldo erabilgarriari dagokionez. Aldaketa **14.245,38 eurokoa** da eta bere txosten teknikoan jasotako hainbat jarduera egiteko balioko du.

OCHO.- APROBACION, SI PROCEDE, DE MODIFICACION PRESUPUESTARIA, EN LA MODALIDAD DE HABILITACION DE CREDITO. (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 17 DE JUNIO DE 2020).

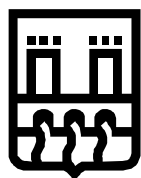
Desde la Comision Informativa de Organizacion del pasado día 17, se eleva propuesta unanime de aprobar la modificacion presupuestaria, en la modalidad de habilitacion de credito, relativo al saldo disponible que posee el Ayuntamiento en la cuenta del fondo de mejoras del Servicio de Montes de la Diputacion Foral de Bizkaia, que asciende a 14.245,38 euros, y que servira para la realizacion de una serie de actuaciones indicadas en el informe del Tecnico Sr. Andres Eizaguirre.

* 3º Tnte. de Alcalde **Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu-Durango)**: En la Comision se explico que habra una modificacion de credito en el fondo para la mejora de los bosques. Este dinero se logra a traves de la gestion de los bosques municipales. Desde ahora en adelante, todo el dinero que se obtenga de la explotacion de los bosques municipales se reinvertira en ellos.

Creemos que esta sera la mejor gestion municipal posible y tambien la mejor oportunidad para poner en marcha las dinamicas que podran surgir en el futuro. Hay varios arreglos por hacer, pero sobre todo ese dinero se destinara a comprar nuevos bosques, poner en marcha campanas de sensibilizacion y crear unos recorridos para profundizar en la concienciacion de la diversidad.

Previa votacion realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad de los 19 corporativos presentes en la sesion, acuerda aprobar la modificacion presupuestaria, en la modalidad de habilitacion de credito, relativa al saldo disponible que posee el Ayuntamiento en la cuenta del fondo de mejoras del Servicio de Montes de la Diputacion Foral de Bizkaia, que asciende a **14.245,38 euros**, y que servira para la realizacion de una serie de actuaciones indicadas en el informe tecnico obrante en el expediente de su razon.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

BEDERATZI.- ALKATETZAREN 2020/1154 ZK.KO DEKRETUA BALIOZKOTZEA, OSOKO BILKURAREN ESKUMENEN 08/2020 KREDITU-ALDAKETAREN KREDITU-TRANSFERENTZIEI DAGOKIENEZ. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO EKAINAREN 17KO).

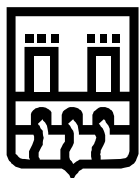
NUEVE.- CONVALIDACION DEL DECRETO DE ALCALDIA N° 2020/1154 EN LO REFERENTE A LAS TRANSFERENCIAS DE CREDITO DE LA MODIFICACION DE CREDITO 08/2020 COMPETENCIA DEL PLENO. (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 17 DE JUNIO DE 2020).

Egina Funtzen Kontuhartzaitzak 08/2020 zenbakiarekin adierazitako kreditu-transferentziarako espediente egin du, honako hauei buruzkoa:

Confeccionado que ha sido por la Intervencion de Fondos el expediente para Transferencia de Credito senalado con el n° 08/2020, y que se refiere a:

Aplicaciones que financian				
Aplicacion			Descripcion	Importe
14	2316	48101	A FAM.INST.SIN FINES LUCRO - IGUALDAD	1.070,00
21	9120	48101	A FAM.INST.SIN FINES LUCRO - ALTOS CARGOS	10.800,00
21	9205	22707	ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS - ADMON GENERAL	20.000,00
21	9310	22707	ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS - ECONOMIA	25.000,00
31	1501	62201	OTRAS CONSTRUCCIONES - EDIFICIOS MUNICIPALES	18.100,00
31	15320	60101	URBANIZACION - MANT. DE VIAS PUBLICAS	210.000,00
41	3340	22607	ACTIVIDADES CULTURALES VARIAS - INF. Y JUVENTUD	47.000,00
41	3340	48101	A FAM.INST.SIN FINES LUCRO - INFANCIA Y JUVENTUD	1.800,00
41	3370	62201	OTRAS CONSTRUCCIONES - PINONDO ETXEA	19.000,00
41	3370	62302	OTRAS INSTALACIONES - PINONDO ETXEA	20.000,00
41	3410	48101	A FAM.INST.SIN FINES LUCRO - DEPORTES	19.000,00
51	2311	48102	ACCION SOCIAL - INCLUSION SOCIAL	20.000,00
51	2315	48102	ACCION SOCIAL - COOPERACION AL DESARROLLO	58.286,75
61	3300	22607	ACTIVIDADES CULTURALES VARIAS - CULTURA	131.372,89
61	3300	48101	A FAM.INST.SIN FINES LUCRO - CULTURA	61.582,92
61	3350	48101	A FAM.INST.SIN FINES LUCRO - EUSKERA	11.000,00
61	3380	22607	ACTIVIDADES CULTURALES VARIAS - FESTEJOS	20.000,00
61	3380	48101	A FAM.INST.SIN FINES LUCRO - FESTEJOS	3.200,69
81	1701	47101	A EMPRESAS PRIVADAS - MEDIO AMBIENTE	1.800,00
81	1701	64301	ESTUDIOS Y PROYECTOS - PROY. MEDIOAMBIENTE	60.000,00
81	2410	22110	MATERIAL TEC. Y ESPECIAL - POL. DE FORM. Y EMPLEO	10.000,00
81	2410	22707	ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNIC - PCAS DE FORM.Y EMPLEO	35.000,00
87002			INCORPORACION DE REMANENTES	566.767,75
Total				1.370.781,00

Aplicaciones que reciben				
Aplicacion			Descripcion	Importe
41	3263	48101	A FAM.INST.SIN FINES LUCRO - BRECHA DIGITAL	45.000,00
51	2311	48101	A FAM.INST.SIN FINES LUCRO - INCLUSION SOCIAL	344.281,00
61	3330	43103	ORG. AUT. ADMINISTRATIVOS - ASTARLOA KULTURGINTZA	190.000,00



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

81	2410	47101	A EMP. PRIVADAS - POLITICAS DE FORM. Y EMPLEO	100.000,00
81	4314	22110	MATERIAL TECNICO Y ESPECIAL - COMERCIO	40.000,00
81	4314	22603	PUBLICIDAD Y PROPAGANDA - COMERCIO	30.000,00
81	4314	22707	ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS - COMERCIO	37.500,00
81	4314	47101	A EMPRESAS PRIVADAS - COMERCIO	500.000,00
81	4314	48101	A FAM.INST.SIN FINES LUCRO - COMERCIO	64.000,00
81	4320	47101	A EMPRESAS PRIVADAS - TURISMO	20.000,00
Total				1.370.781,00

Haien azterketa eta baldintzak, Foru Dekretu honen 13. artikuluan xedatutakoaren arabera. 29.5, 2/91 Foru Araua eta PNZB. 13. oinarria espediente hau sortu duen kontu-hartzailetzako txostenean dago jasota bata eta bestea. Kasu honetan beharrezkoa edo beharrezkoa den orotarako bidaltzen da akta hau.

Antolaketaren Informazio Batzordearen aldeko irizpenarekin.

Cuyo analisis y condiciones segun lo dispuesto en el Artº. 29.5 de la Norma Foral 2/91 y N.M.E.P. Base 13 se hallan recogidas unas y otras en el informe de Intervencion que ha dado origen a este expediente y al que la presente Acta se remite para todo cuanto fuera preciso o necesario en el presente caso.

Con dictamen mayoritariamente favorable de la Comision Informativa de Organizacion.

* **Kontuhartzailea Palacio Perez jaunak:** 2020ko ekainaren 8ko dekretuz onartutako 8/2020 kreditu-aldaketa ekarri dugu, berau balioztatzeko. Aldaketa horretan, zenbait kreditu-transferentzia jasotzen dira, zenbait aurrekontu-aplikazioren arteko mugimenduak, lotura juridiko-ko talde desberdinetakoak direnak.

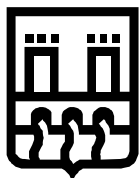
Baliozkotze-puntura ekartzearen arrazoia da dau den transferentzia guztiak onartzea osoko bilkurari dagokiola (10/2003 Foru Arauaren 29. artikularekin bat etorritik). Hiru transferentzia dira, eta jatorrizko eta helmugako programa funtzional desberdinetakoak direnez eta aurrekontuan aurreikusitako hasierako kredituaren gaineko % 25eko aldaketa metatua dakartenez, horregatik onartu behar dira osoko bilkuran. Alkatetzaren dekretu bidez aldaketa osoa onartu denez, kasu honetan osoko bilkurak kreditu-aldaketa hori baliozkotu behar du.

* **Ruiz Perez andreak (DES-SVD):** Alde batetik, esan behar dugu soberakinetik diru-atal handi bat hartu dugula, eta horrek esan gura du kontu

* **Interventor Sr. Palacio Perez:** En este caso se trae la convalidacion de la modificacion de credito 8/2020 que se aprueba por decreto de fecha 8 de junio de 2020, en la que se recogen una serie de transferencias de credito, movimientos entre diferentes aplicaciones presupuestarias que pertenecen a diferentes grupos de vinculacion juridica.

Lo que lleva a este punto de convalidacion es el hecho que de todas las transferencias que hay - hay tres movimientos que al pertenecer a diferentes programas funcionales de origen y destino suponiendo una variacion acumulada de mas de un 25% sobre los creditos iniciales previstos en el presupuesto-, de acuerdo con los puntos 3 y 4 del articulo 29 de la Norma Foral 10/2003, corresponde al pleno su aprobacion. Al haber sido aprobada la modificacion completa por decreto de alcaldia, en este caso tiene que convalidar el pleno esta modificacion de credito.

* **Concejala Sra. Ruiz Perez (DES-SVD):** Por un lado, tenemos que decir que hemos cogido una gran partida del remanente lo que quiere decir



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

nahiko onbideratuak ditugula, baina, beste alde-
tik, ez gatoz bat zenbateko horietan gertatzen
diren mugimendu askorekin. Ez gara guztiak ba-
nan-banan azaltzen hasiko, baina bai uste dugu,
adibidez, Lurralde arloan mugikortasun plana
egiteari uko egin zaiola eta gure ustez orain mu-
gikortasun jasangarriaren alde lan egiteko mo-
mentua denean.

Herrigintzan, bestalde, kontratu guztiak
orokorrean % 10 jaistea proposatzen da, eta hori
ere ez da logikoa guretzat; azken finean, 95.000
euroko kultura plan bat egin dugu ekintza kultu-
ralak murriztearen kontura. Esan diguzue udale-
kuen eskaintza handitu dela, baina, nik dakida-
nez, udaleku bat gutxiago daukagu –ingeles uda-
lekua ez da emango-. Aldaketa hauek guztiak
egiterakoan ez zaigu ezertarako kontuan hartu,
eta jarduera batzuek kanpoan uzten dituzte guk
guztiz beharrezko ikusten ditugun beste jarduera
batzuk. Hori dela eta, puntu honetan abstenitu
egingo gara.

* **Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV):**
Lehenengo eta behin, eskerrak eman nahi dizkiot
Kontu-hartzaileari emandako azalpenengatik. Gu
puntu honetan abstenitu egingo gara, baina ez
kontu-hartzaileak egindako lanagatik. Erreaktiba-
zio planaz ari gara eta hau aurrera eramateko
egindako kreditu-aldaketaz ari gara.

Gure ustez, gai honetan, askotan gertatzen zai-
gun moduan, prestutasun eta gardentasun falta
ikusi dugu. Orain dela hilabete onartu egin zen
plana, informazioa orain dela bi hilabete eskatu
genuen, batzordean azalpen gehiago espero genuen,
aurreko plenoan azalpenak espero genituen eta, egia
esan, orain dela bi egun jaso dugu informazioa. Ordura
arte ez dugu aztertze informatio askorik izan.

Berraktibazio Planari dagokionez, esan zitzaigun
2,3 milioi euro onartzen zirela, baina aurrekontu
aldaketak 1,3 milioi eurokoak baino ez dira. Hor-
taz, esku artean daukagun informazioarekin ez
zaizkigu kontuak ateratzen. Gardentasun eta
informazio falta sumatu dugu. Biziberritze Plana
duela hilabete onartu zen, momentu hartan kon-
fiantza botoa eskatu zitzaigun, argazki bat ere
bai gero agertu ez ziren eragileekin, baina guk
bai, konfiantza izan genuen, eta orain ikusten

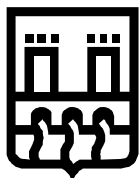
que tenemos unas cuentas bastante saneadas
pero discrepamos bastante en muchos movi-
mientos que se dan en estas cuantías. No vamos
a entrar en cada una de ellas, pero sí que consi-
deramos que, por ejemplo, en Lurraldea renun-
ciamos al plan de movilidad, cuando considera-
mos que ahora es el momento para apostar por
una movilidad sostenible.

En Ciudadanía se propone una reducción genera-
lizada de un 10% de todos los contratos que
tampoco le vemos la lógica cuando, en realidad,
sacamos un plan cultural de 95.000 euros a cos-
ta de reducir acciones culturales. Se nos ha di-
cho que se ha ampliado la oferta de udalekus y,
hasta lo que se, tenemos un udaleku menos que
es la parte de inglés que no se está dando, y a la
hora de realizar todos estos cambios no se nos
ha tenido en cuenta para nada y hay ciertas ac-
tuaciones que dejan fuera actuaciones que noso-
tros consideramos totalmente necesarias. Por
tanto nos abstendremos en este punto.

* Concejala **Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia**
(EAJ-PNV): Primero, quiero dar gracias al Inter-
ventor por su exposición. Nos vamos a abstener
en este punto, pero no por el trabajo realizado
por el interventor. Estamos hablando del Plan de
Reactivación y las modificaciones de crédito para
llevar a cabo este plan.

Hemos intentado analizar toda la información
remitida hace escasos días por email cuan-
do, en realidad, la información se nos iba a dar
en el anterior pleno, después en la comisión de
Organización y la verdad es que hasta que he-
mos recibido a través de email no hemos tenido
mucho información para poder analizarla.

Por tanto, con respecto al plan de reactivación
que al final es lo que está detrás de todo esto, se
nos dijo que se aprobaban 2,3 millones de euros
y, sin embargo, las modificaciones presupuesta-
rias suman solo 1,3 millones de euros, con lo
cual, con la información que tenemos a nosotros
no nos salen las cuentas, hemos echado de me-
nos transparencia, información; se aprobó hace
un mes este plan de reactivación, en ese momento
se nos pidió un voto de confianza, incluso una
fotografía con los agentes que luego no aparecieron,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

dugu aurrekontu aldaketak ez datozela bat, eze-lan ere, esan zen zenbatekoarekin. Momentu hartan, maiatzaren 22an, 2.281.000 euro behar-ko zirela esaten zen, eta, orain, soilik 1.370.000 euroko aurrekontu aldaketa daukagu.

Gure ustez, aurrekontu aldaketa honetan ageri diren gauza asko kontabilitate-aldaketei dagozkie, eta horiek ez dira materialak exekuzioan. Adibidez, kultur arloko aurrekontutik 193.000 euro kendu ditugu Astarloa Kulturgintzako aurrekontura 193.000 euro eroteako. Azken finean, kultura izaten jarraitzen du, kultur programa bat garatzeko izango da, eta, beraz, parra geratuko gara.

Aurrekontutik kendu diren diru-partida batzuk salbu, tartean mugikortasun planarena -hauxe kentzeko ez gaituzue bat ere kontuan hartu- eta bide publikoak mantentzeko diru-partida, beste aldaketa guztiak kontabilitate-aldaketak direla uste dugu. Udalak egiten duen benetako ahalegina, horretan ados gaude, soberakinetik hartutako 566.000 euroena da, baina askoz gehiagorik ez.

Herritarrei argitzea gustatuko litzaidaken beste kontu bat ere badago, eman zaigun informazioan halakorik agertzen ez delako: jakin nahi dugu nondik ateratzen den gizarte-larrialdietarako laguntzetara bideratutako diru-partida, bai aurrekontuan aurreikusten dena, bai igoerarena.

Beraz, gu abstenitu egingo gara, ez kontu-hartzaileak emandako azalpenengatik edo egingandako lanarengatik, gure errespetu osoa du; baina uste dugu kasu honetan ere gardentasun falta egon dela, informazioa berandu heldu da eta uste dugu argitasun gehiago behar dugula, baina, batez ere durangarrek.

* **Varela Dorrio jaunak (EP-HE-I):** Gaur hona kreditu-aldaketa bat ekarri dugu baliozkotzeko. Aldaketa horretan Biziberritze Planaren zenbateko osoaren zati bat dago, ia 2, 3 milioi eurokoa, eta familiei, saltokiei, enpleguari eta kulturari laguntzeko erabiliko da. Inor atzean gera ez dadin laguntzea da planaren helburua, beharrezkoa dela uste dugu, eta denbora luzez ibili gara lanketa egiten elkarrekin, herritarrekin eta oposizioare-

pero nosotros sí dimos ese voto de confianza y ahora nos encontramos con que la modificación de crédito no corresponde para nada con la cuantía que se ha dicho. En aquel momento, 22 de mayo, se habló de 2.281.000 euros y ahora tenemos una modificación presupuestaria de tan solo 1.370.000 euros.

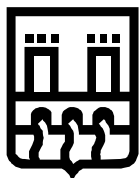
Consideramos que muchas de las cosas que aparecen en esa modificación de crédito en realidad corresponden a cambios contables, que no son materiales en la ejecución, por ejemplo, el cambio que hay en cultura donde eliminamos 193.000 euros del presupuesto de cultura para incrementar 190.000 euros al presupuesto de Astarloa Kulturgintza, en realidad sigue siendo cultura, sigue siendo programa cultural y al final quedamos parra.

Salvo alguna partida que efectivamente se ha eliminado, como la del plan de movilidad, que no se nos ha tenido en cuenta para nada, y la de mantenimiento de vías públicas, que también se ha eliminado, lo demás entendemos que son prácticamente modificaciones contables. El esfuerzo real que este ayuntamiento hace, que en eso sí estamos de acuerdo, son los 566.000 euros que salen de remanente, pero poco más.

Otra cuestión que me gustaría que se aclarara también a la ciudadanía, porque en la información que se nos ha remitido tampoco aparece, es de donde sale la partida destinada a AES, tanto la que se supone que está prevista en el presupuesto como la del incremento.

Por lo tanto, nos abstendremos. No por las explicaciones que ha dado el interventor, tiene todo nuestro respeto; creemos que esta vez ha faltado transparencia, la información ha llegado tarde, y creemos que necesitamos más claridad, sobre todo la ciudadanía.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (EP-HE-I):** Hoy traemos aquí la convalidación de una modificación de crédito que es parte de la suma que se implementa dentro del Plan de Reactivación que es de casi 2,3 millones de euros que se van a destinar en ayudas a las familias, ayudas a los comercios, al empleo, a la cultura. Es un plan para que nadie se quede atrás, que creemos que es necesario y que ha sido trabajado durante bastante tiempo con asociaciones, la ciudadanía,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

kin. Lanketa horretatik beharrian batzuk irten dira, eta beharrian horiei erantzun gura izan diegu diru kopuru honekin. Plan honetan prozesuan parte hartu duten elkarten ekarpen guztiak jaso dira, eta baita PSE eta EAJren ekarpenak ere.

Hasteko, familia eta pertsona ahulenek oinarritzko horniduren ordainketari aurre egiteko laguntzak izango dituzte, 300.000 euro gehiago bideratuko ditugu laguntza horietara. Diru gehiago jartzea oso beharrezkoa da, asko hazi delako egoera zailean dauden eta Durangoko hainbat elkartetan laguntza eskatu behar izan duten familien kopurua.

Hezkuntza arloari dagokionez, diru-laguntza lerro bat sortuko da eta ekipo informatikoak berreskuratzeke programa bat ipiniko da martxan, ikasleen hezkuntza eskubidea eta lana eta familia uztartu ahal izatea bermatzeko. Izan ere, egoera honek erakutsi digu Durangoko ikasle batzuek derrigorrezko hezkuntzara sarbidea izateko beharria ezin izan dela asetu. Horregatik, konfinamenduan Durangoko Udalak neurri batzuk hartu zituen, eta orain ere, diru-laguntza lerro bat edukitzea aurreikusi dugu beste programa batzuk martxan jartzeko eta Durangoko ikasle bat ere ez geratzeko oinarritzko eskubidea den hezkuntza barik.

Horrez gain, arlo sozio-ekonomikoari dagokionez, diru-laguntza zuzenak bideratuko zaizkie merkatari, eta horretarako 500.000 euro erabiliko ditugu.

Bestalde, diru-partida bat sortuko da Covid 19ak eragindako osasun egoera dela eta hartu beharko diren osasun neurrietarako gastuak ordaintzen laguntzeko. Enplegua indartzeko programak berriabiatuko dira, eta ekainean izan dugun erosketabonuen moduko beste bonu kanpaina batzuk jarriko dira martxan irailean eta abenduan. Herriko merkataritza bultzatzeko eta Durangon kultura bultzatzeko bonuak izango dira. Kulturalari dagokionez, zoritxarrez, krisi honek gehien kalte duen sektoreetako bat izan da, eta aren alde egin gura dugu.

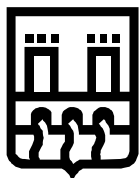
la oposicion y de los cuales ha salido una serie de necesidades que hemos querido cubrir con esta cantidad de dinero. En este plan se han recogido la practica totalidad de las aportaciones que han hecho las asociaciones que han participado, como las aportaciones que han hecho el PSE y el PNV.

Comenzando por las familias y las personas mas vulnerables, dispondran de ayudas para hacer frente al pago de suministros basicos por 300.000 euros mas; son muy necesarios porque hay un incremento bastante alto de familias que se han visto en una situacion complicada y que han tenido que pedir ayuda en diferentes asociaciones de Durango.

Se habilita tambien una linea de subvenciones y un programa de recuperacion de equipos informaticos para garantizar el derecho de la educacion de las y los alumnos ademas de medidas de conciliacion familiar debido a que, esta situacion nos ha demostrado que ha habido determinado alumnado en Durango que no han visto cubiertas sus necesidades para poder tener acceso a la educacion obligatoria y el Ayuntamiento de Durango ha puesto en marcha diferentes medidas durante el confinamiento y preve una linea de ayudas para poner en marcha otros programas y que ningun alumna/alumno de Durango se quede sin ese derecho fundamental que es la educacion.

Tenemos tambien ayudas para el tejido socio-economico, para el que se van a destinar 500.000 euros en ayudas directas al comercio.

Se habilita una partida de ayuda para gastos para adaptacion de medidas sanitarias que se nos han impuesto en esta situacion sanitaria de la Covid-19; se redirigen los programas de fomento de empleo, se ponen en marcha campanas de bonos como la que ya hemos podido disfrutar en el mes de junio; habra otras dos campanas mas en septiembre y diciembre. Campanas de bonos para fomentar las compras en el comercio local y campanas de bonos para fomentar la cultura en Durango; una cultura que, por desgracia, ha sido uno de los sectores mas afectados durante esta crisis y por la que queremos apostar.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ez dugu uste udalak kulturaren alde beste barik lan egin behar duenik; kultura arloan beharra egiten duten pertsona guztiei laguntzeko ere egin behar dugu lan. Horregatik, murrizketarik egin beharrean, konpromisoa hartu dugu Covid-19aren aurretik hartutako konpromiso guztiei eusteko konpromisoa hartu dugu, eta ezohiko partida batekin indartu. Uste dugu, baita ere, kultura Durangoko leku guztietara heldu behar dela, eta apustu sendo bat egin dugu kultur ekintzak Durangoko auzo guztietara heltzeko.

Euskara errefortzuen aldeko apustua ere egin dugu, eta ikasleen premia hori tamalez Covidaren beste ondorioetako bat izaten ari da.

Hau guztia lan askoren emaitza da, eta hasieran egin genuen onarpenari esker eta gaur osoko bilkurara ekarri dugun baliozkotzeari esker ipini ahalko da martxan. Horregatik guztiagatik, aldeko botoa emango dugu.

* 2. Alkateordea **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango)**: Gizartea eta ekonomia biziberritzeko plan hau, besteak beste, elkarte, ikastetxe, sindikatu eta alderdi politikoen eratu zen. Hasieran, alderdi politikoen kritika zen diru gutxi zegoela planean, gero berandu genbiltzala esan zeniguten; orain badirudi kezka iturria ekonomia eta gizartea berraktibatzeke 2,3 milioi izatea dela.

Aurrekontua 2019an landu genuen eta 2020ko urtarilean onartu zen; gero, martxoko bigarren astean pandemia heldu zitzaigun. Bistan denez eta mundu guztiak ulertuko duenez, lehentasunak aldatu egin dira, eta guk horrela jokatu dugu, eta horregatik berrantolatu edo berregituratu dugu aurrekontua; horregatik aldatu dira diru-partidak eta horregatik planteatu da biziberritze plan hau. Mugikortasun planari dagokionez, esan behar dugu egin egingo dela; aztertzen ibili gara, eta udaletxeko teknikariekin egin dezakegula ikusi dugu, inor azpikontratatu barik, eta horrelaxe egingo dugu.

Alderdiek esan diguten beste kontu bat da ez ditugula aintzat hartu; proiektu batzuk kritikatu dituzte orain lehentasuna eduki beharko ez luketela uste dutelako, eta kendu ditugun proiektuak

Creemos que este ayuntamiento no debe apostar solamente por la cultura, sino por la recuperacion de todas las personas que tambien trabajan en el mundo de la cultura. Por ello, lejos de recortar, hemos adquirido el compromiso de mantener todos los compromisos que tenemos adquiridos previamente a la Covid, y reforzarlo con una partida extraordinaria. Tambien creemos que la cultura tiene que llegar a todas las partes de Durango y hemos hecho una apuesta firme para que la cultura llegue a todos los barrios de Durango.

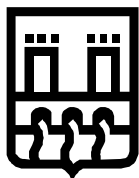
Tambien hemos apostado por el refuerzo del euskera, desgraciadamente otra de las consecuencias de la Covid.

Todo esto es fruto de mucho trabajo y gracias a la aprobacion que se hizo inicialmente y a la convalidacion que traemos hoy a este pleno se podra poner en marcha; por lo tanto votaremos a favor.

* 2º Tnte. de Alcalde **Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango)**: Este plan de reactivacion social y economico se realizo con diferentes asociaciones, centros escolares, sindicatos, partidos politicos, etc. En un inicio la critica de los partidos politicos era que era poco dinero, despues que bamos tarde; ahora parece que les preocupa que tengamos 2,3 millones de euros para un plan de reactivacion economica y social.

El presupuesto se elabora en 2019 y se aprobo en enero de 2020, la pandemia ha sido en la segunda semana de marzo; evidentemente, las prioridades, como todo el mundo entendera, han cambiado y nosotros as lo hemos hecho y por eso hemos reorganizado o reestructurado el presupuesto, y por eso se han movido partidas economicas y por eso se ha planteado este plan de reactivacion. En cuanto el plan de movilidad, tenemos que decir que se va a hacer, se ha analizado que se puede hacer internamente con los tecnicos que tenemos en vez de subcontratar y eso es lo que se va a hacer.

Tambien nos dicen que no les hemos tenido en cuenta; en algunas cosas nos critican los proyectos que vamos a hacer porque les parece que no son importantes ahora, y los que quitamos pare-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

garrantzitsuak dira eurentzat. Momentu honetan garrantzitsuena errepideak asfaltatzea edo hodi-terriak konpontzea da, aurrekontua gizartea eta ekonomia biziberritzeko plan batera bideratu be- harrean? Eta bai, soberakinetik 566.000 euro ipini ditugu. Soberakin horretarako aldundiak ez digu 2019ko superabitik sartu, jakin gurako ge- nuke ea aldundia diru hori zertan gastatzen ari den eta zergatik ez digun udalei diru hori ematen.

Kreditu aldaketei dagokienez: 1,3 milioiko kreditu aldaketa egin da eta 560.000 euro hartu dira soberakinetik; bestelako diru-partidak aurrekon- tuan zeuden eta ez dira aldatu. Eta diru hori guz- tia biziberritze planera bideratuko da, eta plan horretan argi azaltzen da zein diru-partida diren arinagotik aurrekontuan zeudenak.

EAJri hainbeste interesatzen zaizkion gizarte larrialdietarako laguntzei dagokienez, laguntza horiek Eusko Jaurlaritzak ematen ditu. 2020an bazegoen diru-partida bat horretarako, jarri dugu, handitu egin da, eta udalak erabaki du amanko- munazgoaren bidez kudeatzea, zerbitzu horiek mankomunatuta dauzkagulako, baina dirua Eusko Jaurlaritzak eman du, ez da berea, Durangoko Udalarena da, eta gizarte zerbitzuak mankomuna- tuta dauzkagulako erabaki dugu amankomunaz- gora bideratzea; zerbitzuak mankomunatuta ez bagenu, guk geuk kudeatuko genuke diru hori.

Arduragabekeria litzateke kreditu-aldaketa horiek guztiak egin ez izana eta aurrekontua dagoen bezala utzi izana.

* **Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV):** Guk ez ditugu kritikatzin berez erreaktibazio planean egiten diren gauzak. Gaur iragarri zaigun plataforma ondo ikusten dugu, baina kasu asko- tan planifikazioa, eta batez ere, gardentasuna eta informazioa falta izan dela uste dugu; informazioa duela bi egun eman zaigu eta kontuak oraindik ez zaizkigu ateratzen. Nik ez diot kaleak asfaltatzea munduko gauzarik garran- tziatsuenarik, diodana da ez gaituzuela inoiz kontuan hartu aldaketak egiteko, eta, adibidez, harritu gaituen kontu bat da ez direla murriztuko protokolo-ekitaldien, publizitate instituzionalaren eta komunikazioaren partidak. Are gehiago, ko- munikazio partida murriztu ordez, 120.000 euro-

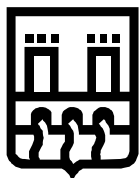
ce que son importantes. ¿Lo mas importante ahora es asfaltar carreteras, o arreglar tuber as en vez de reorientar el presupuesto a un plan de reactivacion social y economica? Y s , hemos puesto 566.000 euros de remanente, ese rema- nente que nos ha dejado de ingresar del supera- vit del 2019 la Diputacion, y tambien quer amos saber en que se lo esta gastando y no se lo da a los ayuntamientos.

Sobre las modificaciones de credito: se han realizado modificaciones de credito por 1,3 millones, utilizando 560.000 euros del remanente, y el resto ya son partidas que estaban en presupuesto, que no se han modificado. Y todo esto se suma al plan de reactivacion y en este plan se explica claramente cuales son las partidas que ya estaban en el presupuesto.

Respecto a las AES, que tanto le interesa a la Portavoz del Partido Nacionalista Vasco, las AES se las da el Gobierno Vasco; ya hab a una partida en 2020, la hemos puesto, se ha incrementado, y el ayuntamiento decide gestionarlo a traves de la mancomunidad porque tenemos esos servicios mancomunados pero el dinero se lo da el Go- bierno Vasco al ayuntamiento, no es suyo, es del Ayuntamiento de Durango y luego decide gestionarlo a traves de la mancomunidad porque los servicios socia- les estan mancomunados, si no estuvieran mancomu- nados los gestionar amos nosotros.

Ser a una irresponsabilidad no haber hecho todas estas modificaciones de credito y haber dejado el presupuesto tal y como esta.

* **Concejala Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV):** No estamos criticando en s mismo las iniciativas integradas en el plan. Nosotros vemos bien la plataforma que se ha anunciado hoy, pero creemos que ha habido en muchos casos falta de planificacion y, sobre todo, falta de transparencia e informacion, se nos ha dado la informacion hace dos das y nos siguen sin cuadrar las cuentas. Yo no digo que el asfaltado sea lo mas importante del mundo, lo que digo es que en ningun momento se nos ha tenido en cuenta a la hora de hacer las modificaciones y, por ejemplo, s que nos ha extranado que no se reduzcan nada las partidas de actos protocola- rios, de publicidad institucional y comunicacion. De hecho, en cuanto a la partida de comunica-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

ko lehiaketa berria irten da, bi urtetarako eta beste bi urte luzatzeko aukerarekin; beraz, guztira 240.000 euro gehi BEZa bideratuko da horretara, eta lehiaketa hori pandemia betean argitaratu zen.

Gauza askotaz hitz egin dezakegu; diru-laguntzak aipatu dira, merkatariarentzat baina oraindik ez ditugu ikusi, ez dakigu noiz irtengo diren, zelan irtengo diren, zelan gauzatuko diren... Beraz, hainbat gauza daude hitz egin beharrekoak eta uste dut hemen argi utzi behar direla eta herritarrek informazioa eta gardentasuna behar dutela. Beraz, uste dut garrantzitsua dela informatzea ez gu bakarrik -gu ere bai, eta horretarako daude batzordeak, ez genduke zertan osoko bilkurara egun bi arinago jasotako informazioarekin etorri; herritar guztiei zor zaie informazioa. Azpimarratu gura dugu badaudela nahikoa planifikatu ez diren kontuak; esaterako, merkatariarentzako laguntza zuzenak oraindik ez dira irten.

* **Varela Dorrio jaunak (EP-HP-I):** Asko harritzen nau hori esateak, batzordeetako batzar guztietan eman baititugu behin eta berriro azalpenak, galdetara guztiei erantzun diegu, askotan azaldu dugu nondik datorren zenbateko gehiena nondik datorren, EAJri zein PSERI azaldu diegu, biei, azaldu diegu zer lan luzea egin den elkarte guztiekin, eta eskerrak eman behar dizkiegu hona etortzeagatik eta plan honetan lan egiteagatik. Elkarrekin euren ditugun hitzarmenak berrikusi ditugu, eta zoritxarrez egoera honen eraginez egin ezin izango dituzten ekitaldiak zeintzuk diren ikusi dugu. Azaldu diegu ez dela logikoa dirua ematea gero egingo ez den ekitaldi baterako; emanez gero, gero diru hori itzultzea eskatu beharko geniekelako. Elkarrekin egindako lanketa horri esker, planean erabiliko dugun diru gehiena jaso da -soberakinaz aparte- eta elkarteak plan honen alde egon dira. Haietarako esker oneko hitzak baino ez daukagu.

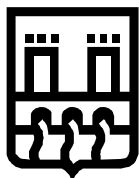
Beste legegintzaldi batzuetan egin dena egin ahal genuen: gastatuko ez den diru hori berriro soberakinera eroatea; baina uste dugu gauzak beste era batera egin behar direla, udaleko aurrekontua Durangoko beharrezanetan gastatzeko dela uste

cion, ademas de no haberse reducido nada se ha sacado una nueva licitacion de 120.000 euros para dos años con prórroga de otros dos años, lo cual suma 240.000 euros + IVA y se publicó en plena pandemia.

Podemos hablar sobre muchos temas; se han mencionado las subvenciones para comerciantes, pero todavía no las hemos visto, no sabemos cuando saldrán, como se realizarán... Por lo tanto, hay varias cosas sobre las que hablar, y creo que se deben aclarar aquí y que la ciudadanía necesita información y transparencia. Por ello, creo que es importante que se informe, no solo a nosotros, que también y para eso están las comisiones donde se debería de dar toda esta información y no tener que venir al pleno con información recibida hace dos días, sino a toda la ciudadanía. Insistimos en que hay cosas que no se han planificado lo suficiente porque las ayudas directas a comercios todavía no han salido.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (EP-HE-I):** Me sorprende mucho, porque las reuniones que hemos tenido en las comisiones se ha explicado una y otra vez toda la información, se ha respondido a todas las preguntas, se ha explicado muchas veces de donde viene la gran mayoría del montante, se les ha explicado tanto al PNV como al PSE que se ha hecho un largo trabajo con todas las asociaciones a las que tenemos que agradecer su gran paciencia y generosidad por venir aquí y trabajar con este plan. Se ha trabajado con ellas para revisar una a una los convenios que tienen para retirar todas las actividades que, por desgracia, esta situación no va a permitir que se realicen y ya se les ha explicado que no es lógico dar un dinero para una actividad que no se va a hacer, porque luego les tendríamos que pedir que nos lo devolvieran. Fruto de ese trabajo se ha recogido la gran mayoría del dinero que viene aquí además del remanente y las asociaciones han estado muy a favor de este plan y no hay más que palabras de agradecimiento hacia ellas.

Podríamos haber hecho como se ha hecho en otras legislaturas: ese dinero que no se gasta llevarlo otra vez al remanente; pero entendemos que las cosas se tienen que hacer de forma diferente, creemos que el presupuesto municipal está para gastarlo en las necesidades de Durango



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

dugu, eta momentu honetan familiek, merkatariek eta kulturak dituzte beharrian handienak, eta eurei laguntzera bideratuko dugu dirua. Egun hauetan argia, ura, janaria... ordaintzeko laguntzak eskatzera etorri diren familia askorentzat oso beharrezkoa da laguntza hau.

Gustatuko litzaidake beste administrazio batzuek horrelako neurriak aurkezteko balorea eta ausardia bera izatea. Adibidez, gustatuko litzauguke zuen babesa izatea bere garaian Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoak uraren bonu soziala onartzeko egin genuen eskaeran. Laguntza harekin, familia bat ere ez litzateke urik barik geratuko ordaindu ezin izateagatik. Duela gutxi egin genuen osoko bilkuran gai horren inguruko bozketa eta zuen alderdiek kontra bozkatu zuten. Gaur egungo egoerak arrazoia ematen digu, agerian geratu da egoera hauek gertatu egin daitezkeela, eta aurre egiteko plan ausartak eta horrelako neurriak behar direla.

Elkarteekin egin dugun lanketaz gain, udal aurrekontua berrantolatzeke lana egin dugu, gaur egungo errealitatea ez delako 2019ko abendu bera. Lanketa horren ondorioz, 2,3 milioi erabiliko ditugu, eta askotan azaldu dugun arren, badi-rudi orain zalantza duzuela zein den kreditu-aldaketa baten eta plan baterako aurrekontu baten arteko aldea. Bada, ez bairik barik, bi gauza oso desberdin dira.

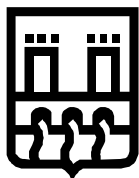
* 2. Alkateordea **Urkiza Quilez jaunak (EH Bil-du-Durango)**: Aipatu duzuen planifikazio faltari dagokionez, gustatuko litzauguke horrelako ezer planifikatu beharrik ez bagenu izango. Uste dut administrazio publiko guztiok ahalegin guztia egin dugula krisi larri honi aurre egiteko. Egun baten dekretu baten oinarritutako erabaki bat hartzen zen, eta biharamunean aldatu egin behar zen, edo ez; egun baten, beste barik, erabaki bat hartzen zen dekretu bidez, azkena bezala, esaterako, haur-parkeak martxan jartzea, eta komunikabideetan arratsalde baten argitaratzen zen, hurrengo egunean dekretua irteten zen, eta mundu guztiak espero zuen egun horretako goizeko 08:00etan parkeak martxan egotea, dekretua argitaratu den momentuan. Hori ezinezkoa da, eta, jakina, lanean egon gara eta ahal izan dugun neurrian ibili gara gauzak egiten, eta behar diren neurriak hartu ditugu gauzak ondo egiteko, betiere segurtasuna bermatuz herritarrentzat eta langi-

y las necesidades actuales de Durango pasan por las familias, los comercios y la cultura y a ello lo vamos a dedicar. Es muy necesaria esta ayuda para muchas familias que han venido durante estos días a solicitar ayudas para pagar la luz, el agua, comida...

Me gusta que otras administraciones tuvieran el mismo valor y la valentía de presentar medidas como estas. Por ejemplo, nos gusta que nos apoyaran en la petición que hicimos en su momento para que el Consorcio de Aguas de Bilbao Bizkaia aprobara el bono social del agua por el cual ninguna familia se quedaría sin agua por no poder pagarla, algo que recientemente se votó en este pleno y que sus partidos votaron en contra. La realidad actual nos da la razón, y nos dice que estas situaciones pueden pasar y que hacen falta estos planes valientes y estas medidas.

Además de trabajar con las asociaciones, se ha trabajado por reorganizar el presupuesto municipal, porque la realidad actual no es la realidad de diciembre de 2019. Fruto de eso, se sacan los 2,3 millones de euros, y aunque se lo hemos explicado muchas veces parece ser que ahora les entra la duda de cuál es la diferencia entre una modificación de crédito y un presupuesto para un plan. Pues, obviamente, son dos cosas muy diferentes.

* 2º Tnte. de Alcalde **Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango)**: Sobre la falta de planificación, nos hubiera gustado no haber tenido que planificar nada de esto. Entiendo que todas las administraciones públicas hemos estado volcadas en tratar de sobrellevar esta grave crisis. Un día se tomaba una decisión basada en un decreto y al día siguiente había que cambiarla, o no; simplemente un día se tomaba una decisión en un decreto, como la última, por ejemplo, que era poner los parques infantiles en marcha que sale en prensa una tarde, al día siguiente sale el decreto y todo el mundo se espera que a las 8 de la mañana de ese día, según se ha colgado el decreto los parques estén en marcha y eso es imposible y, evidentemente se ha estado trabajando y se han estado haciendo las cosas en la medida de lo posible y tomando las medidas necesarias para hacer las cosas bien, con seguridad para la ciudadanía como para la parte trabajadora. Así que la planificación, creo yo, que ha sido la misma



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

leentzat. Beraz, nire ustez, -eta horrela izan da administrazio publiko guztietan- egin ahal izan dena izan da. Hau ez da esprint bat; maratoni bat da, eta gauzak ondo egin behar dira, inor bidean utzi barik.

Gardentasunari dagokionez, azken osoko bilkuran galdera egin zenuten eta batzordera eroango genuela komentatu genuen. Azken batzordean azaldu genuen diruaren zati handi bat diru-laguntzetatik ateratzen zela; izan ere, elkarteek ezin izan dituzte euren jarduerak gauzatu, eta elkarte gehienak prest egon dira diru-laguntza murrizteko, bakar bat ere ez da horretara derriortu.

Mugikortasun planean aurreztu egingo da, inor kontratatu barik egingo delako. Beste aurrezkiturri bat aldundiaren esparru-kontratuan sartuko dugun datuen babesari buruzko legea da; eta aurreztuko den beste diru bat LESA enpresaren likidazioa da, aurten oraindik gauzatuko ez dena. Faktura elektronikoarena mantendu egingo da.

Joan den osoko bilkuran esan genizuen denborarekin ikusiko dela; kreditu aldatetaren informazioa izan duzue dekretuetarako sarbidea duzue, eta Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren aldaketa datorren hilabetean ikusiko dugu. Gardentasunaz ari gara, eta uste dugu informazioa eman zaizuela.

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzea proposatu du. Eraitza hau:

- Aldeko botoak: HAMAIIKA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: ZORTZI, 7 Eusko Alderdi Jeltzalea eta 1 Durangoko Euskal Sozialistak.

Horrenbestez,

para todas las administraciones publicas, es la que se ha podido hacer. No se trata de un sprint, esto es una maratón, ya hay que ir haciendo las cosas bien y no dejarse a nadie por el camino.

Respecto a la transparencia, el pleno pasado lo preguntasteis y comentamos que lo vamos a llevar a la comisión. En la pasada comisión explicamos que lo fundamentalmente una gran parte del dinero se sacaba de las subvenciones dado que las asociaciones no han podido llevar a cabo sus actividades y la gran mayoría de las asociaciones han estado predispuestas, ninguna ha sido coaccionada.

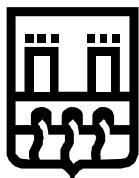
En el plan de movilidad se ahorra, porque se va a hacer internamente. Otra fuente de ahorro es el de la ley de protección de datos que vamos a ingresar en el contrato marco de la Diputación y otro dinero que se ahorra es de la liquidación de la empresa LESA, que todavía no se va a ejecutar este año y se va a mantener lo de la factura electrónica.

En el pleno pasado os dijimos se va a ir viendo, se ha visto la modificación de crédito que teneis acceso a los decretos, se va a ver la modificación del PES que vendrá el próximo mes. Hablamos de transparencia y entendemos que la información se os ha facilitado.

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

- Votos a favor: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: OCHO, 7 del Partido Nacionalista Vasco y 1 de los Socialistas Vascos de Durango.

En consecuencia,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

UDALBATZAK, bertaratutako guztien gehiengoz, Udalbatza osatzen duten hogeita bat kideetatik hemeretzik osatzen dute Udalbatza, eta erabaki du aurrekontuko aldaketa onartzea, **08/2020** zenbakiko kreditu-gaikuntzaren modalitatean, arestian aipatutako xehetasunen arabera.

HAMAR.- UDAL ERAIKINEN ZERBITZUAREN KONTRATUA ESLEITZEKO PROPOSAMENA. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO EKAINAREN 17KOA).

Udal Eraikinen Zerbitzuaren kontratua esleitzeko proposamenari buruz Antolaketa-ko Informazio Batzordeak emandako aldeko irizpenaren berri eman da.

Ikusirik Kontratazio eta Ondare teknika-riak egindako txostena:

“Mediante procedimiento abierto, se ha procedido a la licitacion del expediente CONT-005/2020, relativo a “la limpieza integral, desinfeccion, desratizacion y desinsectacion respetuosa con el entorno de los siguientes edificios municipales y elementos dependientes del Ayuntamiento de Durango y de sus OOA: UDALETXEA, SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA, LARIZ TORRE, ETXEZARRETA MUSEOA, PINONDO ETXEA, EZKURDIKO ARETOAK, BIBLIOTEKA, LANDAKO SOTOAK, LANDAKO II, FUTBOL ZELAIA, TABIRA PISCINAS, LANDAKO ESKOLA, ZABALARRA ESKOLA, MUSIKA ESKOLA, ASTRONOMIA GELA, EPA, DURANGO IRRATIA, JULENE AZPEITIA HAURRESKOLA, EUSKALTEGIA, KZ GUNEA, KURUTZE SANTU MUSEOA, GARAI JAUREGIA, HOGAR TERCERA EDAD, BRIGADAKO BILTEGIA, MERKATU PLAZA, LAUBIDETA, PUNTO DE ENCUENTRO, PISOS MUNICIPALES, KOMUN PUBLIKOAK, LOCAL ZIRARMENDIETA, LOCAL ARAMOTZ, BERBAGUNEA, CRISTALES, INCLUIDOS MUROS CORTINA Y VIDRIERAS, Y PANELES DE INFORMACION”.

A dicha licitacion se presentaron las siguientes empresas: SACYR FACILITIES, S.A.U., EULEN, S.A., GARBIALDI, S.A., ILUNION Limpieza y Medioambiente, S.A., ISS FACILITY SERVICES, S.A., LIMCAMAR, S.L. y UTE DURANGO GARBIXURA.

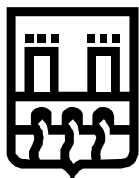
*En la Mesa de Contratacion celebrada el 27 de mayo de 2020, se dio cuenta del informe tecnico realizado en relacion a la documentacion presentada por los licitadores en el **SOBRE nº 2 “CRITERIOS CUYA APLICACION REQUIERE REALIZAR UN JUICIO DE VALOR”** y que, indica lo siguiente:*

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayor a de todos los asistentes, que son diecinueve de los veintiun miembros que de hecho y de derecho constituyen la Corporacion Municipal, acuerda aprobar la modificacion presupuestaria, en la modalidad de habilitacion de credito, nº **08/2020**, segun detalle anteriormente transcrito.

DIEZ.- PROPUESTA DE ADJUDICACION DEL CONTRATO DEL SERVICIO DE EDIFICIOS MUNICIPALES. (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 17 DE JUNIO DE 2020).

Dada cuenta del dictamen favorable emitido por la Comision Informativa de Organizacion respecto a la propuesta de adjudicacion del Contrato del Servicio de Edificios Municipales.

Visto el informe emitido por la Tecnica de Contratacion y Patrimonio:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

EULEN, S.A.:

1) IDONEIDAD DE LA ORGANIZACION PROPUESTA PARA EL DESARROLLO DEL SERVICIO.
Puntuacion maxima: 14 Puntos.

- *Organigrama del servicio, descripcion del funcionamiento del servicio: 1,6 puntos.*
- *Persona responsable del servicio y coordinadora del servicio: cualificacion, dedicacion horaria: 2 puntos.*
- *Medios tecnicos, informaticos, vehiculos... para el desarrollo del servicio: 0,5 puntos.*
- *Plan de mantenimiento y reposicion de los medios tecnicos: 1,5 puntos.*
- *Plan de reparto de maquinaria, materiales y articulos de limpieza: 2,75 puntos.*
- *Gestion de incidencias, tiempos de respuesta en caso de incidencias y emergencias: 1,25 puntos.*

2) IDONEIDAD Y ADECUACION DEL PROTOCOLO DE LIMPIEZA PROPUESTO: Puntuacion maxima: 20 Puntos.

- *Protocolo de limpieza, procedimiento de ejecucion de cada tarea de acuerdo con las frecuencias exigidas, donde se debe especificar basicamente para cada tipo de elemento los metodos de limpieza, maquinaria, medios auxiliares, etc. y ficha-tipo de control de los mismos: 5 puntos.*
- *Maquinaria y equipos de limpieza y medios materiales en general y asociados a cada centro incluidos los necesarios para la gestion de residuos segun Anexo VI: 2,91 puntos.*
- *Justificacion de la idoneidad de los productos de limpieza propuestos en el Anexo V: 5 puntos.*

3) CALIDAD DEL PLAN DE GESTION DE RESIDUOS. Puntuacion maxima: 3 Puntos.

- *Plan basico de recogida selectiva de residuos y su gestion: 2,1 Puntos.*

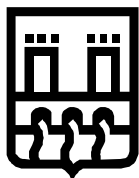
4) MEDIDAS MEDIOAMBIENTALES. Puntuacion maxima: 12 Puntos.

- *Desarrollo de las medidas ambientales y de gestion de residuos, valoradas para la totalidad de duracion del contrato (caracteristicas sonoras de la maquinaria, aspiradoras en seco y sin bolsas, reduccion en consumos de agua y energia...). Se evaluaran aspectos tales como las emisiones de ruido de la maquinaria... descrita en el Anexo VI del Pliego de Prescripciones Tecnicas. 6,01 puntos.*
- *Las empresas licitadoras deberan garantizar la aplicacion de forma sistematica de buenas practicas de gestion ambiental en la ejecucion del contrato. Para ello, deberan acreditar la disposicion de un SGA certificado para el servicio de limpieza, tipo EMAS, ISO 14.001, EKOSCAN o equivalente. Los certificados acreditativos del cumplimiento de las normas se presentaran en dos copias compulsadas, en castellano o, en su defecto, con una traduccion jurada certificada por la empresa que la ha realizado o bien por organo o institucion acreditativa que la avalen. 4 puntos.*

UTE DURANGO GARBITXURA:

1) IDONEIDAD DE LA ORGANIZACION PROPUESTA PARA EL DESARROLLO DEL SERVICIO.
Puntuacion maxima: 14 Puntos.

- *Organigrama del servicio, descripcion del funcionamiento del servicio: 1,33 puntos.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- *Persona responsable del servicio y coordinadora del servicio: cualificación, dedicación horaria: **1,5 puntos.***
- *Medios técnicos, informáticos, vehículos... para el desarrollo del servicio: **1 punto.***
- *Plan de mantenimiento y reposición de los medios técnicos: **1,75 puntos.***
- *Plan de reparto de maquinaria, materiales y artículos de limpieza: **2 puntos.***
- *Gestión de incidencias, tiempos de respuesta en caso de incidencias y emergencias: **1,5 puntos.***

2) IDONEIDAD Y ADECUACION DEL PROTOCOLO DE LIMPIEZA PROPUESTO: Puntuación máxima: 20 Puntos.

- *Protocolo de limpieza, procedimiento de ejecución de cada tarea de acuerdo con las frecuencias exigidas, donde se debe especificar básicamente para cada tipo de elemento los métodos de limpieza, maquinaria, medios auxiliares, etc. y ficha-tipo de control de los mismos: **7,5 puntos.***
- *Maquinaria y equipos de limpieza y medios materiales en general y asociados a cada centro incluidos los necesarios para la gestión de residuos según Anexo VI: **5,96 puntos.***
- *Justificación de la idoneidad de los productos de limpieza propuestos en el Anexo V: **5 puntos.***

3) CALIDAD DEL PLAN DE GESTIÓN DE RESIDUOS. Puntuación máxima: 3 Puntos.

- *Plan básico de recogida selectiva de residuos y su gestión: **2,1 Puntos.***

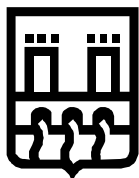
4) MEDIDAS MEDIOAMBIENTALES. Puntuación máxima: 12 Puntos.

- *Desarrollo de las medidas ambientales y de gestión de residuos, valoradas para la totalidad de duración del contrato (características sonoras de la maquinaria, aspiradoras en seco y sin bolsas, reducción en consumos de agua y energía...). Se evaluarán aspectos tales como las emisiones de ruido de la maquinaria... descrita en el Anexo VI del Pliego de Prescripciones Técnicas. **4,76 puntos.***
- *Las empresas licitadoras deberán garantizar la aplicación de forma sistemática de buenas prácticas de gestión ambiental en la ejecución del contrato. Para ello, deberán acreditar la disposición de un SGA certificado para el servicio de limpieza, tipo EMAS, ISO 14.001, EKOSCAN o equivalente. Los certificados acreditativos del cumplimiento de las normas se presentarán en dos copias compulsadas, en castellano o, en su defecto, con una traducción jurada certificada por la empresa que la ha realizado o bien por órgano o institución acreditativa que la avalen. **4 puntos.***

LIMCAMAR, S.L.:

1) IDONEIDAD DE LA ORGANIZACIÓN PROPUESTA PARA EL DESARROLLO DEL SERVICIO. Puntuación máxima: 14 Puntos.

- *Organigrama del servicio, descripción del funcionamiento del servicio: **1,65 puntos.***
- *Persona responsable del servicio y coordinadora del servicio: cualificación, dedicación horaria: **1,5 puntos.***
- *Medios técnicos, informáticos, vehículos... para el desarrollo del servicio: **0,6 puntos.***
- *Plan de mantenimiento y reposición de los medios técnicos: **0,75 puntos.***
- *Plan de reparto de maquinaria, materiales y artículos de limpieza: **2 puntos.***



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- *Gestion de incidencias, tiempos de respuesta en caso de incidencias y emergencias: 1,5 puntos.*

2) IDONEIDAD Y ADECUACION DEL PROTOCOLO DE LIMPIEZA PROPUESTO: Puntuacion maxima: 20 Puntos.

- *Protocolo de limpieza, procedimiento de ejecucion de cada tarea de acuerdo con las frecuencias exigidas, donde se debe especificar basicamente para cada tipo de elemento los metodos de limpieza, maquinaria, medios auxiliares, etc. y ficha-tipo de control de los mismos: 5 puntos.*
- *Maquinaria y equipos de limpieza y medios materiales en general y asociados a cada centro incluidos los necesarios para la gestion de residuos segun Anexo VI: 2,62 puntos.*
- *Justificacion de la idoneidad de los productos de limpieza propuestos en el Anexo V: 5,35 puntos.*

3) CALIDAD DEL PLAN DE GESTION DE RESIDUOS. Puntuacion maxima: 3 Puntos.

- *Plan basico de recogida selectiva de residuos y su gestion: 2,2 Puntos.*

4) MEDIDAS MEDIOAMBIENTALES. Puntuacion maxima: 12 Puntos.

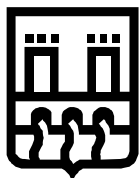
- *Desarrollo de las medidas ambientales y de gestion de residuos, valoradas para la totalidad de duracion del contrato (caracteristicas sonoras de la maquinaria, aspiradoras en seco y sin bolsas, reduccion en consumos de agua y energia...). Se evaluaran aspectos tales como las emisiones de ruido de la maquinaria... descrita en el Anexo VI del Pliego de Prescripciones Técnicas. 4,88 puntos.*
- *Las empresas licitadoras deberan garantizar la aplicacion de forma sistematica de buenas practicas de gestion ambiental en la ejecucion del contrato. Para ello, deberan acreditar la disposicion de un SGA certificado para el servicio de limpieza, tipo EMAS, ISO 14.001, EKOSCAN o equivalente. Los certificados acreditativos del cumplimiento de las normas se presentaran en dos copias compulsadas, en castellano o, en su defecto, con una traduccion jurada certificada por la empresa que la ha realizado o bien por organo o institucion acreditativa que la avalen. 4 puntos.*

SACYR FACILITIES, S.A.U.:

1) IDONEIDAD DE LA ORGANIZACION PROPUESTA PARA EL DESARROLLO DEL SERVICIO. Puntuacion maxima: 14 Puntos.

- *Organigrama del servicio, descripcion del funcionamiento del servicio: 1,15 puntos.*
- *Persona responsable del servicio y coordinadora del servicio: cualificacion, dedicacion horaria: 1,5 puntos.*
- *Medios tecnicos, informaticos, vehiculos... para el desarrollo del servicio: 0,4 puntos.*
- *Plan de mantenimiento y reposicion de los medios tecnicos: 2 puntos.*
- *Plan de reparto de maquinaria, materiales y artculos de limpieza: 0 puntos.*
- *Gestion de incidencias, tiempos de respuesta en caso de incidencias y emergencias: 1 punto.*

2) IDONEIDAD Y ADECUACION DEL PROTOCOLO DE LIMPIEZA PROPUESTO: Puntuacion maxima: 20 Puntos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- *Protocolo de limpieza, procedimiento de ejecucion de cada tarea de acuerdo con las frecuencias exigidas, donde se debe especificar basicamente para cada tipo de elemento los metodos de limpieza, maquinaria, medios auxiliares, etc. y ficha-tipo de control de los mismos: 2,5 puntos.*
- *Maquinaria y equipos de limpieza y medios materiales en general y asociados a cada centro incluidos los necesarios para la gestion de residuos segun Anexo VI: 2,93 puntos.*
- *Justificacion de la idoneidad de los productos de limpieza propuestos en el Anexo V: 5,5 puntos.*

3) CALIDAD DEL PLAN DE GESTION DE RESIDUOS. Puntuacion maxima: 3 Puntos.

- *Plan basico de recogida selectiva de residuos y su gestion: 1,4 Puntos.*

4) MEDIDAS MEDIOAMBIENTALES. Puntuacion maxima: 12 Puntos.

- *Desarrollo de las medidas ambientales y de gestion de residuos, valoradas para la totalidad de duracion del contrato (caracteristicas sonoras de la maquinaria, aspiradoras en seco y sin bolsas, reduccion en consumos de agua y energ a...). Se evaluaran aspectos tales como las emisiones de ruido de la maquinaria... descrita en el Anexo VI del Pliego de Prescripciones Tecnicas. 7,35 puntos.*
- *Las empresas licitadoras deberan garantizar la aplicacion de forma sistematica de buenas practicas de gestion ambiental en la ejecucion del contrato. Para ello, deberan acreditar la disposicion de un SGA certificado para el servicio de limpieza, tipo EMAS, ISO 14.001, EKOSCAN o equivalente. Los certificados acreditativos del cumplimiento de las normas se presentaran en dos copias compulsadas, en castellano o, en su defecto, con una traduccion jurada certificada por la empresa que la ha realizado o bien por organo o institucion acreditativa que la avalen. 4 puntos.*

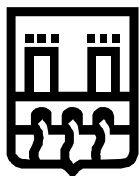
GARBIALDI, S.A.:

1) IDONEIDAD DE LA ORGANIZACION PROPUESTA PARA EL DESARROLLO DEL SERVICIO. Puntuacion maxima: 14 Puntos.

- *Organigrama del servicio, descripcion del funcionamiento del servicio: 1,4 puntos.*
- *Persona responsable del servicio y coordinadora del servicio: cualificacion, dedicacion horaria: 1,5 puntos.*
- *Medios tecnicos, informaticos, veh culos... para el desarrollo del servicio: 0,3 puntos.*
- *Plan de mantenimiento y reposicion de los medios tecnicos: 1,75 puntos.*
- *Plan de reparto de maquinaria, materiales y art culos de limpieza: 2 puntos.*
- *Gestion de incidencias, tiempos de respuesta en caso de incidencias y emergencias: 0,5 puntos.*

2) IDONEIDAD Y ADECUACION DEL PROTOCOLO DE LIMPIEZA PROPUESTO: Puntuacion maxima: 20 Puntos.

- *Protocolo de limpieza, procedimiento de ejecucion de cada tarea de acuerdo con las frecuencias exigidas, donde se debe especificar basicamente para cada tipo de elemento los metodos de limpieza, maquinaria, medios auxiliares, etc. y ficha-tipo de control de los mismos: 4,5 puntos.*
- *Maquinaria y equipos de limpieza y medios materiales en general y asociados a cada centro incluidos los necesarios para la gestion de residuos segun Anexo VI: 1,58 puntos.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- *Justificación de la idoneidad de los productos de limpieza propuestos en el Anexo V: **4 puntos.***

3) CALIDAD DEL PLAN DE GESTION DE RESIDUOS. Puntuación máxima: 3 Puntos.

- *Plan básico de recogida selectiva de residuos y su gestión: **1,6 Puntos.***

4) MEDIDAS MEDIOAMBIENTALES. Puntuación máxima: 12 Puntos.

- *Desarrollo de las medidas ambientales y de gestión de residuos, valoradas para la totalidad de duración del contrato (características sonoras de la maquinaria, aspiradoras en seco y sin bolsas, reducción en consumos de agua y energía...). Se evaluarán aspectos tales como las emisiones de ruido de la maquinaria... descrita en el Anexo VI del Pliego de Prescripciones Técnicas. **3,47 puntos.***
- *Las empresas licitadoras deberán garantizar la aplicación de forma sistemática de buenas prácticas de gestión ambiental en la ejecución del contrato. Para ello, deberán acreditar la disposición de un SGA certificado para el servicio de limpieza, tipo EMAS, ISO 14.001, EKOSCAN o equivalente. Los certificados acreditativos del cumplimiento de las normas se presentarán en dos copias compulsadas, en castellano o, en su defecto, con una traducción jurada certificada por la empresa que la ha realizado o bien por órgano o institución acreditativa que la avalen. **4 puntos.***

ILUNION FACILITY SERVICES, S.A.:

1) IDONEIDAD DE LA ORGANIZACIÓN PROPUESTA PARA EL DESARROLLO DEL SERVICIO. Puntuación máxima: 14 Puntos.

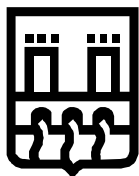
- *Organigrama del servicio, descripción del funcionamiento del servicio: **2 puntos.***
- *Persona responsable del servicio y coordinadora del servicio: cualificación, dedicación horaria: **1 punto.***
- *Medios técnicos, informáticos, vehículos... para el desarrollo del servicio: **0,5 puntos.***
- *Plan de mantenimiento y reposición de los medios técnicos: **1 punto.***
- *Plan de reparto de maquinaria, materiales y artículos de limpieza: **1,5 puntos.***
- *Gestión de incidencias, tiempos de respuesta en caso de incidencias y emergencias: **1,25 puntos.***

2) IDONEIDAD Y ADECUACIÓN DEL PROTOCOLO DE LIMPIEZA PROPUESTO: Puntuación máxima: 20 Puntos.

- *Protocolo de limpieza, procedimiento de ejecución de cada tarea de acuerdo con las frecuencias exigidas, donde se debe especificar básicamente para cada tipo de elemento los métodos de limpieza, maquinaria, medios auxiliares, etc. y ficha-tipo de control de los mismos: **6,5 puntos.***
- *Maquinaria y equipos de limpieza y medios materiales en general y asociados a cada centro incluidos los necesarios para la gestión de residuos según Anexo VI: **5,01 puntos.***
- *Justificación de la idoneidad de los productos de limpieza propuestos en el Anexo V: **6 puntos.***

3) CALIDAD DEL PLAN DE GESTION DE RESIDUOS. Puntuación máxima: 3 Puntos.

- *Plan básico de recogida selectiva de residuos y su gestión: **1,55 Puntos.***



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

4) MEDIDAS MEDIOAMBIENTALES. Puntuacion maxima: 12 Puntos.

- *Desarrollo de las medidas ambientales y de gestion de residuos, valoradas para la totalidad de duracion del contrato (caracter sticas sonoras de la maquinaria, aspiradoras en seco y sin bolsas, reduccion en consumos de agua y energ a...). Se evaluaran aspectos tales como las emisiones de ruido de la maquinaria... descrita en el Anexo VI del Pliego de Prescripciones Técnicas. **6,06 puntos.***
- *Las empresas licitadoras deberan garantizar la aplicacion de forma sistematica de buenas practicas de gestion ambiental en la ejecucion del contrato. Para ello, deberan acreditar la disposicion de un SGA certificado para el servicio de limpieza, tipo EMAS, ISO 14.001, EKOSCAN o equivalente. Los certificados acreditativos del cumplimiento de las normas se presentaran en dos copias compulsadas, en castellano o, en su defecto, con una traduccion jurada certificada por la empresa que la ha realizado o bien por organo o institucion acreditativa que la avalen. **4 puntos.***

ISS FACILITY SERVICES, S.A.:

1) IDONEIDAD DE LA ORGANIZACION PROPUESTA PARA EL DESARROLLO DEL SERVICIO. Puntuacion maxima: 14 Puntos.

- *Organigrama del servicio, descripcion del funcionamiento del servicio: **1,38 puntos.***
- *Persona responsable del servicio y coordinadora del servicio: cualificacion, dedicacion horaria: **1,5 punto.***
- *Medios tecnicos, informaticos, veh culos... para el desarrollo del servicio: **0,5 puntos.***
- *Plan de mantenimiento y reposicion de los medios tecnicos: **1 punto.***
- *Plan de reparto de maquinaria, materiales y art culos de limpieza: **2,25 puntos.***
- *Gestion de incidencias, tiempos de respuesta en caso de incidencias y emergencias: **1,5 puntos.***

2) IDONEIDAD Y ADECUACION DEL PROTOCOLO DE LIMPIEZA PROPUESTO: Puntuacion maxima: 20 Puntos.

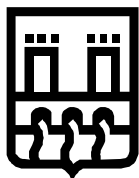
- *Protocolo de limpieza, procedimiento de ejecucion de cada tarea de acuerdo con las frecuencias exigidas, donde se debe especificar basicamente para cada tipo de elemento los metodos de limpieza, maquinaria, medios auxiliares, etc. y ficha-tipo de control de los mismos: **6,25 puntos.***
- *Maquinaria y equipos de limpieza y medios materiales en general y asociados a cada centro incluidos los necesarios para la gestion de residuos segun Anexo VI: **6 puntos.***
- *Justificacion de la idoneidad de los productos de limpieza propuestos en el Anexo V: **6 puntos.***

3) CALIDAD DEL PLAN DE GESTION DE RESIDUOS. Puntuacion maxima: 3 Puntos.

- *Plan basico de recogida selectiva de residuos y su gestion: **2,15 Puntos.***

4) MEDIDAS MEDIOAMBIENTALES. Puntuacion maxima: 12 Puntos.

- *Desarrollo de las medidas ambientales y de gestion de residuos, valoradas para la totalidad de duracion del contrato (caracter sticas sonoras de la maquinaria, aspiradoras en seco y sin bolsas, reduccion en consumos de agua y energ a...). Se evaluaran aspectos tales como las*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

emisiones de ruido de la maquinaria... descrita en el Anexo VI del Pliego de Prescripciones Técnicas. **7,5 puntos.**

- Las empresas licitadoras deberán garantizar la aplicación de forma sistemática de buenas prácticas de gestión ambiental en la ejecución del contrato. Para ello, deberán acreditar la disposición de un SGA certificado para el servicio de limpieza, tipo EMAS, ISO 14.001, EKOSCAN o equivalente. Los certificados acreditativos del cumplimiento de las normas se presentarán en dos copias compulsadas, en castellano o, en su defecto, con una traducción jurada certificada por la empresa que la ha realizado o bien por órgano o institución acreditativa que la avalen. **4 puntos.**

El resumen de la puntuación obtenida por cada licitador en esta fase es la siguiente:

PUNTUACION TOTAL SOBRE 2

	PUNTUACION TOTAL MAX 49 PUNTOS	1. IDONEIDAD DE LA ORGANIZACIÓN: 14 PUNTOS						2. PROTOCOLO LIMPIEZA: 20 PUNTOS			3. GESTION DE RESIDUOS: 3 PUNTOS	4. MEDIDAS MEDIOAMBIENTALES: 12 PUNTOS		
		1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	2.1	2.2	2.3	3.1	4	4.1	4.2
		ORGANIGRAMA MAX 2p	RESPONSABLE DEL SERVICIO MAX 3p	MEDIOS TECNICOS MAX 1p	PLAN MANTENIMIENTO MAX 2p	PLAN REPARTO MAX 4p	GESTION INCIDENCIAS MAX 2p	PROTOCOLO MAX 8p	NUMERO MAQUINARIA MAX 8p	PRODUCTOS LIMPIEZA MAX 8p	PLAN MAX 3p	MEDIDAS AMBIENTALES MAX 4p	CARACTERISTIC A MAQUINARIA MAX 4p	CERTIFICADO MAX 4p
GRUPO EULEN	34,61	1,60	2	0,5	1,5	2,75	1,25	5	2,91	5	2,1	2,75	3,26	4
DURANGO GARBITKURA	38,39	1,33	1,5	1	1,75	2	1,5	7,5	6,96	5	2,1	1,5	3,26	4
LIMCAMAR	32,05	1,65	1,5	0,6	0,75	2	1,5	5	2,62	5,35	2,2	2,75	2,13	4
SACYR FACILITIES	29,74	1,15	1,5	0,4	2	0	1	2,5	2,93	5,5	1,4	3,5	3,85	4
GARBIALDI	26,60	1,40	1,5	0,3	1,75	2	0,5	4,5	1,58	4	1,6	1,25	2,22	4
ILUNION FACILITY	36,38	2,00	1	0,5	1	1,5	1,25	6,5	6,01	6	1,55	3,25	2,81	4
ISS	40,03	1,38	1,5	0,5	1	2,25	1,5	6,25	6,00	6	2,15	3,5	4,00	4

Segun lo dispuesto en el apartado 26 de la caratula del PCAP el umbral m nimo de puntuacion a obtener en esta fase sera de 34 puntos. Quedaran por tanto excluidas para la siguiente fase de valoracion de ofertas las siguientes empresas, por no haber llegado a la puntuacion m nima exigida:

- LIMCAMAR, S.L.
- SACYR FACILITIES, S.A.U.
- GARBIALDI, S.A.

En relacion con el **SOBRE nº 3**, OFERTA ECONOMICA Y CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMATICA MEDIANTE LA APLICACION DE FORMULAS, en la Mesa de Contratacion celebrada el 29 de mayo de 2020, se dio cuenta del siguiente informe:

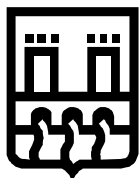
ILUNION FACILITY SERVICES, S.A.:

La oferta economica que presenta es de 2.973.008,84 euros+ IVA para dos anos de contrato (**24 puntos**).

La baja ofertada por la empresa es de un 10% por lo que segun el art culo 30 de la caratula del pliego de clausulas administrativas que indica lo siguiente:

30.2. En el supuesto de pluralidad de criterios de valoracion de las ofertas, se consideraran DESPROPORCIONADAS O ANORMALES. Teniendo en cuenta el desglose del presupuesto base de licitacion que consta en el punto 3.1 de la caratula se entenderan incursas en presuncion de anormalidad las ofertas economicas que realicen un porcentaje de baja superior al 10 % del presupuesto de licitacion. En todo caso, el organo de contratacion rechazara las ofertas si comprueba que son anormalmente bajas porque no cumplen las obligaciones aplicables en materia laboral teniendo en cuenta el personal a subrogar y el Convenio Colectivo/ Acuerdo regulador que les son de aplicacion.

Una vez estudiada la oferta se duda de su viabilidad atendiendo al examen de la las siguientes partidas tenidas en cuenta para la determinacion del precio base de licitacion:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

Desglose presupuesto		
Personal	2.871.926,44 €	86,94%
Maquinaria	112.644,00 €	3,41%
Consumibles	166.818,94 €	5,05%
Producto de limpieza	112.313,66 €	3,40%
Seguros, costes generales etc.	39.640,12 €	1,20%
	3.303.343,16 €	100,00 %

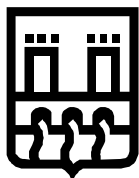
Del examen global de la oferta presentada y de las obligaciones contenidas en los pliegos que rigen esta licitacion se concluye que no quedara garantizada la correcta prestacion del servicio en el supuesto de que resulte adjudicataria del contrato.

El precio ofertado por la empresa para dos anos de contrato es de 2.973.008,84 euros+ IVA, teniendo en cuenta que la estimacion del coste de personal es de 2.871.926,44+ IVA se considera que el resto de gastos fijos y obligaciones dif cilmente podran ser asumidas con la restante cantidad que ascender a a 101.082,4 euros + IVA para dos anos de contrato.

Por lo que se considera necesario proponer a la mesa de contratacion solicitar a la empresa documentacion adicional que justifique la viabilidad de la oferta que tendra que desglosar los siguientes apartados segun su precio de oferta, **teniendo en cuenta que toda la maquinaria a aportar es de compra nueva segun describe su documentacion en el sobre 2.**

Ofrecen las siguientes mejoras:

MEJORA PROPUESTA	PUNTUACION
Instalacion de papeleras de gestion selectiva de residuos Dbmark WB 1271 SSSTL o similar (valorada para la totalidad de duracion del contrato) 100 ud	8 puntos
Bolsa de horas para limpiezas imprevistas. Ademas del m nimo de 300 horas anuales exigido en el pliego tecnico. 500 horas	8 puntos
Limpieza semestral de los focos del soportal del Ayuntamiento (valorada economicamente por un ano)	1 punto
Limpieza semestral de los focos del portico de Andra Mari (valorada economicamente por un ano)	2 puntos
Instalacion y recogida de 100 contenedores a demanda para pilas, consumibles de maquinas impresoras y fotocopadoras, CDs y bombillas. Incluido canon de gestion de residuos.	2 puntos
Veh culo disenado para propulsarse mediante sistemas electricos. Kangoo Z.E.	2 puntos
Campanas de sensibilizacion y formacion espec ficas destinadas a todo el personal de ejecucion directa de la prestacion con caracter previo al inicio de la actividad relacionadas con el contrato. Formacion en sostenibilidad ambiental. 2 horas /persona/ano Formacion en seguridad y salud laboral. 4 horas /persona/ano	2 puntos
4 Uds. Suministro en propiedad de paraguero personalizado para 36 paraguas con bloqueo mediante tarjeta de PVC de la marca Neraiker o similar. Incluidas 100 tarjetas de reserva.	2 puntos



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

EULEN, S.A.

La oferta economica que presenta es de 3.138.176,00 euros+ IVA para dos anos de contrato (12 puntos).

Ofrecen las siguientes mejoras:

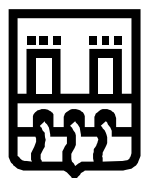
MEJORA PROPUESTA	PUNTUACION
Instalacion de papeleras de gestion selectiva de residuos Dbmark WB 1271 SSSTL o similar (valorada para la totalidad de duracion del contrato). 100 ud	8 puntos
Bolsa de horas para limpiezas imprevistas. Ademas del m nimo de 300 horas anuales exigido en el pliego tecnico. 500 horas	8 puntos
Limpieza semestral de los focos del soportal del Ayuntamiento (valorada economicamente por un ano).	1 punto
Limpieza semestral de los focos del portico de Andra Mari (valorada economicamente por un ano)	2 puntos
Instalacion y recogida de 100 contenedores a demanda para pilas, consumibles de maquinas impresoras y fotocopiadoras, CDs y bombillas. Incluido canon de gestion de residuos.	2 puntos
Veh culo disenado para propulsarse mediante sistemas electricos. Kangoo Z.E.	2 puntos
Campanas de sensibilizacion y formacion especificas destinadas a todo el personal de ejecucion directa de la prestacion con caracter previo al inicio de la actividad relacionadas con el contrato. Formacion en sostenibilidad ambiental. 2 horas /persona/ano Formacion en seguridad y salud laboral. 4 horas /persona/ano	2 puntos
4 Uds. Suministro en propiedad de paraguero personalizado para 36 paraguas con bloqueo mediante tarjeta de PVC de la marca Neraiker o similar. Incluidas 100 tarjetas de reserva.	2 puntos

UTE DURANGO GARBITXURA

La oferta economica que presenta es de 3.222.751,64 euros+ IVA para dos anos de contrato (5,86 puntos).

Ofrecen las siguientes mejoras:

MEJORA PROPUESTA	PUNTUACION
Instalacion de papeleras de gestion selectiva de residuos Dbmark WB 1271 SSSTL o similar (valorada para la totalidad de duracion del contrato). 100 ud	8 puntos
Bolsa de horas para limpiezas imprevistas. Ademas del m nimo de 300 horas anuales exigido en el pliego tecnico. 500 horas	8 puntos
Limpieza semestral de los focos del soportal del Ayuntamiento (valorada economicamente por un ano)	1 punto
Limpieza semestral de los focos del portico de Andra Mari (valorada economicamente por un ano)	2 puntos
Instalacion y recogida de 100 contenedores a demanda para pilas, consumibles de maquinas impresoras y fotocopiadoras, CDs y bombillas. Incluido canon de gestion de residuos.	2 puntos
Veh culo disenado para propulsarse mediante sistemas electricos. Kangoo Z.E.	2 puntos



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

Campanas de sensibilizacion y formacion especificas destinadas a todo el personal de ejecucion directa de la prestacion con caracter previo al inicio de la actividad relacionadas con el contrato. Formacion en sostenibilidad ambiental. 2 horas /persona/ano Formacion en seguridad y salud laboral. 4 horas /persona/ano	2 puntos
4 Uds. Suministro en propiedad de paraguero personalizado para 36 paraguas con bloqueo mediante tarjeta de PVC de la marca Neraiker o similar. Incluidas 100 tarjetas de reserva.	2 puntos

ISS FACILITY SERVICES, S.A.

La oferta economica que presenta es de 3.258.737,28 euros+ IVA para dos anos de contrato (3,24 puntos).

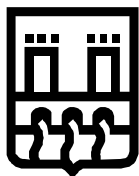
Ofrecen las siguientes mejoras:

MEJORA PROPUESTA	PUNTUACION
Instalacion de papeleras de gestion selectiva de residuos Dbmark WB 1271 SSSTL o similar (valorada para la totalidad de duracion del contrato). 100 ud	8 puntos
Bolsa de horas para limpiezas imprevistas. Ademas del minimo de 300 horas anuales exigido en el pliego tecnico. 500 horas	8 puntos
Limpieza semestral de los focos del soportal del Ayuntamiento (valorada economicamente por un ano)	1 punto
Limpieza semestral de los focos del portico de Andra Mari (valorada economicamente por un ano)	2 puntos
Instalacion y recogida de 100 contenedores a demanda para pilas, consumibles de maquinas impresoras y fotocopadoras, CDs y bombillas. Incluido canon de gestion de residuos.	2 puntos
Vehiculo disenado para propulsarse mediante sistemas electricos.	2 puntos
Campanas de sensibilizacion y formacion especificas destinadas a todo el personal de ejecucion directa de la prestacion con caracter previo al inicio de la actividad relacionadas con el contrato. Formacion en sostenibilidad ambiental. 2 horas /persona/ano Formacion en seguridad y salud laboral. 4 horas /persona/ano	2 puntos
4 Uds. Suministro en propiedad de paraguero personalizado para 36 paraguas con bloqueo mediante tarjeta de PVC de la marca Neraiker o similar. Incluidas 100 tarjetas de reserva.	2 puntos

En cuadro resumen de la puntuacion obtenida por cada empresa es el siguiente:

	Sobre 2	Oferta económica	Mejoras	Total
ILUNION	36,38	24	27	87,38
EULEN	34,61	12	27	73,61
GARBIXURA	38,39	5,86	27	71,25
ISS	40,03	3,24	27	70,27

La puntuacion de la empresa Ilunion queda condicionada a que justifique la viabilidad de la oferta economica realizada."



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

En fecha 2 de junio fue trasladado a la empresa Ilunion, el acuerdo de la Mesa de Contratacion celebrada el 29 de mayo de 2020 mediante el cual se le requera para la presentacion de la documentacion que justificara la viabilidad de su oferta.

En escrito remitido por la empresa Ilunion el 9 de junio de 2020, se indica que despues de haber realizado un estudio preciso de todos los costes del servicio, declaran que su oferta no es viable.

*La Mesa de Contratacion celebrada el 12 de junio de 2020, eleva al organo de contratacion, la siguiente **PROPUESTA**:*

1.- Excluir de la licitacion, por no haber llegado al umbral m nimo de puntuacion a obtener en la fase de valoracion de los criterios cuya aplicacion requiere realizar un juicio de valor, Sobre 2, a las siguientes empresas.

- LIMCAMAR, S.L.
- SACYR FACILITIES, S.A.U.
- GARBIALDI, S.A.

2.- Excluir de la licitacion a la empresa ILUNION LIMPIEZA Y MEDIOAMBIENTE, S.A. porque la empresa ha reconocido el caracter anormal/temerario de su oferta.

*3.- Adjudicar a la empresa **EULEN, S.A.**, al ser la empresa que mayor puntuacion ha obtenido, el contrato que tiene por objeto "la limpieza integral, desinfeccion, desratizacion y desinsectacion respetuosa con el entorno de los siguientes edificios municipales y elementos dependientes del Ayuntamiento de Durango y de sus OOA: UDALETXEA, SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA, LARIZ TORRE, ETXEZARRETA MUSEOA, PINONDO ETXEA, EZKURDIKO ARETOAK, BIBLIOTEKA, LANDAKO SOTOAK, LANDAKO II, FUTBOL ZELAIA, TABIRA PISCINAS, LANDAKO ESKOLA, ZABALARRA ESKOLA, MUSIKA ESKOLA, ASTRONOMIA GELA, EPA, DURANGO IRRATIA, JULENE AZPEITIA HAURRESKOLA, EUSKALTEGIA, KZ GUNEA, KURUTZE SANTU MUSEOA, GARAI JAUREGIA, HOGAR TERCERA EDAD, BRIGADAKO BILTEGIA, MERKATU PLAZA, LAUBIDETA, PUNTO DE ENCUENTRO, PISOS MUNICIPALES, KOMUN PUBLIKOAK, LOCAL ZIRARMENDIETA, LOCAL ARAMOTZ, BERBAGUNEA, CRISTALES, INCLUIDOS MUROS CORTINA Y VIDRIERAS, Y PANELES DE INFORMACION", por un precio de TRES MILLONES CIENTO TREINTA Y OCHO MIL CIENTO SETENTA Y SEIS EUROS (3.138.176,00 €), mas el 21% de IVA, lo que hace un total de TRES MILLONES SETECIENTOS NOVENTA Y SIETE MIL CIENTO NOVENTA Y DOS EUROS CON NOVENTA Y SEIS CENTIMOS DE EURO (3.797.192,96€) y DOS ANOS de duracion del contrato."*

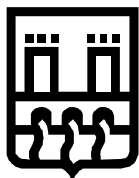
4.- Trasladar el acuerdo al departamento de Intervencion a los oportunos efectos."

* Idazkari Orokorra Oleaga Larrinaga andreak:
Hona ekarri dugun irizpena irakurriko dut:

1.- Lizitaziotik kanpo uztea, balio-iritzi batean oinarrituta aplikatu behar diren irizpideak baloratzeko fasean (2.gutun-azala) gutxieneko puntuazioa lortu ez dutelako, honako enpresa hauek: Limcamar SL, Sacyr Facilities, SAU eta Garbialdi SA.

* Secretaria General Sra. Oleaga Larrinaga:
Leere el dictamen que hemos tra do:

1.- Excluir de la licitacion por no haber llegado al umbral m nimo de puntuacion a obtener en la fase de valoracion de los criterios cuya aplicacion requiere realizar un juicio de valor, Sobre 2, a las siguientes empresas: Limcamar S.L., Sacyr Facilities, S.A U y Garbialdi S.A.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

2.- Lizitaziotik kanpo uztea Ilunion Limpieza y Medioambiente SA enpresa, enpresak berak bere eskaintza ohiz kanpoko eta ausartegia dela onartu duelako.

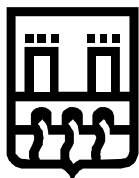
3.- Eulen SA enpresari esleitzea, puntu gehien lortu dituelako, Durangoko Udaleko eta bere erakunde autonomoetako garbiketa integrala egitea, desinfektatzea, arratoiak hiltzea eta fumigatzea helburu duen kontratua. Honako udal eraikin eta espazio hauetan egin behar du lana enpresa esleipedunak: udaletxea, San Agustin Kultur Gunea, Lariz Torre, Etexzarreta Museoa, Pinondo Etxea, Ezkurdiko aretoak, biblioteca, Landako sotoak, Landako II, futbol zelaia, Tabira piscinas, Landako eskola, Zabalarra eskola, Musika Eskola, Astronomia Gela, Helduen Hezkuntzarako Institutua, Durango Irratia, Julene Azpeitia Haurreskola, Euskaltegia, KZgunea, Kurutze Santu museoa, Garai jauregia, Adinekoen Egoitza, brigadako biltegia, merkatu plaza, Laubideta, familien elkar-gunea, udaleko etxebizitzak, komun publikoak, Zirarmendietako lokala, Aramotzeko lokala, Berbagunea, kristalak, gortina-hesiak, beirateak eta informazio-panelak. Kontratu hori hiru milioi ehun eta hogeita hamazortzi mila ehun eta hirurogeita hamasei eurokoa da (3.138.176,00 €), gehi % 21eko BEZa; beraz, guztira, hiru milioi zazpiehun eta laurogeita hamazazpi mila ehun eta laurogeita hamabi mila euro eta laurogeita hamasei zentimo (3.797.192,96€) izango dira, eta kontratuak URTE BI iraungo du.

Lizitazioaren aurrekontua 3.997.045,22 eurokoa izan zen; beraz, kontratuak iraungo duen bi urteetan 199.852,26 euro aurreztuko dira urtean. Lizitazio honen aurretik aurreko kontratua dago, hasiera batean 2020ko otsailaren 1ean amaitzen zena. Urtarrileko akordio batean kontratazio horren ezohiko luzapena onartu zen, lizitazio hori aurtengo irailaren 30era arte tramitatu ahal izateko, edo, bestela, kontratu hau esleitu eta indarrean jarri arte luzatzeko. Erregulazio harmonizatuko kontratua denez, esleipenaren eta jakinarazpenaren ostean 15 egun balioduneko epea itxaron behar da kontratua sinatzeko. Epe horretan, esleipenarekin ados ez dauden enpresa baztertuek aukera izango dute kontratazio-arloko balizko errekurtsio berezia jartzeko.

2.- Excluir de la licitacion a la empresa Ilunion Limpieza y Medioambiente S.A. porque la empresa ha reconocido el caracter anormal temerario de su oferta.

3.- Adjudicar a la empresa Eulen S.A al ser la empresa que mayor puntuacion ha tenido el contrato que tiene por objeto la limpieza integral, desinfeccion, desratizacion y desinsectacion respetuosa con el entorno de los siguientes municipios municipales y elementos dependientes del Ayuntamiento de Durango y de sus organismos autonomos: Udaletxea, San Agustin Kultur Gunea, Lariz Torre, Etexzarreta Museoa, Pinondo Etxea, Ezkurdiko aretoak, biblioteca, Landako sotoak, Landako ii, el campo de futbol, Tabira piscinas, Landako eskola, Zabalarra eskola, Musika Eskola, Astronomia Gela, EPA, Durango Irratia, Julene Azpeitia Haurreskola, Euskaltegia, KZgunea, Kurutze Santu museoa, palacio Garai, hogar tercera edad, almacen de la brigada, plaza del mercado, Laubideta, punto de encuentro, pisos municipales, servicios publicos, local Zirarmendietako, local Aramotz, Berbagunea, cristales, incluidos muros cortina y vidrieras, y paneles de informacion", por un precio de tres millones ciento treinta y ocho mil ciento setenta y seis euros (3.138.176,00 €), mas el 21% de IVA, lo que hace un total de tres millones setecientos noventa y siete mil ciento noventa y dos euros con noventa y seis centimos de euro (3.797.192,96€) y DOS ANOS de duracion del contrato.

El presupuesto de licitacion fue de 3.997.045,22 euros, por lo tanto, el ahorro para los dos anos de duracion del contrato sera de 199.852,26 euros al ano. Esta licitacion va precedida del anterior contrato cuya vigencia, en principio, finalizaba el 1 de febrero de 2020 y se procedio en un acuerdo de enero aprobar una prorrogacion extraordinaria de esa contratacion para posibilitar la tramitacion de esta licitacion hasta un periodo del 30 de septiembre de este ano o, en su defecto, hasta la adjudicacion y entrada en vigor de este contrato. Al ser un contrato sujeto a regulacion armonizada, tras la adjudicacion y la notificacion hay que esperar un periodo de 15 dias habiles hasta la formalizacion del contrato para dar opcion a las empresas excluidas que no estan conformes con la adjudicacion a interponer un eventual recurso especial en materia de contratacion.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Bozketa egin ondoren.

UDALBATZAK, bilkuran dauden 19 kideek aho batez erabaki dute:

1.- Lizitaziotik kanpo uztea, ez baita iritsi ondorengo enpresei 2. mailako balio-judizioa egin behar zaien irizpideen balorazio-fasean lortu beharreko gutxieneko puntuazio-atalasera.

- LIMCAMAR, S.L.
- SACYR PROVIES, S.A.U.
- GARBIALDI, S.A.

2.- Lizitaziotik kanpo uztea ILUNION LIMPIEZA Y MEDIOAMBIENTE, S.A. enpresa, enpresak onartu baitu bere eskaintza anormala/ausartegia dela.

3.- **EULEN, S.A.** enpresari esleitzea, puntuaziorik altuena lortu duen enpresa denez, "Durangoko Udalaren eta bere erakunde autonomoen ondoko udal eraikin eta elementuen ingurua errespetatuz garbiketa integrala, desinfektatzea, arratoiak hiltzea eta intsektuak hiltzeko" kontratua: UDALETXEA, SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA, LARIZ DORREA, ETXEZARRETA MUSEOA, PINONDO ETXEA, EZKURDIKO ARETOAK, BIBLIOTEKA, SOTOAK, LANDAKO II, FUTBOL IGERILEKUAK, LANDAKO ESKOLA, ZABALARRA ESKOLA, MUSIKA ESKOLA, ASTRONOMIA GELA, EPA, DURANGO IRRATIA, JULENE AZPEITIA HAURRESKOLA, EUSKALTEGIA, KZ GUNEA, KURUTZE SANTU MUSEOA, GARAI JAUREGIA, HIRUGARREN ADINEKOENTZAKO ETXEA, BRIGADAKO BEIRA, MERKATUA PLAZA LAUBIDETA, ELKARGUNEA, UDAL ETXEBIZITZAK, KOMUN PUBLIKOAK, ZIRARMENDIETAKO LOKALA, ARAMOTZ, BERBAGUNEA, KRISTALAK, GORTINA- ETA BEIRA-HORMAK BARNE, ETA INFORMAZIO-PANELAK, HIRU MILIOI EHUN ETA HOGEITA

Previa votacion realizada al efecto.

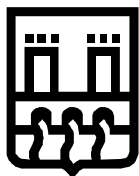
EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad de los 19 corporativos presentes en la sesion, acuerda:

1.- Excluir de la licitacion, por no haber llegado al umbral minimo de puntuacion a obtener en la fase de valoracion de los criterios cuya aplicacion requiere realizar un juicio de valor, Sobre 2, a las siguientes empresas.

- LIMCAMAR, S.L.
- SACYR FACILITIES, S.A.U.
- GARBIALDI, S.A.

2.- Excluir de la licitacion a la empresa "ILUNION LIMPIEZA Y MEDIOAMBIENTE, S.A." porque la empresa ha reconocido el caracter anormal/temerario de su oferta.

3.- Adjudicar a la empresa "**EULEN, S.A.**", al ser la empresa que mayor puntuacion ha obtenido, el contrato que tiene por objeto "la limpieza integral, desinfeccion, desratizacion y desinsectacion respetuosa con el entorno de los siguientes edificios municipales y elementos dependientes del Ayuntamiento de Durango y de sus Organismos Autonomos: UDALETXEA, SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA, LARIZ TORRE, ETXEZARRETA MUSEOA, PINONDO ETXEA, EZKURDIKO ARETOAK, BIBLIOTEKA, LANDAKO SOTOAK, LANDAKO II, FUTBOL ZELAIA, TABIRA PISCINAS, LANDAKO ESKOLA, ZABALARRA ESKOLA, MUSIKA ESKOLA, ASTRONOMIA GELA, EPA, DURANGO IRRATIA, JULENE AZPEITIA HAURRESKOLA, EUSKALTEGIA, KZ GUNEA, KURUTZE SANTU MUSEOA, GARAI JAUREGIA, HOGAR TERCERA EDAD, BRIGADAKO BILTEGIA, MERKATU PLAZA, LAUBIDETA, PUNTO DE ENCUENTRO, PISOS MUNICIPALES, KOMUN PUBLIKOAK, LOCAL ZIRARMENDIETA, LOCAL ARAMOTZ, BERBAGUNEA, CRISTALES, INCLUIDOS MUROS CORTINA Y VIDRIERAS, Y PANELES DE INFORMACION", por un precio de TRES



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

HEMEZORTZI MILA EHUN ETA
HIRUROGEITA HAMASEI EURO
(3.138.176,00 €) gehi %21eko BEZa, hau
da, HIRU MILIOI ZAZPIEHUN ETA
LAUROGEITA HAMAZAZPI MILA EHUN ETA
LAUROGEITA HAMABI EURO
(3.797.192,96€) eta kontratuaren BI URTE.”

4.- Erabakia Kontuhartzaitzara igortzea,
behar diren ondorioak izan ditzan.

* Alkatesa Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango): Orain 11, 12, 13 eta 14. puntuak batera eztabaidatuko ditugu eta gero bakoitza bere aldetik bozkatuko dugu.

**HAMAICA.- “DURANGO KIROLAK”
ERAKUNDE AUTONOMOAREN ESTATU
TUAK ALDATZEKO PROPOSAMENA.
(ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA
2020KO EKAINAREN 17KOA).**

Antolaketako Informazio Batzordeak
“Durango Kirolak” erakunde autonomoaren
estatutuak aldatzeko proposamena aurkeztu
dio Udalbatzari. Hona hemen:

I. TITULUA IZAERA, EGINKIZUNAK ETA ATXIKIPENA

1. artikulua

Durangoko Udalak, dagozkion eskumenez,
«DURANGO KIROLAK» izeneko Administrazio
Autonomoko Organismoa sortu du, Toki Araubideko
oinarriak arautzen dituen, apirilaren 2ko, 7/1985
Legearen 85. artikuluaaren arabera; Arripauseta 3an
ezarri dio egoitza. Nolanahi ere, kontseilu-errektoreak
ahalmena du Erakunde Autonomoaren egoitza
aldatzeko udalerrri barruan eta, baita ere, bulegoak
jartzeko, aldatzeko edo kentzeko edozein tokitan,
beti ere, aintzat hartuta kontseiluak berak ezarritako
xedeak, eskumenak eta erak.

MILLONES CIENTO TREINTA Y OCHO MIL
CIENTO SETENTA Y SEIS EUROS
(3.138.176,00 €), mas el 21% de IVA, lo
que hace un total de TRES MILLONES
SETECIENTOS NOVENTA Y SIETE MIL CIENTO
NOVENTA Y DOS EUROS CON NOVENTA Y
SEIS CENTIMOS DE EURO (3.797.192,96€) y
DOS ANOS de duracion del contrato.”

4.- Trasladar el acuerdo al departamento de
Intervencion a los oportunos efectos

* Alcaldesa Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango): Ahora debatiremos los puntos 11, 12, 13 y 14 a la vez, y luego los votaremos uno por uno.

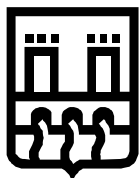
**ONCE.- PROPUESTA DE MODIFICACION DE LOS
ESTATUTOS DEL ORGANISMO AUTONOMO
“DURANGO KIROLAK”. (DICTAMINADO POR LA
COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION
DE 17 DE JUNIO DE 2020).**

Desde la Comision Informativa de
Organizacion se eleva al Pleno de la
Corporacion propuesta de Modificacion de
los Estatutos del Organismo Autonomo
“Durango Kirolak”, del tenor siguiente:

TITULO I. NATURALEZA, FUNCIONES Y ADSCRIPCION

Art culo 1.

El Ayuntamiento de Durango en el ambito de su
competencia local, modifica globalmente los estatutos
del Organismo Autonomo Administrativo denominado
«Durango Kirolak», constituido al amparo del art culo
85 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de
las Bases de Regimen Local, fijando su domicilio en la
calle Arripauseta 3. No obstante lo anterior, el
Consejo Rector queda facultado para variar la sede
del Organismo Autonomo dentro del municipio, as
como para establecer, modificar o suprimir dependen-
cias y oficinas en cualquier lugar, con los cometidos,
facultades y modalidades de funcionamiento que el
propio Consejo determine.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

2. artikulua

“DURANGO KIROLAK” izeneko Administrazio Autonomoko Organismoak (aurrerantzean DK) izaera juridiko publiko bereizia du; orobat, gaitasun juridiko eta jarduketa-gaitasun osoa du, edozein ekintza gauzatzeko, bere helburuak betetzeko eta ondasunak nahiz altxortegia zaintzeko beharrezko kontratuak egiteko; azkenik, kudeaketako autonomia ere badu, horiek guztiak legeetan nahiz estatutu hauetan aurreikusitakoari jarraiki.

3. artikulua

DK, zerbitzu publiko bokazioa duen erakundea, udaleko kirol guneak kudeatzeko sortua da, herritar guztiek bizitza-kalitate hobea izan dezaten kirol praktikaren bidez.

4. artikulua

Helburu horiek erdiesteko, ondoko eskumenak ditu DKek:

- Udaleko kirol-instalazioak atontzeko, zaintzeko eta administratzeko eskumena. Eskumen hori jabetza pribatuko edo beste Herri Administrazioetako kirol-instalazioetara hedatuko da, aldeztu aurretik horretarako Hitzarmena finkatuta bada.
- Instalazio horien erabilera eta kirol-jarduerak koordinatzeko eskumena.
- Beste erakunde publiko nahiz pribatu batzuekin ondasun higiezinak edo higigarriak kudeatzeko hitzarmenak sinatzeko eskumena, betiere, DKen helburuak lortzera bideratuta.
- Organismoaren zerbitzu guztiak antolatzeko eskumena.
- Erakunde publikoei zein pribatuei diru-laguntzak eskatzeko eta onartzeko eskumena.
- Maileguko eta altxortegiko eragiketak nahiz kauzioko eragiketak hitzartzeko eskumena, betiere, eragiketa horiek Aurrekontua Betearazteko Oinarrietan ezarritako mugen barnean badaude.

5. artikulua

Durangoko Udalak, unean-unean kirol-gaietan eskumena duen zinegotziaren bidez eta estatutu hauetan aurreikusitako moduan, Erakunde Autonomoaren gaineko tutoretza izango du, Udalak, Tokiko Administrazio Publikoa izanik, bere gain duen

Artículo 2.

El Organismo Autónomo Administrativo «Durango Kirolak» (en adelante DK) tiene personalidad jurídica pública diferenciada, plena capacidad jurídica y de obrar para la realización de toda clase de actos y contratos que sean necesarios para el cumplimiento de sus fines, patrimonio y tesorería propios así como autonomía de gestión, en los términos previstos en las leyes y en los presentes Estatutos.

Artículo 3.

DK, organismo con vocación de servicio público, se crea con el fin de gestionar las diferentes zonas deportivas municipales con el objetivo de que todas las ciudadanas y ciudadanos puedan disfrutar de una mayor calidad de vida a través de la práctica físico-deportiva.

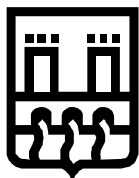
Artículo 4.

Para el cumplimiento de sus fines, DK ostenta las siguientes competencias:

- Acondicionar, conservar y administrar las instalaciones deportivas municipales, así como aquellas de titularidad privada o de otras Administraciones Públicas, previo Convenio formalizado al efecto.
- Coordinar la utilización de dichas instalaciones, así como los programas de actividades deportivas a desarrollar en dichas instalaciones.
- Formalizar convenios con otras entidades, públicas o privadas, en orden a la administración de bienes inmuebles o muebles necesarios para el cumplimiento de sus fines.
- Organizar todos los servicios del Organismo.
- Solicitar y aceptar subvenciones de Entidades Públicas y privadas.
- Concertar operaciones de préstamo y de Tesorería, así como las operaciones de caución, con los límites establecidos en las Bases de Ejecución del Presupuesto.

Artículo 5.

El Ayuntamiento de Durango ejercerá, por medio de la Concejalía que ostente en cada momento las competencias en materia de deporte y en los términos previstos en los presentes Estatutos, la tutela sobre el Organismo Autónomo en uso de las potestades que



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

agintearen bidez, eta betiere erakunde autonomoak gauzatu behar dituen helburuak betetzeko beharrekoa duen autonomian kalterik eragin gabe.

II. TITULUA. GOBERNUKO ORGANOA

6. artikulua

1. Hauek izango dira DKen gobernu-organoak:

- Kontseilu-errektorea.
- Lehendakaria.
- Gerentea.

2. Udaltzako idazkari bera edo haren eskuordea izango da DKen idazkaria. Era berean, Udaleko kontu-hartzailearen eskumenekoak izango dira DKeko kontu-hartze zereginak, beti ere, legedi aplikagarriaren arabera.

7. artikulua

1. Kontseilu-errektorearen ardura izango da DK gobernatzea eta kudeatzea, eta ondoko kideak izango ditu:

- Jatorrizko presidentea: Udaleko alkate-udalburua.
- Presidente eraginkorra (aurrerantzean presidentea): Kontseilu Errektorearen proposamenez, alkateak eskuordetuta, izendapen hori hartuko duen zinegotzi eta erakundeko batzordekidea.
- Batzordekideak: 5 eta 11 arteko batzordekideak, guztiak Udaltzako kide. Osoko Bilkuran izendatuko dira, Udaltzako udal-taldeek duten ordezkariaren proportzio berean, talde bakoitzeko bozeramaleen proposamenez. Batzordekide titularren ordezkariak ere izendatu ahal izango dira, bai behin betiko bai batzar zehatz baterako, Kontseiluko presidenteari zuzendutako idatzi baten bidez. Nolanahi den ere, alderdi politiko guztiak egongo dira ordezkariak. Udaltzako, beren-beregi hartutako erabakiz ezarriko du batzordekide kopuru zehatza.
- Idazkaria: Udaleko idazkari nagusia edo erakunde autonomoaren zerbitzura dagoen eta hark eskuordetzen duen pertsona (bozez bai baina botorik gabe).
- Kontu-hartzailea: Udaleko kontu-hartzaile nagusia edo erakunde autonomoaren zerbitzura dagoen eta hark eskuordetzen duen pertsona (bozez bai baina botorik gabe).

aquel tiene conferidas en su calidad de Administracion Publica de caracter territorial, y todo ello sin perjuicio de la autonomia necesaria de este ente instrumental para el cumplimiento de los fines que se le asignan.

TITULO II. ORGANOS DE GOBIERNO

Articulo 6.

1. Los organos de gobierno del Organismo Autonomo son:

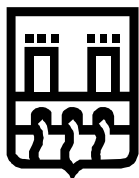
- El Consejo Rector.
- El/La Presidente/a.
- El/La Gerente.

2. Ostentara la Secretaria del Organismo Autonomo quien lo ostente en la Corporacion o persona en quien delegue. Compete a la Intervencion del Ayuntamiento la funcion interventora del Organismo, con el contenido definido en la legislacion aplicable al efecto.

Articulo 7.

1.- El Consejo Rector asumira el gobierno y gestion superior del Organismo Autonomo, estando integrado por los siguientes miembros:

- Presidente/a nato: Alcalde/sa-Presidente/a del Ayuntamiento.
- Presidente/a efectivo (en adelante, el Presidente/a): Concejal/a, vocal del organismo, en quien delegue el Alcalde a propuesta del Consejo Rector.
- Vocales: Un numero entre 5 y 11 vocales, miembros de la Corporacion, que seran designados por el Pleno de la misma en la proporcion que presenten los distintos grupos municipales, a propuesta de los respectivos portavoces, quienes podran tambien designar suplentes de sus vocales titulares, bien con caracter permanente, bien para una sesion concreta, mediante escrito dirigido al Presidente/a del Consejo. En cualquier caso, todos los grupos politicos ostentaran representacion. El Ayuntamiento Pleno, adoptara acuerdo concreto de determinacion del numero de miembros.
- Secretario/a: El/la Secretario/a General del Ayuntamiento o persona al servicio del Organismo Autonomo en quien delegue (con voz y sin voto).
- Interventor/a: El Interventor General Municipal del Ayuntamiento o persona al servicio del Organismo Autonomo en quien delegue (con voz y sin voto).



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

2. Gerenteak kontseilu-errektorearen bileretan parte hartuko du, bozez baina bozkarik gabe.

3. Erakunde Autonomoko nahiz beste administrazio batzuetako funtzionarioak edo langileak, presidentek berriaz hala eskatuta, kontseilu Errektorearen bileretara joan ahal izango dira, bozez baina botorik gabe, bertan jorratuko den gairen batean azalpenak beharko direla irizten bada. Era berean, beste zenbait pertsonari ere Kontseilu Errektorearen bileran parte hartzeko gonbita egingo zaie, Kontseilu Errektorearen ustez, bileran jorratuko den gai baten inguruan beren iritzia entzutea komenigarritzat jotzen denean, edo pertsona horiek bileran parte hartzea egokitzat jotzen denean.

III. TITULUA. GOBERNU-BILKURAREN EGINKIZUNAK

8. artikulua

Kontseilu-errektorearen eskumenak honako hauek dira:

1.- Erakunde Autonomoaren jarduteko eta kudeatzeko estrategia zehaztea eta urteko ekintza-plana onartzea.

2.- Organismo Autonomoa osatzen duten unitateak eta zerbitzuak eta gerentearen jarduketa kontrolatzea eta fiskalizatzea, Alkatetzari edo Udalbatzari dagozkion eskumenei kalterik eragin gabe.

3.- Urteko Kontuak onartzeko proposamena egitea. Urteko Kontu horiek, gero, Udalbatzari igorriko zaizkio, behin betiko onar daitezen, tokiko ogasunak arautzeko legedian aurreikusitako izapideak beteta.

4.- Epaitegi, auzitegi, aginte, administrazio eta korporazio guztien aurrean ekintza eta helegite guztiak gauzatzea, Erakunde Autonomoaren ondasunak eta eskubideak defendatzeko. Era berean, egoki denean, errekursoan atzera egitea edo horri amore ematea, betiere tokiko araubidearen legedian ezarritakoarekin bat, eta Udalbatzari horren guztiaren berri ematea.

5.- Udalbatzari estatutu hauek bertan behera uztea, aldatzea edo zabaltzea proposatu ahal izango zaio.

6. Erakunde Autonomoaren Araudiak Ordenantzak eta zerbitzuen jardunbide-arauak baita Kontseilu Errektore beraren jardunbide- arauak ere onartzeko, aldatzeko, zabaltzeko eta indarrean jartzeko proposamena egitea Udalbatzari.

2. El/la Gerente asistira a las reuniones del Consejo Rector, con voz y sin voto.

3. A las sesiones del Consejo Rector podran asistir, con voz y sin voto, aquel personal del Organismo Autonomo o de otras Administraciones que sean expresamente requeridos para ello por el /la Presidente/a, cuando estime que alguno de los asuntos a tratar precise de su asesoramiento. Asimismo, podran ser invitadas aquellas personas que, a juicio del Consejo Rector, convenga o r en relacion con algun asunto o deban estar presentes por razones de oportunidad.

TITULO III. ATRIBUCIONES DEL CONSEJO RECTOR

Art culo 8.

Seran atribuciones del Consejo Rector:

1.- Determinar la estrategia de actuacion y gestion del Organismo Autonomo y aprobar el plan de actuacion anual.

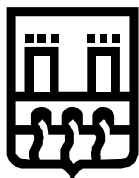
2.- Control y fiscalizacion superior de las unidades y servicios integrantes del Organismo Autonomo, as como de la actuacion del Gerente, sin perjuicio de las competencias que correspondan a la Alcald a o al Pleno.

3.- Propuesta de aprobacion de las Cuentas Anuales, que sean remitidos posteriormente al Ayuntamiento para su aprobacion definitiva de conformidad con los tramites prevenidos en la legislacion reguladora de las haciendas locales.

4.- Acordar el ejercicio de toda clase de acciones y recursos ante los Juzgados, Tribunales, Autoridades, Administraciones y Corporaciones de cualquier clase, en defensa de los bienes y derechos del Organismo Autonomo, as como el desistimiento y allanamiento, de conformidad todo ello con lo establecido en la legislacion de regimen local, dando cuenta a la Corporacion.

5.- Proponer al Ayuntamiento Pleno la derogacion, modificacion o ampliacion de los presentes Estatuto.

6. Proponer al Ayuntamiento Pleno la aprobacion de los Reglamentos, Ordenanzas y normas de funcionamiento de los servicios que el Organismo Autonomo haya de prestar, su modificacion, ampliacion y puesta en vigor, as como las normas de funcionamiento del propio Consejo, en su caso.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

7. Beste administrazio, erakunde, entitate edo pertsona fisiko zein juridiko batzuekin egin beharreko hitzarmenak, itunak eta lankidetzako onartzea.

8. Administrazio Publikoen kontratuen gaineko legedian eta tokiko araubidean aplikatzekoa den gainerako legedian aurreikusitakoarekin bat, kontratazioa egitea.

9. Erakundearen eskumen-mugen barnean, Aurrekontua Gauzatzeko Oinarrietan ezarritako gastuak egin eta horretarako baimena ematea.

10. Ondasun higiezinak erabiltzeari dagokionez, horren araubide juridikoa tokiko erakundearen ondasunak arautzen dituen araudiaren arabera izango da.

11. Arestian aipatutako muga barnean, Erakunde Autonomoaren beraren ondasunak baita dohaintzetatik, diru-laguntzetatik eta legatuetatik jasotakoak bere gain hartzea, kudeatzea eta administrazioa. Era berean, erakunde autonomoaren ondasunen eta eskubideen inbentarioa onartzea, urtero zuzentzea eta eguneratuta edukitzea, eta eskumeneko zinegotzigo edo sailera igortzea.

12. Maileguko eta altxortegiko eragiketak nahiz kauzioko eragiketak hitzartzea, betiere, Aurrekontua Betearazteko Oinarrietan ezarritako muga barnean.

13. Erakundeko aurrekontua, langileak eta lanpostu guztien zerrenda edo katalogoa proposatzea, Udalbatzaren eskumeneko organoak onartzea.

14. Udaleko Osoko Bilkurari zergak, prezio publikoak eta eskubide publikoko gainerako ondasun-prestazioak ezar edo/eta arau dituzan proposatzea.

9. artikulua

Erakunde Autonomoko presidentek honako eskuduntza hauek izango ditu:

1. Kontseilu Errektorearen bileren deialdia egitea, horien buru izatea, horiek etetea eta amaieratzea, eta, bozketetan berdinketarik egonez gero, kalitateko botoarekin berdinketa hautea.

2. Kontseilu Errektorearen akordioak bete daitezela agintzea.

7. Aprobacion de los convenios, conciertos y demas instrumentos de colaboracion y cooperacion con otras Administraciones, organismos, entidades o cualesquiera otras personas fisicas o juridicas.

8. La contratacion que se efectue al amparo de lo prevenido en la legislacion de Contratos de las administraciones Publicas y demas legislacion aplicable en materia de regimen local.

9. Autorizar y disponer gastos dentro de los limites de sus competencias, fijados en las Bases de Ejecucion del Presupuesto.

10. Por lo que respecta a la utilizacion de los bienes inmuebles, su regimen juridico se atendera a la normativa reguladora de los bienes de las entidades locales.

11. Recibir, hacerse cargo, gestionar y administrar, cualquiera que fuese el titulo y con las limitaciones antes enunciadas, los bienes del Organismo Autonomo y los que procedan de donaciones, subvenciones y legados. Asimismo, aprobar, rectificar anualmente y mantener actualizado el Inventario de bienes y derechos del organismo autonomo, remitiendo el mismo a la Concejalía competente o area competente.

12. Concertar las operaciones de prestamo y de Tesorería, as como las operaciones de caucion, con los limites establecidos en las Bases de Ejecucion del Presupuesto.

13. Proponer, para su aprobacion por el organo competente de la Corporacion, el presupuesto, la plantilla de personal y la relacion o catalogo de todos los puestos de trabajo existentes en su organizacion.

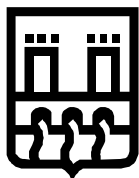
14. Proponer al Pleno del Ayuntamiento el establecimiento y/o regulacion de tributos, precios publicos y demas prestaciones patrimoniales de derecho publico.

Artículo 9.

El/la Presidente/a del Organismo Autonomo tendra las siguientes atribuciones:

1. Convocar, presidir, suspender y levantar las sesiones del Consejo Rector, dirigir las deliberaciones y decidir los empates con voto de calidad.

2. Instar el cumplimiento de los acuerdos del Consejo Rector.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

3. Erakunde Autonomoaren aurrekontuaren aurreproiektua eratzea, gerentea, esku-hartzailea eta horretarako izendatutako langileak bertan daudela.

4. Erakundearen eskumen-mugen barnean, Aurrekontua Gauzatzeko Oinarrietan ezarritako gastuak egin eta horretarako baimena ematea.

5. Obligazioak onartzea eta kitatzea eta ordainketak agintzea.

6. Kontratazio-organoa izatea, kontratuen eta toki-araubidearen arloetan indarrean dagoen legediarekin bat.

7. Ondasunak eta eskubideak eskuratzea eta besterentzea, kontratuen eta toki-araubidearen arloetan indarrean dagoen legediarekin bat.

8. Erakunde Autonomia ordezkatzeko auzitegi, epaitegi, administrazio, korporazio, autoritate, notario nahiz partikularren aurrean, eta besteren bati erakundea ordezkatzeko agintea eta boterea ematea, edo bere burua ordezkatzeko, bidezko denean.

9. Erakunde Autonomia defendatzeko ekintza judicial eta administratiboak gauzatzeko, bere eskumeneko arloetan, nahiz eta arlo horiek beste erakunde bati eskuordetuta egon. Era berean, premiazko egoeretan, Kontseilu Errektorearen eskumeneko arloetan ere eskumen horiek beteko ditu, eta hori berresteko Kontseilu Errektoreari egoeraren berri emango dio egiten den lehen bileran.

10. Larrialdi-egoeretan, bere erantzukizun pean, erabaki egokiak eta beharrezkoak hartzea. Halakorik jazoz gero, horren berri eman beharko dio kontseilu-erredaktoreari lehen bileran.

11. Dokumentuak, eskriturak eta polizak izenpetzea.

12. Kredituko eragiketak zehaztea, Tokiko Ogasunen eta aurrekontua gauzatzeko udal-arauden gainean indarrean dagoen legediarekin bat.

13. Erakunde Autonomoaren zerbitzuen eta unitateen antolamendu-egitura onartzea baita horri dagokion aurrekontu-zuzkidura ere, hori guztia indarrean dagoen araudiarekin bat eta aurrekontu-mugen barruan, kasu bada.

14. Erakundearen interes zehatzak kudeatzeko eta administratzeko eskumenak, bertako beste organo bati esleitu gabekoak betetzea baita Kontseilu Errektorean eskuordetzan emandako beste eskumen guztiak ere.

3. Formar el Anteproyecto de Presupuesto del Organismo Autonomo, con la asistencia de la Gerencia, la Intervencion y personal designado al efecto.

4. Autorizar y disponer gastos dentro de los límites de sus competencias, fijados en las Bases de Ejecucion del Presupuesto.

5. Reconocimiento y liquidacion de las obligaciones y ordenacion de pagos.

6. Ser el organo de contratacion de acuerdo con la legislacion vigente en materia de contratos y de Regimen Local.

7. La adquisicion y enajenacion de bienes y derechos de acuerdo a la legislacion vigente en materia de Regimen Local.

8. Representar al Organismo Autonomo ante los Tribunales y Juzgados, Administraciones, Corporaciones, Autoridades, Notarios y particulares; conferir mandamientos y poderes para ejercer dicha representacion y asumirla para s en los casos que proceda.

9. Ejercer las acciones judiciales y administrativas y la defensa del Organismo Autonomo en materias que sean de su competencia, incluso cuando las hubiere delegado en otro organo. Asimismo, ejercer dichas facultades, en caso de urgencia, en materias que sean de competencia del Consejo Rector, dando cuenta al mismo en la primera reunion que este celebre para su ratificacion.

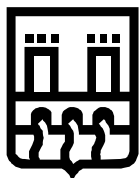
10. Adoptar en caso de urgencia o emergencia las resoluciones o medidas de caracter urgente o inaplazable que sean precisas, dando cuenta al Consejo Rector en la primera reunion que este celebre para que se resuelva definitivamente sobre el particular.

11. Suscribir documentos, escrituras y polizas.

12. Concertar operaciones de credito, de acuerdo a la legislacion vigente en materia de Haciendas locales y Norma municipal de ejecucion presupuestaria.

13. Aprobar la estructura organizativa de los servicios y unidades del Organismo Autonomo y la correspondiente provision de puestos, todo ello de conformidad con la normativa vigente y dentro de los límites presupuestarios, en su caso.

14. Cuantas facultades de gobierno y administracion de los intereses peculiares del ente no esten atribuidas de un modo expreso a otro organo del mismo, as como cualesquiera otras que le puedan ser delegadas por el Consejo Rector.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

10. artikulua

1. Gerentea lanpostuen zerrendan lanpostu hori betetzen duena izango da.

2. Kontseilu-erredaktoreak ezarritako arauak eta lehendakariaren argibideei jarraituz, honako hauek dira gerentearen eginkizunak:

- a. Erakundea zuzentzea.
- b. Erakundearen estrategia osoaren diseinuaz arduratzea.
- c. Erakunde Autonomoan prozesu-kudeaketa eta kalitate-politika ezartzeko ardura, betiere, eraginkortasunaren helburua bilatuz kudeaketa arloan.
- d. Prezioen politika eta aurrekontu politikaren ardura izatea.
- e. Erakunde Autonomoaren giza-baliabideen ardura izatea.
- f. Erakunde Autonomoari atxikitako baliabideak behar den moduan erabili daitezen arduratzea.
- g. Lanpostuaren fitxan jasotako beste edozein.

IV. TITULUA. KIDE ANITZEKO ORGANOETARAKO ARAUAK ETA BILKURA- ARAUBIDEA

11. artikulua

1. Kontseilu Errektorearen bilkurak hiru motakoak izan daitezke:

- a) Ohikoak.
- b) Ez-ohikoak.
- c) Premiazko ez-ohikoak.

2. Ohiko bilerek aurrez ezarritako aldizkakotasuna dute. Aldizkakotasun hori Kontseilu Errektorearen beraren akordioz finkatuko da, Udalbatza bakoitza eratzeko bilkura egin osteko bi hilabeteen barruan egin beharko den ez-ohiko bilkuran. Ohiko bilkuren gai-zerrendan galde-eskeen atala jasoko da beti.

3. Ez-ohiko bilkurarako deialdia, berriz, lehendakariak egin du, bere ekimenez edo, gutxienez, botoa emateko eskubidea duten Kontseiluko kideen laurdenak hala eskatuta, eta kide batek ere ezingo du ez-ohiko hiru bilkurarako eskaririk egin urtean.

Artículo 10.

1. El/la Gerente lo será quien ocupe el puesto correspondiente creado en la relación de puestos de trabajo.

2. Son funciones del/de la Gerente del Organismo Autónomo, de acuerdo con las directrices del Consejo Rector y las instrucciones del/la Presidente/a:

- a. Dirigir el Organismo.
- b. Responsable de diseñar la estrategia global del Organismo.
- c. Responsable de implantar la gestión por procesos en el OA. y de una política de calidad buscando el objetivo de la eficiencia en la gestión.
- d. Responsable de proponer la política de precios y de la política presupuestaria.
- e. Responsable de la gestión de los recursos humanos del OA.
- f. Responsable del buen uso de los recursos asignados al OA.
- g. Cualquier otra incluida en la ficha del puesto.

TÍTULO IV NORMAS Y RÉGIMEN DE SESIONES PARA LOS ORGANOS COLEGIADOS.

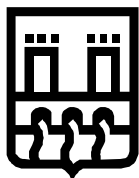
Artículo 11.

1. Las sesiones del Consejo Rector pueden ser de tres tipos:

- a) Ordinarias
- b) Extraordinarias
- c) Extraordinarias de carácter urgente.

2. Son sesiones ordinarias aquellas cuya periodicidad esta preestablecida. Dicha periodicidad será fijada por acuerdo del propio Consejo Rector, adoptado en sesión extraordinaria que habrá de convocarse dentro de los dos meses siguientes a la celebración de la sesión constitutiva de cada Corporación. En el orden del día de las sesiones ordinarias se incluirá siempre el punto de ruegos y preguntas.

3. Son sesiones extraordinarias aquellas que convoque el/la Presidente/a con tal carácter, por iniciativa propia o a solicitud de la cuarta parte, al menos, de los miembros del Consejo con derecho a voto, sin que ninguno de ellos pueda solicitar más de tres sesiones



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Azken kasu horretan, ez-ohiko bilkura egiteko gehienez ere hamabost eguneko epea egongo da eskatzen den egunetik, eta gai hori ezin da ohiko bilkura baten gai-zerrendan edo gai gehiago dituen gai-zerrenden sartu, deialdiaren eskatzaileek horretarako berariazko baimena eman ezean.

Lehendakariak epe horretan ez badu ez-ohiko bilkura deitzen, epe hori amaitu osteko hurrengo hamar egun baliodunera egingo da, eguerdiko hamabietan, eta idazkariak horren berri emango die kontseiluko kide guztiei, arestian aipatutako epea amaitu eta hurrengo egunean bertan. Presidenteak edo hura legez ordeztu behar duena ez badaude, bertaratutako kide zaharrena izango da bilkuraren buru.

4. Jorratu beharreko gaia(k) horren premiazkoa(k) izanik, gutxienez bi egun baliodun lehenago ez-ohiko bilkura deituzik ez dagoenean, premiazko ez-ohiko bilkura deituko du presidenteak. Halakoetan, eguneko gai-zerrendaren lehen puntuan Kontseiluak premia horri buruzko azalpena eman beharko du.

Eta batzak premia hori ez badu hautematen, bilkura amaitutzat joko da.

12. artikulua

1. Kontseilu-errektorearen bilera arruntetako nahiz berezietako deialdiak lehendakariak egingo ditu bilera-eguna baino gutxienez bi egun baliodun lehenago, eta, deialdiarekin batera, eguneko gai-zerrenda eta aktak bidaliko dizkie.

2. Batzarretako espedienteak kontseilu-errektoreko kideen esku egongo dira Erakunde Autonomoaren idazkaritzan deialdia egin den egun berean, nahi duenak aztertu eta kontsultatu ditzan.

13. artikulua

1.- Kontseilu Errektorea baliozko moduan eratuta geratuko da ohiko edo ez-ohiko bilkura, boto-eskubidea duten kideen heren bat bertan dagoenean. Quorum horri bilkura osoan eutsi beharko zaio.

2. Erakunde Autonomoaren presidenteak eta idazkariak edo legez ordeztzen dituztenek nahitaez egon beharko dute bilkuran.

3. Egoera hori ez bada lortzen, bilkura bigarren deialdian egingo da, lehen deialdirako adierazitako ordutik ordubete geroago. Bilkura baliozko moduan

extraordinarias anualmente. En este ultimo caso, la celebracion de la misma no podra demorarse por mas de quince dias habiles desde que fuera solicitada, no pudiendo incorporarse el asunto al orden del dia de una sesion ordinaria o de otra extraordinaria con mas asuntos si no lo autorizan expresamente los solicitantes de la convocatoria.

Si el/la Presidente/a no convocase la sesion extraordinaria solicitada dentro del plazo senalado, quedara automaticamente convocada para el decimo dia habil siguiente al de finalizacion de dicho plazo, a las doce horas, lo que sera notificado por el Secretario del Consejo a todos los miembros del mismo al dia siguiente al de la finalizacion del plazo citado anteriormente. En ausencia del Presidente/a o de quien legalmente haya de sustituirle, la sesion sera presidida por la o el vocal de mayor edad de las y los presentes.

4. Son sesiones extraordinarias urgentes las convocadas por el/la Presidente/a cuando la urgencia del asunto o asuntos a tratar no permita convocar sesion extraordinaria con una antelacion minima de dos dias habiles. En tal caso, debera incluirse como primer punto del orden del dia el pronunciamiento del Consejo sobre la urgencia.

Si esta no resulta apreciada, se levantara la sesion.

Articulo 12.

1.- Las convocatorias de las sesiones ordinarias y extraordinarias del Consejo Rector se cursaran por orden del/la. Presidente/a, con una antelacion minima de dos dias habiles, e iran acompanadas del orden del dia, donde se relacionaran los asuntos a tratar y del acta o actas que deban ser aprobadas en la sesion.

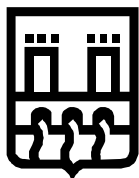
2.- Los expedientes de la sesion estaran a disposicion de las y los miembros del Consejo Rector desde el mismo dia de la convocatoria en la Secretaria del "Organismo Autonomo", para su examen y consulta.

Articulo 13.

1.- El Consejo Rector quedara validamente constituido en sesion ordinaria o extraordinaria cuando se encuentren presentes un tercio de las y los miembros con derecho a voto. El quorum debera mantenerse durante toda la sesion.

2. En todo caso sera necesaria la presencia del Presidente/a y del Secretario/a del Organismo Autonomo o de quienes legalmente los sustituyan.

3. Si dicha presencia no se lograra, la sesion se celebrara en segunda convocatoria, una hora despues



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

egin dadin, botorako eskubidea duten Kontseiluko hiru kide egotea nahikoa izango da, eta Erakunde Autonomoaren presidentek eta idazkariak edo legez ordeztzen dituztenek bertan egon beharko dute nahitaez.

4. Aurreko paragrafoetan xedatutakoa ez da botorako eskubidea duten Kontseilu Errektoreko kideen laurdenak eskatutako ez-ohiko bilkuretan aplikagarria izango, horren araubide zehatza estatutu hauetako 11.3 artikuluan jaso baita.

14. artikulua

1.- Estatutu hauetan aurreikusitako kasuetan izan ezik, Kontseilu Errektorearen akordioak gehiengo soilez hartuko dira, eta berdinketak presidentek ebatziko ditu kalitateko botoaren bidez.

2. Kontseilu Errektorearen kideen gehiengo absolutuaren aldeko botoa beharko da estatutu hauek indargabetzeko, aldatzeko edo zabaltzeko proposamena egiteko, baita erakundea desagiteko proposamena egiteko ere.

3. Deialdian jaso gabeko gaiei buruz ez-ohiko bilkuretan hartutako erabakiak baliogabeak izango dira, baita ohiko bilkuren eguneko gai-zerrendan jaso gabeko gaiei buruzkoa ere. Salbuespen izango da Kontseilu Errektorean boto-eskubidea duten kideen gehiengo absolutuz gai hori premiazko dela ezartzen denean.

4. Kontseilu Errektorearen kideen botoa pertsonala eta delega ezina da, eta baiezkua edo ezezkua izango da. Era berean, botoa emateari uko egin ahal izango zaio.

5. Bozketak ohikoak, izendunak edo sekretupekoak izan daitezke. Bozketarako sistema arrunta ohiko sistema izango da. Bozketa izendunak eta sekretupekoak tokiko araubideari buruz indarrean dagoen legedian aurreikusitako kasuetan eta moduan egingo dira.

15. artikulua

Kontseilu errektorearen aktak egiteari eta euren edukari eta onespenera dagokienez, urriaren 1eko, Sektore Publikoaren Erregimen Juridikoko 40/2015 Legeko 18.artikuluan ezarritakoa beteko da.

16. artikulua

Estatutu hauetan Kontseilu Errektorearen jardunbideari

de la senalada para la primera. Para la valida celebracion de la sesion sera suficiente la presencia de tres miembros del Consejo con derecho a voto, siendo necesaria la presencia del Presidente/a y de la o el Secretario del Organismo Autonomo o de quienes legalmente los sustituyan.

4. Lo dispuesto en los parrafos precedentes no resultara de aplicacion a las sesiones extraordinarias solicitadas por la cuarta parte de las y los vocales del Consejo Rector con derecho a voto, cuyo regimen especifico se encuentra contenido en el articulo 11.3 de los presentes Estatutos.

Articulo 14.

1.- Salvo en los casos previstos en los presentes Estatutos, los acuerdos del Consejo Rector se adoptaran por mayor a simple, dirimiendo los empates el Presidente/a con su voto de calidad.

2. Es necesario el voto favorable de la mayor a absoluta de las y los miembros del Consejo Rector para la adopcion de propuesta de derogacion, modificacion o ampliacion de estos Estatutos, as como de disolucion del organismo.

3. Seran nulos los acuerdos adoptados en sesiones extraordinarias sobre asuntos no comprendidos en su convocatoria, as como los adoptados en sesiones ordinarias sobre materias no incluidas en el orden del dia, salvo previa declaracion de urgencia adoptada por la mayor a absoluta de las y los miembros con derecho a voto del Consejo Rector.

4. El voto de las y los miembros del Consejo Rector tiene caracter personal e indelegable, y se emitira en sentido afirmativo o negativo, pudiendo tambien abstenerse de votar.

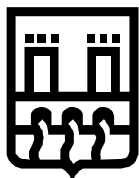
5. Las votaciones podran ser ordinarias, nominales y secretas. El sistema normal de votacion sera el sistema ordinario. Las votaciones nominales y secretas procederan en los casos y forma previstos en la legislacion vigente en materia de regimen local.

Articulo 15.

En cuanto a la confeccion, contenido y aprobacion de las actas de la Junta Rectora se estara a lo establecido en el articulo 18 de la ley 40/15, de 1 de octubre de Regimen Juridico del sector publico

Articulo 16.

En lo no previsto expresamente por los Estatutos



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

buruz jaso ez den guztirako, AJAn Osoko Bilkuraren jardunbideari buruz jasotako xedapenak beteko dira, baita tokiko udalbatzen antolaketari buruz indarrean dauden gainerako arauetan xedatutakoa ere.

17. artikulua

1. Kontseilu Errektorearen akordioek eta lehendakariaren ebazpenek administrazio-bidea amaiaztatzen dute.

V. TITULUA. ARAUBIDE JURIDIKOA

18. artikulua

1. Tokiko araubidearen xedapenak, Udalaren Osoko Bilkuraren jardunbidea arautzeaz gain, aurreko artikuluetan DKen jardunbideari dagokionez aurreikusitako guztia ere arautuko dute.

2. Prozedurari dagokionez, berriz, apirilaren 2ko 7/1985 Legean eta Estatuko Administrazio Prozedura Erkidearen Legedian xedatutakoari jarraituko dio DKek.

19. artikulua

1.- Erakundearen gobernu-organismoek beren eskumenei buruz ezarritako ebazpenen eta erabakien aurka aukerako berrezartze-errekurtsoa jarri ahal izango da.

2.- Erakundearen behin-betiko egintza eta akordioen aurka (alegia, bai berrezartze-errekurtsoen erabakitzeak, berariazkoak nahiz ustezkoak bai gobernu-organismoek bere eskumenen barruan emandakoak) adierazitako errekurtsoak jarri ez bada, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da, indarrean dagoen legediak aurreikusitako moduan eta epeetan.

VI. TITULUA. GIZA BALIABIDEAK

20. artikulua

Erakunde Autonomoak beharrezko langileak – funtzionarioak nahiz lanekoak – izango ditu, eta Durangoko Udalaren Osoko Bilkurak onartutako plantilla organikoaren eta lanpostu-zerrendaren arabera zehaztuko dira langileen kopurua, kategoria eta zereginak. Osoko Bilkuraren egitekoa izango da, orobat, aipatutako baliabide horien bidez Organismoko langileen ordainsariak zehaztea, eta finkoak edo aldizkakoak ez diren ordainsari osagarriak banatzea.

respecto al funcionamiento del Consejo Rector regiran las disposiciones que el ROF dedica al funcionamiento del Pleno, as como las correlativas contenidas en las restantes normas vigentes en materia de organizacion de las Corporaciones Locales.

Artículo 17.

1. Los acuerdos del Consejo Rector y las resoluciones del/la Presidente/a agotan la vía administrativa.

TÍTULO V. RÉGIMEN JURÍDICO

Artículo 18.

1. En todo lo no previsto en los artículos precedentes, en cuanto al funcionamiento del Organismo Autónomo, regiran las disposiciones del régimen local, que regulan el funcionamiento del Pleno del Ayuntamiento.

2. En cuanto al procedimiento, el Organismo Autónomo se regirá por lo dispuesto en la Ley 7/1985, de 2 de abril, del Procedimiento Administrativo Común del Estado.

Artículo 19.

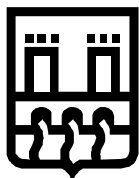
1.- Las resoluciones y acuerdos dictados por los órganos de gobierno del Organismo en el ámbito de sus respectivas competencias, podrán ser objeto de recurso potestativo de reposición.

2.- Contra los actos y acuerdos definitivos del organismo, entendiéndose por tales los resolutorios de recursos de reposición, tanto expresos como presuntos, as como los dictados por los órganos de gobierno en el ámbito de sus respectivas competencias, frente a los que no se hubiera interpuesto el expresado recurso, podrá interponerse recurso contencioso-administrativo en la forma y plazos prevenidos en la legislación vigente.

TÍTULO VI. RECURSOS HUMANOS.

Artículo 20.

El Organismo Autónomo dispondrá del personal necesario, funcionario o laboral, cuyo número, categoría y funciones se determinarán en la plantilla orgánica y relación de puestos de trabajo aprobadas por el Pleno del Ayuntamiento de Durango, quien fijará a través de dichos instrumentos las retribuciones del personal del Organismo y distribuirá las retribuciones complementarias que no sean fijas y periódicas.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

21. artikulua

1.- Honako hauek dira zerbitzuaren langileak:

- Erakunde Autonomoan lan egiten duten Udaleko funtzionarioak.
- Lan-eskubideko erregimeneko langileak eta behin-behineko langileak, konfiantzako edo aholkularitza bereziko lanpostuak dituztenak.

22. artikulua

Presidenteak bere zerbitzurako beharrezkotzat jotzen dituen langileak zuzenean izendatuko ditu, langile horiek, korporazioko lan-kontratadun langile finkoak izan gabe ere, aplikagarria den legediarekin bat, eta plantillaren arabera lanpostuak beteko ditu, Kontseilu Errektoreak kasuan kasu zehazten dituen hornikuntzako prozesuak ezarrita.

23. artikulua

Ordainsarien baldintzak zehazteko eta aldatzeko orduan, Durangoko Udaleko eskumeneko organoak horren gainean onartutako arauak egokitu beharko zaie beti.

24. artikulua

Bai langile horiei dagokienez bai unean uneko beharrianak betetzeko kontratatutako langileei dagokienez, kasu batean zein bestean Administrazio Publikoen zerbitzu peko langileen erregimena arautzen duten arau berak bete beharko dira, lanpostuak, ordainsariak, hautespena, lanpostu hornikuntza, prestakuntza eta administrazio-egoerak aintzat hartuta, berdintasun, meritu eta gaitasunaren printzipioekin bat.

VII. TITULUA. ONDAREA, BALIABIDE EKONOMIKOAK ETA KONTRATAZIO-ARAUDEA.

25. artikulua

- Osagai hauek izango ditu DKen ondareak: batetik, Udalak Organismoari bere helburuak betetzeko atxikitzen dizkion ondasunak, eta, bestetik Organismoak berak bere funtsekin ordainduta eskuratutakoak.

Hauek dira DKri atxikitako ondasun higiezinak:

- ✓ Tabirako kirol gunea.

Artículo 21.

1.- Integraran las plantillas del Servicio:

- Las y los funcionarios del Ayuntamiento destinados en el "Organismo Autonomo".
- El personal en regimen de derecho laboral y personal eventual que desempeña puestos de confianza o de asesoramiento especial.

Artículo 22.

El Presidente/a nombrará ~~directamente~~ al personal propio, que sin ser personal laboral fijo de la Corporación, precise para su propio servicio, de conformidad con la legislación aplicable, cubriendo los puestos de trabajo con arreglo a la plantilla y mediante la aplicación de los procesos de provision que en cada caso determine el Consejo Rector.

Artículo 23.

La determinación y modificación de las condiciones retributivas habrán de ajustarse en todo caso a las normas que, al respecto, apruebe el Órgano competente en esta materia del Ayuntamiento de Durango según corresponda.

Artículo 24.

Dicho personal, así como el necesario para cubrir necesidades circunstanciales de personal, se regirá por las mismas normas que regulan el regimen del personal al servicio de las Administraciones Públicas en cuanto a plantilla, relación de puestos de trabajo, retribuciones, selección, adscripción y provision de puestos de trabajo, formación y situaciones administrativas, de acuerdo con los principios de igualdad, mérito y capacidad.

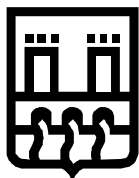
TÍTULO VII. PATRIMONIO, RECURSOS ECONÓMICOS Y RÉGIMEN DE CONTRATACIÓN.

Artículo 25.

- El patrimonio de DK estará integrado por los bienes que el Ayuntamiento le adscriba para el cumplimiento de sus fines y los que adquiera con cargo a sus propios fondos.

Son bienes inmuebles adscritos a DK los siguientes:

- ✓ Área deportiva de Tabira.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- ✓ Ezkurdiko Jai-Alai Frontoia.
 - ✓ San Fausto Frontoia.
 - ✓ Landako kirol gunea.
2. Ondasun eta eskubide atxikiek jatorrizko kalifikazio juridikoa izango dute; hala, atxikipenean zehaztutako helburuak betetzeko erabilerako eta kontserbazioko ahalmenak besterik ez ditu izango DKek.
3. Eskurapena adostutakoan, inplizituki ulertzen da DKen helburuei dagozkien ondarezko ondasunen eta eskubideen xede ematea.
4. Ondasun horiek kontserbatzeko, egokiro kudeatzeko eta defendatzeko, jabari publikoari buruz lege ezarritako eskubide eta prerrogatiba guztiak izango ditu Durangoko DKek.
5. DKek ondasunen eta eskubideen –jabetzan dituen nahiz atxikien– inbentarioa egin, eta eguneratuta izango du (ondasun suntsikorak ez dira inbentarioan sartuko). Inbentarioa urtero aztertuko da, abenduaren 31erreferentziaz hartuta, eta kontseilu-errektoreak onartu beharko du.
- 6.- Erakunde autonomoaren espazio propioek eta hari lotutako espazioek berezkoak ez dituzten erabilerei dagokienez, ordenantza edo erregelamendu baten jasotakoak bete beharko dira.
7. Arlo honi buruz estatutuetan aurreikusi ez diren gainerako gaitan, Herri Administrazioetako ondareari buruzko araudia ezarriko da.
3. Los bienes y derechos adscritos conservaran su calificación jurídica originaria, incumbiendo a DK solamente facultades de conservación y utilización para el cumplimiento de los fines que se determinen en la adscripción.
4. Se entiende implícita la afectación de bienes y derechos patrimoniales propios a los fines de DK al acordarse la adquisición.
4. DK ejercera cuantos derechos y prerrogativas relativas al dominio público se encuentran legalmente establecidas, a efectos de la conservación, correcta administración y defensa de dichos bienes.
5. DK formara y mantendra actualizado su inventario de bienes y derechos, tanto propios como adscritos, con excepción de los de carácter fungible. El inventario se revisara, en su caso, anualmente con referencia al 31 de diciembre y se sometera a la aprobación de la Consejo Rector.
- 6.- Los espacios propios y adscritos al organismo autónomo en cuanto a los usos distintos a los propios se refiere, serán sometidos a lo establecido en la ordenanza o reglamento aprobado al efecto.
7. En lo no previsto en los Estatutos en esta materia, será de aplicación la normativa patrimonial de las Administraciones Públicas.

26. artikulua

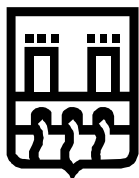
Erakunde Autonomoaren baliabide ekonomikoek iturri hauek izan ditzakete:

- a. Tasak eta prezio publikoak.
- b. Bere ondaretik datozen diru-sarrerak eta zuzenbide pribatuko bestelakoak.
- c. Durangoko Udalak, bere aurrekontuen kargura, egiten dizkion ekarpenak.
- d. Edozein erakunde publiko edo pribatuek emandako laguntzak eta transferentziak.
- e. Kreditu-eragiketak.

Artículo 26

Los recursos económicos del Organismo Autónomo podrán provenir de las siguientes fuentes:

- a. Las tasas y precios públicos.
- b. Los ingresos procedentes de su patrimonio y demás de derecho privado.
- c. Por las aportaciones que destine, en su caso, a este fin el Ayuntamiento de Durango con cargo a sus Presupuestos.
- d. Las subvenciones y transferencias recibidas de cualquier entidad pública o privada.
- e. El producto de las operaciones de crédito.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

f. Zuzenbide publikoko bestelakoak.

27. artikulua

1. Organismo Autonomoak aurrekontu propioa izango du, eta Toki Ogasunak arautzeko legedian nahiz Udalaren legedi orokorrean aurreikusitakoa bete beharko du.
2. Organismo autonomoaren aurrekontua lehen-dakariak gauzatuko du. Ondoren, Kontseilu Errektoreak onartu, eta Udalari igorriko zaio urte bakoitzeko irailaren 30a baino lehen, Udalak onar dezan.
3. Gastuen Aurrekontuan jasotako kredituak, horien aldarazpenak, gauzaperak eta likidazioak Tokiko Ogasunak arautzeko legediak eta Udal Arauak horretarako ezarritakoari jarraiki egingo dira.
4. Erakunde Autonomoaren diruzaintza Tokiko Ogasunak arautzeko legedian ezarritakoaren arabera gauzatuko da.
5. Erakunde Autonomoa kontabilitate publikoko erregimenari lotuta dago, Tokiko Ogasunak arautzeko legedian ezarritakoari jarraiki.
6. Erakunde Autonomoaren egoera eta kontuak presidenteak berak eman eta proposatuko ditu, Kontseilu Errektorea jakinaren gainean egon dadin. Egoera eta kontu horiek Udalera igorriko dira Tokiko Ogasunak arautzeko legedian ezarritako epearen barruan, bertan aurreikusitako izapideen ostean, eskumeneko organoak onar ditzan.

28. artikulua

1. Erakundearen kontratazioak Herri Administrazioen kontratazio-arau orokorren arabera egingo da.
2. Organo eskudunak kontratuak hitzartzeko baimena eman beharko du, organo horrek aldez aurretik zehaztu dituen diru-kopuruak gainditzen badituzte.

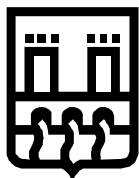
f. Las demas prestaciones de derecho publico.

Artículo 27.

1. El Organismo Autonomo tendra Presupuesto propio, que se integrara, de conformidad con lo previsto en la legislación reguladora de las Haciendas Locales, en el General del Ayuntamiento.
2. El Presupuesto del Organismo Autonomo sera formado por el Presidente/a. Aprobado el mismo por el Consejo Rector sera remitido al Ayuntamiento antes del día 30 de septiembre de cada año para su aprobacion.
3. Los creditos, sus modificaciones as como la ejecucion y liquidacion de los consignados en el Presupuesto de Gastos se sujetaran a lo establecido al efecto en la legislación reguladora de las Haciendas Locales y Norma Municipal de ejecucion presupuestaria.
4. La Tesorería del Organismo Autonomo se regira por lo establecido en la legislación reguladora de las Haciendas Locales.
5. El Organismo Autonomo esta sujeto al regimen de contabilidad publica, en los terminos establecidos en la legislación reguladora de las Haciendas Locales.
6. Los estados y cuentas del Organismo Autonomo seran rendidos y propuestos inicialmente por el Presidente/a del mismo al Consejo Rector para su conocimiento. Dichos estados y cuentas seran remitidos al Ayuntamiento dentro del plazo establecido en la legislación reguladora de las Haciendas Locales para, previos los tramites prevenidos en la misma, ser sometidos a aprobacion del Organismo competente.

Artículo 28.

1. La contratacion del Organismo se rige por las normas generales de la contratacion de las Administraciones Publicas.
2. El Organismo competente autorizara la celebracion de aquellos contratos cuya cuantía exceda de la previamente fijada por aquel.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

VIII. TITULUA. UDALAREN TUTORETZA AHALMENAK

29. artikulua

Hauek izango dira Udalaren tutoretza-ahalmenak:

- a) DKeko gobernu-organoak kontrolatzeko eta ikuskatzeko ahalmena.
- b) Aurrekontua inbertsio plana eta finantza programak barne eta Zerbitzuen Araudi Orokorra onartzeko ahalmena.
- c) Kontu orokorra onartzeko ahalmena.
- d) Osoko Bilkurari eta alkateari giza baliabideei buruz egotzitako ahalmenak.

IX TITULUA. ESTATUTUAK ALDATZEA ETA ERAKUNDE AUTONOMOA DESEGITEA

30. artikulua

1. Estatutu hauek aldatzeko, horiek berak onartzeko eskatzen ziren izapide berberak bete beharko dira.
2. Kontseilu-errektoreak har dezake ekimen hori gehiengo osoz, edo, bestela, Durangoko Udalak berak.

31. artikulua

1. Erakunde Autonomoa Durangoko Udalaren erabakiaren bidez desegin ahal izango da, tokiko erregimeneko legedian ezarritako moduan.
2. "Erakunde Autonomoa" desegiten bada, bere ondare guztia –aktiboan jasotako hazkundeak eta ekarpenak barne– Durangoko Udalaren eskuetara igaroko da. Itzulitako ondasunek eduki dezaketen afektazioa galduko dute, eta Udalak zuzenean eta erabat erabiltzeko moduan jasoko ditu. Nolanahi ere korporazioen, erakundeen, eta abarren jabetza peko instalazioek beren titularrarenak izaten jarraituko dute.

AZKEN XEDAPENA. Estatutu hauek indarrean sartuko dira Udaleko Osoko Bilkurak onartu eta BAO-n argitaratzen direnean, eta indarrean izango dira aldatu eta bertan behera uzten ez diren bitartean.

TITULO VIII. FACULTADES DE TUTELA DEL AYUNTAMIENTO.

Artículo 29.

Las facultades de tutela del Ayuntamiento serán las siguientes:

- a) El control y fiscalización de los órganos de gobierno del Organismo Autónomo.
- b) Aprobación del presupuesto, con el plan de inversiones y los programas financieros, así como del Reglamento General de Servicios.
- c) Aprobación de la cuenta general.
- d) Las atribuidas en materia de recursos humanos al Pleno y al Alcalde respectivamente.

TITULO IX. MODIFICACION DE LOS ESTATUTOS Y DISOLUCION DEL ORGANISMO AUTONOMO.

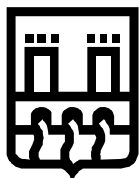
Artículo 30.

1. La modificación de estos Estatutos se ajustará a los mismos trámites exigidos para su aprobación.
2. La iniciativa corresponderá al Consejo Rector, por mayoría absoluta, o al propio Ayuntamiento de Durango.

Artículo 31.

1. El Organismo podrá ser disuelto por acuerdo del Ayuntamiento de Durango en los términos establecidos en la legislación de régimen local.
2. Al disolver el "Organismo Autónomo", revertirán al Ayuntamiento de Durango el patrimonio con todos sus incrementos y las aportaciones que figuren en el activo. Los bienes revertidos perderán la afectación que tuvieron y pasarán con plena disponibilidad directa por parte del Ayuntamiento. No obstante las instalaciones pertenecientes a Corporaciones, entidades, etc., seguirán siendo de su respectivo titular.

DISPOSICION FINAL. Los presentes Estatutos entrarán en vigor una vez hayan sido aprobados por el Ayuntamiento Pleno y publicados en el BOB, permaneciendo en vigor hasta su modificación o derogación expresa.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

**HAMABI.- “BARTOLOME ERTZILLA”
MUSIKA ESKOLA ETA KONTSERBATORIO
PROFESIONAL ERAKUNDE AUTONO-
MOAREN ESTATUTUAK ALDATZEKO
PROPOSAMENA. (ANTOLAKETA
BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO
EKAINAREN 17KO A).**

Antolaketako Informazio Batzordeak “Bartolome Ertzilla” Musika Eskola eta Kontserbatorio Profesional Erakunde Autonomoaren Estatutuak Aldatzeko proposamena aurkeztu dio Udalbatzari. Hona hemen:

I. TITULUA IZAERA, EGINKIZUNAK ETA ATXIKIPENA

1. artikulua

Durango Udalak, dagozkion eskumenez, «Bartolome Ertzilla Musika Eskola eta Kontserbatorio Profesional» izeneko Administrazio Erakunde Autonomoa sortu du, Toki Araubideko oinarriak arautzen dituen, apirilaren 2ko, 7/1985 Legearen 85. artikuluan arabera; eta Montevideo Etorbidea 7an ezarri dio egoitza. Nolanahi ere, kontseilu-errektoreak ahalmena du Erakunde Autonomoaren egoitza aldatzeko udalerrin barruan eta, baita ere, bulegoak jartzeko, aldatzeko edo kentzeko edozein tokitan, beti ere, aintzat hartuta kontseiluak berak ezarritako xedeak, eskumenak eta erak.

2. artikulua

«Bartolome Ertzilla Musika Eskola eta Kontserbatorio Profesional» izeneko Administrazio Erakunde Autonomoa izaera juridiko publiko berezia du; orobat, gaitasun juridiko eta jarduketara-gaitasun osoa du, edozein ekintza gauzatzeko, bere helburuak betetzeko eta ondasunak nahiz altxortegia zaintzeko beharrezko kontratuak egiteko; azkenik, kudeaketako autonomia ere badu, horiek guztiak legeetan nahiz estatutu hauetan aurreikusitakoari jarraiki.

**DOCE.- PROPUESTA DE MODIFICACION DE
LOS ESTATUTOS DEL ORGANISMO
AUTONOMO ESCUELA DE MUSICA Y
CONSERVATORIO PROFESIONAL
“BARTOLOME ERTZILLA. (DICTAMINADO
POR LA COMISION INFORMATIVA DE
ORGANIZACION DE 17 DE JUNIO DE 2020).**

Desde la Comision Informativa de Organizacion se eleva al Pleno de la Corporacion propuesta de Modificacion de los Estatutos del Organismo Autonomo Escuela de Musica y Conservatorio Profesional “Bartolome Ertzilla”, del tenor siguiente:

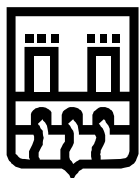
TITULO I. NATURALEZA, FUNCIONES Y ADSCRIPCION

Art culo 1.

El Organismo autonomo administrativo denominado “Escuela de Musica y Conservatorio Profesional Bartolome Ertzilla”, constituido al amparo del art culo 85 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Regimen Local, fija su domicilio en la calle Montevideo Etorbidea 7. No obstante lo anterior, el Consejo Rector queda facultado para variar la sede del Organismo Autonomo dentro del municipio, as como para establecer, modificar o suprimir dependencias y oficinas en cualquier lugar, con los cometidos, facultades y modalidades de funcionamiento que el propio Consejo determine.

Art culo 2.

El Organismo Autonomo Administrativo “Escuela de Musica y Conservatorio Profesional Bartolome Ertzilla” tiene personalidad juridica publica diferenciada, plena capacidad juridica y de obrar para la realizacion de toda clase de actos y contratos que sean necesarios para el cumplimiento de sus fines, patrimonio y tesoreria propios as como autonomia de gestion, en los terminos previstos en las leyes y en los presentes Estatutos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

3. artikulua

«Bartolome Ertzilla Musika Eskola eta Kontserbatorio Profesionala, Durangoko Udalaren erakunde autonomoa, zerbitzu publiko bezala, helburutzat du u ikasleei kalitateko musika heziketa eta prestakuntza eskaintzea, era malgu eta pertsonalizatuan, hainbat musika –estilotan.

4. artikulua

Helburu horiek erdiesteko, ondoko eskumenak ditu Bartolome Ertzilla Musika Eskola eta Kontserbatorio Profesionalak:

- a) Erakundea kokatzen deneko instalazioak atontzeko, zaintzeko eta administratzeko eskumena.
- b) Instalazio horien erabilera eta, halaber, irakaskuntza-jarduerak eta beste edozein eratakoak koordinatzeko eskumena.
- c) Beste erakunde publiko nahiz pribatu batzuekin ondasun higiezinak edo higigarriak kudeatzeko hitzarmenak sinatzeko eskumena, betiere, Erakunde Autonomoaren helburuak lortzera bideratuta.
- d) Organismoaren zerbitzu guztiak antolatzeko eskumena.
- e) Erakunde publikoei zein pribatuei diru-laguntzak eskatzeko eta onartzeko eskumena.
- f) Maileguko eta altxortegiko eragiketak nahiz kauzioko eragiketak hitzartzeko eskumena, betiere, eragiketa horiek Aurrekontua Betearazteko Oinarrietan ezarritako muga barnean badaude.

5. artikulua

Durangoko Udalak, unean-unean musika-gaietan eskumena duen zinegotziaren bidez eta estatutu hauetan aurreikusitako moduan, Erakunde Autonomoaren gaineko tutoretza izango du, Udalak, Tokiko Administrazio Publikoa izanik, bere gain duen agintearen bidez, eta betiere erakunde autonomoak gauzatu behar dituen

Articulo 3.

La “Escuela de Musica y Conservatorio Profesional Bartolome Ertzilla”, Organismo con vocacion de servicio publico tiene como fin transmitir al alumnado una educacion y una formacion musical de calidad, flexible y personalizada, abarcando todo tipo de estilos musicales.

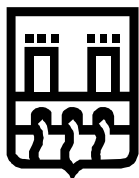
Articulo 4.

Para el cumplimiento de sus fines, la “Escuela de Musica y Conservatorio Profesional Bartolome Ertzilla” ostenta las siguientes competencias:

- a) Acondicionar, conservar y administrar las instalaciones donde se ubica el organismo.
- b) Coordinar la utilizacion de dichas instalaciones, as como los programas de actividades docentes y de todo tipo a desarrollar en dichas instalaciones.
- c) Formalizar convenios con otras entidades, publicas o privadas, en orden a la administracion de bienes inmuebles o muebles necesarios para el cumplimiento de sus fines.
- d) Organizar todos los servicios del Organismo.
- e) Solicitar y aceptar subvenciones de Entidades Publicas y privadas.
- f) Concertar operaciones de prestamo y de Tesorería, as como las operaciones de caucion, con los lmites establecidos en las Bases de Ejecucion del Presupuesto.

Articulo 5.

El Ayuntamiento de Durango ejercera, en su caso, por medio del Organo competente que ostente en cada momento las competencias en materia musical y en los terminos previstos en los presentes Estatutos, la tutela sobre el Organismo Autonomo en uso de las potestades que aquel tiene conferidas en su calidad de Administracion Publica de caracter territorial, y todo ello sin perjuicio de la autonomia necesaria de este



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

helburuak betetzeko beharrekoa duen autonomian kalterik eragin gabe.

ente instrumental para el cumplimiento de los fines que se le asignan.

II. TITULUA. GOBERNUKO ORGANOAK

6. artikulua

1. Hauek izango dira Erakunde Autonomoaren gobernu-organoak:

- Kontseilu-errektorea.
- Lehendakaria.
- Gerentea.

2. Udalbatzako idazkari bera edo haren eskuordea izango da Erakunde Autonomoaren idazkaria. Era berean, Udaleko kontu-hartzailearen eskumenekoak izango dira Durangoko Euskaltegiko kontu-hartze zereginak, beti ere, legedi aplikagarriaren arabera.

7. artikulua

1. Kontseilu-errektorearen ardura izango da Erakunde Autonomia gobernatzea eta kudeatzea, eta ondoko kideak izango ditu:

- Jatorrizko presidentea: Udaleko alkate-udalburua.
- Presidente eraginkorra (aurrerantzean presidentea): Kontseilu Errektorearen proposamenez, alkateak eskuordetuta, izendapen hori hartuko duen zinegotzi eta erakundeko batzordekidea.
- Batzordekideak: 5 eta 11 arteko batzordekideak, guztiak Udalbatzako kide. Osoko Bilkuran izendatuko dira, Udalbatzan udal-taldeek duten ordezkartzaren proportzio berean, talde bakoitzeko bozeramaleen proposamenez. Batzordekide titularren ordezkioak ere izendatu ahal izango dira, bai behin betiko bai batzar zehatz baterako, Kontseiluko presidenteari zuzendutako idatzi baten bidez. Nolanahi den ere, alderdi politiko guztiak egongo dira ordezkaturik. Udalbatzak, beren-beregi hartutako erabakiz ezarriko du batzarkide kopuru zehatza.

TITULO II. ORGANOS DE GOBIERNO

Artículo 6.

1. Los órganos de gobierno del Organismo Autónomo son:

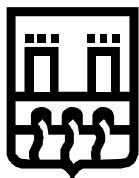
- El Consejo Rector.
- El/La Presidente/a.
- El/La Gerente.

2. Ostentará la Secretaría del Organismo Autónomo quien lo ostente en la Corporación o persona en quien delegue. Compete a la Intervención del Ayuntamiento la función interventora del Organismo, con el contenido definido en la legislación aplicable al efecto.

Artículo 7.

1.- El Consejo Rector asumirá el gobierno y gestión superior del Organismo Autónomo, estando integrado por los siguientes miembros:

- Presidente/a nato: Alcalde/sa-Presidente/a del Ayuntamiento.
- Presidente/a efectivo (en adelante, el Presidente/a): Concejál/a, vocal del organismo, en quien delegue el Alcalde a propuesta del Consejo Rector.
- Vocales: Un número entre 5 y 11 vocales, miembros de la Corporación, que serán designados por el Pleno de la misma en la proporción que presenten los distintos grupos municipales, a propuesta de los respectivos portavoces, quienes podrán también designar suplentes de sus vocales titulares, bien con carácter permanente, bien para una sesión concreta, mediante escrito dirigido al Presidente/a del Consejo. En cualquier caso, todos los grupos políticos ostentarán representación. El Ayuntamiento Pleno, adoptará acuerdo concreto de determinación del número de miembros.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- Idazkaria: Udaleko idazkari nagusia edo haren eskuordeko udal funtzionarioa (bozez bai baina botorik gabe)

- Kontu-hartzailea: Udaleko kontu-hartzaile nagusia edo haren eskuordeko udal funtzionarioa (bozez bai baina botorik gabe).

2. Gerenteak kontseilu-errektorearen bileretan parte hartuko du, bozez baina bozkarik gabe.

3. Erakunde Autonomoko nahiz beste administrazio batzuetako funtzionarioak edo langileak, presidenteak berariaz hala eskatuta, kontseilu Errektorearen bileretara joan ahal izango dira, bozez baina botorik gabe, bertan jorratuko den gaietako baterako haien azalpenak beharko direla irizten bada. Era berean, beste zenbait pertsonari ere Kontseilu Errektorearen bileran parte hartzeko gonbita egingo zaie, Kontseilu Errektorearen ustez, bileran jorratuko den gai baten inguruan beren iritzia entzutea komenigarritzat jotzen denean, edo pertsona horiek bileran parte hartzea egokitzen jotzen denean.

III. TITULUA. GOBERNU-BILKURAREN EGINKIZUNAK

8. artikulua

Kontseilu-errektorearen eskumenak honako hauek dira:

1.- Erakunde Autonomoaren jarduteko eta kudeatzeko estrategia zehaztea eta urteko ekintza-plana onartzea.

2.- Organismo Autonomoa osatzen duten unitateak eta zerbitzuak eta gerentearen jarduketa kontrolatzea eta fiskalizatzea, Alkatetzari eta Udaltzatari dagozkion eskumenei kalterik eragin gabe.

3.- Urteko Kontuak onartzeko proposamena egitea. Urteko Kontu horiek, gero, Udaltzatari igorriko zaizkio, behin betiko onar daitezten, tokiko ogasunak arautzeko legedian aurreikusitako izapideak beteta.

4.- Epaitegi, auzitegi, aginte, administrazio eta korporazio guztien aurrean ekintza eta helegite guztiak gauzatzea, Erakunde Autonomoaren

- Secretario/a: El/la Secretario/a General del Ayuntamiento o persona al servicio del organismo autonomo en quien delegue (con voz y sin voto).

- Interventor/a: El Interventor General Municipal del Ayuntamiento o persona al servicio del organismo autonomo en quien delegue (con voz y sin voto).

2. El/la Gerente asistira a las reuniones del Consejo Rector, con voz y sin voto.

3. A las sesiones del Consejo Rector podran asistir, con voz y sin voto, aquellos funcionarios/as o empleados/as del Organismo Autonomo o de otras Administraciones que sean expresamente requeridos para ello por el /la Presidente/a, cuando estime que alguno de los asuntos a tratar precise de su asesoramiento. Asimismo, podran ser invitadas aquellas personas que, a juicio del Consejo Rector, convenga o en relacion con algun asunto o deban estar presentes por razones de oportunidad.

TITULO III. ATRIBUCIONES DEL CONSEJO RECTOR

Articulo 8.

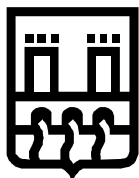
Seran atribuciones del Consejo Rector:

1.- Determinar la estrategia de actuacion y gestion del Organismo Autonomo y aprobar el plan de actuacion anual.

2.- Control y fiscalizacion superior de las unidades y servicios integrantes del Organismo Autonomo, as como de la actuacion del Gerente, sin perjuicio de las competencias que correspondan a la Alcaldia y al Pleno.

3.- Propuesta de aprobacion de las Cuentas Anuales, que seran remitidos posteriormente al Ayuntamiento para su aprobacion definitiva de conformidad con los tramites prevenidos en la legislacion reguladora de las haciendas locales.

4.- Acordar el ejercicio de toda clase de acciones y recursos ante los Juzgados, Tribunales, Autoridades, Administraciones y



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

ondasunak eta eskubideak defendatzeko. Era berean, egoki denean, errekurtsoan atzera egitea edo horri amore ematea, betiere tokiko araubidearen legedian ezarritakoarekin bat, eta Udaltzari horren guztia berri ematea.

5.- Udaltzari estatutu hauek bertan behera uztea, aldatzea edo zabaltzea proposatu ahal izango zaio.

6. Erakunde Autonomoaren Araudiak Ordenantzak eta zerbitzuen jardunbide-arauak baita Kontseilu Errektore beraren jardunbide-arauak ere onartzeko, aldatzeko, zabaltzeko eta indarrean jartzeko proposamena egitea Udaltzari.

7. Beste administrazio, erakunde, entitate edo pertsona fisiko zein juridiko batzuekin egin beharreko hitzarmenak, itunak eta lankidetzako onartzea.

8. Administrazio Publikoen kontratuen gaineko legedian eta tokiko araubidean aplikatzekoa den gainerako legedian aurreikusitakoarekin bat, kontratazioa egitea.

9. Erakundearen eskumen-mugen barnean, Aurrekontua Gauzatzeko Oinarrietan ezarritako gastuak egin eta horretarako baimena ematea.

10. Ondasun higiezinak erabiltzeari dagokionez, horren araubide juridikoa tokiko erakundearen ondasunak arautzen dituen araudiaren arabera izango da.

11. Arestian aipatutako muga barnean, Erakunde Autonomoaren beraren ondasunak baita dohaintzetatik, diru-laguntzetatik eta legatuetatik jasotakoak bere gain hartzea, kudeatzea eta administratzea. Era berean, erakunde autonomoaren ondasunen eta eskubideen inbentarioa onartzea, urtero zuzentzea eta eguneratuta edukitzea, eta eskumeneko zinegotzigo edo sailera igortzea.

12. Maileguko eta altxortegiko eragiketak nahiz kauzioko eragiketak hitzartzea, betiere, Aurrekontua Betearazteko Oinarrietan ezarritako muga barnean.

Corporaciones de cualquier clase, en defensa de los bienes y derechos del Organismo Autonomo, as como el desistimiento y allanamiento, de conformidad todo ello con lo establecido en la legislacion de regimen local, dando cuenta a la Corporacion.

5.- Proponer al Ayuntamiento Pleno la derogacion, modificacion o ampliacion de los presentes Estatuto.

6. Proponer al Ayuntamiento Pleno la aprobacion de los Reglamentos, Ordenanzas y normas de funcionamiento de los servicios que el Organismo Autonomo haya de prestar, su modificacion, ampliacion y puesta en vigor, as como las normas de funcionamiento del propio Consejo, en su caso.

7. Aprobacion de los convenios, conciertos y demas instrumentos de colaboracion y cooperacion con otras Administraciones, organismos, entidades o cualesquiera otras personas fisicas o juridicas.

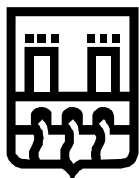
8. La contratacion que se efectue al amparo de lo prevenido en la legislacion de Contratos de las administraciones Publicas y demas legislacion aplicable en materia de regimen local.

9. Autorizar y disponer gastos dentro de los lmites de sus competencias, fijados en las Bases de Ejecucion del Presupuesto.

10. Por lo que respecta a la utilizacion de los bienes inmuebles, su regimen juridico se atendera a la normativa reguladora de los bienes de las entidades locales.

11. Recibir, hacerse cargo, gestionar y administrar, cualquiera que fuese el ttulo y con las limitaciones antes enunciadas, los bienes del Organismo Autonomo y los que procedan de donaciones, subvenciones y legados. Asimismo, aprobar, rectificar anualmente y mantener actualizado el Inventario de bienes y derechos del organismo autonomo, remitiendo el mismo a la Concejal a competente o area competente.

12. Concertar las operaciones de prestamo y de Tesoreria, as como las operaciones de caucion, con los lmites establecidos en las Bases de Ejecucion del Presupuesto.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

13. Erakundeko aurrekontua, langileak eta lanpostu guztien zerrenda edo katalogoa proposatzea, Udalbatzaren eskumeneko organoak onar dezan.

14. Udaleko Osoko Bilkurari zergak, prezio publikoak eta eskubide publikoko gainerako ondasun-prestazioak ezar edo/eta arau ditzan proposatzea.

9. artikulua

Erakunde Autonomoko presidentek honako eskuduntza hauek izango ditu:

1. Kontseilu Errektorearen bileren deialdia egitea, horien buru izatea, horiek etetea eta amaiaztatzea, eta, bozketetan berdinketarik egonez gero, kalitateko botoarekin berdinketa haustea.

2. Kontseilu Errektorearen akordioak bete daitezela agintzea.

3. Erakunde Autonomoaren aurrekontuaren aurreproiektua eratzea, gerentea, esku-hartzailea eta horretarako izendatutako langileak bertan daudela.

4. Erakundearen eskumen-mugen barnean, Aurrekontua Gauzatzeko Oinarrietan ezarritako gastuak egin eta horretarako baimena ematea.

5. Obligazioak onartzea eta kitatzea eta ordainketak agintzea.

6. Kontratazio-organoa izatea, kontratuen eta toki-araubidearen arloetan indarrean dagoen legediarekin bat.

7. Ondasunak eta eskubideak eskuratzea eta besterentzea, kontratuen eta toki-araubidearen arloetan indarrean dagoen legediarekin bat.

8. Erakunde Autonomia ordezkatzeko auzitegi, epaitegi, administrazio, korporazio, autoritate, notario nahiz partikularren aurrean, eta besteren bati erakundea ordezkatzeko agintea eta boterea ematea, edo bere burua ordezkatzeko, bidezko denean.

13. Proponer, para su aprobacion por el organo competente de la Corporacion, el presupuesto, la plantilla de personal y la relacion o catalogo de todos los puestos de trabajo existentes en su organizacion.

14. Proponer al Pleno del Ayuntamiento el establecimiento y/o regulacion de tributos, precios publicos y demas prestaciones patrimoniales de derecho publico.

Articulo 9.

El/la Presidente/a del Organismo Autonomo tendra las siguientes atribuciones:

1. Convocar, presidir, suspender y levantar las sesiones del Consejo Rector, dirigir las deliberaciones y decidir los empates con voto de calidad.

2. Instar el cumplimiento de los acuerdos del Consejo Rector.

3. Formar el Anteproyecto de Presupuesto del Organismo Autonomo, con la asistencia de la Gerencia, la Intervencion y personal designado al efecto.

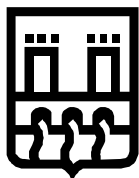
4. Autorizar y disponer gastos dentro de los limites de sus competencias, fijados en las Bases de Ejecucion del Presupuesto.

5. Reconocimiento y liquidacion de las obligaciones y ordenacion de pagos.

6. Ser el organo de contratacion de acuerdo con la legislacion vigente en materia de contratos y de Regimen Local.

7. La adquisicion y enajenacion de bienes y derechos de acuerdo a la legislacion vigente en materia de Regimen Local.

8. Representar al Organismo Autonomo ante los Tribunales y Juzgados, Administraciones, Corporaciones, Autoridades, Notarios y particulares; conferir mandamientos y poderes para ejercer dicha representacion y asumirla para s en los casos que proceda.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

9. Erakunde Autonomoa defendatzeko ekintza judizial eta administratiboak gauzatzea, bere eskumeneko arloetan, nahiz eta arlo horiek beste erakunde bati eskuordetuta egon. Era berean, premiazko egoeretan, Kontseilu Errektorearen eskumeneko arloetan ere eskumen horiek beteko ditu, eta hori berresteko Kontseilu Errektoreari egoeraren berri emango dio egiten den lehen bileran.

10. Larrialdi-egoeretan, bere erantzukizuplean, erabaki egokiak eta beharrezkoak hartzea. Halakorik jazoz gero, horren berri eman beharko dio kontseilu-erredaktoreari lehen bileran.

11. Dokumentuak, eskriturak eta polizak izenpetzea.

12. Kredituko eragiketak zehaztea, Tokiko Ogasunen eta aurrekontua gauzatzeko udal-arauen gainean indarrean dagoen legediarekin bat.

13. Erakunde Autonomoaren zerbitzuen eta unitateen antolamendu-egitura onartzea baita horri dagokion aurrekontu-zuzkidura ere, hori guztia indarrean dagoen araudiarekin bat eta aurrekontu-mugen barruan, kasu bada.

14. Erakundearen interes zehatzak kudeatzeko eta administratzeko eskumenak, bertako beste organo bati esleitu gabekoak betetzea baita Kontseilu Errektorean eskuordetzan emandako beste eskumen guztiak ere.

10. artikulua

1. Gerentea lanpostuen zerrendan lanpostu hori betetzen duena izango da.

2. Kontseilu-erredaktoreak ezarritako araei eta lehendakariaren argibideei jarraituz, honako hauek dira gerentearen eginkizunak:

a) Erakundea zuzentzea.

b) Erakundearen estrategia osoaren diseinuaz arduratzea.

9. Ejercer las acciones judiciales y administrativas y la defensa del Organismo Autonomo en materias que sean de su competencia, incluso cuando las hubiere delegado en otro organo. Asimismo, ejercer dichas facultades, en caso de urgencia, en materias que sean de competencia del Consejo Rector, dando cuenta al mismo en la primera reunion que este celebre para su ratificacion.

10. Adoptar en caso de urgencia o emergencia las resoluciones o medidas de caracter urgente o inaplazable que sean precisas, dando cuenta al Consejo Rector en la primera reunion que este celebre para que se resuelva definitivamente sobre el particular.

11. Suscribir documentos, escrituras y polizas.

12. Concertar operaciones de credito, de acuerdo a la legislacion vigente en materia de Haciendas locales y Norma municipal de ejecucion presupuestaria.

13. Aprobar la estructura organizativa de los servicios y unidades del Organismo Autonomo y la correspondiente provision de puestos, todo ello de conformidad con la normativa vigente y dentro de los limites presupuestarios, en su caso.

14. Cuantas facultades de gobierno y administracion de los intereses peculiares del ente no esten atribuidas de un modo expreso a otro organo del mismo, as como cualesquiera otras que le puedan ser delegadas por el Consejo Rector.

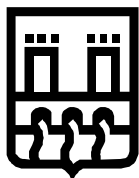
Articulo 10.

1. El/la Gerente lo sera quien ocupe el puesto correspondiente creado en la RPT.

2. Son funciones del/de la Gerente del Organismo Autonomo, de acuerdo con las directrices del Consejo Rector y las instrucciones del/la Presidente/a:

a. Dirigir el Organismo.

b. Responsable de disenar la estrategia global del Organismo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- c) Erakunde Autonomoan prozesu-kudeaketa eta kalitate-politika ezartzeko ardura, betiere, eraginkortasunaren helburua bilatuz kudeaketa arloan.
- d) Prezioen politika eta aurrekontu politikaren ardura izatea.
- e) Erakunde Autonomoaren giza-baliabideen ardura izatea.
- f) Erakunde Autonomoari atxikitako baliabideak behar den moduan erabili daitezen arduratzea.
- g) Lanpostuaren fitxan jasotako beste edozein

- c. Responsable de implantar la gestion por procesos en el OA. y de una política de calidad buscando el objetivo de la eficiencia en la gestion.
- d. Responsable de proponer la política de precios y de la política presupuestaria.
- e. Responsable de la gestion de los recursos humanos del OA.
- f. Responsable del buen uso de los recursos asignados al OA.
- g. Cualquier otra indicada en la ficha del puesto

IV. TITULUA. KIDE ANITZEKO ORGANOETARAKO ARAUAK ETA BILKURA- ARAU BIDEA

11. artikulua

1. Kontseilu Errektorearen bilkurak hiru motak izan daitezke:

- a) Ohikoak.
- b) Ez-ohikoak.
- c) Premiazko ez-ohikoak.

2. Ohiko bilerek aurrez ezarritako aldizkakotasuna dute. Aldizkakotasun hori Kontseilu Errektorearen beraren akordioz finkatuko da, Udalbatza bakoitza eratzeko bilkura egin osteko bi hilabeteen barruan egin beharko den ez-ohiko bilkuran. Ohiko bilkuren gai-zerrendan galde-eskeen atala jasoko da beti.

3. Ez-ohiko bilkurarako deialdia, berriz, lehen-dakariak egin du, bere ekimenez edo, gutxienez, botoa emateko eskubidea duten Kontseiluko kideen laurdenak hala eskatuta, eta kide batek ere ezingo du ez-ohiko hiru bilkurarako eskaririk egin urtean. Azken kasu horretan, ez-ohiko bilkura egiteko gehienez ere hamabost eguneko epea egongo da eskatzen den egunetik, eta gai hori ezin da ohiko bilkura baten gai-zerrendan edo gai gehiago dituen gai-zerrendan sartu, deialdiaren eskatzaileek horretarako berariazko baimena eman ezean.

TITULO IV NORMAS Y REGIMEN DE SESIONES PARA LOS ORGANOS COLEGIADOS.

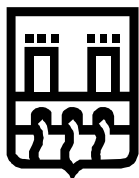
Artículo 11.

1. Las sesiones del Consejo Rector pueden ser de tres tipos:

- a) Ordinarias
- b) Extraordinarias
- c) Extraordinarias de carácter urgente.

2. Son sesiones ordinarias aquellas cuya periodicidad esta preestablecida. Dicha periodicidad sera fijada por acuerdo del propio Consejo Rector, adoptado en sesion extraordinaria que habra de convocarse dentro de los dos meses siguientes a la celebracion de la sesion constitutiva de cada Corporacion. En el orden del día de las sesiones ordinarias se incluire siempre el punto de ruegos y preguntas.

3. Son sesiones extraordinarias aquellas que convoque el/la Presidente/a con tal caracter, por iniciativa propia o a solicitud de la cuarta parte, al menos, de los miembros del Consejo con derecho a voto, sin que ninguno de ellos pueda solicitar mas de tres sesiones extraordinarias anualmente. En este ultimo caso, la celebracion de la misma no podra demorarse por mas de quince días hábiles desde que fuera solicitada, no pudiendo incorporarse el asunto al orden del día de una sesion ordinaria o de otra extraordinaria con mas asuntos si no lo autorizan expresamente los solicitantes de la convocatoria.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Lehendakariak epe horretan ez badu ez-ohiko bilkura deitzen, epe hori amaitu osteko hurrengo hamar egun baliodunera egingo da, eguerdiko hamabietan, eta idazkariak horren berri emango die kontseiluko kide guztiei, arestian aipatutako epea amaitu eta hurrengo egunean bertan. Presidenteak edo hura legez ordeztu behar duena ez badaude, bertaratutako kide zaharrena izango da bilkuraren buru.

4. Jorratu beharreko gaia(k) horren premiazkoa(k) izanik, gutxienez bi egun baliodun lehenago ez-ohiko bilkura deituz ez dagoenean, premiazko ez-ohiko bilkura deituko du presidentek. Halakoetan, eguneko gaitzerrendaren lehen puntuan Kontseiluak premia horri buruzko azalpena eman beharko du.

Eta premia hori ez bada hautematen, bilkura amaitutzat joko da.

12. artikulua

1. Kontseilu-errektorearen bilera arruntetako nahiz berezietako deialdiak lehendakariak egingo ditu bilera-eguna baino gutxienez bi egun baliodun lehenago, eta, deialdiarekin batera, eguneko gaitzerrenda eta aktak bidaliko dizkie.

2. Batzarretako espedienteak kontseilu-errektoreko kideen esku egongo dira Erakunde Autonomoaren idazkaritzan deialdia egin den egun berean, nahi duenak aztertu eta kontsultatu ditzan.

13. artikulua

1.- Kontseilu Errektorea baliozko moduan eratuta geratuko da ohiko edo ez-ohiko bilkura, boto-eskubidea duten kideen heren bat bertan dagoenean. Quorum horri bilkura osoan eutsi beharko zaio.

2. Erakunde Autonomoaren presidentek eta idazkariak edo legez ordeztzen dituztenek nahitaez egon beharko dute bilkuran.

Si el/la Presidente/a no convocase la sesión extraordinaria solicitada dentro del plazo señalado, quedará automáticamente convocada para el décimo día siguiente al de finalización de dicho plazo, a las doce horas, lo que será notificado por el Secretario del Consejo a todos los miembros del mismo al día siguiente al de la finalización del plazo citado anteriormente. En ausencia del Presidente/a o de quien legalmente haya de sustituirle, la sesión será presidida por la o el vocal de mayor edad de las y los presentes.

4. Son sesiones extraordinarias urgentes las convocadas por el/la Presidente/a cuando la urgencia del asunto o asuntos a tratar no permita convocar sesión extraordinaria con una antelación mínima de dos días hábiles. En tal caso, deberá incluirse como primer punto del orden del día el pronunciamiento del Consejo sobre la urgencia.

Si esta no resulta apreciada, se levantará la sesión.

Artículo 12.

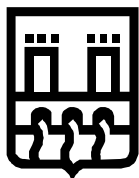
1.- Las convocatorias de las sesiones ordinarias y extraordinarias del Consejo Rector se cursarán por orden del/la. Presidente/a, con una antelación mínima de dos días hábiles, e irán acompañadas del orden del día, donde se relacionarán los asuntos a tratar y del acta o actas que deban ser aprobadas en la sesión.

2.- Los expedientes de la sesión estarán a disposición de las y los miembros del Consejo Rector desde el mismo día de la convocatoria en la Secretaría del "Organismo Autónomo", para su examen y consulta.

Artículo 13.

1.- El Consejo Rector quedará válidamente constituido en sesión ordinaria o extraordinaria cuando se encuentren presentes un tercio de las y los miembros con derecho a voto. El quórum deberá mantenerse durante toda la sesión.

2. En todo caso será necesaria la presencia del Presidente/a y del Secretario/a del Organismo Autónomo o de quienes legalmente los sustituyan.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

3. Egoera hori ez bada lortzen, bilkura bigarren deialdian egingo da, lehen deialdirako adierazitako ordutik ordubete geroago. Bilkura baliozko moduan egin dadin, botorako eskubidea duten Kontseiluko hiru kide egotea nahikoa izango da, eta Erakunde Autonomoaren presidentek eta idazkariak edo legez ordeztzen dituztenek bertan egon beharko dute nahitaez.

4. Aurreko paragrafoetan xedatutakoa ez da botorako eskubidea duten Kontseilu Errektoreko kideen laurdenak eskatutako ez-ohiko bilkuretan aplikagarria izango, horren araubide zehatza estatutu hauetako 11.3 artikuluan jaso baita.

14. artikulua

1.- Estatutu hauetan aurreikusitako kasuetan izan ezik, Kontseilu Errektorearen akordioak gehiengo soilez hartuko dira, eta berdinketak presidentek ebatziko ditu kalitateko botoaren bidez.

2. Kontseilu Errektorearen kideen gehiengo absolutuaren aldeko botoa beharko da estatutu hauek indargabetzeko, aldatzeko edo zabaltzeko proposamena egiteko, baita erakundea desagiteko proposamena egiteko ere.

3. Deialdian jaso gabeko gaiei buruz ez-ohiko bilkuretan hartutako erabakiak baliogabeak izango dira, baita ohiko bilkuren eguneko gaitzerrendan jaso gabeko gaiei buruzkoa ere. Salbuespen izango da Kontseilu Errektorean boto-eskubidea duten kideen gehiengo absolutuz gai hori premiazko dela ezartzen denean.

4. Kontseilu Errektorearen kideen botoa pertsonala eta eskuordeezina da, eta baiezkoa edo ezezkoa izango da. Era berean, botoa emateari uko egin ahal izango zaio.

5. Bozketak ohikoak, izendunak edo sekretupekoak izan daitezke. Bozketarako sistema arrunta ohiko sistema izango da. Bozketa izendunak eta sekretupekoak tokiko araubideari buruz indarrean dagoen legedian aurreikusitako kasuetan eta moduan egingo dira.

3. Si dicha presencia no se lograra, la sesión se celebrará en segunda convocatoria, una hora después de la señalada para la primera. Para la válida celebración de la sesión será suficiente la presencia de tres miembros del Consejo con derecho a voto, siendo necesaria la presencia del Presidente/a y de la o el Secretario del Organismo Autónomo o de quienes legalmente los sustituyan.

4. Lo dispuesto en los párrafos precedentes no resultará de aplicación a las sesiones extraordinarias solicitadas por la cuarta parte de las y los vocales del Consejo Rector con derecho a voto, cuyo régimen específico se encuentra contenido en el artículo 11.3 de los presentes Estatutos.

Artículo 14.

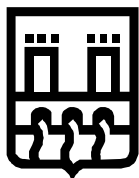
1.- Salvo en los casos previstos en los presentes Estatutos, los acuerdos del Consejo Rector se adoptarán por mayoría simple, dirimiendo los empates el Presidente/a con su voto de calidad.

2. Es necesario el voto favorable de la mayoría absoluta de las y los miembros del Consejo Rector para la adopción de propuesta de derogación, modificación o ampliación de estos Estatutos, así como de disolución del organismo.

3. Serán nulos los acuerdos adoptados en sesiones extraordinarias sobre asuntos no comprendidos en su convocatoria, así como los adoptados en sesiones ordinarias sobre materias no incluidas en el orden del día, salvo previa declaración de urgencia adoptada por la mayoría absoluta de las y los miembros con derecho a voto del Consejo Rector.

4. El voto de las y los miembros del Consejo Rector tiene carácter personal e indelegable, y se emitirá en sentido afirmativo o negativo, pudiendo también abstenerse de votar.

5. Las votaciones podrán ser ordinarias, nominales y secretas. El sistema normal de votación será el sistema ordinario. Las votaciones nominales y secretas procederán en los casos y forma previstos en la legislación vigente en materia de régimen local.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

15. artikulua

Kontseilu errektorearen aktak egiteari eta euren edukiari eta onespeneri dagokienez, urriaren 1eko, Sektore Publikoaren Erregimen Juridikoko 40/2015 Legeko 18.artikuluari ezarritakoa beteko da.

16. artikulua

Estatutu hauetan Kontseilu Errektorearen jardunbideari buruz jaso ez den guztirako, AJAN Osoko Bilkuraren jardunbideari buruz jasotako xedapenak beteko dira, baita tokiko udalbatzen antolaketari buruz indarrean dauden gainerako arauetan xedatutakoa ere.

17. artikulua

1. Kontseilu Errektorearen akordioek eta lehendakariaren ebazpenek administrazio-bidea amaiaztatzen dute.

V. TITULUA. ARAUBIDE JURIDIKOA

18. artikulua

1. Tokiko araubidearen xedapenak, Udalaren Osoko Bilkuraren jardunbidea arautzeaz gain, aurreko artikuluetan DKen jardunbideari dagokionez aurreikusitako guztia ere arautuko dute.

2. Prozedurari dagokionez, berriz, apirilaren 2ko 7/1985 Legean eta Estatuko Administrazio Prozedura Erkidearen Legedian xedatutakoari jarraituko dio Erakunde Autonomoak.

19. artikulua

1. Erakundearen gobernu-organismoek beren eskumenei buruz ezarritako ebazpenen eta erabakien aurka aukerako berrezartze-errekurtsioa jarri ahal izango da.

2. Erakundearen behin-betiko egintza eta akordioen aurka (alegia, bai berrezartze-errekurtsioen erabakitzeak, berariazkoak nahiz ustezkoak bai gobernu-organismoek bere eskumenen

Artículo 15.

En cuanto a la confección, contenido y aprobación de las actas de la Junta Rectora se estará a lo establecido en el artículo 18 de la ley 40/2015, de 1 de octubre de Régimen Jurídico del sector público.

Artículo 16.

En lo no previsto expresamente por los Estatutos respecto al funcionamiento del Consejo Rector regirán las disposiciones que el ROF dedica al funcionamiento del Pleno, así como las correlativas contenidas en las restantes normas vigentes en materia de organización de las Corporaciones Locales.

Artículo 17.

Los acuerdos del Consejo Rector y las resoluciones del/la Presidente/a agotan la vía administrativa.

TÍTULO V. RÉGIMEN JURÍDICO

Artículo 18.

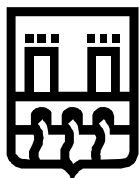
1. En todo lo no previsto en los artículos precedentes, en cuanto al funcionamiento del Organismo Autónomo, regirán las disposiciones del régimen local, que regulan el funcionamiento del Pleno del Ayuntamiento.

2. En cuanto al procedimiento, el Organismo Autónomo se regirá por lo dispuesto en la Ley 7/1985, de 2 de abril, del Procedimiento Administrativo Común del Estado.

Artículo 19.

1. Las resoluciones y acuerdos dictados por los órganos de gobierno del Organismo en el ámbito de sus respectivas competencias, podrán ser objeto de recurso potestativo de reposición.

2. Contra los actos y acuerdos definitivos del organismo, entendiéndose por tales los resolutorios de recursos de reposición, tanto expresos como presuntos, así como los



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

barruan emandakoak) adierazitako errekurtsorik jarri ez bada, administrazioarekiko auzi-errekurtsua jarri ahal izango da, indarrean dagoen legediak aurreikusitako moduan eta epeetan.

dictados por los organos de gobierno en el ambito de sus respectivas competencias, frente a los que no se hubiera interpuesto el expresado recurso, podra interponerse recurso contencioso-administrativo en la forma y plazos prevenidos en la legislacion vigente.

VI TITULUA. GIZA BALIABIDEAK

TITULO VI. RECURSOS HUMANOS.

20. artikulua

Art culo 20.

Erakunde Autonomoak beharrezko langileak – funtzionarioak nahiz lanekoak– izango ditu, eta Durangoko Udalaren Osoko Bilkurak onartutako plantilla organikoaren eta lanpostu-zerrendaren arabera zehaztuko dira langileen kopurua, kategoria eta zereginak. Osoko Bilkuraren egitekoa izango da, orobat, aipatutako baliabide horien bidez Organismoko langileen ordainsariak zehaztea, eta finkoak edo aldizkakoak ez diren ordainsari osagarriak banatzea.

El Organismo Autonomo dispondra del personal necesario, funcionario o laboral, cuyo numero, categoria y funciones se determinaran en la plantilla organica y relacion de puestos de trabajo aprobadas por el Pleno del Ayuntamiento de Durango, quien fijara a traves de dichos instrumentos las retribuciones del personal del Organismo y distribuira las retribuciones complementarias que no sean fijas y periodicas.

21. artikulua

Art culo 21.

1.- Honako hauek dira zerbitzuaren langileak:

1.- Integraran las plantillas del Servicio:

- a. Erakunde Autonomoan lan egiten duten Udaleko funtzionarioak.
- b. Lan-eskubideko erregimeneko langileak eta behin-behineko langileak, konfiantzako edo aholkularitza bereziko lanpostuak dituztenak

- a. Las y los funcionarios del Ayuntamiento destinados en el "Organismo Autonomo".
- b. El personal en regimen de derecho laboral y personal eventual que desempeña puestos de confianza o de asesoramiento especial

22. artikulua

Art culo 22.

Presidenteak bere zerbitzurako beharrezkotzat jotzen dituen langileak izendatuko ditu, langile horiek, korporazioko lan-kontratudun langile finkoak izan gabe ere, aplikagarria den legediarekin bat, eta plantillaren arabera lanpostuak beteko ditu, Kontseilu Errektoreak kasu kasu zehazten dituen hornikuntzako prozesuak ezarrita.

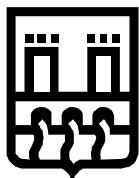
El Presidente/a nombrara al personal propio, que sin ser personal laboral fijo de la Corporacion, precise para su propio servicio, de conformidad con la legislacion aplicable, cubriendo los puestos de trabajo con arreglo a la plantilla y mediante la aplicacion de los procesos de provision que en cada caso determine el Consejo Rector.

23. artikulua

Art culo 23.

Ordainsarien baldintzak zehazteko eta aldatzeko orduan, Durangoko Udaleko eskumeneko

La determinacion y modificacion de las condiciones retributivas habran de ajustarse en todo caso a las normas que, al respecto, apruebe el



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

organoak horren gainean onartutako arauak egokitu beharko zaie beti.

24. artikulua

Bai langile horiei dagokienez bai unean uneko beharrianak betetzeko kontratatutako langileei dagokienez, kasu batean zein bestean Administrazio Publikoen zerbitzupeko langileen erregimena arautzen duten arau berak bete beharko dira, lanpostuak, ordainsariak, hautespena, lanpostu hornikuntza, prestakuntza eta administrazio-egoerak aintzat hartuta, berdintasun, meritu eta gaitasunaren printzipioekin bat.

VII. TITULUA. ONDAREA, BALIABIDE EKONOMIKOAK ETA KONTRATAZIO-ARAU BIDEA.

25. artikulua

1. Osagai hauek izango ditu Erakunde Autonomoaren ondareak: batetik, Udalak Organismoari bere helburuak betetzeko atxikitzen dizkion ondasunak, eta, bestetik Organismoak berak bere funtsekin ordainduta eskuratutakoak.

Montevideo Etorbideko 7ko eraikina da Bartolome Ertzilla Musika Eskolari eta Kontserbatorio Profesionalari atxikitako ondasun hiegizina.

2. Ondasun eta eskubide atxikiek jatorrizko kalifikazio juridikoa izango dute; hala, atxikipenean zehaztutako helburuak betetzeko erabilerako eta kontserbazioko ahalmenak besterik ez ditu izango Erakunde Autonomoak.

3. Eskurapena adostutakoan, inplizituki ulertzen da Erakunde Autonomoaren helburuei dagozkien ondareko ondasunen eta eskubideen xedematea.

4. Ondasun horiek kontserbatzeko, egokiro kudeatzeko eta defendatzeko, jabari publikoari buruz lege ezarritako eskubide eta prerrogatiba guztiak izango ditu Erakunde Autonomoak

Organo competente en esta materia del Ayuntamiento de Durango segun corresponda.

Artículo 24.

Dicho personal, as como el necesario para cubrir necesidades circunstanciales de personal, se regira por las mismas normas que regulan el regimen del personal al servicio de las Administraciones Publicas en cuanto a plantilla, relacion de puestos de trabajo, retribuciones, seleccion, adscripcion y provision de puestos de trabajo, formacion y situaciones administrativas, de acuerdo con los principios de igualdad, merito y capacidad.

TITULO VII. PATRIMONIO, RECURSOS ECONOMICOS Y REGIMEN DE CONTRATACION.

Artículo 25.

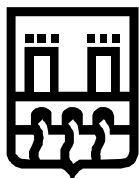
1. El patrimonio del Organismo Autonomo estara integrado por los bienes que el Ayuntamiento le adscriba para el cumplimiento de sus fines y los que adquiera con cargo a sus propios fondos.

Son bienes inmuebles adscritos al Organismo Autonomo el edificio de la Escuela de Musica y Conservatorio Profesional Bartolome Ertzilla sito en Montevideo Etorbidea 7.

2. Los bienes y derechos adscritos conservaran su calificacion juridica originaria, incumbiendo al Organismo Autonomo solamente facultades de conservacion y utilizacion para el cumplimiento de los fines que se determinen en la adscripcion.

3. Se entiende implícita la afectacion de bienes y derechos patrimoniales propios a los fines del Organismo Autonomo al acordarse la adquisicion.

4. El Organismo Autonomo ejercera cuantos derechos y prerrogativas relativas al dominio publico se encuentran legalmente establecidas, a efectos de la conservacion, correcta administracion y defensa de dichos bienes.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

5. Erakunde Autonomoak ondasunen eta esku-bideen jabetzan dituen nahiz atxiki- inbentarioa egin, eta eguneratuta izango du (ondasun suntsikorrak ez dira inbentarioan sartuko). Inbentarioa urtero aztertuko da, abenduaren 31erreferentziaz hartuta, eta kontseilu-errektoreak onartu beharko du.

6. Erakunde autonomoaren espazio propioek eta hari lotutako espazioek berezkoak ez dituzten erabilerei dagokienez, ordenantza edo erreglamendu baten jasotakoak bete beharko dira.

7. Arlo honi buruz estatutuetan aurreikusi ez diren gainerako gaietan, Herri Administrazioetako ondareari buruzko araudia ezarriko da.

26. artikulua

Erakunde Autonomoaren baliabide ekonomikoek iturri hauek izan ditzakete:

- Tasak eta prezio publikoak.
- Bere ondaretik datozen diru-sarrerak eta zuzenbide pribatuko bestelakoak.
- Durangoko Udalak, bere aurrekontuen kargura, egiten dizkion ekarpenak.
- Edozein erakunde publiko edo pribatuek emandako laguntzak eta transferentziak.
- Kreditu-eragiketak.
- Zuzenbide publikoko bestelakoak.

27. artikulua

1. Organismo Autonomoak aurrekontu propioa izango du, eta Toki Ogasunak arautzeko legedian nahiz Udalaren legedi orokorrean aurreikusitakoa bete beharko du.

2. Organismo autonomoaren aurrekontua lehendakariak gauzatuko du. Ondoren, Kontseilu Errektoreak onartu, eta Udalari igorriko zaio urte bakoitzeko irailaren 30a baino lehen, Udalak onar dezan.

5. El Organismo Autonomo formara y mantendra actualizado su inventario de bienes y derechos, tanto propios como adscritos, con excepcion de los de caracter fungible. El inventario se revisara, en su caso, anualmente con referencia al 31 de diciembre y se sometera a la aprobacion de la Consejo Rector.

6.- Los espacios propios y adscritos al organismo autonomo en cuanto a los usos distintos a los propios se refiere, seran sometidos a lo establecido en la ordenanza o reglamento aprobado al efecto.

7.- En lo no previsto en los Estatutos en esta materia, sera de aplicacion la normativa patrimonial de las Administraciones Publicas.

Articulo 26

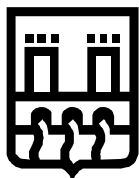
Los recursos economicos del Organismo Autonomo podran provenir de las siguientes fuentes:

- Las tasas y precios publicos.
- Los ingresos procedentes de su patrimonio y demas de derecho privado.
- Por las aportaciones que destine, en su caso, a este fin el Ayuntamiento de Durango con cargo a sus Presupuestos.
- Las subvenciones y transferencias recibidas de cualquier entidad publica o privada.
- El producto de las operaciones de credito.
- Las demas prestaciones de derecho publico.

Articulo 27.

1. El Organismo Autonomo tendra Presupuesto propio, que se integrara, de conformidad con lo previsto en la legislacion reguladora de las Haciendas Locales, en el General del Ayuntamiento.

2. El Presupuesto del Organismo Autonomo sera formado por el Presidente/a. Aprobado el mismo por el Consejo Rector sera remitido al Ayuntamiento antes del día 30 de septiembre de cada año para su aprobacion.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

3. Gastuen Aurrekontuan jasotako kredituak, horien aldarazpenak, gauzpenak eta likidazioak Tokiko Ogasunak arautzeko legediak eta Udal Arauak horretarako ezarritakoari jarraiki egingo dira.

4. Erakunde Autonomoaren diruzaintza Tokiko Ogasunak arautzeko legedian ezarritakoaren arabera gauzatuko da.

5. Erakunde Autonomia kontabilitate publikoko erregimenari lotuta dago, Tokiko Ogasunak arautzeko legedian ezarritakoari jarraiki.

6. Erakunde Autonomoaren egoera eta kontuak presidenteak berak eman eta proposatuko ditu, Kontseilu Errektorea jakinaren gainean egon dadin. Egoera eta kontu horiek Udalera igorriko dira Tokiko Ogasunak arautzeko legedian ezarritako epearen barruan, bertan aurreikusitako izapideen ostean, eskumeneko organoak onar ditzan.

28. artikulua

1. Erakundearen kontratazioak Herri Administrazioen kontratazio-arau orokorren arabera egingo da.

2. Organo eskudunak kontratuak hitzartzeko baimena eman beharko du, organo horrek alde zuzenetik zehaztu dituen diru-kopuruak gainditzen badituzte.

VIII. TITULUA. UDALAREN TUTORETZA AHALMENAK

29. artikulua

Hauek izango dira Udalaren tutoretza-ahalmenak:

- Euskaltegiko gobernu-organok kontrolatzeko eta ikuskatzeko ahalmena.
- Aurrekontua - inbertsio plana eta finantza programak barne- eta Zerbitzuen Araudi Orokorra onartzeko ahalmena.

3. Los creditos, sus modificaciones as como la ejecucion y liquidacion de los consignados en el Presupuesto de Gastos se sujetaran a lo establecido al efecto en la legislacion reguladora de las Haciendas Locales y Norma Municipal de ejecucion presupuestaria.

4. La Tesoreria del Organismo Autonomo se regira por lo establecido en la legislacion reguladora de las Haciendas Locales.

5. El Organismo Autonomo esta sujeto al regimen de contabilidad publica, en los terminos establecidos en la legislacion reguladora de las Haciendas Locales.

6. Los estados y cuentas del Organismo Autonomo seran rendidos y propuestos inicialmente por el Presidente/a del mismo al Consejo Rector para su conocimiento. Dichos estados y cuentas seran remitidos al Ayuntamiento dentro del plazo establecido en la legislacion reguladora de las Haciendas Locales para, previos los tramites prevenidos en la misma, ser sometidos a aprobacion del Organo competente.

Articulo 28.

1. La contratacion del Organismo se rige por las normas generales de la contratacion de las Administraciones Publicas.

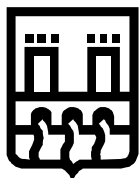
2. El Organo competente autorizara la celebracion de aquellos contratos cuya cuantia exceda de la previamente fijada por aquel.

TITULO VIII. FACULTADES DE TUTELA DEL AYUNTAMIENTO.

Articulo 29.

Las facultades de tutela del Ayuntamiento seran las siguientes:

- El control y fiscalizacion de los organos de gobierno del Organismo Autonomo.
- Aprobacion del presupuesto, con el plan de inversiones y los programas financieros, as como del Reglamento General de Servicios.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

c) Kontu orokorra onartzeko ahalmena.

d) Osoko Bilkurari eta alkateari giza baliabideei buruz egotzitako ahalmenak.

c) Aprobacion de la cuenta general.

d) Las atribuidas en materia de recursos humanos al Pleno y al Alcalde/Alcaldesa.

IX TITULUA. ESTATUTUAK ALDATZEA ETA ERAKUNDE AUTONOMOA DESEGITEA

30. artikulua

1. Estatutu hauek aldatzeko, horiek berak onartzeko eskatzen ziren izapide berberak bete beharko dira.

2. Kontseilu-errektoreak har dezake ekimen hori gehiengo osoz, edo, bestela, Durangoko Udalak berak.

31. artikulua

1. Erakunde Autonomoa Durangoko Udalaren erabakiaren bidez desegin ahal izango da, tokiko erregimeneko legedian ezarritako moduan.

2. "Erakunde Autonomoa" desegiten bada, bere ondare guztia –aktiboan jasotako hazkundeak eta ekarpenak barne– Durangoko Udalaren eskuetara igaroko da. Itzulitako ondasunek eduki dezaketen afektazioa galduko dute, eta Udalak zuzenean eta erabat erabiltzeko moduan jasoko ditu. Nolanahi ere korporazioen, erakundeen, etab.en jabetzapeko instalazioek beren titularrarenak izaten jarraituko dute

AZKEN XEDAPENA. Estatutu hauek indarrean sartuko dira Udaleko Osoko Bilkurak onartu eta BAO-n argitaratzen direnean, eta indarrean izango dira aldatu eta bertan behera uzten ez diren bitartean.

TITULO IX. MODIFICACION DE LOS ESTATUTOS Y DISOLUCION DEL ORGANISMO AUTONOMO.

Articulo 30.

1. La modificacion de estos Estatutos se ajustara a los mismos tramites exigidos para su aprobacion.

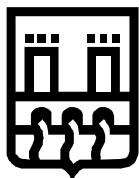
2. La iniciativa correspondera al Consejo Rector, por mayoria absoluta, o al propio Ayuntamiento de Durango.

Articulo 31.

1. El Organismo podra ser disuelto por acuerdo del Ayuntamiento de Durango en los terminos establecidos en la legislacion de regimen local.

2. Al disolver el "Organismo Autonomo", revertiran al Ayuntamiento de Durango el patrimonio con todos sus incrementos y las aportaciones que figuren en el activo. Los bienes revertidos perderan la afectacion que tuvieron y pasaran con plena disponibilidad directa por parte el Ayuntamiento. No obstante las instalaciones pertenecientes a Corporaciones, entidades, etc., seguiran siendo de su respectivo titular.

DISPOSICION FINAL. Los presentes Estatutos entraran en vigor una vez hayan sido aprobados por el Ayuntamiento Pleno y publicados en el BOB, permaneciendo en vigor hasta su modificacion o derogacion expresa.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

HAMAIRU.- "DURANGOKO EUSKALTEGIA" ERAKUNDE AUTONOMOAREN ESTATUTUAK ALDATZEKO PROPOSAMENA. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO EKAINAREN 17KOA).

Antolaketako Informazio Batzordeak "Durangoko Euskaltegia" Erakunde Autonomoaren Estatutuak Aldatzeko proposamena aurkeztu dio Udalbatzari. Hona hemen:

I. TITULUA IZAERA, EGINKIZUNAK ETA ATXIKIPENA

1. artikulua

Durangoko Udalak, dagozkion eskumenez, «Durangoko Udal Euskaltegia» izeneko Administrazio Erakunde Autonomoa sortu du, Toki Araubideko oinarriak arautzen dituen, apirilaren 2ko, 7/1985 Legearen 85. artikulua arabera; eta Saibi kaleko, 10-3.ean ezarri dio egoitza. Nolanahi ere, kontseilu-errektoreak ahalmena du Erakunde Autonomoaren egoitza aldatzeko udalerrri barruan eta, baita ere, bulegoak jartzeko, aldatzeko edo kentzeko edozein tokitan, beti ere, aintzat hartuta kontseiluak berak ezarritako xedeak, eskumenak eta erak.

2. artikulua

«Durangoko Udal Euskaltegia» izeneko Administrazio Erakunde Autonomoak izaera juridiko publiko berezia du; orobat, gaitasun juridiko eta jarduketa-gaitasun osoa du, edozein ekintza gauzatzeko, bere helburuak betetzeko eta ondasunak nahiz altxortegia zaintzeko beharrezko kontratuak egiteko; azkenik, kudeaketako autonomia ere badu, horiek guztiak legeetan nahiz estatutu hauetan aurreikusitakoari jarraiki.

3. artikulua

Durangoko Udal Euskaltegia, zerbitzu publikoko bokazioa duen erakundea da. Haren jarduerarema udalerria da, batik bat, eta zerbitzu publiko bezala, haren zeregina helduen euskalduntzea

TRECE.- PROPUESTA DE MODIFICACION DE LOS ESTATUTOS DEL ORGANISMO AUTONOMO "DURANGOKO EUSKALTEGIA". (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 17 DE JUNIO DE 2020).

Desde la Comision Informativa de Organizacion se eleva al Pleno de la Corporacion propuesta de Modificacion de los Estatutos del Organismo Autonomo "Durangoko Euskaltegia, del tenor siguiente:

TITULO I. NATURALEZA, FUNCIONES Y ADSCRIPCION

Art culo 1.

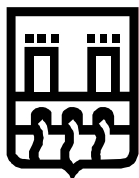
El Organismo autonomo administrativo denominado "Durangoko Udal Euskaltegia", constituido al amparo del art culo 85 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Regimen Local, fija su domicilio en la calle Saibi kalea, 10-3º No obstante lo anterior, el Consejo Rector queda facultado para variar la sede del Organismo Autonomo dentro del municipio, as como para establecer, modificar o suprimir dependencias y oficinas en cualquier lugar, con los cometidos, facultades y modalidades de funcionamiento que el propio Consejo determine.

Art culo 2.

El Organismo Autonomo Administrativo "Durangoko Udal Euskaltegia" tiene personalidad juridica publica diferenciada, plena capacidad juridica y de obrar para la realizacion de toda clase de actos y contratos que sean necesarios para el cumplimiento de sus fines, patrimonio y tesorer a propios as como autonom a de gestion, en los terminos previstos en las leyes y en los presentes Estatutos.

Art culo 3.

"Durangoko Udal Euskaltegia", Organismo con vocacion de servicio publico tiene como ambito de accion fundamentalmente el municipio y se dedica a la euskaldunizacion y alfabetizacion de



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

eta euskararen erabileraren normalizazioa, Euskal Herriaren hizkuntzaren eta balio historiko eta kulturalen ezagupena, onarpena eta transmisio bizia, alegia

4. artikulua

Helburu horiek erdiesteko, ondoko eskumenak ditu Erakunde Autonomoak:

- a) Erakundea kokatzen deneko instalazioak atontzeko, zaintzeko eta administratzeko eskumena.
- b) Instalazio horien erabilera eta, halaber, irakaskuntza-jarduerak eta beste edozein erakundeak koordinatzeko eskumena.
- c) Beste erakunde publiko nahiz pribatu batzuekin ondasun higiezinak edo higigarriak kudeatzeko hitzarmenak sinatzeko eskumena, betiere, Erakunde Autonomoaren helburuak lortzera bideratuta.
- d) Organismoaren zerbitzu guztiak antolatzeko eskumena.
- e) Erakunde publikoei zein pribatuei dirulaguntzak eskatzeko eta onartzeko eskumena.
- f) Maileguko eta altxortegiko eragiketak nahiz kauzioko eragiketak hitzartzeko eskumena, betiere, eragiketa horiek Aurrekontua Beteazteko Oinarrietan ezarritako mugen barnean badaude.

5. artikulua

Durango Udalak, unean-unean euskara – gaitan eskumena duen zinegotziaren bidez eta estatutu hauetan aurreikusitako moduan, Erakunde Autonomoaren gaineko tutoretza izango du, Udalak, Tokiko Administrazio Publikoa izanik, bere gain duen agintearen bidez, eta betiere erakunde autonomoak gauzatu behar dituen helburuak betetzeko beharrekota duen autonomian kalterik eragin gabe.

personas adultas, entendidas estas como conocimiento, aceptacion y transmision viva de la lengua y los valores historicos y culturales de Euskal Herria.

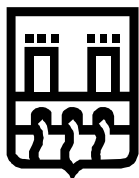
Articulo 4.

Para el cumplimiento de sus fines, el Organismo Autonomo ostenta las siguientes competencias:

- a) Acondicionar, conservar y administrar las instalaciones donde se ubica el organismo.
- b) Coordinar la utilizacion de dichas instalaciones, as como los programas de actividades docentes y de todo tipo a desarrollar en dichas instalaciones.
- c) Formalizar convenios con otras entidades, publicas o privadas, en orden a la administracion de bienes inmuebles o muebles necesarios para el cumplimiento de sus fines.
- d) Organizar todos los servicios del Organismo.
- e) Solicitar y aceptar subvenciones de Entidades Publicas y privadas.
- f) Concertar operaciones de prestamo y de Tesoreria, as como las operaciones de caucion, con los limites establecidos en las Bases de Ejecucion del Presupuesto.

Articulo 5.

El Ayuntamiento de Durango ejercera, por medio de la Concejalía que ostente en cada momento las competencias en materia de euskera y en los terminos previstos en los presentes Estatutos, la tutela sobre el Organismo Autonomo en uso de las potestades que aquel tiene conferidas en su calidad de Administracion Publica de caracter territorial, y todo ello sin perjuicio de la autonomia necesaria de este ente instrumental para el cumplimiento de los fines que se le asignan.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

II. TITULUA. GOBERNUKO ORGANOAK

6. artikulua

1. Hauek izango dira DURANGOKO UDAL EUSKALTEGIAren gobernu-organoak:

- a. Kontseilu-errektorea.
- b. Lehendakaria.
- c. Gerentea.

2. Udaltzako idazkari bera edo haren eskuordea izango da Erakunde Autonomoaren idazkaria. Era berean, Udaleko kontu-hartzailearen eskumenekoak izango dira Durangoko Euskaltegiko kontu-hartze zereginak, beti ere, legedi aplikagarriaren arabera.

7. artikulua

1. Kontseilu-errektorearen ardura izango da **Erakunde Autonomia** gobernatzea eta kudeatzea, eta ondoko kideak izango ditu:

- Jatorrizko presidentea: Udaleko alkate-udalburua.
- Presidente eraginkorra (aurrerantzean presidentea): Kontseilu Errektorearen proposamenez, alkateak eskuordetuta, izendapen hori hartuko duen zinegotzi eta erakundeko batzordekidea.
- Batzordekideak: 5 eta 11 arteko batzordekideak, guztiak Udaltzako kide. Osoko Bilkuran izendatuko dira, Udaltzako udal-taldeek duten ordezkariaren proportzio berean, talde bakoitzeko bozeramaleen proposamenez. Batzordekide titularren ordezkioak ere izendatu ahal izango dira, bai behin betiko bai batzar zehatz baterako, Kontseiluko presidenteari zuzendutako idatzi baten bidez. Nolanahi den ere, alderdi politiko guztiak egongo dira ordezkariak. Udaltzako, beren-beregi hartutako erabakiz ezarriko du batzordekide kopuru zehatza.
- Bokala, ahotsarekin baina bozkarik gabe, HABEko ordezkaria.
- Idazkaria: Udaleko idazkari nagusia edo erakunde autonomoaren zerbitzura dagoen eta hark eskuordetzen duen pertsona (bozez bai baina botorik gabe).

TITULO II. ORGANOS DE GOBIERNO

Artículo 6.

1. Los órganos de gobierno del Organismo Autónomo son:

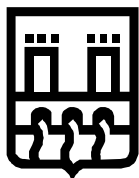
- a) El Consejo Rector.
- b) El/La Presidente/a.
- c) El/La Gerente.

2. Ostentará la Secretaría del Organismo Autónomo quien lo ostente en la Corporación o persona en quien delegue. Compete a la Intervención del Ayuntamiento la función interventora del Organismo, con el contenido definido en la legislación aplicable al efecto.

Artículo 7.

1. El Consejo Rector asumirá el gobierno y gestión superior del **Organismo Autónomo**, estando integrado por los siguientes miembros:

- Presidente/a nato: El/La Alcalde del ayuntamiento.
- Presidente/a efectivo (en adelante, el Presidente/a): Concejales, vocal del organismo, en quien delegue el/La Alcalde a propuesta del Consejo Rector.
- Vocales: Un número entre 5 y 11 vocales, miembros de la Corporación, que serán designados por el Pleno de la misma en la proporción que presenten los distintos grupos municipales, a propuesta de los respectivos portavoces, quienes podrán también designar suplentes de sus vocales titulares, bien con carácter permanente, bien para una sesión concreta, mediante escrito dirigido al Presidente/a del Consejo. En cualquier caso, todos los grupos políticos ostentarán representación. El Ayuntamiento Pleno, adoptará acuerdo concreto de determinación del número de miembros.
- Vocal con voz y sin voto, representante de HABE.
- Secretario/a: El/La Secretario/a General del Ayuntamiento o persona al servicio del organismo autónomo en quien delegue (con voz y sin voto).



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- Kontu-hartzailea: Udaleko kontu-hartzailea edo Erakunde autonomoaren zerbitzura dagoen eta hark eskuordetzen duen pertsona (bozez bai baina botorik gabe).

2. Gerenteak kontseilu-errektorearen bileretan parte hartuko du, bozez baina bozkarik gabe.

3. Kontseilu Errektorearen bileretara joan ahal izango dira, hitzarekin baina botorik gabe, organismo autonomoko edo beste administrazio batzuetako langileak, kontseilu Errektorearen bileretara joan ahal izango dira, bozez baina botorik gabe, bertan jorratuko den gaietako baterako haien azalpenak beharko direla irizten bada. Era berean, beste zenbait pertsonari ere Kontseilu Errektorearen bileran parte hartzeko gonbita egingo zaie, Kontseilu Errektorearen ustez, bileran jorratuko den gai baten inguruan beren iritzia entzutea komenigarritzat jotzen denean, edo pertsona horiek bileran parte hartzea egokitzen jotzen denean.

III. TITULUA. GOBERNU-BILKURAREN EGINKIZUNAK

8. artikulua

Kontseilu-errektorearen eskumenak honako hauek dira:

- 1.- Erakunde Autonomoaren jarduteko eta kudeatzeko estrategia zehaztea eta urteko ekintza-plana onartzea.
- 2.- Organismo Autonomoa osatzen duten unitateak eta zerbitzuak eta gerentearen jarduketa kontrolatzea eta fiskalizatzea, Alkatetzari eta Udaltzatari dagozkion eskumenei kalterik eragin gabe.
- 3.- Urteko Kontuak onartzeko proposamena egitea. Urteko Kontu horiek, gero, Udaltzatari igorriko zaizkio, behin betiko onar daitezten, tokiko ogasunak arautzeko legedian aurreikusitako izapideak beteta.
- 4.- Epaitegi, auzitegi, aginte, administrazio eta korporazio guztien aurrean ekintza eta helegite guztiak gauzatzea, Erakunde Autonomoaren ondasunak eta eskubideak defendatzeko. Era

- Interventor/a: El Interventor del Ayuntamiento o persona al servicio del organismo autonomo en quien delegue (con voz y sin voto).

2. El/la Gerente asistira a las reuniones del Consejo Rector, con voz y sin voto.

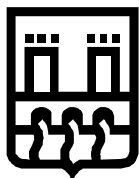
3. A las sesiones del Consejo Rector podran asistir, con voz y sin voto, aquel personal del Organismo Autonomo o de otras Administraciones que sean expresamente requeridos para ello por el /la Presidente/a, cuando estime que alguno de los asuntos a tratar precise de su asesoramiento. Asimismo, podran ser invitadas aquellas personas que, a juicio del Consejo Rector, convenga o r en relacion con algun asunto o deban estar presentes por razones de oportunidad.

TITULO III. ATRIBUCIONES DEL CONSEJO RECTOR

Art culo 8.

Seran atribuciones del Consejo Rector:

- 1.- Determinar la estrategia de actuacion y gestion del Organismo Autonomo y aprobar el plan de actuacion anual.
- 2.- Control y fiscalizacion superior de las unidades y servicios integrantes del Organismo Autonomo, as como de la actuacion del Gerente, sin perjuicio de las competencias que correspondan a la Alcald a y al Pleno.
- 3.- Propuesta de aprobacion de las Cuentas Anuales, que seran remitidos posteriormente al Ayuntamiento para su aprobacion definitiva de conformidad con los tramites prevenidos en la legislacion reguladora de las haciendas locales.
- 4.- Acordar el ejercicio de toda clase de acciones y recursos ante los Juzgados, Tribunales, Autoridades, Administraciones y Corporaciones de cualquier clase, en defensa de los bienes y



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

berean, egoki denean, errekursoan atzera egitea edo horri amore ematea, betiere tokiko araubidearen legedian ezarritakoarekin bat, eta Udalbatzari horren guztiaren berri ematea.

5.- Udalbatzari estatutu hauek bertan behera uztea, aldatzea edo zabaltzea proposatu ahal izango zaio.

6. Erakunde Autonomoaren Araudiak Ordenantzak eta zerbitzuen jardunbide-arauak baita Kontseilu Errektore beraren jardunbide-arauak ere onartzeko, aldatzeko, zabaltzeko eta indarrean jartzeko proposamena egitea Udalbatzari.

7. Beste administrazio, erakunde, entitate edo pertsona fisiko zein juridiko batzuekin egin beharreko hitzarmenak, itunak eta lankidetzako onartzea.

8. Administrazio Publikoen kontratuen gaineko legedian eta tokiko araubidean aplikatzekoa den gainerako legedian aurreikusitakoarekin bat, kontratazioa egitea.

9. Erakundearen eskumen-mugen barnean, Aurrekontua Gauzatzeko Oinarrietan ezarritako gastuak egin eta horretarako baimena ematea.

10. Ondasun higiezinak erabiltzeari dagokionez, horren araubide juridikoa tokiko erakundearen ondasunak arautzen dituen araudiaren arabera izango da.

11. Arestian aipatutako muga barnean, Erakunde Autonomoaren beraren ondasunak baita dohaintzetatik, diru-laguntzetatik eta legatuetatik jasotakoak bere gain hartzea, kudeatzea eta administratzea. Era berean, erakunde autonomoaren ondasunen eta eskubideen inbentarioa onartzea, urtero zuzentzea eta eguneratuta edukitzea, eta eskumeneke zinegotzi edo sailera igortzea.

12. Maileguko eta altxortegiko eragiketak nahiz kauzioko eragiketak hitzartzea, betiere, Aurrekontua Betearazteko Oinarrietan ezarritako muga barnean.

derechos del Organismo Autonomo, as como el desistimiento y allanamiento, de conformidad todo ello con lo establecido en la legislación de regimen local, dando cuenta a la Corporacion.

5.- Proponer al Ayuntamiento Pleno la derogacion, modificacion o ampliacion de los presentes Estatuto.

6. Proponer al Ayuntamiento Pleno la aprobacion de los Reglamentos, Ordenanzas y normas de funcionamiento de los servicios que el Organismo Autonomo haya de prestar, su modificacion, ampliacion y puesta en vigor, as como las normas de funcionamiento del propio Consejo, en su caso.

7. Aprobacion de los convenios, conciertos y demas instrumentos de colaboracion y cooperacion con otras Administraciones, organismos, entidades o cualesquiera otras personas fisicas o juridicas.

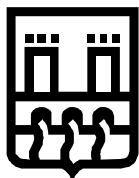
8. La contratacion que se efectue al amparo de lo prevenido en la legislación de Contratos de las administraciones Publicas y demas legislación aplicable en materia de regimen local.

9. Autorizar y disponer gastos dentro de los lmites de sus competencias, fijados en las Bases de Ejecucion del Presupuesto.

10. Por lo que respecta a la utilizacion de los bienes inmuebles, su regimen juridico se atendera a la normativa reguladora de los bienes de las entidades locales.

11. Recibir, hacerse cargo, gestionar y administrar, cualquiera que fuese el titulo y con las limitaciones antes enunciadas, los bienes del Organismo Autonomo y los que procedan de donaciones, subvenciones y legados. Asimismo, aprobar, rectificar anualmente y mantener actualizado el Inventario de bienes y derechos del organismo autonomo, remitiendo el mismo a la Concejalía competente o area competente.

12. Concertar las operaciones de prestamo y de Tesorería, as como las operaciones de caucion, con los lmites establecidos en las Bases de Ejecucion del Presupuesto.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

13. Erakundeko aurrekontua, langileak eta lanpostu guztien zerrenda edo katalogoa proposatzea, Udaltzatzen eskumeneko organoak onartu dezan.

14. Udaleko Osoko Bilkurari zergak, prezio publikoak eta eskubide publikoko gainerako ondasun-zerbitzuak ezarri edo/eta arau dituzten proposatzea.

9. artikulua

Erakunde Autonomoko presidentek honako eskuduntza hauek izango ditu:

1. Kontseilu Errektorearen bileren deialdia egitea, horien buru izatea, horiek etetea eta amaiaztatzea, eta, bozketetan berdinketarik egonez gero, kalitateko botoarekin berdinketa haustea.

2. Kontseilu Errektorearen akordioak bete daitezela agintzea.

3. Erakunde Autonomoaren aurrekontuaren erreproiektua eratzeko, geratzea, esku-hartzailea eta horretarako izendatutako langileak bertan daudela.

4. Erakundearen eskumen-mugak barnean, Aurrekontua Gauzatzeko Oinarrietan ezarritako gastuak egin eta horretarako baimena ematea.

5. Obligazioak onartzea eta kitatzea eta ordaintzeko agintzea.

6. Kontratazio-organismo izatea, kontratuak eta tokiraubidearen arloetan indarrean dauden legeriekin bat.

7. Ondasunak eta eskubideak eskuratzea eta besterentzea, kontratuak eta tokiraubidearen arloetan indarrean dauden legeriekin bat.

8. Erakunde Autonomoa ordezkatzeko auzitegi, epaitegi, administrazio, korporazio, autoritate, notario nahiz partikularren aurrean, eta besteren bati erakunde ordezkatzeko agintea eta boterea ematea, edo bere burua ordezkatzeko, bidezko denek.

13. Proponer, para su aprobacion por el organo competente de la Corporacion, el presupuesto, la plantilla de personal y la relacion o catalogo de todos los puestos de trabajo existentes en su organizacion.

14. Proponer al Pleno del Ayuntamiento el establecimiento y/o regulacion de tributos, precios publicos y demas prestaciones patrimoniales de derecho publico.

Articulo 9.

El/la Presidente/a del Organismo Autonomo tendra las siguientes atribuciones:

1. Convocar, presidir, suspender y levantar las sesiones del Consejo Rector, dirigir las deliberaciones y decidir los empates con voto de calidad.

2. Instar el cumplimiento de los acuerdos del Consejo Rector.

3. Formar el Anteproyecto de Presupuesto del Organismo Autonomo, con la asistencia de la Gerencia, la Intervencion y personal designado al efecto.

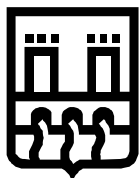
4. Autorizar y disponer gastos dentro de los limites de sus competencias, fijados en las Bases de Ejecucion del Presupuesto.

5. Reconocimiento y liquidacion de las obligaciones y ordenacion de pagos.

6. Ser el organo de contratacion de acuerdo con la legislacion vigente en materia de contratos y de Regimen Local.

7. La adquisicion y enajenacion de bienes y derechos de acuerdo a la legislacion vigente en materia de Regimen Local.

8. Representar al Organismo Autonomo ante los Tribunales y Juzgados, Administraciones, Corporaciones, Autoridades, Notarios y particulares; conferir mandamientos y poderes para ejercer dicha representacion y asumirla para s en los casos que proceda.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

9. Erakunde Autonomoa defendatzeko ekintza judizial eta administratiboak gauzatzea, bere eskumeneko arloetan, nahiz eta arlo horiek beste erakunde bati eskuordetuta egon. Era berean, premiazko egoeretan, Kontseilu Errektorearen eskumeneko arloetan ere eskumen horiek beteko ditu, eta hori berresteko Kontseilu Errektoreari egoeraren berri emango dio egiten den lehen bileran.

10. Larrialdi-egoeretan, bere erantzukizuplean, erabaki egokiak eta beharrezkoak hartzea. Hala, korik jazoz gero, horren berri eman beharko dio kontseilu-erredaktoreari lehen bileran.

11. Dokumentuak, eskriturak eta polizak izenpetzea.

12. Kredituko eragiketak zehaztea, Tokiko Ogasunen eta aurrekontua gauzatzeko udal-arauen gainean indarrean dagoen legediarekin bat.

13. Erakunde Autonomoaren zerbitzuen eta unitateen antolamendu-egitura onartzea baita horri dagokion aurrekontu-zuzkidura ere, hori guztia indarrean dagoen araudiarekin bat eta aurrekontumugen barruan, kasu bada.

14. Erakundearen interes zehatzak kudeatzeko eta administratzeko eskumenak, bertako beste organo bati esleitu gabekoak betetzea baita Kontseilu Errektorean eskuordetzan emandako beste eskumen guztiak ere.

10. artikulua

1. Gerentea lanpostuen zerrendan lanpostu hori betetzen duena izango da.

2. Kontseilu-erredaktoreak ezarritako arauak eta lehendakariaren argibideei jarraituz, honako hauek dira gerentearen eginkizunak:

- a) Erakundea zuzentzea.
- b) Erakundearen estrategia osoaren diseinuaz arduratzea.
- c) Erakunde Autonomoan prozesu-kudeaketa eta kalitate-politika ezartzeko ardura, betiere,

9. Ejercer las acciones judiciales y administrativas y la defensa del Organismo Autonomo en materias que sean de su competencia, incluso cuando las hubiere delegado en otro organo. Asimismo, ejercer dichas facultades, en caso de urgencia, en materias que sean de competencia del Consejo Rector, dando cuenta al mismo en la primera reunion que este celebre para su ratificacion.

10. Adoptar en caso de urgencia o emergencia las resoluciones o medidas de caracter urgente o inaplazable que sean precisas, dando cuenta al Consejo Rector en la primera reunion que este celebre para que se resuelva definitivamente sobre el particular.

11. Suscribir documentos, escrituras y polizas.

12. Concertar operaciones de credito, de acuerdo a la legislacion vigente en materia de Haciendas locales y Norma municipal de ejecucion presupuestaria.

13. Aprobar la estructura organizativa de los servicios y unidades del Organismo Autonomo y la correspondiente provision de puestos, todo ello de conformidad con la normativa vigente y dentro de los limites presupuestarios, en su caso.

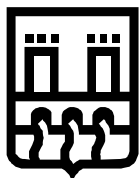
14. Cuantas facultades de gobierno y administracion de los intereses peculiares del ente no esten atribuidas de un modo expreso a otro organo del mismo, as como cualesquiera otras que le puedan ser delegadas por el Consejo Rector.

Articulo 10.

1. El/la Gerente lo sera quien ocupe el puesto correspondiente creado en la relacion de puestos de trabajo.

2. Son funciones del/de la Gerente del Organismo Autonomo, de acuerdo con las directrices del Consejo Rector y las instrucciones del/la Presidente/a:

- a. Dirigir el Organismo.
- b. Responsable de disenar la estrategia global del Organismo.
- c. Responsable de implantar la gestion por procesos en el OA. y de una politica de ca-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

eraginkortasunaren helburua bilatuz kudeaketa arloan.

- d) Prezioen politika eta aurrekontu politikaren ardura izatea.
- e) Erakunde Autonomoaren giza-baliabideen ardura izatea.
- f) Erakunde Autonomoari atxikitako baliabideak behar den moduan erabili daitezen arduratzea.
- g) Lanpostuaren fitxan jasotako beste edozein

lidad buscando el objetivo de la eficiencia en la gestion.

- d. Responsable de proponer la política de precios y de la política presupuestaria.
- e. Responsable de la gestión de los recursos humanos del OA.
- f. Responsable del buen uso de los recursos asignados al OA.
- h. Cualquier otra incluida en la ficha del puesto.

IV. TITULUA. KIDE ANITZEKO ORGANOETARAKO ARAUAK ETA BILKURA- ARAU BIDEA

11. artikulua

1. Kontseilu Errektorearen bilkurak hiru motakoak izan daitezke:

- a) Ohikoak.
- b) Ez-ohikoak.
- c) Premiazko ez-ohikoak.

2. Ohiko bilerek aurrez ezarritako aldizkakotasuna dute. Aldizkakotasun hori Kontseilu Errektorearen beraren akordioz finkatuko da, Udaltzatza bakoitza eratzeko bilkura egin osteko bi hilabeteen barruan egin behar den ez-ohiko bilkuran. Ohiko bilkuren gai-zerrendan galdeeskeen atala jasoko da beti.

3. Ez-ohiko bilkurarako deialdia, berriz, lehendakariak egin du, bere ekimenez edo, gutxienez, botoa emateko eskubidea duten Kontseiluko kideen laurdenak hala eskatuta, eta kide batek ere ezingo du ez-ohiko hiru bilkurarako eskaririk egin urtean. Azken kasu horretan, ez-ohiko bilkura egiteko gehienez ere hamabost eguneko epea egongo da eskatzen den egunetik, eta gai hori ezin da ohiko bilkura baten gai-zerrendan edo gai gehiago dituen gai-zerrendan sartu, deialdiaren eskatzaileek horretarako berariazko baimena eman ezean.

TITULO IV NORMAS Y REGIMEN DE SESIONES PARA LOS ORGANOS COLEGIADOS.

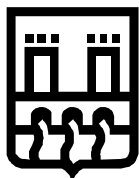
Artículo 11.

1. Las sesiones del Consejo Rector pueden ser de tres tipos:

- a) Ordinarias.
- b) Extraordinarias.
- c) Extraordinarias de carácter urgente.

2. Son sesiones ordinarias aquellas cuya periodicidad esta preestablecida. Dicha periodicidad sera fijada por acuerdo del propio Consejo Rector, adoptado en sesion extraordinaria que habra de convocarse dentro de los dos meses siguientes a la celebracion de la sesion constitutiva de cada Corporacion. En el orden del día de las sesiones ordinarias se incluire siempre el punto de ruegos y preguntas.

3. Son sesiones extraordinarias aquellas que convoque el/la Presidente/a con tal caracter, por iniciativa propia o a solicitud de la cuarta parte, al menos, de los miembros del Consejo con derecho a voto, sin que ninguno de ellos pueda solicitar mas de tres sesiones extraordinarias anualmente. En este ultimo caso, la celebracion de la misma no podra demorarse por mas de quince días habiles desde que fuera solicitada, no pudiendo incorporarse el asunto al orden del día de una sesion ordinaria o de otra extraordinaria con mas asuntos si no lo autorizan expresamente los solicitantes de la convocatoria.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Lehendakariak epe horretan ez badu ez-ohiko bilkura deitzen, epe hori amaitu osteko hurrengo hamar egun baliodunera egingo da, eguerdiko hamabietan, eta idazkariak horren berri emango die kontseiluko kide guztiei, arestian aipatutako epea amaitu eta hurrengo egunean bertan. Presidente edo hura legez ordeztu behar duena ez badaude, bertaratutako kide zaharrena izango da bilkuraren buru.

4. Jorratu beharreko gaia(k) horren premiazkoa(k) izanik, gutxienez bi egun baliodun lehena go ez-ohiko bilkura deituerik ez dagoenean, premiazko ez-ohiko bilkura deituko du presidenteak. Halakoetan, eguneko gai-zerrendaren lehen puntuan Kontseiluak premia horri buruzko azalpena eman beharko du.

Eta premia hori ez bada hautematen, bilkura amaitutzat joko da.

12. artikulua

1. Kontseilu-errektorearen bilera arruntetako nahiz berezietako deialdiak lehendakariak egingo ditu bilera-eguna baino gutxienez bi egun baliodun lehena go, eta, deialdiarekin batera, eguneko gai-zerrenda eta aktak bidaliko dizkie.

2. Batzarretako espedienteak kontseilu-errektoreko kideen esku egongo dira Erakunde Autonomoaren idazkaritzan deialdia egin den egun berean, nahi duenak aztertu eta kontsultatu ditzan.

13. artikulua

1.- Kontseilu Errektorea baliozko moduan eratuta geratuko da ohiko edo ez-ohiko bilkura, boto-eskubidea duten kideen heren bat bertan dagoenean. Quorum horri bilkura osoan eutsi beharko zaio.

2. Erakunde Autonomoaren presidenteak eta idazkariak edo legez ordeztzen dituztenek nahitaez egon beharko dute bilkuran.

Si el/la Presidente/a no convocase la sesión extraordinaria solicitada dentro del plazo señalado, quedará automáticamente convocada para el día siguiente al de finalización de dicho plazo, a las doce horas, lo que será notificado por el Secretario del Consejo a todos los miembros del mismo al día siguiente al de la finalización del plazo citado anteriormente. En ausencia del Presidente/a o de quien legalmente haya de sustituirle, la sesión será presidida por la o el vocal de mayor edad de las y los presentes.

4. Son sesiones extraordinarias urgentes las convocadas por el/la Presidente/a cuando la urgencia del asunto o asuntos a tratar no permita convocar sesión extraordinaria con una antelación mínima de dos días hábiles. En tal caso, deberá incluirse como primer punto del orden del día el pronunciamiento del Consejo sobre la urgencia.

Si esta no resulta apreciada, se levantará la sesión.

Artículo 12.

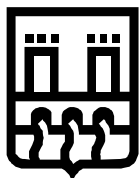
1.- Las convocatorias de las sesiones ordinarias y extraordinarias del Consejo Rector se cursarán por orden del/la. Presidente/a, con una antelación mínima de dos días hábiles, e irán acompañadas del orden del día, donde se relacionarán los asuntos a tratar y del acta o actas que deban ser aprobadas en la sesión.

2.- Los expedientes de la sesión estarán a disposición de las y los miembros del Consejo Rector desde el mismo día de la convocatoria en la Secretaría del "Organismo Autónomo", para su examen y consulta.

Artículo 13.

1.- El Consejo Rector quedará válidamente constituido en sesión ordinaria o extraordinaria cuando se encuentren presentes un tercio de las y los miembros con derecho a voto. El quórum deberá mantenerse durante toda la sesión.

2. En todo caso será necesaria la presencia del Presidente/a y del Secretario/a del Organismo Autónomo o de quienes legalmente los sustituyan.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

3. Egoera hori ez bada lortzen, bilkura bigarren deialdian egingo da, lehen deialdirako adierazitako ordutik ordubete geroago. Bilkura baliozko moduan egin dadin, botorako eskubidea duten Kontseiluko hiru kide egotea nahikoa izango da, eta Erakunde Autonomoaren presidentek eta idazkariak edo legez ordeztzen dituztenek bertan egon beharko dute nahitaez.

4. Aurreko paragrafoetan xedatutakoa ez da botorako eskubidea duten Kontseilu Errektoreko kideen laurdenak eskatutako ez-ohiko bilkuretan aplikagarria izango, horren araubide zehatza estatutu hauetako 11.3 artikuluan jaso baita.

14. artikulua

1.- Estatutu hauetan aurreikusitako kasuetan izan ezik, Kontseilu Errektorearen akordioak gehiengo soilez hartuko dira, eta berdinketak presidentek ebatziko ditu kalitateko botoaren bidez.

2. Kontseilu Errektorearen kideen gehiengo absolutuaren aldeko botoa beharko da estatutu hauek indargabetezko, aldatzeko edo zabaltzeko proposamena egiteko, baita erakundea desegiteko proposamena egiteko ere.

3. Deialdian jaso gabeko gaiei buruz ez-ohiko bilkuretan hartutako erabakiak baliogabeak izango dira, baita ohiko bilkuren eguneko gai-zerrendan jaso gabeko gaiei buruzkoa ere. Salbuespen izango da Kontseilu Errektorean boto-eskubidea duten kideen gehiengo absolutuz gai hori premiazko dela ezartzen denean.

4. Kontseilu Errektorearen kideen botoa pertsonala eta eskuordeezina da, eta baiezkoa edo ezezkoa izango da. Era berean, botoa emateari uko egin ahal izango zaio.

5. Bozketak ohikoak, izendunak edo sekretupekoak izan daitezke. Bozketarako sistema arrunta ohiko sistema izango da. Bozketa izendunak eta sekretupekoak tokiko araubideari buruz indarrean dagoen legedian aurreikusitako kasuetan eta moduan egingo dira.

3. Si dicha presencia no se lograra, la sesión se celebrara en segunda convocatoria, una hora después de la señalada para la primera. Para la válida celebración de la sesión será suficiente la presencia de tres miembros del Consejo con derecho a voto, siendo necesaria la presencia del Presidente/a y de la o el Secretario del Organismo Autónomo o de quienes legalmente los sustituyan.

4. Lo dispuesto en los párrafos precedentes no resultara de aplicación a las sesiones extraordinarias solicitadas por la cuarta parte de las y los vocales del Consejo Rector con derecho a voto, cuyo régimen específico se encuentra contenido en el artículo 11.3 de los presentes Estatutos.

Artículo 14.

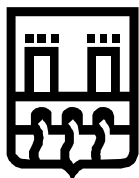
1.- Salvo en los casos previstos en los presentes Estatutos, los acuerdos del Consejo Rector se adoptaran por mayoría simple, dirimiendo los empates el Presidente/a con su voto de calidad.

2. Es necesario el voto favorable de la mayoría absoluta de las y los miembros del Consejo Rector para la adopción de propuesta de derogación, modificación o ampliación de estos Estatutos, así como de disolución del organismo.

3. Serán nulos los acuerdos adoptados en sesiones extraordinarias sobre asuntos no comprendidos en su convocatoria, así como los adoptados en sesiones ordinarias sobre materias no incluidas en el orden del día, salvo previa declaración de urgencia adoptada por la mayoría absoluta de las y los miembros con derecho a voto del Consejo Rector.

4. El voto de las y los miembros del Consejo Rector tiene carácter personal e indelegable, y se emitirá en sentido afirmativo o negativo, pudiendo también abstenerse de votar.

5. Las votaciones podrán ser ordinarias, nominales y secretas. El sistema normal de votación será el sistema ordinario. Las votaciones nominales y secretas procederán en los casos y forma previstos en la legislación vigente en materia de régimen local.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

15. artikulua

Kontseilu errektorearen aktak egiteari eta euren edukiari eta onespeneri dagokienez, urriaren 1eko, Sektore Publikoaren Erregimen Juridikoko 40/2015 Legeko 18.artikuluari ezarritakoa bete da.

16. artikulua

Estatutu hauetan Kontseilu Errektorearen jardunbideari buruz jaso ez den guztirako, AJAn Osoko Bilkuraren jardunbideari buruz jasotako xedapenak beteko dira, baita tokiko udalbatzen antolaketari buruz indarrean dauden gainerako arauetan xedatutakoa ere.

17. artikulua

Kontseilu Errektorearen akordioek eta lehendakariaren ebazpenek administrazio-bidea amaiaztatzen dute.

V. TITULUA. ARAUBIDE JURIDIKOA

18. artikulua

1. Tokiko araubidearen xedapenak, Udalaren Osoko Bilkuraren jardunbidea arautzeaz gain, aurreko artikuluetan Erakunde Autonomoaren jardunbideari dagokionez aurreikusitako guztia ere arautuko dute.

2. Prozedurari dagokionez, berriz, apirilaren 2ko 7/1985 Legean eta Estatuko Administrazio Prozedura Erkidearen Legedian xedatutakoari jarraituko dio Erakunde Autonomoak.

19. artikulua

1.- Erakundearen gobernu-organismoek beren esku-menei buruz ezarritako ebazpenen eta erabakien aurka aukerako berrezartze-errekurtsoa jarri ahal izango da.

2.- Erakundearen behin-betiko egintza eta akordioen aurka (alegia, bai berrezartze-errekurtsoen

Artículo 15.

En cuanto a la confección, contenido y aprobación de las actas de la Junta Rectora se estará a lo establecido en el artículo 18 de la ley 40/15, de 1 de octubre de Régimen Jurídico del sector público.

Artículo 16.

En lo no previsto expresamente por los Estatutos respecto al funcionamiento del Consejo Rector regirán las disposiciones que el ROF dedica al funcionamiento del Pleno, así como las correlativas contenidas en las restantes normas vigentes en materia de organización de las Corporaciones Locales.

Artículo 17.

Los acuerdos del Consejo Rector y las resoluciones del/la Presidente/a agotan la vía administrativa.

TÍTULO V. RÉGIMEN JURÍDICO

Artículo 18.

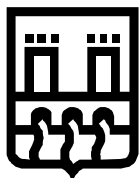
1. En todo lo no previsto en los artículos precedentes, en cuanto al funcionamiento del Organismo Autónomo, regirán las disposiciones del régimen local, que regulan el funcionamiento del Pleno del Ayuntamiento.

2. En cuanto al procedimiento, el Organismo Autónomo se regirá por lo dispuesto en la legislación de Régimen Local aplicable y en la legislación estatal sobre Procedimiento Administrativo Común.

Artículo 19.

1.- Las resoluciones y acuerdos dictados por los órganos de gobierno del Organismo en el ámbito de sus respectivas competencias, podrán ser objeto de recurso potestativo de reposición.

2.- Contra los actos y acuerdos definitivos del organismo, entendiéndose por tales los resolutorios de recursos de reposición, tanto



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

erabakitzeak, berariazkoak nahiz ustezkoak bai gobernu-organoek bere eskumenen barruan emandakoak) adierazitako errekurtsorik jarri ez bada, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da, indarrean dagoen legediak aurreikusitako moduan eta epeetan.

VI TITULUA. GIZA BALIABIDEAK

20. artikulua

Erakunde Autonomoak beharrezko langileak – funtzionarioak nahiz lanekoak– izango ditu, eta Durangoko Udalaren Osoko Bilkurak onartutako plantilla organikoaren eta lanpostu-zerrendaren arabera zehaztuko dira langileen kopurua, kategoria eta zereginak. Osoko Bilkuraren egitekoa izango da, orobat, aipatutako baliabide horien bidez Organismoko langileen ordainsariak zehaztea, eta finkoak edo aldizkakoak ez diren ordainsari osagarriak banatzea.

21. artikulua

1.- Honako hauek dira zerbitzuaren langileak:

- a. Erakunde Autonomoan lan egiten duten Udaleko funtzionarioak.
- b. Lan-eskubideko erregimeneko langileak eta behin-behineko langileak, konfiantzako edo aholkularitza bereziko lanpostuak dituztenak

22. artikulua

Presidenteak bere zerbitzurako beharrezkotzat jotzen dituen langileak zuzenean izendatuko ditu, langile horiek, korporazioko lan-kontratadun langile finkoak izan gabe ere, aplikagarria den legediarekin bat, eta plantillaren arabera lanpostuak beteko ditu, Kontseilu Errektoreak kasuan kasu zehazten dituen hornikuntzako prozesuak ezarrita.

23. artikulua

Ordainsarien baldintzak zehazteko eta aldatzeko orduan, Durangoko Udaleko eskumeneko organoak horren gainean onartutako arauetara egokitu beharko zaie beti.

expresos como presuntos, as como los dictados por los organos de gobierno en el ambito de sus respectivas competencias, frente a los que no se hubiera interpuesto el expresado recurso, podra interponerse recurso contencioso-administrativo en la forma y plazos prevenidos en la legislacion vigente.

TITULO VI. RECURSOS HUMANOS.

Articulo 20.

El Organismo Autonomo dispondra del personal necesario, funcionario o laboral, cuyo numero, categoria y funciones se determinaran en la plantilla organica y relacion de puestos de trabajo aprobadas por el Pleno del Ayuntamiento de Durango, quien fijara a traves de dichos instrumentos las retribuciones del personal del Organismo y distribuira las retribuciones complementarias que no sean fijas y periodicas.

Articulo 21.

1.- Integraran las plantillas del Servicio:

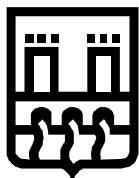
- a. Las y los funcionarios del Ayuntamiento destinados en el "Organismo Autonomo".
- b. El personal en regimen de derecho laboral y personal eventual que desempeña puestos de confianza o de asesoramiento especial

Articulo 22.

El Presidente/a nombrara al personal propio, que sin ser personal laboral fijo de la Corporacion, precise para su propio servicio, de conformidad con la legislacion aplicable, cubriendo los puestos de trabajo con arreglo a la plantilla y mediante la aplicacion de los procesos de provision que en cada caso determine el Consejo Rector.

Articulo 23.

La determinacion y modificacion de las condiciones retributivas habran de ajustarse en todo caso a las normas que, al respecto, apruebe el Organismo competente en esta materia del Ayuntamiento de Durango segun corresponda.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

24. artikulua

Bai langile horiei dagokienez bai unean uneko beharrianak betetzeko kontratatutako langileei dagokienez, kasu batean zein bestean Administrazio Publikoen zerbitzupeko langileen erregimena arautzen duten arau berak bete beharko dira, lanpostuak, ordainsariak, hautespena, lanpostu hornikuntza, prestakuntza eta administrazio-egoerak aintzat hartuta, berdintasun, meritua eta gaitasunaren printzipioekin bat.

VII. TITULUA. ONDAREA, BALIABIDE EKONOMIKOAK ETA KONTRATAZIO-ARAU BIDEA.

25. artikulua

1. Osagai hauek izango ditu Erakunde Autonomoaren ondareak: batetik, Udalak Organismoari bere helburuak betetzeko atxikitzen dizkion ondasunak, eta, bestetik, Organismoak berak bere funtsekin ordainduta eskuratutakoak.
2. Ondasun eta eskubide atxikiek jatorrizko kalifikazio juridikoa izango dute; hala, atxikipean zehaztutako helburuak betetzeko erabilerako eta kontserbazioko ahalmenak besterik ez ditu izango Erakunde Autonomoak.
3. Eskurapena adostutakoan, inplizituki ulertzen da Erakunde Autonomoaren helburuei dagozkien ondarezko ondasunen eta eskubideen xedatea.
4. Ondasun horiek kontserbatzeko, egokiro kudeatzeko eta defendatzeko, jabari publikoari buruz legez ezarritako eskubide eta prerrogatiba guztiak izango ditu Erakunde Autonomoak.
5. Erakunde Autonomoak ondasunen eta eskubideen jabetzan dituen nahiz atxikien inbentarioa egin, eta eguneratuta izango du (ondasun suntsikorak ez dira inbentarioan sartuko). Inbentarioa urtero aztertuko da, abenduaren 31erreferentziaz hartuta, eta kontseilu-errektoreak onartu beharko du.

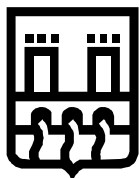
Artículo 24.

Dicho personal, así como el necesario para cubrir necesidades circunstanciales de personal, se regirá por las mismas normas que regulan el régimen del personal al servicio de las Administraciones Públicas en cuanto a plantilla, relación de puestos de trabajo, retribuciones, selección, adscripción y provisión de puestos de trabajo, formación y situaciones administrativas, de acuerdo con los principios de igualdad, mérito y capacidad.

TÍTULO VII. PATRIMONIO, RECURSOS ECONÓMICOS Y RÉGIMEN DE CONTRATACIÓN.

Artículo 25.

1. El patrimonio del Organismo Autónomo estará integrado por los bienes que el Ayuntamiento le adscriba para el cumplimiento de sus fines y los que adquiera con cargo a sus propios fondos.
2. Los bienes y derechos adscritos conservarán su calificación jurídica originaria, incumbiendo al Organismo Autónomo solamente facultades de conservación y utilización para el cumplimiento de los fines que se determinen en la adscripción.
3. Se entiende implícita la afectación de bienes y derechos patrimoniales propios a los fines del Organismo Autónomo al acordarse la adquisición.
4. El Organismo Autónomo ejercerá cuantos derechos y prerrogativas relativas al dominio público se encuentran legalmente establecidas, a efectos de la conservación, correcta administración y defensa de dichos bienes.
5. El Organismo Autónomo formará y mantendrá actualizado su inventario de bienes y derechos, tanto propios como adscritos, con excepción de los de carácter fungible. El inventario se revisará, en su caso, anualmente con referencia al 31 de diciembre y se someterá a la aprobación de la Consejo Rector.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- 6.- Erakunde autonomoaren espazio propioek eta hari lotutako espazioek berezkoak ez dituzten erabilerei dagokienez, ordenantza edo erreglamendu baten jasotakoak bete beharko dira.
7. Arlo honi buruz estatutuetan aurreikusi ez diren gainerako gaitan, Herri Administrazioetako ondareari buruzko araudia ezarriko da.

26. artikulua

Erakunde Autonomoaren baliabide ekonomikoek iturri hauek izan ditzakete:

- Tasak eta prezio publikoak.
- Bere ondaretik datozen diru-sarrerak eta zuzenbide pribatuko bestelakoak.
- Durangoko Udalak, bere aurrekontuen kargura, egiten dizkion ekarpenak.
- Edozein erakunde publiko edo pribatuek emandako laguntzak eta transferentziak.
- Kreditu-eragiketak.
- Zuzenbide publikoko bestelakoak.

27. artikulua

- Organismo Autonomoak aurrekontu propioa izango du, eta Toki Ogasunak arautzeko legedian nahiz Udalaren legedi orokorrean aurreikusitakoa bete beharko du.
- Organismo autonomoaren aurrekontua lehen-dakariak gauzatuko du. Ondoren, Kontseilu Errektoreak onartu, eta Udalari igorriko zaio urte bakoitzeko irailaren 30a baino lehen, Udalak onartez.
- Gastuen Aurrekontuan jasotako kredituak, horien aldarazpenak, gauzaperak eta likidazioak Tokiko Ogasunak arautzeko legediak eta Udala

6. Los espacios propios y adscritos al organismo autonomo en cuanto a los usos distintos a los propios se refiere, serán sometidos a lo establecido en la ordenanza o reglamento aprobado al efecto.
7. En lo no previsto en los Estatutos en esta materia, será de aplicación la normativa patrimonial de las Administraciones Públicas.

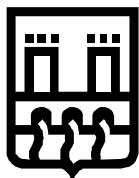
Artículo 26

Los recursos económicos del Organismo Autonomo podrán provenir de las siguientes fuentes:

- Las tasas y precios públicos.
- Los ingresos procedentes de su patrimonio y demás de derecho privado.
- Por las aportaciones que destine, en su caso, a este fin el Ayuntamiento de Durango con cargo a sus Presupuestos.
- Las subvenciones y transferencias recibidas de cualquier entidad pública o privada.
- El producto de las operaciones de crédito.
- Las demás prestaciones de derecho público.

Artículo 27.

- El Organismo Autonomo tendrá Presupuesto propio, que se integrará, de conformidad con lo previsto en la legislación reguladora de las Haciendas Locales, en el General del Ayuntamiento.
- El Presupuesto del Organismo Autonomo será formado por el Presidente/a. Aprobado el mismo por el Consejo Rector será remitido al Ayuntamiento antes del día 30 de septiembre de cada año para su aprobación.
- Los créditos, sus modificaciones así como la ejecución y liquidación de los consignados en el Presupuesto de Gastos se sujetarán a lo establecido al efecto en la legislación regu-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Arauek horretarako ezarritakoari jarraiki egingo dira.

4. Erakunde Autonomoaren diruzaintza Tokiko Ogasunak arautzeko legedian ezarritakoaren arabera gauzatu da.

5. Erakunde Autonomia kontabilitate publikoko erregimenari lotuta dago, Tokiko Ogasunak arautzeko legedian ezarritakoari jarraiki.

6. Erakunde Autonomoaren egoera eta kontuak presidenteak berak eman eta proposatu ditu, Kontseilu Errektorea jakinaren gainean egon da. Egoera eta kontu horiek Udalera igorriko dira Tokiko Ogasunak arautzeko legedian ezarritako epearen barruan, bertan aurreikusitako izapideen ostean, eskumeneko organoak onartu dituzten.

28. artikulua

1. Erakundearen kontratazioak Herri Administrazioen kontratazio-arau orokorren arabera egingo da.

2. Organo eskudunak kontratuak hitzartzeko baimena eman beharko du, organo horrek aldez aurretik zehaztu dituen diru-kopuruak gainditzen badituzte.

VIII. TITULUA. UDALAREN TUTORETZA AHALMENAK

29. artikulua

Hauek izango dira Udalaren tutoretza-ahalmenak:

- Euskaltegiko gobernu-organismoak kontrolatzeko eta ikuskatzeko ahalmena.
- Aurrekontua - inbertsio plana eta finantza programak barne- eta Zerbitzuen Araudi Orokorra onartzeko ahalmena.
- Kontu orokorra onartzeko ahalmena.

ladora de las Haciendas Locales y Norma Municipal de ejecución presupuestaria.

4. La Tesorería del Organismo Autonomo se regirá por lo establecido en la legislación reguladora de las Haciendas Locales.

5. El Organismo Autonomo está sujeto al régimen de contabilidad pública, en los términos establecidos en la legislación reguladora de las Haciendas Locales.

6. Los estados y cuentas del Organismo Autonomo serán rendidos y propuestos inicialmente por el Presidente/a del mismo al Consejo Rector para su conocimiento. Dichos estados y cuentas serán remitidos al Ayuntamiento dentro del plazo establecido en la legislación reguladora de las Haciendas Locales para, previos los trámites prevenidos en la misma, ser sometidos a aprobación del Organismo competente.

Artículo 28.

1. La contratación del Organismo se rige por las normas generales de la contratación de las Administraciones Públicas.

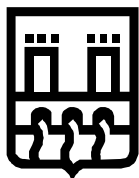
2. El Organismo competente autorizará la celebración de aquellos contratos cuya cuantía exceda de la previamente fijada por aquel.

TÍTULO VIII. FACULTADES DE TUTELA DEL AYUNTAMIENTO.

Artículo 29.

Las facultades de tutela del Ayuntamiento serán las siguientes:

- El control y fiscalización de los órganos de gobierno del Organismo Autonomo.
- Aprobación del presupuesto, con el plan de inversiones y los programas financieros, así como del Reglamento General de Servicios.
- Aprobación de la cuenta general.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

d) Udalbatzari eta alkatetzari giza baliabideei buruz egotzitako ahalmenak.

d) Las atribuidas en materia de recursos humanos al Pleno y a la Alcaldía, respectivamente.

IX TITULUA. ESTATUTUAK ALDATZEA ETA ERAKUNDE AUTONOMOA DESEGITEA

TITULO IX. MODIFICACION DE LOS ESTATUTOS Y DISOLUCION DEL ORGANISMO AUTONOMO.

30. artikulua

Artículo 30.

1. Estatutu hauek aldatzeko, horiek berak onartzeko eskatzen ziren izapide berberak bete behar dira.

1. La modificación de estos Estatutos se ajustará a los mismos trámites exigidos para su aprobación.

2. Kontseilu-errektoreak har dezake ekimen hori gehiago osoz, edo, bestela, Durangoko Udalak berak.

2. La iniciativa corresponderá al Consejo Rector, por mayoría absoluta, o al propio Ayuntamiento de Durango.

31. artikulua

Artículo 31.

1. Erakunde Autonomoa Durangoko Udalaren erabakiaren bidez desegin ahal izango da, tokiko erregimeneko legedian ezarritako moduan.

1. El Organismo podrá ser disuelto por acuerdo del Ayuntamiento de Durango en los términos establecidos en la legislación de régimen local.

2. "Erakunde Autonomoa" desegiten bada, bere ondare guztia –aktiboan jasotako hazkundeak eta ekarpenak barne– Durangoko Udalaren eskutara igaroko da. Itzulitako ondasunek eduki dezaketen afektazioa galduko dute, eta Udalak zuzenean eta erabat erabiltzeko moduan jasoko ditu. Nolanahi ere korporazioen, erakundeen, etab.en jabetzapeko instalazioek beren titularrarenak izaten jarraituko dute.

2. Al disolver el "Organismo Autonomo", revertirán al Ayuntamiento de Durango el patrimonio con todos sus incrementos y las aportaciones que figuren en el activo. Los bienes revertidos perderán la afectación que tuvieron y pasarán con plena disponibilidad directa por parte del Ayuntamiento. No obstante las instalaciones pertenecientes a Corporaciones, entidades, etc., seguirán siendo de su respectivo titular.

AZKEN XEDAPENA. Estatutu hauek indarrean sartuko dira Udaleko Osoko Bilkurak onartu eta BAO-n argitaratzen direnean, eta indarrean izango dira aldatu eta bertan behera uzten ez diren bitartean.

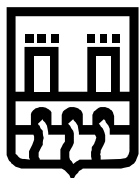
DISPOSICION FINAL. Los presentes Estatutos entrarán en vigor una vez hayan sido aprobados por el Ayuntamiento Pleno y publicados en el BOB, permaneciendo en vigor hasta su modificación o derogación expresa.

HAMALAU.- "ASTARLOA KULTURGINTZA" ERAKUNDE AUTONOMOAREN ESTATUTUAK ALDATZEKO PROPOSAMENA. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO EKAINAREN 17KOA).

CATORCE.- PROPUESTA DE MODIFICACION DE LOS ESTATUTOS DEL ORGANISMO AUTONOMO "ASTARLOA KULTURGINTZA". (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 17 DE JUNIO DE 2020).

Antolaketako Informazio Batzordeak
"Astarloa Kulturgintza" Erakunde
Autonomoaren Estatutuak Aldatzeko

Desde la Comisión Informativa de Organización se eleva al Pleno de la



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

proposamena aurkeztu dio Udalbatzari. Hona hemen:

I. TITULUA IZAERA, EGINKIZUNAK ETA ATXIKIPENA

1. artikulua

Durangoko Udalak, dagozkion eskumenez, «Astarloa Kulturgintza» izeneko Administrazio Erakunde Autonomoa sortu du, Toki Araubideko oinarriak arautzen dituen, apirilaren 2ko, 7/1985 Legearen 85. artikulua arabera; eta San Agustinalde kaleko 16.ºn ezarri dio egoitza. Nolanahi ere, kontseilu-errektoreak ahalmena du Erakunde Autonomoaren egoitza aldatzeko udalerrir barruan eta, baita ere, bulegoak jartzeko, aldatzeko edo kentzeko edozein tokitan, beti ere, aintzat hartuta kontseiluak berak ezarritako xedeak, eskumenak eta erak.

2. artikulua

«Astarloa Kulturgintza» izeneko Administrazio Erakunde Autonomoak izaera juridiko publiko bereizia du; orobat, gaitasun juridiko eta jardueragaitasun osoa du, edozein ekintza gauzatzeko, bere helburuak betetzeko eta ondasunak nahiz altxortegia zaintzeko beharrezko kontratuak egiteko; azkenik, kudeaketako autonomia ere badu, horiek guztiak legeetan nahiz estatutu hauetan aurreikusitakoari jarraiki.

3. artikulua

«Astarloa Kulturgintza», zerbitzu publiko boka-zioa duen erakundeak, hiru eremutan lan egitea du helburu:

- **Museoa:** Durangoko Arte eta Historia Museoaren helburua da museorako bildumak eta Durangoko lekukotza historikoak batzea, kontserbatzea, ikertzea, aztertzea, erakustea, eta hedatzea, horrela, herritarren ezagutza eta gozamenarean eragiteko. Gainera, aldi baterako erakusketen programazioa bultzatzen dugu, eta bertoko nahiz kanpoko artisten (berrien eta

Corporacion propuesta de Modificación de los Estatutos del Organismo Autonomo "Astarloa Kulturgintza", del tenor siguiente:

TITULO I. NATURALEZA, FUNCIONES Y ADSCRIPCION

Artículo 1.

El Organismo autonomo administrativo denominado "Astarloa Kulturgintza", constituido al amparo del artículo 85 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, fija su domicilio en la calle San Agustinalde 16. No obstante lo anterior, el Consejo Rector queda facultado para variar la sede del Organismo Autonomo dentro del municipio, as como para establecer, modificar o suprimir dependencias y oficinas en cualquier lugar, con los cometidos, facultades y modalidades de funcionamiento que el propio Consejo determine.

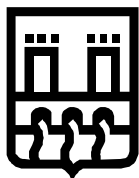
Artículo 2

El Organismo Autonomo Administrativo «Astarloa Kulturgintza» tiene personalidad jurídica publica diferenciada, plena capacidad jurídica y de obrar para la realización de toda clase de actos y contratos que sean necesarios para el cumplimiento de sus fines, patrimonio y tesorería propios as como autonomía de gestión, en los terminos previstos en las leyes y en los presentes Estatutos.

Artículo 3.

«Astarloa Kulturgintza» nace con vocación de servicio público y tiene como fin el trabajo en tres ambitos:

- **Museo:** La misión del Museo de Arte e Historia de Durango es la de adquirir, conservar, investigar, estudiar, exhibir y difundir las colecciones del museo y los testimonios históricos de Durango y su entorno para su difusión, conocimiento y deleite de la ciudadanía. Además de promover la programación de exposiciones temporales que complementaran la visión y



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

ospetsuen) lanen bidez arte garaikidea eza-
gutzeko eta aztertzeko aukera eskaintzen
dugu.

- **San Agustin Kultur Gunea** herriko kultur jardunak dinamizatzen dituen eragilea da. Herritarren artean arte eszenikoen zaletasuna eta ikusmina sustatzea eta asetzea dira bere helburuak. Hauexek dira San Agustineko lan-ildoak:

- Arte eszenikoen egitarau egonkor bat antolatzea - antzokian.
- Herriko artisten kolektiboentzat bitartekari, koprodukzio eta erakusketa-gune izatea.
- Antzerki arloko profesionalak eta zaletuen formazioa sustatzea eta bultzatzea.
- Ikuskizunak sortzeko laguntza eta bultzada ematea.

- **Udal biblioteka** Euskadiko Irakurketa Publikoko Sarearen baitan dago, eta bere xedea herritarren adimenaren garapena sustatzea eta jakintza eta hausnarketa trukatzeko guneak sortzea da, pertsonen bizitza-kalitatea hobetzeko. Helburu bera duten beste erakunde batzuekin elkarlanean, arlo hauek dira bibliotekako lan-ildoak:

- Herritarrei eskura jartzea askotariko informazio, ezagutza, kultura eta aisialdirako sarbidea, bibliotekak dauzkan funtsen eta zerbitzuen bidez.
- Etengabeko formazioa bultzatzea.
- Lanerako eta proiektu pertsonaletarako espazioak eta tresnak eskaintzea.
- Irakurketa sustatzea.

4. artikulua

Helburu horiek erdiesteko, ondoko eskumenak ditu Erakunde Autonomoak:

estudio del arte contemporaneo, tanto con artistas locales como foraneos, noveles como consagrados.

- **San Agustin Kultur Gunea** es un agente dinamizador de la vida cultural para estimular y satisfacer, en unos casos la afición y en otros la curiosidad, por las Artes Escénicas de la ciudadanía. Se encarga de:

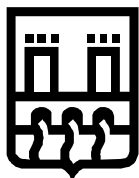
- La organización en su espacio de una programación estable de artes escénicas.
- La mediación, coproducción y exhibición para todos aquellos colectivos artísticos locales.
- El impulso y apoyo para la formación de profesionales y personas aficionadas del sector teatral.
- Impulso y apoyo para la creación de espectáculos.

- **La Biblioteca Municipal** está integrada en la Red de Lectura Pública de Euskadi, y tiene como misión promover el desarrollo intelectual de la población, crear espacios de intercambio de conocimiento y de reflexión con el fin de mejorar la calidad de vida de las personas. Colabora además con otros organismos afines, dedicándose a:

- Garantizar a la ciudadanía diversas formas de acceso a la información, el conocimiento, la cultura y el ocio a través de sus fondos y servicios.
- Favorecer la formación continua.
- Ofrecer espacios y herramientas para el trabajo y desarrollo de proyectos personales.
- Promocionar la lectura.

Artículo 4.

Para el cumplimiento de sus fines, el Organismo Autónomo ostenta las siguientes competencias:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- Erakundea kokatzen deneko instalazioak atontzeko, zaintzeko eta administratzeko eskumena.
- Instalazio horien erabilera eta, halaber, beste edozein eratakoak koordinatzeko eskumena.
- Beste erakunde publiko nahiz pribatu batzuekin ondasun higiezinak edo higigarriak kudeatzeko hitzarmenak sinatzeko eskumena, betiere, Erakunde Autonomoaren helburuak lortzera bideratuta.
- Organismoaren zerbitzu guztiak antolatzeke eskumena.
- Erakunde publikoei zein pribatuei dirulaguntzak eskatzeko eta onartzeko eskumena.
- Maileguko eta altxortegiko eragiketak nahiz kauzioko eragiketak hitzartzeko eskumena, betiere, eragiketa horiek Aurrekontua Beteazteko Oinarrietan ezarritako mugen barnean badaude.

5. artikulua

Durango Udalak, unean-unean eskumena duen zinegotziaren bidez eta estatutu hauetan aurreikusitako moduan, Erakunde Autonomoaren gaineko tutoretza izango du, Udalak, Tokiko Administrazio Publikoa izanik, bere gain duen agintearen bidez, eta betiere erakunde autonomoak gauzatu behar dituen helburuak betetzeko beharrekoa duen autonomian kalterik eragin gabe.

II. TITULUA. GOBERNUKO ORGANOAK

6. artikulua

1. Hauek izango dira Erakunde Autonomoaren gobernu-organoak:
 - a. Kontseilu-errektorea.
 - b. Lehendakaria.
 - c. Gerentea.
2. Udalbatzako idazkari bera edo haren eskuordea izango da Erakunde Autonomoaren idazkaria. Era berean, Udaleko kontu-hartzailearen

Acondicionar, conservar y administrar las instalaciones donde se ubica el organismo.

- Coordinar la utilización de dichas instalaciones, as como los programas de actividades de todo tipo a desarrollar en dichas instalaciones.
- Formalizar convenios con otras entidades, publicas o privadas, en orden a la administración de bienes inmuebles o muebles necesarios para el cumplimiento de sus fines.
- Organizar todos los servicios del Organismo.
- Solicitar y aceptar subvenciones de Entidades Publicas y privadas.
- Concertar operaciones de prestamo y de Tesorería, as como las operaciones de caucion, con los límites establecidos en las Bases de Ejecucion del Presupuesto.

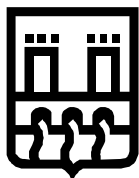
Artículo 5.

El Ayuntamiento de Durango ejercera, por medio de la Concejalía que ostente en cada momento las competencias en materia de cultura y en los terminos previstos en los presentes Estatutos, la tutela sobre el Organismo Autonomo en uso de las potestades que aquel tiene conferidas en su calidad de Administracion Publica de caracter territorial, y todo ello sin perjuicio de la autonomia necesaria de este ente instrumental para el cumplimiento de los fines que se le asignan.

TITULO II. ORGANOS DE GOBIERNO

Artículo 6.

1. Los organos de gobierno del Organismo Autonomo son:
 - d. El Consejo Rector.
 - e. El/La Presidente/a.
 - f. El/La Gerente.
2. Ostentara la Secretaría del Organismo Autonomo quien lo ostente en la Corporacion o persona en quien delegue. Compete a la



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

eskumenekoak izango dira Astarloa Kulturgingintzako kontu-hartze zereginak, beti ere, legedi aplikagarriaren arabera.

7. artikulua

1. Kontseilu-errektorearen ardura izango da Erakunde autonomoa gobernatzea eta kudeatzea, eta ondoko kideak izango ditu:

- Jatorrizko presidentea: Udaleko alkate-udalburua.
- Presidente eraginkorra (aurrerantzean presidentea): Kontseilu Errektorearen proposamenez, alkateak eskuordetuta, izendapen hori hartuko duen zinegotzi eta erakundeko batzordekidea.
- Batzordekideak: 5 eta 11 arteko batzordekideak, guztiak Udalbatzako kide. Osoko Bilkuran izendatuko dira, Udalbatzan udaltaldeek duten ordezkariaren proportzio berean, talde bakoitzeko bozeramaleen proposamenez. Batzordekide titularren ordezkioak ere izendatu ahal izango dira, bai behin betiko bai batzar zehatz baterako, Kontseiluko presidenteari zuzendutako idatzi baten bidez. Nolanahi den ere, alderdi politiko guztiak egongo dira ordezkatzuta. Udalbatzak, beren-beregi hartutako erabakiz ezarriko du batzarkide kopuru zehatza.
- Idazkaria: Udaleko idazkari nagusia edo erakunde autonomoaren zerbitzura dagoen eta hark eskuordetzen duen pertsona (bozez bai baina botorik gabe)
- Kontu-hartzailea: Udaleko kontu-hartzailea edo Erakunde autonomoaren zerbitzura dagoen eta hark eskuordetzen duen pertsona (bozez bai baina botorik gabe).

2. Gerenteak kontseilu-errektorearen bileretan parte hartuko du, bozez baina bozkarik gabe.

3. Kontseilu Errektorearen bileretara joan ahal izango dira, hitzarekin baina botorik gabe, erakunde autonomoko edo beste administrazio batzuetako langileak, lehendakariak berariaz

Intervencion del Ayuntamiento la funcion interventora del Organismo, con el contenido definido en la legislacion aplicable al efecto.

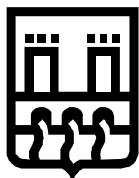
Art culo 7.

1. El Consejo Rector asumira el gobierno y gestion superior del Organismo Autonomo, estando integrado por los siguientes miembros:

- Presidente/a nato: el/la Alcalde del Ayuntamiento.
- Presidente/a efectivo (en adelante, Presidente/a): Concejal/a, vocal del organismo, en quien delegue el/la Alcalde a propuesta del Consejo Rector.
- Vocales: Un numero entre 5 y 11 vocales, miembros de la Corporacion, que seran designados por el Pleno municipal en la proporcion que presenten los distintos grupos municipales, a propuesta de los respectivos portavoces, quienes podran tambien designar suplentes de sus vocales titulares, bien con caracter permanente, bien para una sesion concreta, mediante escrito dirigido al Presidente/a del Consejo. En cualquier caso, todos los grupos politicos ostentaran representacion. El Ayuntamiento Pleno, adoptara acuerdo concreto de determinacion del numero de miembros.
- Secretario/a: El/la Secretario/a General del Ayuntamiento o persona al servicio del organismo autonomo en quien delegue (con voz y sin voto).
- Interventor/a: El Interventor del Ayuntamiento o persona al servicio del organismo autonomo en quien delegue (con voz y sin voto).

2. El/la Gerente asistira a las reuniones del Consejo Rector, con voz y sin voto.

3. A las sesiones del Consejo Rector podran asistir, con voz y sin voto, aquel personal del Organismo Autonomo o de otras Administraciones que sea expresamente re-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

hala eskatzen badie, bertan jorratuko den gairen batean azalpenak beharko direla irizten bada. Era berean, beste zenbait pertsonari ere Kontseilu Errektorearen bileran parte hartzeko gonbita egingo zaie, Kontseilu Errektorearen ustez, bileran jorratuko den gai baten inguruan beren iritzia entzutea komenigarritzat jotzen denean, edo pertsona horiek bileran parte hartzea egokitzat jotzen denean.

III. TITULUA. GOBERNU-BILKURAREN EGINKIZUNAK

8. artikulua

Kontseilu-errektorearen eskumenak honako hauek dira:

1.- Erakunde Autonomoaren jarduteko eta kudeatzeko estrategia zehaztea eta urteko ekintza-plana onartzea.

2.- Organismo Autonomoa osatzen duten unitateak eta zerbitzuak eta gerentearen jarduketa kontrolatzea eta fiskalizatzea, Alkatetzari eta Udalbatzari dagozkien eskumenak alde batera utzi gabe.

3.- Urteko Kontuak onartzeko proposamena egitea. Urteko Kontu horiek, gero, Udalbatzari igorriko zaizkio, behin betiko onar daitezen, tokiko ogasunak arautzeko legedian aurreikusitako izapideak beteta.

4.- Epaitegi, auzitegi, aginte, administrazio eta korporazio guztien aurrean ekintza eta helegite guztiak gauzatzea, Erakunde Autonomoaren ondasunak eta eskubideak defendatzeko. Era berean, egoki denean, errekurtsioan atzera egitea edo horri amore ematea, betiere tokiko araubidearen legedian ezarritakoarekin bat, eta Udalbatzari horren guztiaren berri ematea.

5.- Udalbatzari estatutu hauek bertan behera uztea, aldatzea edo zabaltzea proposatu ahal izango zaio.

6. Erakunde Autonomoaren Araudiak Ordenantzak eta zerbitzuen jardunbide-arauak baita Kon-

querido para ello por el /la Presidente/a, cuando estime que alguno de los asuntos a tratar precise de su asesoramiento. Asimismo, podran ser invitadas aquellas personas que, a juicio del Consejo Rector, convenga o r en relacion con algun asunto o deban estar presentes por razones de oportunidad.

TITULO III. ATRIBUCIONES DEL CONSEJO RECTOR

Art culo 8.

Seran atribuciones del Consejo Rector:

1.- Determinar la estrategia de actuacion y gestion del Organismo Autonomo y aprobar el plan de actuacion anual.

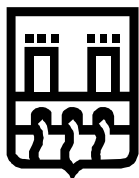
2.- Control y fiscalizacion superior de las unidades y servicios integrantes del Organismo Autonomo, as como de la actuacion del Gerente, sin perjuicio de las competencias que correspondan a la Alcald a y al Pleno.

3.- Propuesta de aprobacion de las Cuentas Anuales, que sean remitidos posteriormente al Ayuntamiento para su aprobacion definitiva de conformidad con los tramites prevenidos en la legislacion reguladora de las haciendas locales.

4.- Acordar el ejercicio de toda clase de acciones y recursos ante los Juzgados, Tribunales, Autoridades, Administraciones y Corporaciones de cualquier clase, en defensa de los bienes y derechos del Organismo Autonomo, as como el desistimiento y allanamiento, de conformidad todo ello con lo establecido en la legislacion de regimen local, dando cuenta a la Corporacion.

5.- Proponer al Ayuntamiento Pleno la derogacion, modificacion o ampliacion de los presentes Estatuto.

6. Proponer al Ayuntamiento Pleno la aprobacion de los Reglamentos, Ordenanzas y normas de funcionamiento de los servicios que el Organismo



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

tseilu Errektore beraren jardunbide- arauak ere onartzeko, aldatzeko, zabaltzeko eta indarrean jartzeko proposamena egitea Udalbatzari.

7. Beste administrazio, erakunde, entitate edo pertsona fisiko zein juridiko batzuekin egin beharreko hitzarmenak, itunak eta lankidetzako onartzea.

8. Administrazio Publikoen kontratuen gaineko legedian eta tokiko araubidean aplikatzekoa den gainerako legedian aurreikusitakoarekin bat, kontratazioa egitea.

9. Erakundearen eskumen-mugen barnean, Aurrekontua Gauzatzeko Oinarrietan ezarritako gas-tuak egin eta horretarako baimena ematea.

10. Ondasun higiezinak erabiltzeari dagokionez, horren araubide juridikoa tokiko erakundeen ondasunak arautzen dituen araudiaren arabera izango da.

11. Arestian aipatutako muga barnean, Erakunde Autonomoaren beraren ondasunak baita dohaintzetatik, diru-laguntzetatik eta legatuetatik jasotakoak bere gain hartzea, kudeatzea eta administrazioa. Era berean, erakunde autonomoaren ondasunen eta eskubideen inbentarioa onartzea, urtero zuzentzea eta eguneratuta edukitzea, eta eskumeneko zinegotziko edo sailera igortzea.

12. Maileguko eta altxortegiko eragiketak nahiz kauzioko eragiketak hitzartzea, betiere, Aurrekontua Betearazteko Oinarrietan ezarritako muga barnean.

13. Erakundeko aurrekontua, langileak eta lanpostu guztien zerrenda edo katalogoa proposatzea, Udalbatzaren eskumeneko organoak onartzea.

14. Udaleko Osoko Bilkurari zergak, prezio publikoak eta eskubide publikoko gainerako ondasun-prestazioak ezar edo/eta arau ditzan proposatzea.

Autonomoak behar du prestatu, su modifikazioa, ampliatzioa eta puztean berritu, as koro las normas de funcionamiento del propio Consejo, en su caso.

7. Aprobación de los convenios, conciertos y demás instrumentos de colaboración y cooperación con otras Administraciones, organismos, entidades o cualesquiera otras personas físicas o jurídicas.

8. La contratación que se efectúe al amparo de lo prevenido en la legislación de Contratos de las administraciones Públicas y demás legislación aplicable en materia de régimen local.

9. Autorizar y disponer gastos dentro de los límites de sus competencias, fijados en las Bases de Ejecución del Presupuesto.

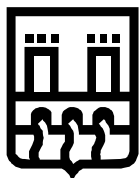
10. Por lo que respecta a la utilización de los bienes inmuebles, su régimen jurídico se atenderá a la normativa reguladora de los bienes de las entidades locales.

11. Recibir, hacerse cargo, gestionar y administrar, cualquiera que fuese el título y con las limitaciones antes enunciadas, los bienes del Organismo Autónomo y los que procedan de donaciones, subvenciones y legados. Asimismo, aprobar, rectificar anualmente y mantener actualizado el Inventario de bienes y derechos del organismo autónomo, remitiendo el mismo a la Concejalía competente o área competente.

12. Concertar las operaciones de préstamo y de Tesorería, así como las operaciones de caución, con los límites establecidos en las Bases de Ejecución del Presupuesto.

13. Proponer, para su aprobación por el órgano competente de la Corporación, el presupuesto, la plantilla de personal y la relación o catálogo de todos los puestos de trabajo existentes en su organización.

14. Proponer al Pleno del Ayuntamiento el establecimiento y/o regulación de tributos, precios públicos y demás prestaciones patrimoniales de derecho público.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

9. artikulua

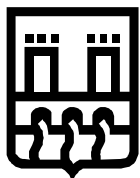
Erakunde Autonomoko presidenteak honako eskuduntza hauek izango ditu:

1. Kontseilu Errektorearen bileren deialdia egitea, horien buru izatea, horiek etetea eta amaiazteak, eta, bozketan berdinketarik egonez gero, kalitateko botoarekin berdinketa haustea.
2. Kontseilu Errektorearen akordioak bete daitezela agintzea.
3. Erakunde Autonomoaren aurrekontuaren aurreproiektua eratzea, gerentea, esku-hartzailea eta horretarako izendatutako langileak bertan daudela.
4. Erakundearen eskumen-mugen barnean, Aurrekontua Gauzatzeko Oinarrietan ezarritako gas-tuak egin eta horretarako baimena ematea.
5. Obligazioak onartzea eta kitatzea eta ordaintak agintzea.
6. Kontratazio-organoa izatea, kontratuen eta toki-araubidearen arloetan indarrean dagoen legediarekin bat.
7. Ondasunak eta eskubideak eskuratzea eta besterentzea, kontratuen eta toki-araubidearen arloetan indarrean dagoen legediarekin bat.
8. Erakunde Autonomia ordezkatzeko auzitegi, epaitegi, administrazio, korporazio, autoritate, notario nahiz partikularren aurrean, eta besteren bati erakundea ordezkatzeko agintea eta boterea ematea, edo bere burua ordezkatzeko, bidezko denean.
9. Erakunde Autonomia defendatzeko ekintza judizial eta administratiboak gauzatzeko, bere eskumeneko arloetan, nahiz eta arlo horiek beste erakunde bati eskuordetuta egon. Era berean, premia-egoeretan, Kontseilu Errektorearen eskumeneko arloetan ere eskumen horiek beteko ditu, eta hori berresteko Kontseilu Errektoreari egoeraren berri emango dio egiten den lehen bileran.

Artículo 9.

El/la Presidente/a del Organismo Autonomo tendrá las siguientes atribuciones:

1. Convocar, presidir, suspender y levantar las sesiones del Consejo Rector, dirigir las deliberaciones y decidir los empates con voto de calidad.
2. Instar el cumplimiento de los acuerdos del Consejo Rector.
3. Formar el Anteproyecto de Presupuesto del Organismo Autonomo, con la asistencia de la Gerencia, la Intervención y personal designado al efecto.
4. Autorizar y disponer gastos dentro de los límites de sus competencias, fijados en las Bases de Ejecución del Presupuesto.
5. Reconocimiento y liquidación de las obligaciones y ordenación de pagos.
6. Ser el órgano de contratación de acuerdo con la legislación vigente en materia de contratos y de Régimen Local.
7. La adquisición y enajenación de bienes y derechos de acuerdo a la legislación vigente en materia de Régimen Local.
8. Representar al Organismo Autonomo ante los Tribunales y Juzgados, Administraciones, Corporaciones, Autoridades, Notarios y particulares; conferir mandamientos y poderes para ejercer dicha representación y asumirla para sí en los casos que proceda.
9. Ejercer las acciones judiciales y administrativas y la defensa del Organismo Autonomo en materias que sean de su competencia, incluso cuando las hubiere delegado en otro órgano. Asimismo, ejercer dichas facultades, en caso de urgencia, en materias que sean de competencia del Consejo Rector, dando cuenta al mismo en la primera reunión que este celebre para su ratificación.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

10. Larrialdi-egoeretan, bere erantzukizupen, erabaki egokiak eta beharrezkoak hartzea. Hala-kerik jasoz gero, horren berri eman beharko dio kontseilu-erredaktoreari lehen bileran.

11. Dokumentuak, eskriturak eta polizak izenpetzea.

12. Kredituko eragiketak zehaztea, Tokiko Ogasunen eta aurrekontua gauzatzeko udal-arauen gainean indarrean dagoen legediarekin bat.

13. Erakunde Autonomoaren zerbitzuen eta unitateen antolamendu-egitura onartzea baita horri dagokion aurrekontu-zuzkidura ere, hori guztia indarrean dagoen araudiarekin bat eta aurrekontumugen barruan, kasu bada.

14. Erakundearen interes zehatzak kudeatzeko eta administratzeko eskumenak, bertako beste organo bati esleitu gabekoak betetzea baita Kontseilu Errektorean eskuordetzan emandako beste eskumen guztiak ere.

10. artikulua

1. Gerentea lanpostuen zerrendan lanpostu hori betetzen duena izango da.

2. Kontseilu-erredaktoreak ezarritako arauari eta lehendakariaren argibideei jarraituz, honako hauek dira gerentearen eginkizunak:

- a) Erakundea zuzentzea.
- b) Erakundearen estrategia osoaren diseinuaz arduratzea.
- c) Erakunde Autonomoan prozesu-kudeaketa eta kalitate-politika ezartzeko ardura, betiere, eraginkortasunaren helburua bilatuz kudeaketa arloan.
- d) Prezioen politika eta aurrekontu politikaren ardura izatea.

10. Adoptar en caso de urgencia o emergencia las resoluciones o medidas de caracter urgente o inaplazable que sean precisas, dando cuenta al Consejo Rector en la primera reunion que este celebre para que se resuelva definitivamente sobre el particular.

11. Suscribir documentos, escrituras y pólizas.

12. Concertar operaciones de credito, de acuerdo a la legislacion vigente en materia de Haciendas locales y Norma municipal de ejecucion presupuestaria.

13. Aprobar la estructura organizativa de los servicios y unidades del Organismo Autonomo y la correspondiente provision de puestos, todo ello de conformidad con la normativa vigente y dentro de los limites presupuestarios, en su caso.

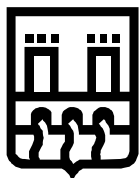
14. Cuantas facultades de gobierno y administracion de los intereses peculiares del ente no esten atribuidas de un modo expreso a otro organo del mismo, as como cualesquiera otras que le puedan ser delegadas por el Consejo Rector.

Articulo 10.

1. El/la Gerente lo sera quien ocupe el puesto correspondiente creado en la relacion de puestos de trabajo.

2. Son funciones del/de la Gerente del Organismo Autonomo, de acuerdo con las directrices del Consejo Rector y las instrucciones del/la Presidente/a:

- a) Dirigir el Organismo.
- b) Responsable de disenar la estrategia global del Organismo.
- c) Responsable de implantar la gestion por procesos en el OA. y de una politica de calidad buscando el objetivo de la eficiencia en la gestion.
- d) Responsable de proponer la politica de precios y de la politica presupuestaria.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- e) Erakunde Autonomoaren giza-baliabideen ardura izatea.
- f) Erakunde Autonomoari atxikitako baliabideak behar den moduan erabili daitezzen arduraztea.
- g) Lanpostuaren fitxan jasotako beste edozein.

- e) Responsable de la gestión de los recursos humanos del OA.
- f) Responsable del buen uso de los recursos asignados al OA.
- g) Cualquier otra incluida en la ficha del puesto.

IV. TITULUA. KIDE ANITZEKO ORGANOETARAKO ARAUAK ETA BILKURA- ARAUIDEA

11. artikulua

1. Kontseilu Errektorearen bilkurak hiru motakoak izan daitezke:

- a) Ohikoak.
- b) Ez-ohikoak.
- c) Premiazko ez-ohikoak.

2. Ohiko bilerek aurrez ezarritako aldizkakotasuna dute. Aldizkakotasun hori Kontseilu Errektorearen beraren akordioz finkatuko da, Udaltzatza bakoitzak eratzeko bilkura egin osteko bi hilabeteen barruan egin beharko den ez-ohiko bilkuran. Ohiko bilkuren gai-zerrendan galde-eskeen atala jasoko da beti.

3. Ez-ohiko bilkurarako deialdia, berriz, lehendakariak egin du, bere ekimenez edo, gutxienez, botoa emateko eskubidea duten Kontseiluko kideen laurdenak hala eskatuta, eta kide batek ere ezingo du ez-ohiko hiru bilkurarako eskaririk egin urtean. Azken kasu horretan, ez-ohiko bilkura egiteko gehienez ere hamabost eguneko epea egongo da eskatzen den egunetik, eta gai hori ezin da ohiko bilkura baten gai-zerrendan edo gai gehiago dituen gai-zerrendan sartu, deialdiaren eskatzaileek horretarako berariazko baimena eman ezean.

Lehendakariak epe horretan ez badu ez-ohiko bilkura deitzen, epe hori amaitu osteko hurrengo hamar egun baliodunera egingo da, eguerdiko hamabietan, eta idazkariak horren berri emango die kontseiluko kide guztiei, arestian aipatutako epea amaitu eta hurrengo egunean bertan. Presi-

TITULO IV NORMAS Y REGIMEN DE SESIONES PARA LOS ORGANOS COLEGIADOS.

Artículo 11.

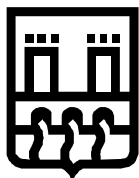
1. Las sesiones del Consejo Rector pueden ser de tres tipos:

- a) Ordinarias.
- b) Extraordinarias.
- c) Extraordinarias de carácter urgente.

2. Son sesiones ordinarias aquellas cuya periodicidad esta preestablecida. Dicha periodicidad sera fijada por acuerdo del propio Consejo Rector, adoptado en sesion extraordinaria que habra de convocarse dentro de los dos meses siguientes a la celebracion de la sesion constitutiva de cada Corporacion. En el orden del día de las sesiones ordinarias se incluire siempre el punto de ruegos y preguntas.

3. Son sesiones extraordinarias aquellas que convoque el/la Presidente/a con tal caracter, por iniciativa propia o a solicitud de la cuarta parte, al menos, de los miembros del Consejo con derecho a voto, sin que ninguno de ellos pueda solicitar mas de tres sesiones extraordinarias anualmente. En este ultimo caso, la celebracion de la misma no podra demorarse por mas de quince días habiles desde que fuera solicitada, no pudiendo incorporarse el asunto al orden del día de una sesion ordinaria o de otra extraordinaria con mas asuntos si no lo autorizan expresamente los solicitantes de la convocatoria.

Si el/la Presidente/a no convocase la sesion extraordinaria solicitada dentro del plazo senalado, quedara automaticamente convocada para el decimo día habilitado siguiente al de finalizacion de dicho plazo, a las doce horas, lo que sera notificado por el Secretario del Consejo a todos los miembros del mismo al día siguiente al de la



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

dentea edo hura legez ordeztu behar duena ez badaude, bertaratutako kide zaharrena izango da bilkuraren buru.

4. Jorratu beharreko gaia(k) horren premiazkoa(k) izanik, gutxienez bi egun baliodun lehenago ez-ohiko bilkura deituz ez dagoenean, premiazko ez-ohiko bilkura deituko du presidentek. Halakoetan, eguneko gai-zerrendaren lehen puntuan Kontseiluak premia horri buruzko azalpena eman beharko du.

Eta batzak premia hori ez badu hautematen, bilkura amaitutzat joko da.

12. artikulua

1. Kontseilu-errektorearen bilera arruntetako nahiz berezietako deialdiak lehendakariak egingo ditu bilera-eguna baino gutxienez bi egun baliodun lehenago, eta, deialdiarekin batera, eguneko gai-zerrenda eta aktak bidaliko dizkie.

2. Batzarretako espedienteak kontseilu-errektoreko kideen esku egongo dira Erakunde Autonomoaren idazkaritzan deialdia egin den egun berean, nahi duenak aztertu eta kontsultatu ditzan.

13. artikulua

1. Kontseilu Errektorea baliozko moduan eratuta geratuko da ohiko edo ez-ohiko bilkura, boto-eskubidea duten kideen heren bat bertan dagoenean. Quorum horri bilkura osoan eutsi beharko zaio.

2. Erakunde Autonomoaren presidentek eta idazkariak edo legez ordeztzen dituztenek nahitaez egon beharko dute bilkuran.

3. Egoera hori ez bada lortzen, bilkura bigarren deialdian egingo da, lehen deialdirako adierazitako ordutik ordubete geroago. Bilkura baliozko moduan egin dadin, botorako eskubidea duten Kontseiluko hiru kide egotea nahikoa izango da, eta Erakunde Autonomoaren presidentek eta idazkariak edo legez ordeztzen dituztenek bertan egon beharko dute nahitaez.

finalizazio del plazo citado anteriormente. En ausencia del Presidente/a o de quien legalmente haya de sustituirle, la sesión será presidida por la o el vocal de mayor edad de las y los presentes.

4. Son sesiones extraordinarias urgentes las convocadas por el/la Presidente/a cuando la urgencia del asunto o asuntos a tratar no permita convocar sesión extraordinaria con una antelación mínima de dos días hábiles. En tal caso, deberá incluirse como primer punto del orden del día el pronunciamiento del Consejo sobre la urgencia.

Si esta no resulta apreciada, se levantará la sesión.

Artículo 12.

1. Las convocatorias de las sesiones ordinarias y extraordinarias del Consejo Rector se cursarán por orden del/la. Presidente/a, con una antelación mínima de dos días hábiles, e irán acompañadas del orden del día, donde se relacionarán los asuntos a tratar y del acta o actas que deban ser aprobadas en la sesión.

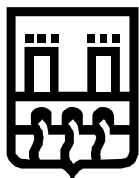
2. Los expedientes de la sesión estarán a disposición de las y los miembros del Consejo Rector desde el mismo día de la convocatoria en la Secretaría del "Organismo Autónomo", para su examen y consulta.

Artículo 13.

1. El Consejo Rector quedará válidamente constituido en sesión ordinaria o extraordinaria cuando se encuentren presentes un tercio de las y los miembros con derecho a voto. El quorum deberá mantenerse durante toda la sesión.

2. En todo caso será necesaria la presencia del Presidente/a y del Secretario/a del Organismo Autónomo o de quienes legalmente los sustituyan.

3. Si dicha presencia no se lograra, la sesión se celebrará en segunda convocatoria, una hora después de la señalada para la primera. Para la válida celebración de la sesión será suficiente la presencia de tres miembros del Consejo con derecho a voto, siendo necesaria la presencia del Presidente/a y de la o el Secretario del Organismo Autónomo o de quienes legalmente los sustituyan.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

4. Aurreko paragrafoetan xedatutakoa ez da botorako eskubidea duten Kontseilu Errektoreko kideen laurdenak eskatutako ez-ohiko bilkuretan aplikagarria izango, horren araubide zehatza estatutu hauetako 11.3 artikuluan jaso baita.

14. artikulua

1. Estatutu hauetan aurreikusitako kasuetan izan ezik, Kontseilu Errektorearen akordioak gehiengo soilez hartuko dira, eta berdinketak presidentek ebaztuko ditu kalitateko botoaren bidez.

2. Kontseilu Errektorearen kideen gehiengo absolutuaren aldeko botoa beharko da estatutu hauek indargabetzeko, aldatzeko edo zabaltzeko proposamena egiteko, baita erakundea desagiteko proposamena egiteko ere.

3. Deialdian jaso gabeko gaiei buruz ez-ohiko bilkuretan hartutako erabakiak baliogabeak izango dira, baita ohiko bilkuren eguneko gai-zerrendan jaso gabeko gaiei buruzkoa ere. Salbuespen izango da Kontseilu Errektorean boto-eskubidea duten kideen gehiengo absolutuz gai hori premiazko dela ezartzen denean.

4. Kontseilu Errektorearen kideen botoa pertsonala eta delega ezina da, eta baiezkoa edo ezezkoa izango da. Era berean, botoa emateari uko egin ahal izango zaio.

5. Bozketak ohikoak, izendunak edo sekretupekoak izan daitezke. Bozketarako sistema arrunta ohiko sistema izango da. Bozketa izendunak eta sekretupekoak tokiko araubideari buruz indarrean dagoen legedian aurreikusitako kasuetan eta moduan egingo dira.

15. artikulua

Kontseilu errektorearen aktak egiteari eta euren edukiari eta onespeneri dagokienez, urriaren 1eko, Sektore Publikoaren Erregimen Juridikoko 40/2015 Legeko 18.artikuluan ezarritakoa bete-ko da.

4. Lo dispuesto en los parrafos precedentes no resultara de aplicacion a las sesiones extraordinarias solicitadas por la cuarta parte de las y los vocales del Consejo Rector con derecho a voto, cuyo regimen especifico se encuentra contenido en el articulo 11.3 de los presentes Estatutos.

Articulo 14.

1. Salvo en los casos previstos en los presentes Estatutos, los acuerdos del Consejo Rector se adoptaran por mayoria simple, dirimiendo los empates el Presidente/a con su voto de calidad.

2. Es necesario el voto favorable de la mayoria absoluta de las y los miembros del Consejo Rector para la adopcion de propuesta de derogacion, modificacion o ampliacion de estos Estatutos, as como de disolucion del organismo.

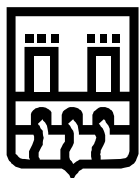
3. Seran nulos los acuerdos adoptados en sesiones extraordinarias sobre asuntos no comprendidos en su convocatoria, as como los adoptados en sesiones ordinarias sobre materias no incluidas en el orden del dia, salvo previa declaracion de urgencia adoptada por la mayoria absoluta de las y los miembros con derecho a voto del Consejo Rector.

4. El voto de las y los miembros del Consejo Rector tiene caracter personal e indelegable, y se emitira en sentido afirmativo o negativo, pudiendo tambien abstenerse de votar.

5. Las votaciones podran ser ordinarias, nominales y secretas. El sistema normal de votacion sera el sistema ordinario. Las votaciones nominales y secretas procederan en los casos y forma previstos en la legislacion vigente en materia de regimen local.

Articulo 15.

En cuanto a la confeccion, contenido y aprobacion de las actas de la Junta Rectora se estara a lo establecido en el articulo 18 de la ley 40/15, de 1 de octubre de Regimen Juridico del sector publico



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

16. artikulua

Estatutu hauetan Kontseilu Errektorearen jardunbideari buruz jaso ez den guztirako, AJAn Osoko Bilkuraren jardunbideari buruz jasotako xedapenak beteko dira, baita tokiko udalbatzen antolaketari buruz indarrean dauden gainerako arauetan xedatutakoa ere.

17. artikulua

Kontseilu Errektorearen akordioek eta lehendakariaren ebazpenek administrazio-bidea amaiaztatzen dute.

V. TITULUA. ARAUBIDE JURIDIKOA

18. artikulua

1. Tokiko araubidearen xedapenak, Udalaren Osoko Bilkuraren jardunbidea arautzeaz gain, aurreko artikuluetan Erakunde Autonomoaren jardunbideari dagokionez aurreikusitako guztia ere arautuko dute.

2. Prozedurari dagokionez, berriz, apirilaren 2ko 7/1985 Legean eta Estatuko Administrazio Prozedura Erkidearen Legedian xedatutakoari jarraituko dio Erakunde Autonomoak.

19. artikulua

1. Erakundearen gobernu-organismoek beren eskumenei buruz ezarritako ebazpenen eta erabakien aurka aukerako berrezartze-errekurtsoa jarri ahal izango da.

2. Erakundearen behin-betiko egintza eta akordioen aurka (alegia, bai berrezartze-errekurtsoen erabakitzekoak, berariazkoak nahiz ustezkoak bai gobernu-organismoek bere eskumenen barruan emandakoak) adierazitako errekurtsorik jarri ez bada, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da, indarrean dagoen lege-diak aurreikusitako moduan eta epeetan.

Artículo 16.

En lo no previsto expresamente por los Estatutos respecto al funcionamiento del Consejo Rector regirán las disposiciones que el ROF dedica al funcionamiento del Pleno, así como las correlativas contenidas en las restantes normas vigentes en materia de organización de las Corporaciones Locales.

Artículo 17.

Los acuerdos del Consejo Rector y las resoluciones del/la Presidente/a agotan la vía administrativa.

TÍTULO V. RÉGIMEN JURÍDICO

Artículo 18.

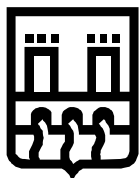
1. En todo lo no previsto en los artículos precedentes, en cuanto al funcionamiento del Organismo Autónomo, regirán las disposiciones del régimen local, que regulan el funcionamiento del Pleno del Ayuntamiento.

2. En cuanto al procedimiento, el Organismo Autónomo se regirá por lo dispuesto en la legislación de Régimen Local aplicable y en la legislación estatal sobre Procedimiento Administrativo Común.

Artículo 19.

1. Las resoluciones y acuerdos dictados por los órganos de gobierno del Organismo en el ámbito de sus respectivas competencias, podrán ser objeto de recurso potestativo de reposición.

2. Contra los actos y acuerdos definitivos del organismo, entendiéndose por tales los resolutorios de recursos de reposición, tanto expresos como presuntos, así como los dictados por los órganos de gobierno en el ámbito de sus respectivas competencias, frente a los que no se hubiera interpuesto el expresado recurso, podrá interponerse recurso contencioso-administrativo en la forma y plazos prevenidos en la legislación vigente.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

VI. TITULUA. GIZA BALIABIDEAK

20. artikulua

Erakunde Autonomoak beharrezko langileak – funtzionarioak nahiz lanekoak – izango ditu, eta Durangoko Udalaren Osoko Bilkurak onartutako plantilla organikoaren eta lanpostu-zerrendaren arabera zehaztuko dira langileen kopurua, kategoria eta zereginak. Osoko Bilkuraren egitekoa izango da, orobat, aipatutako baliabide horien bidez Organismoko langileen ordainsariak zehaztea, eta finkoak edo aldizkakoak ez diren ordainsari osagarriak banatzea.

21. artikulua

1. Honako hauek dira zerbitzuaren langileak:

- a. Erakunde Autonomoan lan egiten duten Udaleko funtzionarioak.
- b. Lan-eskubideko erregimeneko langileak eta behin-behineko langileak, konfiantzako edo aholkularitza bereziko lanpostuak dituztenak.

22. artikulua

Presidenteak bere zerbitzurako beharrezkotzat jotzen dituen langileak izendatuko ditu, langile horiek, korporazioko lan-kontratadun langile finkoak izan gabe ere, aplikagarria den legediarekin bat, eta plantillaren araberrako lanpostuak beteko ditu, Kontseilu Errektoreak kasuan kasu zehazten dituen hornikuntzako prozesuak ezarrita.

23. artikulua

Ordainsarien baldintzak zehazteko eta aldatzeko orduan, Durangoko Udaleko eskumeneko organoak horren gainean onartutako arauei egokitu beharko zaie beti.

24. artikulua

Bai langile horiei dagokienez bai unean uneko beharrianak betetzeko kontratatutako langileei dagokienez, kasu batean zein bestean Adminis-

TITULO VI. RECURSOS HUMANOS.

Artículo 20.

El Organismo Autonomo dispondra del personal necesario, funcionario o laboral, cuyo numero, categoria y funciones se determinaran en la plantilla organica y relacion de puestos de trabajo aprobadas por el Pleno del Ayuntamiento de Durango, quien fijara a traves de dichos instrumentos las retribuciones del personal del Organismo y distribuira las retribuciones complementarias que no sean fijas y periodicas.

Artículo 21.

1.- Integraran las plantillas del Servicio:

- a. Las y los funcionarios del Ayuntamiento destinados en el "Organismo Autonomo".
- b. El personal en regimen de derecho laboral y personal eventual que desempeña puestos de confianza o de asesoramiento especial.

Artículo 22.

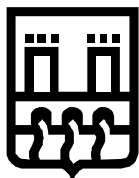
El Presidente/a nombrara al personal propio, que sin ser personal laboral fijo de la Corporacion, precise para su propio servicio, de conformidad con la legislacion aplicable, cubriendo los puestos de trabajo con arreglo a la plantilla y mediante la aplicacion de los procesos de provision que en cada caso determine el Consejo Rector.

Artículo 23.

La determinacion y modificacion de las condiciones retributivas habran de ajustarse en todo caso a las normas que, al respecto, apruebe el Organismo competente en esta materia del Ayuntamiento de Durango segun corresponda.

Artículo 24.

Dicho personal, as como el necesario para cubrir necesidades circunstanciales de personal, se regira por las mismas normas que regulan el



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

trazio Publikoen zerbitzu peko langileen erregimena arautzen duten arau berak bete beharko dira, lanpostuak, ordainsariak, hautespena, lanpostu hornikuntza, prestakuntza eta administrazio-egoerak aintzat hartuta, berdintasun, meritu eta gaitasunaren printzipioekin bat.

regimen del personal al servicio de las Administraciones Publicas en cuanto a plantilla, relacion de puestos de trabajo, retribuciones, seleccion, adscripcion y provision de puestos de trabajo, formacion y situaciones administrativas, de acuerdo con los principios de igualdad, merito y capacidad.

VII. TITULUA. ONDAREA, BALIABIDE EKONOMIKOAK ETA KONTRATAZIO-ARAU BIDEA.

TITULO VII. PATRIMONIO, RECURSOS ECONOMICOS Y REGIMEN DE CONTRATACION.

25. artikulua

Articulo 25.

1. Osagai hauek izango ditu Erakunde Autonomoaren ondareak: batetik, Udalak Organismoari bere helburuak betetzeko atxikitzen dizkion ondasunak, eta, bestetik Organismoak berak bere funtsekin ordainduta eskuratutakoak.

1. El patrimonio del Organismo Autonomo estara integrado por los bienes que el Ayuntamiento le adscriba para el cumplimiento de sus fines y los que adquiera con cargo a sus propios fondos.

Hauek dira Erakunde Autonomoari atxikitako ondasun higiezinak:

Son bienes inmuebles adscritos al Organismo Autonomo:

- Arte eta Historia Museoa, San Agustinalde 16an dagoena.
- Kurutzesantu museoa, Kurutziaga 38an dagoena.
- San Agustin Kultur Gunea, San Agustinalde 12an dagoena.
- Udal Biblioteka, Komentu kale 8an dagoena

- El Museo de Arte e Historia, sito en San Agustinalde 16.
- El museo de la Veracruz, sito en Kurutziaga 38.
- El espacio cultural San Agustín Kultur Gunea, sito en San Agustinalde 12.
- La Biblioteca Municipal, sita en Komentukalea 8

2. Ondasun eta eskubide atxikiek jatorrizko kalifikazio juridikoa izango dute; hala, atxikipenean zehaztutako helburuak betetzeko erabilerako eta kontserbazioko ahalmenak besterik ez ditu izango Erakunde Autonomoak.

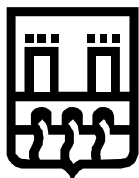
2. Los bienes y derechos adscritos conservaran su calificacion juridica originaria, incumbiendo al Organismo Autonomo solamente facultades de conservacion y utilizacion para el cumplimiento de los fines que se determinen en la adscripcion.

3. Eskurapena adostutakoan, inplizituki ulertzen da Erakunde Autonomoaren helburuei dagozkien ondarezko ondasunen eta eskubideen xedematea.

3. Se entiende implícita la afectacion de bienes y derechos patrimoniales propios a los fines del Organismo Autonomo al acordarse la adquisicion.

4. Ondasun horiek kontserbatzeko, egokiro kudeatzeko eta defendatzeko, jabari publi-

4. El Organismo Autonomo ejercera cuantos derechos y prerrogativas relativas al



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

koari buruz legez ezarritako eskubide eta prerrogatiba guztiak izango ditu Erakunde Autonomoak

5. Erakunde Autonomoak ondasunen eta eskubideen –jabetzan dituenen nahiz atxikien– inbentarioa egin, eta eguneratuta izango du (ondasun suntsikorrak ez dira inbentarioan sartuko). Inbentarioa urtero aztertuko da, abenduaren 31erreferentziazat hartuta, eta kontseilu-errektoreak onartu beharko du.
6. Erakunde autonomoaren espazio propioek eta hari lotutako espazioek berezkoak ez dituzten erabilerei dagokienez, ordenantza edo erregelamendu baten jasotakoak bete beharko dira.
7. Arlo honi buruz estatutuetan aurreikusi ez diren gainerako gaietan, Herri Administrazioetako ondareari buruzko araudia ezarriko da.

26. artikulua

Erakunde Autonomoaren baliabide ekonomikoek iturri hauek izan ditzakete:

- a. Tasak eta prezio publikoak.
- b. Bere ondaretik datozen diru-sarrerak eta zuzenbide pribatuko bestelakoak.
- c. Durangoko Udalak, bere aurrekontuen kargura, egiten dizkion ekarpenak.
- d. Edozein erakunde publiko edo pribatuek emandako laguntzak eta transferentziak.
- e. Kreditu-eragiketak.
- f. Zuzenbide publikoko bestelakoak.

27. artikulua

1. Organismo Autonomoak aurrekontu propioa izango du, eta Toki Ogasunak arautzeko legedian

dominio publico se encuentran legalmente establecidas, a efectos de la conservacion, correcta administracion y defensa de dichos bienes.

5. El Organismo Autonomo formara y mantendra actualizado su inventario de bienes y derechos, tanto propios como adscritos, con excepcion de los de caracter fungible. El inventario se revisara, en su caso, anualmente con referencia al 31 de diciembre y se sometera a la aprobacion de la Consejo Rector.
6. Los espacios propios y adscritos al organismo autonomo en cuanto a los usos distintos a los propios se refiere, seran sometidos a lo establecido en la ordenanza o reglamento aprobado al efecto.
7. En lo no previsto en los Estatutos en esta materia, sera de aplicacion la normativa patrimonial de las Administraciones Publicas.

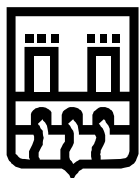
Articulo 26

Los recursos economicos del Organismo Autonomo podran provenir de las siguientes fuentes:

- a. Las tasas y precios publicos.
- b. Los ingresos procedentes de su patrimonio y demas de derecho privado.
- c. Por las aportaciones que destine, en su caso, a este fin el Ayuntamiento de Durango con cargo a sus Presupuestos.
- d. Las subvenciones y transferencias recibidas de cualquier entidad publica o privada.
- e. El producto de las operaciones de credito.
- f. Las demas prestaciones de derecho publico.

Articulo 27.

1. El Organismo Autonomo tendra Presupuesto propio, que se integrara, de conformidad con lo previsto en la legislacion regu-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

nahiz Udalaren legedi orokorrean aurreikusitakoa bete beharko du.

2. Organismo autonomoaren aurrekontua lehen-dakariak gauzatuko du. Ondoren, Kontseilu Errektoreak onartu, eta Udalari igorriko zaio urte bakoitzeko irailaren 30a baino lehen, Udalak onartezan.

3. Gastuen Aurrekontuan jasotako kredituak, horien aldarazpenak, gauzaperak eta likidazioak Tokiko Ogasunak arautzeko legediak eta Udal Arauak horretarako ezarritakoari jarraiki egingo dira.

4. Erakunde Autonomoaren diruzaintza Tokiko Ogasunak arautzeko legedian ezarritakoaren arabera gauzatuko da.

5. Erakunde Autonomia kontabilitate publikoko erregimenari lotuta dago, Tokiko Ogasunak arautzeko legedian ezarritakoari jarraiki.

6. Erakunde Autonomoaren egoera eta kontuak presidenteak berak eman eta proposatuko ditu, Kontseilu Errektorea jakinaren gainean egon dadin. Egoera eta kontu horiek Udalera igorriko dira Tokiko Ogasunak arautzeko legedian ezarritako epearen barruan, bertan aurreikusitako izapideen ostean, eskumeneko organoak onartu ditzen.

28. artikulua

1. Erakundearen kontratazioak Herri Administrazioen kontratazio-arau orokorren arabera egingo da.

2. Organo eskudunak kontratuak hitzartzeko baimena eman beharko du, organo horrek alde zurretik zehaztu dituen diru-kopuruak gainditzen badituzte.

VIII. TITULUA. UDALAREN TUTORETZA AHALMENAK

29. artikulua

Hauek izango dira Udalaren tutoretza-ahalmenak:

ladora de las Haciendas Locales, en el General del Ayuntamiento.

2. El Presupuesto del Organismo Autonomo sera formado por el Presidente/a. Aprobado el mismo por el Consejo Rector sera remitido al Ayuntamiento antes del día 30 de septiembre de cada año para su aprobación.

3. Los créditos, sus modificaciones así como la ejecución y liquidación de los consignados en el Presupuesto de Gastos se sujetarán a lo establecido al efecto en la legislación reguladora de las Haciendas Locales y Norma Municipal de ejecución presupuestaria.

4. La Tesorería del Organismo Autonomo se regirá por lo establecido en la legislación reguladora de las Haciendas Locales.

5. El Organismo Autonomo esta sujeto al régimen de contabilidad pública, en los términos establecidos en la legislación reguladora de las Haciendas Locales.

6. Los estados y cuentas del Organismo Autonomo serán rendidos y propuestos inicialmente por el Presidente/a del mismo al Consejo Rector para su conocimiento. Dichos estados y cuentas serán remitidos al Ayuntamiento dentro del plazo establecido en la legislación reguladora de las Haciendas Locales para, previos los trámites prevenidos en la misma, ser sometidos a aprobación del Órgano competente.

Artículo 28.

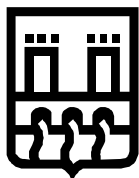
1. La contratación del Organismo se rige por las normas generales de la contratación de las Administraciones Públicas.

2. El Órgano competente autorizará la celebración de aquellos contratos cuya cuantía exceda de la previamente fijada por aquel.

TÍTULO VIII. FACULTADES DE TUTELA DEL AYUNTAMIENTO.

Artículo 29.

Las facultades de tutela del Ayuntamiento serán las siguientes:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- a) Astarloa Kulturgintzako gobernu-organoak kontrolatzeko eta ikuskatzeko ahalmena.
- b) Aurrekontua - inbertsio plana eta finantza programak barne- eta Zerbitzuen Araudi Orokorra onartzeko ahalmena.
- c) Kontu orokorra onartzeko ahalmena.
- d) Udalbatzari eta alkateari giza baliabideei buruz egotzitako ahalmenak.

- a) El control y fiscalización de los órganos de gobierno del Organismo Autónomo.
- b) Aprobación del presupuesto, con el plan de inversiones y los programas financieros, así como del Reglamento General de Servicios.
- c) Aprobación de la cuenta general.
- d) Las atribuidas en materia de recursos humanos al Alcalde/Alcaldesa y al Pleno.

IX TITULUA. ESTATUTUAK ALDATZEA ETA ERAKUNDE AUTONOMOA DESEGITEA

30. artikulua

- 1. Estatutu hauek aldatzeko, horiek berak onartzeko eskatzen ziren izapide berberak bete behar dira.
- 2. Kontseilu-errektoreak har dezake ekimen hori gehiago osoz, edo, bestela, Durangoko Udalak berak.

31. artikulua

- 1. Erakunde Autonomoa Durangoko Udalaren erabakiaren bidez desegin ahal izango da, tokiko erregimeneko legedian ezarritako moduan.
- 2. "Erakunde Autonomoa" desegiten bada, bere ondare guztia –aktiboan jasotako hazkundeak eta ekarpenak barne– Durangoko Udalaren eskutara igaroko da. Itzulitako ondasunek eduki dezaketen afekzioa galduko dute, eta Udalak zuzenean eta erabat erabiltzeko moduan jasoko ditu. Nolanahi ere korporazioen, erakundeen, eta abarren jabetza peko instalazioek beren titularrarenak izaten jarraituko dute

AZKEN XEDAPENA. Estatutu hauek indarrean sartuko dira Udaleko Osoko Bilkurak onartu eta BAO on argitaratzen direnean, eta indarrean izango dira aldatu eta bertan behera uzten ez diren bitartean.

TITULO IX. MODIFICACION DE LOS ESTATUTOS Y DISOLUCION DEL ORGANISMO AUTONOMO.

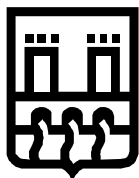
Artículo 30.

- 1. La modificación de estos Estatutos se ajustará a los mismos trámites exigidos para su aprobación.
- 2. La iniciativa corresponderá al Consejo Rector, por mayoría absoluta, o al propio Ayuntamiento de Durango.

Artículo 31.

- 1. El Organismo podrá ser disuelto por acuerdo del Ayuntamiento de Durango en los términos establecidos en la legislación de régimen local.
- 2. Al disolver el "Organismo Autónomo", revertirán al Ayuntamiento de Durango el patrimonio con todos sus incrementos y las aportaciones que figuren en el activo. Los bienes revertidos perderán la afectación que tuvieron y pasaran con plena disponibilidad directa por parte del Ayuntamiento. No obstante las instalaciones pertenecientes a Corporaciones, entidades, etc., seguirán siendo de su respectivo titular.

DISPOSICION FINAL. Los presentes Estatutos entraran en vigor una vez hayan sido aprobados por el Ayuntamiento Pleno y publicados en el BOB, permaneciendo en vigor hasta su modificación o derogación expresa.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

* Idazkari Nagusia Oleaga Larrinaga andreak: Esan behar dut gai hau oso landuta dagoela, batzarretan azaldu egin da eta baita informazio batzordeetan ere. Azaldu da formalki ez dela zentzu estuan aldaketa bat, baizik eta moldatzea zeuden akatsak edo zaharkituta zeuden aipamen juridikoak.

Azaldu nahi dut zein izango den jarraitu beharreko prozedura. Hasieran onartuko dira aldaketa guztiak; jendaurrean ipiniko da espediente 30 eguneko epearen barruan; gero ebatzi egingo dira balizko alegazioak eta behin betiko onarpena egingo da. Alegaziorik ez badago behin betikotzat joko da hasierako onarpena eta argitaratu egingo da testu bateratua segurtasun juridikoa-gatik.

Bozketa egin ondoren.

UDALBATZAK, aho batez, erabaki du:

LEHENENA.- HASIERA BATEAN onestea Erakunde Autonomo hauetako **ESTATUTUEN ALDAKETA**:

- "Durango Kirolak".
- "Bartolome Ertzilla" Musika Eskola eta Kontserbatorio Profesionala.
- "Durangoko Euskaltegia".
- "Astarloa Kulturgintza".

BIGARRENA.- Aldaketa hauek jendaurrean erakutsiko dira **HOGETA HAMAR (30) EGUNEZ** Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunetik zenbatuta. Halaber, Udaleko Iragarki Taulan ere argitaratuko da, nahi duenak erreklamazioak edo iradokizunak aurkeztu ditzan, haxe ezartzen baitu Toki Araubideko oinarriak arautzen dituen, apirilaren 2ko, 7/85 Legearen 49. artikulua.

* Secretaria General Sr. Oleaga Larrinaga: Tengo que decir que este tema esta muy trabajado, se ha explicado en las reuniones y tambien en las comisiones informativas. Se ha explicado que no se trata de una modificacion en su sentido estricto, sino de una adaptacion de los errores o las menciones juridicas obsoletas.

Quiero explicar cual sera el procedimiento a seguir. Inicialmente, se aprobaran todas las modificaciones; luego, el expediente se expondra al publico durante 30 das; posteriormente se resolveran las posibles alegaciones y se procedera a su aprobacion definitiva. Si no hay alegaciones, se considerara definitiva la aprobacion inicial y se publicara el texto refundido por seguridad juridica.

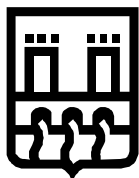
PREVIA votacion realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad, acuerda:

PRIMERO.- Aprobar, con caracter **INICIAL**, la **MODIFICACION** de los **ESTATUTOS** de los siguientes Organismos Autonomos:

- "Durango Kirolak".
- Escuela de Musica y Conservatorio Profesional "Bartolome Ertzilla".
- "Durangoko Euskaltegia".
- "Astarloa Kulturgintza".

SEGUNDO.- Someter las referidas modificaciones a **informacion publica**, mediante la insercion de los correspondientes Anuncios en el Bolet n Oficial de Bizkaia y Tablon Oficial de Edictos, conforme a lo previsto en el articulo 49 de la Ley 7/85, de 2 de Abril, reguladora de las Bases del Regimen Local, durante el plazo de **TREINTA (30) DIAS HABILES**, contados del siguiente al de su publicacion en el citado Bolet n, a efectos de la presentacion de reclamaciones y sugerencias.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

HIRUGARRENA.- Aipatutako epea amaitu ostean, Udalbatzak ebatzi egingo ditu aurkeztutako erreklamazioak edo iradokizunak. Epe barruan erreklamaziorik aurkezten ez bada, behin behineko akordioa behin betiko bihurtuko dira.

LAUGARRENA.- Estatutuen testu bateratua Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira oso-osorik, eta aldaketak indarrean sartuko dira lehen aipatutako, apirilaren 2ko, 7/1985 Legearen 70.2 artikuluan ezartzen denaren arabera.

-- *Une honetan, 19:15ean, bertan behera utzi da bilera.--*

-- *Hamabost minutu igaro ondoren, 19:30ean, berriz hasi da.--*

HAMABOST.- BIDEZKOA BALITZ, DURANGOKO UDALAREN ETA BERE ERAKUNDE AUTONOMOEN PLANTILLA ORGANIKOA ALDATZEA. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO EKAINAREN 17KOA).

Antolaketako Informazio Batzordeak Udalbatzari aurkeztu dio 2020ko ekitaldiko Udal Plantilla Organikoaren eta haren erakunde autonomoen aldaketa onartzearen aldeko irizpena, gehiengoa.

Giza Baliabideen Teknikaria egindako txostena ikusirik, honela dioena:

"1.- OBJETO:

Justificar los cambios en la RPT y la plantilla del Ayuntamiento de Durango que se citan en el presente informe.

TERCERO.- Transcurrido dicho plazo, el Pleno resolvera las reclamaciones o sugerencias presentadas. De no presentarse reclamaciones en plazo, los acuerdos hasta entonces provisionales, se entenderas definitivamente aprobados.

CUARTO.- El texto consolidado de los referidos Estatutos deberan publicarse ntegramente en el Bolet n Oficial de Bizkaia y las modificaciones entraran en vigor conforme con lo dispuesto en el articulo 70.2 de la Ley 7/1985, de 2 de Abril, anteriormente mencionada.

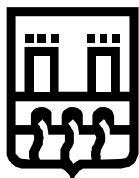
-- *En este momento, siendo las 19:15 horas, se suspende la sesion.*

-- *Transcurridos quince minutos, siendo las 19:30 horas se reanuda la misma.--*

QUINCE.- MODIFICACION, SI PROCEDE, DE LA PLANTILLA ORGANICA DEL AYUNTAMIENTO DE DURANGO Y ORGANISMOS AUTONOMOS. (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 17 DE JUNIO DE 2020).

Desde la Comision Informativa de Organizacion se eleva al Pleno Corporativo dictamen mayoritariamente favorable a la aprobacion de la Modificacion de la Plantilla Organica Municipal y sus Organismos Autonomos, ejercicio 2020.

VISTO el informe emitido por la Tecnica de Recursos Humanos, del tenor siguiente:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

2.- MODIFICACIONES:

2.1. AMORTIZACION PUESTO VICESECRETARIO:

ANTECEDENTES DE HECHO:

En la actual RPT del Ayuntamiento de Durango y sus OO.AA. se recoge un puesto de Vicesecretario reservado a funcionario de la Administracion Local con habilitacion nacional. En la columna observaciones aparece recogida la clave 1, a amortizar, ya que se preve a que su ocupante desde el 8 de febrero de 2012, D. Ramon Angel Sorarrain Tolosa, a traves del concurso unitario accediese a otro puesto reservado a funcionario con habilitacion nacional de otra Administracion.

En el BOB nº 42 de 2 de marzo de 2020 se ha publicado la Orden Foral 1992/2020, de 21 de febrero, de la Diputada Foral de Administracion Publica y Relaciones Institucionales por la que se resuelve el Concurso Unitario de 2019 para la provision de puestos vacantes en las Corporaciones Locales del Territorio Historico de Bizkaia, reservados a funcionarios de Administracion Local, con habilitacion de caracter nacional.

En dicha Orden Foral se adjudica un puesto de Secretar a-Intervencion, categor a 3ª, a D. Ramon Angel Sorarrain Tolosa, puesto que ocupa en comision de servicios desde el 13 de enero de 2020.

Con fecha 3 de marzo de 2020 la Alcalde de Durango y D. Ramon Angel Sorarrain Tolosa han firmado acta de cese como Vicesecretario del Ayuntamiento de Durango, requisito indispensable para tomar posesion de su nuevo destino.

Por tanto, actualmente el puesto de Vicesecretario permanece vacante.

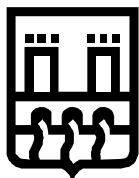
ANTECEDENTES DE DERECHO:

El art culo 159 del Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Regimen Local establec a que la competencia de ejecucion en materia de creacion, supresion y clasificacion de los puestos de trabajo reservados a funcionarios de la Administracion Local con habilitacion de caracter nacional correspond a a las Comunidades Autonomas.

Todo el Cap tulo III del T tulo VII en el que se incardina el citado art culo fue derogado por la letra f) de la disposicion derogatoria unica de la Ley 7/2007, de 12 de abril, del Estatuto Basico del Empleado Publico («B.O.E.» 13 abril). Se reitera la derogacion por la letra e) de la disposicion derogatoria unica del texto refundido de la Ley del Estatuto Basico del Empleado Publico aprobado por R.D.Leg. 5/2015 de 30 de octubre («B.O.E.» 31 octubre 2015), con el alcance establecido en el apartado 2 de su disposicion final cuarta.

Por tanto, actualmente debe entenderse como regulacion de referencia el Real Decreto 128/2018, de 16 de marzo, por el que se regula el regimen jur dico de los funcionarios de Administracion Local con habilitacion de caracter nacional. En dicho Real Decreto unicamente se recoge en el art culo 15:

"Las Entidades Locales podran crear otros puestos de trabajo que tengan atribuidas funciones de colaboracion inmediata y auxilio a las de Secretar a, Intervencion y Tesorer a. Estos puestos de trabajo estaran reservados a funcionarios de Administracion Local con habilitacion de caracter nacional y ejerceran sus funciones bajo la dependencia funcional y jerarquica del titular de la Secretar a, Intervencion o Tesorer a, respectivamente.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

(...) La clasificacion de estos puestos correspondera a la Comunidad Autonoma, de acuerdo con los siguientes criterios: (...)”

Por tanto, en la regulacion actual no se hace referencia alguna a que la Comunidad Autonoma deba intervenir en la supresion de puestos reservados a funcionario local con habilitacion de caracter nacional, ya que actualmente la participacion de la Comunidad Autonoma ha quedado restringida a la fase de creacion de puestos y limitada exclusivamente al establecimiento de la clasificacion de los mismos.

En conclusion, la amortizacion del puesto de Vicesecretario/a tendra el mismo tratamiento que la amortizacion de cualquier otro puesto de la RPT.

JUSTIFICACION DE LA NO NECESIDAD DEL PUESTO:

El puesto de Vicesecretario se creo en el año 2012 ante los intentos infructuosos para ocupar el puesto de Secretario/a. El puesto de secretario/a se ofertaba en los concursos ordinarios y unitarios, pero ningun/a funcionario/a de la administracion local con habilitacion nacional mostraba interes en cubrirlo. Por esta circunstancia se creo el puesto de adjunto al secretario/a general, para garantizar que el Ayuntamiento de Durango pudiese contar con un habilitado nacional de manera permanente.

En conclusion, carece de justificacion el mantenimiento en la RPT del Ayuntamiento de Durango y sus OO.AA. del puesto de Vicesecretario, ya que con la firma del acta de cese como Vicesecretario por D. Ramon Angel Sorarrain Tolosa el puesto ha quedado vacante y D.^a M^a Teresa Oleaga Larrinaga ha tomado posesion del puesto de Secretaria General el 3 de marzo de 2020, tras la publicacion en el BOB nº 42, de 2 de marzo de 2020, de la Orden Foral 1992/2020 por la que se resuelve el Concurso unitario 2019.

2.2. CREACION DE PUESTO:

Tecnico de Administracion General (TAG Grupo A-1), adscrito a Servicios Generales.

La justificacion de la creacion del citado puesto consta en el informe de la Secretaria General del Ayuntamiento de Durango de 10 de marzo de 2020, el cual se adjunta al presente informe como Anexo I.

2.3. CAMBIOS:

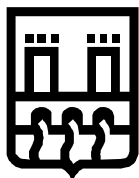
- A) Cambio de clasificacion de ciertos puestos de la escala de Administracion Especial a la Escala de Administracion General:

ANTECEDENTES DE HECHO:

En la RPT y la plantilla del Ayuntamiento de Durango y sus OO.AA. los siguientes puestos estan clasificados en la escala de administracion especial: Gerente de OO.AA., dos Tecnicos/as Medios y el Dinamizador de gestion.

ANTECEDENTES DE DERECHO:

El Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Regimen Local establece en su artculo 129.3 c), que corresponde a los organos de la Corporacion Local, segun la distribucion de competencias prevista en



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local el establecimiento de escalas, subescalas y clases de funcionarios y la clasificación de los mismos.

A este respecto la Ley 7/1985 establece en el artículo 22.2 i) que la aprobación de la plantilla de personal y de la relación de puestos de trabajo corresponde al Pleno. Por tanto, como el hecho de que un determinado puesto este incluido en una escala concreta debe constar en la plantilla, corresponde al Pleno el establecimiento de dichas escalas.

Por otra parte, el citado R.D. 781/1986 en el artículo 167 diferencia entre la escala básica y la escala especial:

“1. Los funcionarios de carrera de la Administración Local que no tengan habilitación de carácter nacional se integrarán en las escalas de Administración General y Administración Especial de cada Corporación, que quedarán agrupadas conforme a lo dispuesto en la legislación básica del Estado sobre función pública, en los grupos que este determine, de acuerdo con la titulación exigida para su ingreso.

2. La Escala de Administración General se divide en las Subescalas siguientes:

- a) Técnica.*
- b) De gestión.*
- c) Administrativa.*
- d) Auxiliar.*
- e) Subalterna.*

3. La Escala de Administración Especial se divide en las Subescalas siguientes:

- a) Técnica.*
- b) De Servicios Especiales.*

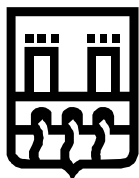
4. La creación de Escalas, Subescalas y clases de funcionarios y la clasificación de los mismos dentro de cada una de ellas, se hará por cada Corporación, de acuerdo con lo previsto en esta Ley.”

A su vez el artículo 169 determina que corresponde a los funcionarios de la Escala de Administración General el desempeño de funciones comunes al ejercicio de la actividad administrativa, por tanto, los puestos predominantemente **burocráticos** habrán de ser desempeñados por funcionarios técnicos, de gestión, administrativos o auxiliares de Administración General. A continuación en la letra a) establece que pertenecerán a la **Subescala Técnica de Administración General** los funcionarios que **realicen tareas de gestión, estudio y propuesta de carácter administrativo de nivel superior**.

El artículo 170 se encarga de asignar la consideración de funcionarios de la Administración Especial a aquellos a los que se les atribuya el desempeño de las funciones que constituyan el objeto peculiar de una carrera, profesión, arte u oficio.

Por tanto, la escala en la que deben clasificarse los puestos de Gerente de OO.AA. los Técnicos Medios y el dinamizador de gestión es la escala de Administración General.

- B) El puesto con NIP 131 3 39-Administrativo/a de Pinondo adscrito a servicios generales pasa a denominarse simplemente Administrativo, manteniéndose su adscripción.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

C) Introduccion de la clave 13 (puesto pendiente de valoracion) en la columna observaciones de la RPT:

Dicha clave se asigna a los presentes puestos:

1. T. Medio (112 2 12)
2. T. Medio (17)
3. Coordinador/a de Tercera Edad (141 2 18)
4. T. de Admon. General (57)
5. T. Responsable de Informacion (58)
6. T. de Informacion (59)
7. T. Admon. Gral. Servicios Economicos (212 1 12)
8. Ingeniero de Caminos (311 1 18)
9. Subcapataz (321 4 09)
10. Dinamizador de gestion (511 3 02)
11. Recepcion Kurutzesantu (541 4 12)
12. T. Admon. Gral. (Servicios Generales)

D) Correccion del error detectado en el puesto con NIP 57, T. de Admon. General:

El puesto pertenece al Grupo A-2, con lo cual, debera denominarse T. Medio.

Teniendo en cuenta que las modificaciones de la RPT y la plantilla deben ser sometidas a negociacion con la representacion sindical, y que las mismas fueron sometidas a negociacion en la Mesa de Negociacion de 21 de mayo de 2020, habiendo sido aprobadas por unanimidad.

PROPUESTA DE RESOLUCION

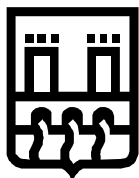
Modificar la RPT y la Plantilla del Ayuntamiento de Durango y sus OO.AA., de forma que se recojan los cambios consignados en el presente informe."

* Idazkari Orokorra **Oleaga Larrinaga andreak**: Informazio-batzordean azaldu da txosten bateratu bat egin dela plantilla organikoaren eta lanpostuen zerrendari buruzko aldaketei dagokiona. Izaera juridiko desberdina duten bi dokumentu dira, eta desberdinak dira baita horiek onartzeko eta aldatzeko prozedurak ere. Hortaz, hau bi aldaketei buruzko azalpen material komuna da, nahiz eta gaur osoko bilkurara ekarri dena plantilla organikoaren aldaketa baino ez den. Izan ere, lanpostuen zerrendaren aldaketen onarpena espediente horren izapidetze osoa egiten denean ekarriko da osoko bilkurara.

Edukiari dagokionez, lehenik eta behin, idazkariordearen lanpostua amortizatzea da plantilla organikoa aldatzeko lehen proposamena, eta txos-

* Secretaria General **Sra. Oleaga Larrinaga**: Se ha explicado en comision informativa como se ha llevado un informe que es comun en lo que respecta a la modificacion de la plantilla organica y de la relacion de puestos de trabajo. Son dos documentos distintos en naturaleza juridica y tambien en su procedimiento de aprobacion y de modificacion, por lo tanto, esta es la explicacion material comun a ambas modificaciones, si bien lo que se trae ahora a pleno es la modificacion unicamente de la plantilla organica porque, una vez se lleve a cabo la tramitacion completa de ese expediente, se traera a pleno la aprobacion de la modificacion de la relacion de puestos de trabajo.

Entrando en el contenido, en primer lugar, la primera propuesta de modificacion de la plantilla organica sera la amortizacion del puesto de vi-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

tenean proposamen hori arautzen duen arrazoa jaso da.

Bigarren aldaketa zerbitzu orokorre atxikitako A1 taldeko administrazio orokorreko teknikari plaza sortzea da.

Jarraian, plaza tekniko batzuen sailkapena aldatzea planteatzen da, zehazki, administrazio bereziko sailkapena eduki duten plazak. Izan ere, ikuspegi teknikotik, txostenean azaltzen diren lanpostuak funtsean plaza burokratikoak dira eta administrazio orokorreko eskalan sailkatu behar dira. Beraz, administrazio orokorreko eskalara atxikitze hori lanpostu/plaza hauetan egingo litza-teke: erakunde autonomoetako kudeatzaileak, erdi-mailako teknikariak eta espedienteen dagoen kudeaketa-dinamizatzaileak.

Beste aldaketa bat Pinondoko administrari izena aldatu eta lanpostuari administrari izena soilik jartzea da. Bere zereginak orain arte betetzen zituen lantokia aipatzen izan du izenak, eta atxiki-pen hori kenduko zaio. Izaera berezitu bako lanpostuak/plazak dira.

Era berean, baloratzeke dauden lanpostuei bera-riazko erreferentzia bat jarriko zaie kode baten bidez. Kasu honetan, ez da ezer aldatzen, argitu baino ez da egiten; gaur egungo zein lanpostu ez den baloratu jakinarazteko baino ez da, eta balo-razio hori organo espezifiko baten bidez gauza-tzen den prozedura da.

Horrez gain, administrari orokorreko teknikari gisa agertzen den lanpostuan hauteman den akats bat zuzenduko da; erdi-mailako teknikaria-ren erreferentzia izan behar du lanpostu horrek.

Gauzak horrela, osoko bilkurara ekarri den propo-samena plantilla organikoa aldatzea da, eta plan-tilla organikoa aurrekontu orokorrari erantsitako dokumentu bat denez, aurrekontu orokorra onar-tzeak edo aldatzeak izaten duen prozedura bera izan behar du; hau da, hasierako onarpenaren izapidea, jendaurrean jartzea 15 egun baliodune-ko epean alegazioak egiteko, eta, hala badago-

cesecretaria y consta en el informe la motivacion que rige esa propuesta.

En segundo lugar, sera la creacion de una plaza de Tecnico/tecnica de Administracion General del grupo A1 adscrito a servicios generales.

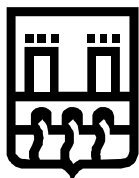
A continuacion se plantea el cambio de la clasificacion de una serie de plazas de naturaleza tecnica, en concreto, estaban adscritos como clasificacion de administ-racion especial, en cambio desde un punto de vista tecnico se explica en el informe, los puestos de traba-jo, las plazas que tienen naturaleza esencialmente burocratica, han de ser clasificados en la escala de administracion general; por lo tanto, ese cambio, esa adscripcion a la escala de administracion general, ser a predicable de los puestos/plazas que se enumeran en el informe; que seran gerente de Organismos Auto-nomos, tecnicos/tecnicas medios y el dinamiza-dor/dinamizadora de gestion que figura en el expedien-te.

A continuacion, se aprovecha para realizar un cambio que sera en la denominacion de adminis-trativo/administrativa de Pinondo. Se le retira esa adscripcion que alude al centro de trabajo donde desempeña sus tareas y quedara como adminis-trativo/administrativa, se trata de puestos/plazas de naturaleza no singularizada.

As mismo, se va a incluir una referencia espec-fica a traves de un codigo a aquellos puestos de trabajo que estan pendientes de valoracion. En este caso no se innova, unicamente se clarifica; simplemente es dar a conocer que puestos exis-tentes no han sido objeto de la correspondiente valoracion, lo cual es un procedimiento que se lleva a cabo a traves de un organo espec-fico.

Tambien se trata de corregir un error detectado en el puesto que se indica aqu que aparece como Tecnico de Administracion General, cuando lo cierto es que tiene que ser una referencia de tecnico medio.

Por lo tanto, la propuesta que se trae aqu es modificar la plantilla organica y, al ser la plantilla organica un documento anexo al presupuesto general, tanto su aprobacion como la aprobacion de la misma sigue el mismo procedimiento de la aprobacion o modificacion del presupuesto gene-ral; es decir, tramite de aprobacion inicial, expo-sicion al publico por plazo de 15 das habiles para alegaciones y, en su caso, resolucion de las



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

kio, alegazioak ebatzi eta behin betiko onestea. Alegaziorik ez balego, ulertuko da hasieran onartutako onarpena behin betikoa dela, eta, beraz, azken izapidea aldaketa hori Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea izango litzateke.

Gerora, lanpostuen-zerrendaren aldaketak ekarri beharko genituzke osoko bilkurara, haiek egintza bakarrean onartzeko, aurretik tramitatutako plantilla organikoaren aldaketarekin bat etorritz.

Eztabaida-tartea ireki ostean, honako parte-hartzea ematen dira:

* **Ruiz Perez andreak (DES-SVD):** Langile guztiei eskerrak emateko aprobetxatu gura dut. Izan ere, lana eta familia bateragarri egitea hain gaitza izan den denboraldi honetan hor egon dira, eta aipatu nahi dut zenbait kolektibok erakutsi duten ezinegon, batez ere HAZeko langileek, emakumeak gehienak. Adierazi dute ez direla batere ados egon negoziazioak egiteko moduarekin eta egingadako planteamenduarekin. Gauza bera gertatu zaie Durango Kirolakeko langileei. Egia esan, eurek...

* **Alkatesa Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango):** Jesica, sentitzen dut, baina puntu honen titulua "Durangoko Udalaren eta erakunde autonomoen plantilla organikoa aldatzea, hala badagokio" da. Nahi baduzue gai hori hona ekartzea gero izango dugu puntu bat, "Galdera eta eskariak", eta orduan aipatu ahal duzu orain esaten ari zarena, baina, uste dut, plantillari buruz eta idazkari andreak argitu dituen aldaketek ez dutela zerikusirik zu planteatzan ari zarenarekin.

* **Ruiz Perez andreak (DES-SVD):** Ados nago Teresak azaldu dituen puntu guztiekin, eta negoziazio mahaian ere alde bozkatu nuenez, gaur ere alde bozkatuko dut.

* **Ortueta Etxebarria andreak (EAJ-PNV):** Plantilla organikoa eta RPTaren eguneratzea guretzat beharrezkoa den arren, erabaki planteamendu

alegaciones y aprobacion definitiva. Si no hubiese alegaciones, se entiende que la aprobacion inicialmente adoptada se entiende como definitiva y, por lo tanto, el ultimo tramite final sera a la publicacion en el Boletín Oficial de Bizkaia de esa modificacion.

Lo que proceder a es traer a pleno la modificacion de la relacion de puestos de trabajo en acto unico coherente con la modificacion de la plantilla organica que se hubiera tramitado con anterioridad.

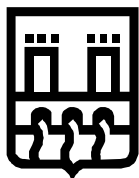
Abierto debate, se producen las siguientes intervenciones:

* **Concejala Sra. Ruiz Perez (DES-SVD):** Quiero aprovechar para dar las gracias a todos los trabajadores, porque estos momentos en que la conciliacion ha sido dura han estado ahí, y hacer mencion al malestar que ciertos colectivos han mostrado al respecto, sobre todo, los trabajadores del SAC en su mayoría mujeres que han tenido unas negociaciones en las cuales, ellos consideran que no han sido ni las formas y que no han estado de acuerdo en los planteamientos para nada, lo mismo que ha ocurrido con los trabajadores de Durango Kirolak. Es verdad que todos ellos...

* **Alcalde Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango):** Jesica, lo siento, pero yo entiendo que es una mala utilizacion del punto para hablar de algo que no tiene ninguna relacion, lo unico que estamos hablando de personas trabajadoras del ayuntamiento. Tienes el punto 17, de ruegos y preguntas para hablar de ello. Ahora estamos en el punto 15 "modificacion, si procede, de la plantilla organica del Ayuntamiento de Durango y Organismos Autonomos".

* **Concejala Sra. Ruiz Perez (DES-SVD):** Estoy de acuerdo con todos los puntos que Teresa ha presentado, y como vote a favor en la mesa de negociacion, en esta ocasion tambien sera a favor.

* **Concejala Sra. Ortueta Etxebarria (EAJ-PNV):** Aunque creamos que es necesario actualizar la plantilla organica y el RPT, no hemos participado



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

hauetan parte hartu ez dugunez, abstenitu egingo gara.

* **Varela Dorrio jaunak (EP-HE-I):** Tramite hau beharrezkoa zen. Amortizatu beharreko hainbat lanpostu egon dira, eta negoziazio-mahaira eramanezen gaia. Kode zehatzen bat jarri behar zaien lanpostu batzuk ere badaude, baloratu gabe daudelako eta horrela izendatu behar direlako, haietako batzuk aurreko legegintzaldian sortutakoak dira. Aldeko botoa emango dugu.

* **2. Alkateordea Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango):** Plantilla errealtatera egokitzea da kontua, horregatik ekarri dira aldaketa hauek. Idazkariordearen lanpostua hutsik egon da sortu zenetik, eta amortizatu eta beste plaza bat sortu da, baliagarriagoa izan daitekeena, idazkariordearena orain arte ez baitu inork bete.

Beste lanpostuei dagokienez, horietako asko administrazio bereziko sailkapenarekin egon dira, eta administrazio orokorrean egon beharko luketela uste da. Horrez gain, zuzenketa batzuk egin beharra egon da, tartean, denbora luzez egiteke dauden lanpostuen balorazioarena.

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzea proposatu du. Eraitza hau xe:

- Aldeko botoak: HAMABI, 7 Euskal Herria Bildu-Durango, 4 Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak eta 1 Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango kidea.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstenzioak: ZAZPI, Eusko Alderdi Jeltzalea-Eusko Alderdi Jeltzalearen 7. bilkurako kideak.

Hortaz,

en los planteamientos de decision, y nos abstendremos.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (EP-EP-I):** Es un tramite que era necesario, tenemos varios puestos a amortizar, se llevo a la mesa de negociacion. Tambien hay una serie de puestos que hay que ponerles alguna clave concreta, una serie de puestos que estan sin valorar y que hay que nombrarlos como tal, incluidos algunos que se crearon en la pasada legislatura, y votaremos a favor.

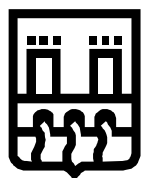
* **2º Tnte. de Alcalde Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango):** Se trata de readecuar a la realidad la plantilla y por eso se traen estos cambios. El puesto de vicesecretario ha estado vacante desde que se creo, y se procede a la amortizacion y a la creacion de una nueva plaza que pueda ser mas util dado que, hasta ahora, no ha sido cubierta por nadie.

En cuanto al resto de puestos, muchos de ellos estan en una clasificacion de administracion especial y se entiende que deberan de estar en administracion general y hay algunas correcciones como valoracion de puestos que llevan pendientes mucho tiempo.

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votacion, obteniendose el siguiente resultado:

- Votos a favor: DOCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango, 4 de Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak y 1 de Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango presente en la sesion.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: SIETE, los 7 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco presentes en la sesion.

En su vista,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

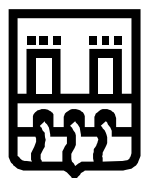
UDALBATZAK, gehiengoaren botoarekin, haxe erabaki du:

Lehena.- 2020rako Durangoko Udalaren eta bere Erakunde Autonomoen Plantilla Organikoa onartzea. Hona hemen xehetasunak:

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, acuerda:

Primero.- Aprobar la Plantilla Organica Municipal 2020 del Ayuntamiento de Durango y sus Organismos Autonomos: segun el siguiente detalle:

1 – KARRERAKO FUNTZIONARIOAK				
Lanpostua			Hutsik	Oharrak
A) Nazio gaikuntzadun funtzionarioak				
Idazkari Nagusia	A-1	1		
Idazkariordea	A-1	1		Desagertuta
Kontuhartzailea	A-1	1	1	
Diruzaina	A-1	1	1	
B) Administrazio orokorraren eskala				
Administrazio orokorreko teknikaria	A-1	5	3	
Kultura, Gazteria, Kirolak eta Hezkuntza teknikaria		2	1	
Aukera Berdintasunerako teknikaria		1	1	
Aurrekontu eta kontabilitate teknikaria		1	1	
Plangintza iraunkorreko arduraduna		1	1	
Teknikari ertaina		3	3	
Inmigrazio teknikaria		1	1	
Berdintasuneko dinamizatzailea		1	1	
Administraria		27	19	1 desagertzeko
Administrari laguntzailea	C-2	2		1 desagertzeko
Jakinarazlea	C-2	2		
HAZ harrera	C-2	1		
C) Administrazio bereziaren eskala				
Zerbitzu tekniko eta obra brigada arduraduna	A-1	1	1	
Arkitektoa	A-1	1		



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

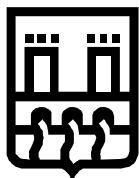
Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

Hirigintzako aholkulari juridikoa	A-1	1	1	
Informazio eta komunikazio arduraduna	A-1	1	1	
Datu prozesuko teknikaria	A-1	2		1 desagertzeko
Ingeniaria	A-1	1	1	
Euskara Itzultzaile dinamizatzailea	A-2	1		
Arkitekto teknikoa Udal eraikinen arduraduna	A-2	2	1	
Ingeniari teknikoa	A-2	1	1	
Gizarte langilea	A-2	1	1	Desagertzeko
Ingurumeneko teknikaria	A-2	1		
Turismo teknikaria	A-1	1	1	
Informatikako dinamizatzailea	C-1	1	1	
Turismoko informatzailea	C-1	2	2	
Delineatzailea/Topografoa	C-1	1	1	
Obretako inspektorea	C-1	1		
Ofiziala	C-1	1		
Subofiziala	C-1	1		
Udaltzaingoko segurtasuneko agente lehena	C-1	5	3	Barruko promozio txandarako
Udaltzaingoko agentea	C-1	3 7	8	10 barruko promozio txandarako
Bigarren jarduerako agentea	C-1	2	2	
Mugikortasuneko laguntzailea	C-1	1	1	
Subkapataza	C-1	1	1	
Ofizioetako ofiziala	C-2	5	2	
Gidaria	C-2	1		
Biltegiko arduraduna	C-2	1		
Peoia	A.P.	6	4	
Harrera - Mantenua	A.P.	1	1	

2.- LAN HITZARMENEN LANGILEAK

Lanpostua	Taldea	Kp	Hutsik	Oharrak
Gizarte ekintza eta immigrazio arduraduna	A-2	1		
3. adinekoen koordinatzailea	A-2	1		
3. adinekoen teknikaria	A-2	1	1	1Mugagabea ez finkoa
Administrazio Orokorreko Teknikaria	A-2	1	1	Mugagabea ez finkoa
Informazio Teknikari Arduraduna	A-2	1	1	Mugagabea ez finkoa
Informazio Teknikaria	A-2	1	1	Mugagabea ez finkoa
Gazteria, Kirola eta Kultura dinamizatzailea	C-1	1		
Artxibo laguntzailea	C-1	1		
Obretako Kapataza	C-1	1		
Ofizioetako ofiziala	C-2	6	1	
Lurremailea	C-2	2		
Administrari laguntzailea	C-2	1	1	Mugagabea ez finkoa



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

				sententzia- gatik
Lan brigadako peoia	A.P.	4	2	
Eskolako kontserjea	A.P.	3	3	
Landakoko sotoetako harrera	A.P.	1	1	

GERENTZIA ARLOKO PLANTILLA

KARRERAKO FUNTZIONARIOAK				
Lanpostua			Hutsik	Oharrak
Administrazio orokorraren eskala				
Gerentea	A-1	1	1	
Kudeaketa dinamizatzailea	C-1	1		

UDAL EUSKALTEGIA FUNDAZIOAREN PLANTILLA

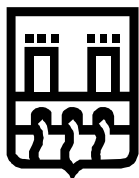
LAN HITZARMENEN LANGILEAK

Lanpostua	Taldea	Kp	Hutsik	Oharrak
Zuzendaria	A-2	1		Metatua
Euskara irakaslea	A-2	7	1	Mugagabea ez finkoa sententziagatik
Administraria	C-1	1		

BARTOLOME ERTZILLA FUNDAZIOAREN PLANTILLA

LAN HITZARMENEN LANGILEAK

Lanpostua	Taldea	Kp	Hutsik	Oharrak
Zuzendaria	A-2	1		Metatua
Irakaslea-lkasketa burua	A-2	1		Metatua
Musika irakaslea	A-2	5	1	1 mug. ez finkoa
Piano irakaslea	A-2	3		
Pianojole-errepertoriojole	A-2	1	1	Mug. ez finkoa
Biolin irakaslea	A-2	2		
Flauta irakaslea	A-2	1		
Txistu irakaslea	A-2	1		
Klarinete irakaslea	A-2	1		
Oboe eta diziiplina berrien irakaslea	A-2	1		



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

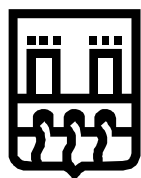
Saxofoi irakaslea	A-2	1		
Biolontxeko irakaslea	A-2	1		
Kantu irakaslea	A-2	1		
Gitarra elektriko irakaslea	A-2	1	1	Lanaldi partziala Mug. ez finkoa
Perkusio eta bateria irakaslea	A-2	1	1	Lanaldi partziala Mug. ez finkoa
Tronpetak irakaslea	A-2	1	1	Lanaldi partziala Mug. ez finkoa
Kontrabaxu irakaslea	A-2	1	1	Lanaldi partziala Mug. ez finkoa
Biola irakaslea	A-2	1	1	Lanaldi partziala Mug. ez finkoa
Musika-analisia irakaslea	A-2	1	1	Lanaldi partziala Mug. ez finkoa
Musikaren historia irakaslea	A-2	1	1	Lanaldi partziala Mug. ez finkoa
Baxu elektriko irakaslea	A-2	1	1	Mug. ez finkoa
Administraria	C-1	1	1	

KARRERAKO FUNTZIONARIOAK					
Lanpostua			Hutsik	Oharrak	
Administrazio bereziaren eskala					
Harrera - Mantenua	C-2	1	1		

ASTARLOA KULTURGINTZA FUNDAZIOAREN PLANTILLA

LAN HITZARMENEN LANGILEAK

Lanpostua	Taldeak	Kopurua	Hutsiak	Oharrak
San Agustineko ardura	A-2	1	1	
Liburutegi eta artxiboko ardura	A-2	1	1	Mug. ez finkoa



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

Museoko koordinatzailea	C-1	1			
Administraria	C-1	1			
Liburutegiko laguntzailea	C-2	6	5	3 mug. ez finkoa	
Dinamizatzailea	C-1	1	1	Mug. ez finkoa	
Museoko harrera	C-2	1			
Kurutzesantuko harrera	C-2	1	1		

DURANGO KIROLAK-en PLANTILLA

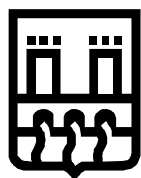
KARRERAKO FUNTZIONARIOAK

Administrazio bereziaren eskala					
Lanpostua	Taldea	Kp	Hutsik	Oharrak	
Begirale soroslea	C-1	1			

LAN HITZARMENEN LANGILEAK

Lanpostua	Taldea	Kp	Hutsik	
Kiroletako teknikaria	A-1	1		
Instalazioetarako teknikaria	A-2	1	1	
Administraria	C-1	1	1	Mug. ez finkoa
Begirale soroslea	C-1	11	10	8 mug. ez finkoa
Harrera-herritarrentzako arreta	C-1	3	3	
Harrera-mantenua	C-2	3	1	
Mantenuko ofiziala	C-2	3	2	1 mug. ez finkoa
Mantenu eta garbiketako langilea	A.P.	5	4	1 mug. ez finkoa

1 – FUNCIONARIOS/AS DE CARRERA				
Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
A) Habilitacion Nacional				
Secretario/a General	A-1	1		
Vicesecretario/a	A-1	1		Amortizado
Interventor/a	A-1	1	1	
Tesorero/a	A-1	1	1	
B) Escala de Administracion General				
Tecnico/a de Administracion General	A-1	5	3	
Tecnico/a Cultura, Juventud, Deportes y Educacion	A-2	2	1	
Tecnico/a en Igualdad de Oportunidades	A-2	1		
Tecnico/a de Presup. y Contabilidad	A-2	1	1	
Resp. Planificacion Sostenible	A-2	1	1	
Tecnico/a Medio	A-2	3	3	
Tecnico/a de Inmigracion	A-2	1	1	



DURANGO

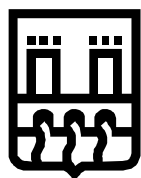
Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

Dinamizador/a de Igualdad	C-1	1	1	
Administrativo/a	C-1	27	19	1 a amortizar
Auxiliar Administrativo/a	C-2	2	0	1 a amortizar
Notificador/a	C-2	2		
Recepcion SAC	C-2	1		
C) Escala de Administracion especial				
Resp. Servicios Tecnicos y Brigada Obras	A-1	1	1	
Arquitecto/a Disciplina Urbanistica	A-1	1		
Asesor/a Juridico de Urbanismo	A-1	1	1	
Resp. Informatica y Comunicaciones	A-1	1	1	
Tecnico/a Proceso de Datos	A-1	2		1 a amortizar
Ingeniero de Caminos	A-1	1	1	
Traduc.- Dinamizador/a de Euskera	A-2	1		
Arquitecta/o Tecnico/a Resp. Edificios Municipales	A-2	2	1	
Ingeniero/a Tecnico/a	A-2	1	1	
Trabajador/a Social	A-2	1	1	A amortizar
Tecnica/o de Medio Ambiente	A-2	1		
Tecnico/a de Turismo	A-2	1	1	
Dinamizador/a de Informatica	C-1	1	1	
Informador/a de Turismo	C-1	2	2	
Delineante -Topografo/a	C-1	1	1	
Inspector/a de obras	C-1	1		
Oficial/a	C-1	1		
Suboficial	C-1	1		
Agente Primero Policia Local	C-1	5	3	Reservadas turno promocion interna
Agente Policia Local	C-1	37	8	10 reservadas turno promocion interna
Agente de Segunda Actividad	C-1	2	2	
Auxiliar de Movilidad	C-1	1	1	
Subcapataz	C-1	1	1	
Oficial/a de Oficios	C-2	5	2	
Conductor/a	C-2	1		
Almacenero/a	C-2	1		
Operario/a	A.P.	6	4	
Conserje	A.P.	1	1	



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

2.- PERSONAL LABORAL

Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
Resp. Accion Social e Inmigracion	A-2	1		
Coordinador/a Tercera Edad	A-2	1		
Tecnica/o de Tercera Edad	A-2	1	1	Ind. no fijo
Tecnico/a de Admon. General	A-2	1	1	Ind. no fijo
Tec. Responsable de Informacion	A-2	1	1	Ind. no fijo
Tec. de Informacion	A-2	1	1	Ind. no fijo
Dinamizador/a Juventud, Deporte, Cultura	C-1	1		
Aux. de Archivo	C-1	1		
Capataz de Obras	C-1	1		
Oficial de oficios	C-2	6	1	
Sepulturero/a	C-2	2		
Auxiliar administrativo	C-2	1	1	Indefinido no fijo por sentencia
Operario/a	A.P.	4	2	
Conserje de Escuela	A.P.	3	3	
Recepcion Bajos Landako	A.P.	1	1	

PLANTILLA DE GERENCIA OO.AA

FUNCIONARIOS/AS DE CARRERA				
Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
A) Escala de administracion General				
Gerente	A-1	1	1	
Dinamizador de gestion	C-1	1		

PLANTILLA DE LA FUNDACION PUBLICA EUSKALTEGI MUNICIPAL

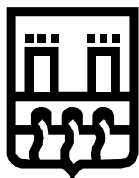
PERSONAL LABORAL

Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
Director/a	A-2	1		Acumulado
Profesor/a de Euskera	A-2	7	1	Indefinido no fijo por sentencia
Administrativo/a	C-1	1		

PLANTILLA DE LA FUNDACION PUBLICA BARTOLOME ERTZILLA

PERSONAL LABORAL

Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
Profesor/a Director/a	A-2	1		Acumulado
Profesor/a-Jefe/a de Estudios	A-2	1		Acumulado



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

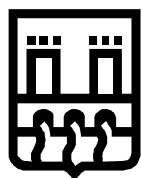
OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

Profesor/a de Musica	A-2	5	1	1 ind. no fijo
Profesor/a de Piano	A-2	3		
Pianista-repertorista	A-2	1	1	Indefinido no fijo
Profesor/a de Viol n	A-2	2		
Profesor/a de Flauta	A-2	1		
Profesor/a de Txistu	A-2	1		
Profesor/a de Clarinete	A-2	1		
Prof./a de Oboe y Nuevas Disciplinas	A-2	1		
Profesor/a de Saxofon	A-2	1		
Profesor/a de Violonchelo	A-2	1		
Profesor/a de Canto	A-2	1		
Profesor/a de Guitarra Electrica	A-2	1	1	Jornada parcial / Ind. no fijo
Profesor/a de Percusion y Bateria	A-2	1	1	Jornada parcial / Ind. no fijo
Profesor/a de Trompeta	A-2	1	1	Jornada parcial/ Ind. no fijo
Profesor/a de Contrabajo	A-2	1	1	Jornada parcial/ Ind. no fijo
Profesor/a de Viola	A-2	1	1	Jornada parcial/ Ind. no fijo
Profesor/a de Historia de la Musica	A-2	1	1	Jornada parcial/ Ind. no fijo
Profesor/a de Analisis Musical	A-2	1	1	Jornada parcial/ Ind. no fijo
Profesor/a de Bajo Electrico	A-2	1	1	Jornada parcial
Administrativo/a	C-1	1	1	

FUNCIONARIOS/AS DE CARRERA				
Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
A) Escala de Admon Especial				
Conserje-Mantenimiento	C-2	1	1	



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

PLANTILLA DE ASTARLOA KULTURGINTZA

PERSONAL LABORAL

Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
Responsable de San Agustín	A-2	1	1	
Resp. de Biblioteca y Archivo	A-2	1	1	Ind. no fijo
Coordinador/a de Museo	C-1	1		
Administrativo/a	C-1	1		
Auxiliar de biblioteca	C-2	6	5	3 Ind. no fijos
Dinamizador/a	C-1	1	1	Ind. no fijo
Recepcion Museo	C-2	1		
Recepcion Kurutzesantu	C-2	1	1	

PLANTILLA DE DURANGO KIROLAK

FUNCIONARIOS/AS DE CARRERA

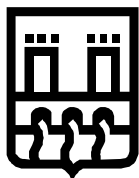
Escala de Administracion especial				
Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
Monitor/a-Socorrista	C-1	1		

PERSONAL LABORAL

Plaza	Grupo	Nº	Vacante	
Tecnico de Deportes	A-1	1		
Tec. Instalaciones	A-2	1	1	
Administrativo/a	C-1	1	1	Ind. no fijo
Monitor/a Socorrista	C-1	11	10	8 ind. no fijo
Recepcion-Atencion ciudadana	C-1	3	3	
Recepcion-Mantenimiento	C-2	3	1	
Oficial de Mantenimiento	C-2	3	2	1 indef. no fijo
Operario Mantenimiento-Limpieza	A.P.	5	4	1 indef. no fijo

Bigarrena.- Espedientea jendaurrean erakustea iragarkiak Udaletxeko Iragarki Taulan eta Bizkaiko Egunkari Ofizialean, hamabost (15) lan eguneko epean, iragarkia boletinean argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatuta, nahi duenak egokien deritzon erreklamazioak aurkeztu ditzan.

Segundo.- Someter este expediente a informacion publica mediante Anuncios en el Tablon de Edictos y Boletín Oficial de Bizkaia, durante un plazo de quince (15) días hábiles, a contar del siguiente día al de su publicacion en el citado Boletín, al objeto de que se presenten cuantas reclamaciones se estimaren oportunas.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Erreklamaziorik aurkeztuko ez balitz, behin behineko akordioa behin betiko bihurtuko da, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean aldaketa argitaratzea.

En el supuesto de que no se presentaran reclamaciones, se entendera definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional, procediendo a su publicacion en el Bolet n Oficial de Bizkaia.

HAMASEI.- LESA ETA DURANGO ERAIKITZEN-EKO LANGILEEN 2019KO ORDAINSARIAK IGOTZEKO PROPOSAMENA. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO EKAINAREN 17KOA).

DIECISEIS.- PROPUESTA DE INCREMENTO RETRIBUTIVO PARA 2019 DEL PERSONAL DE LESA Y DE DURANGO ERAIKITZEN. (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 17 DE JUNIO DE 2020).

Antolaketako Informazio Batzordeak aho batez onartutako irizpena aurkeztu dio Udalbatzari. Horren bidez, LESAko eta Durango Eraikitzen enpresako langileen 2019rako ordainsari-igoera proposatzen da.

Desde la Comision Informativa de Organizacion se eleva al Pleno Corporativo dictamen adoptado por unanimidad, por el que se propone el incremento retributivo para 2019 del personal de LESA y de Durango Eraikitzen.

Giza Baliabideen Teknikaria egindako txostena ikusirik, honela dioena:

VISTO el informe emitido por la Tecnica de Recursos Humanos, del tenor siguiente:

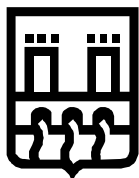
“El Real Decreto-Ley 24/2018, de 21 de diciembre, por el que se aprueban medidas urgentes en materia de retribuciones en el ambito del sector publico publicado en el BOE nº 312, de 27 de diciembre de 2018 establece en el art culo 3 g) que constituyen el sector publico las entidades publicas empresariales y el resto de los organismos publicos y entes del sector publico estatal, autonomico y local.

En el mismo art culo 3 continua regulando:

“Dos. En el ano 2019, las retribuciones del personal al servicio del sector publico no podran experimentar un incremento global superior al 2,25 por ciento respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2018, en terminos de homogeneidad para los dos periodos de la comparacion, tanto por lo que respecta a efectivos de personal como a la antiguedad del mismo y sin considerar a tales efectos los gastos de accion social que, en terminos globales, no podran experimentar ningun incremento en 2019 respecto a los de 2018. A este respecto, se considera que los gastos en concepto de accion social son beneficios, complementos o mejoras distintos a las contraprestaciones por el trabajo realizado cuya finalidad es satisfacer determinadas necesidades consecuencia de circunstancias personales del citado personal al servicio del sector publico.

Ademas de lo anterior, si el incremento del Producto Interior Bruto (PIB) a precios constantes en 2018 alcanzara o superase el 2,5 por ciento se anadir a, con efectos de 1 de julio de 2019, otro 0,25 por ciento de incremento salarial. Para un crecimiento inferior al 2,5 por ciento senalado, el incremento disminuira proporcionalmente en funcion de la reduccion que se haya producido sobre dicho 2,5 por ciento, de manera que los incrementos globales resultantes seran:

- PIB igual a 2,1: 2,30 %.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- PIB igual a 2,2: 2,35 %.
- PIB igual a 2,3: 2,40 %.
- PIB igual a 2,4: 2,45 %.

A los efectos de lo dispuesto en este apartado, en lo que a incremento del PIB se refiere, se considerara la estimacion avance del PIB de cada ano publicada por el Instituto Nacional de Estadística (INE). Una vez publicado el avance del PIB por el INE y, previa comunicacion a la Comision de Seguimiento del Acuerdo para la mejora del empleo publico y de condiciones de trabajo de 9 de marzo de 2018, mediante Acuerdo del Consejo de Ministros se aprobara, en su caso, la aplicacion del incremento. Del citado Acuerdo se dara traslado a las Comunidades Autonomas, a las Ciudades Autonomas y a la Federacion Espanola de Municipios y Provincias.

Ademas, se podra autorizar un incremento adicional del 0,25 por ciento de la masa salarial para, entre otras medidas, la implantacion de planes o proyectos de mejora de la productividad o la eficiencia, la revision de complementos especificos entre puestos con funciones equiparables, la homologacion de complementos de destino o la aportacion a planes de pensiones. En las Administraciones y resto de entidades del sector publico definido en este artculo en situacion de superavit presupuestario en el ejercicio 2018, este incremento adicional podra alcanzar el 0,3 por ciento.

Once. *Este artculo tiene caracter basico y se dicta al amparo de los artculos 149.1.13.^a y 156.1 de la Constitucion. Ademas, el apartado Tres se dicta en aplicacion de lo dispuesto en el artculo 29 del EBEP."*

El Consejo de Ministros de 21 de junio de 2019 aprobo la subida adicional ligada a la evolucion del PIB del 0,25% para los sueldos de los empleados publicos acordada con los sindicatos de la Funcion Publica en el mes de marzo de 2018 y recogida en Real Decreto-Ley 24/2018. Es por ello que las retribuciones podran incrementarse un 0,25% adicional respecto a las vigentes a 31/12/2019 desde el 01/07/2019.

En el BOPV nº 175, de 16 de septiembre de 2019 se publico la resolucion 74/2019, de 10 de septiembre, del Director de la Secretaria del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento, por la que se dispone la publicacion del Acuerdo adoptado por el Consejo de Gobierno por el que se aprueba el incremento adicional del 0,25% de las retribuciones del personal al servicio de la Administracion de la Comunidad Autonoma de Euskadi.

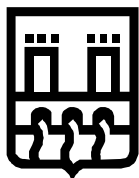
En lo relativo al incremento retributivo del 0,25% (0,30% en el caso de existir superavit en 2018), Durango Eraikitzen, S.A. y Landako Erakustazoka, S.A. carecen de planes o proyectos de mejora de la productividad o la eficiencia, no han procedido a la revision de complementos especificos entre puestos con funciones equiparables, no han homologado complementos de destino ni ha propuesto la aportacion del mismo a la EPSV Elkarkidetza. Por tanto, no cabe la aplicacion de dicho incremento.

Teniendo en cuenta lo expuesto, se emite la siguiente,

PROPUESTA DE RESOLUCION

1.- *La aprobacion de los siguientes incrementos retributivos aplicables a los/as trabajadores/as de Durango Eraikitzen, S.A. y Landako Erakustazoka, S.A. (la presente propuesta sigue las recomendaciones remitidas por Eudel):*

- 1.** *Un 2,25% de las retribuciones de los empleados/as de respecto a las retribuciones vigentes a 31 de diciembre de 2018 con efectos retroactivos a 01/01/2019.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

2. Un 0,25% respecto a las retribuciones vigentes a 31 de diciembre de 2018 con efectos retroactivos desde el 01/07/2019.

2.- Ordenar que el abono de los atrasos retributivos correspondientes se realice en julio de 2020."

* Idazkari Orokorra Oleaga Larrinaga andreak:

Berdintasun printzipioa bermatzeko, egoera berdinean dauden subjektuak egoera berdinean egon behar dira ordainketari dagokionez. Bere garaian formalki hartu zen erabaki hau udaleko langileei dagokienez eta erakunde autonomoen langileen kasuan. Falta da akordio bera egitea sozietate merkantil bi hauetan, izaera publikoa dutelako, kapital publikoko sozietateak direlako.

Bozketa egin ostean.

UDALBATZAK, aho batez, hauxe erabaki du:

Lehenengoa.- Durango Eraikitzen, S.A.ko eta Landako Erakustazoka, S.A.ko langileei aplikatu beharreko ordainsari-igoera hauek onartzea (proposamen honek Eudelek bidalitako gomendioei jarraitzen die):

1. Langileen ordainsarien %2,25, 2018ko abenduaren 31n indarrean zeuden ordainsariei dagokienez, 2019/01/01etik aurrerako ondorioekin.
2. % 0,25, 2018ko abenduaren 31n indarrean zeuden ordainsariei dagokienez, 2019/07/01etik aurrerako ondorioekin.

Bigarrena.- Ordainsarien atzerapenak 2020ko uztailean ordaintzeko agintzea.

* Secretaria General Sra. Oleaga Larrinaga:

Para garantizar el principio de igualdad, los sujetos que estan en la misma situacion tambien deben estar en la misma situacion en cuanto al pago. En su momento se adopto formalmente esta decision en relacion con el personal del ayuntamiento y el personal de los organismos autonomos. Falta el mismo acuerdo en estas dos sociedades mercantiles, ya que tienen caracter publico, son sociedades de capital publico.

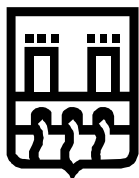
Previa votacion realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad, acuerda:

Primero.- Aprobar los siguientes incrementos retributivos aplicables a los/as trabajadores/as de Durango Eraikitzen, S.A. y Landako Erakustazoka, S.A. (la presente propuesta sigue las recomendaciones remitidas por Eudel):

1. Un 2,25% de las retribuciones de los empleados/as de respecto a las retribuciones vigentes a 31 de diciembre de 2018 con efectos retroactivos a 01/01/2019.
2. Un 0,25% respecto a las retribuciones vigentes a 31 de diciembre de 2018 con efectos retroactivos desde el 01/07/2019.

Segundo.- Ordenar que el abono de los atrasos retributivos correspondientes se realice en julio de 2020.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

* Alkatea Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango): Hurrengo puntura pasatu aurretik, badago urgentziazko gairen bat, mozio bezala tratatu nahi dena? Horrela ez bada, jarraitu egingo dugu.

HAMAZAZPI.- ESKAERAK ETA ITAUNAK.

* Alkatea Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango): Pasa den osoko bilkuratik EAJK planteatutako itaun bat daukagu, eta gaur erantzuzko diogu.

* Idazkari Nagusia Oleaga Larrinaga andreak: Eskatzen zena zen Durangoko Udalak, beharrezko tramiteak egin ostean, Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoari kontsulta loteslea eskatzeko espedienteak hasia Durangoko Udalaren eta haren erakunde autonomoen lan-baldintzak arautzeko akordioaren ofiziozko berrikuspenari buruz (2014ko abenduaren 16ko osoko bilkuraren erabakiaren bidez onartutakoa eta 2015eko otsailaren 16ko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratua). Lan-baldintzak arautzeko akordio horren eranskinetan barneratuta daude giza baliabideak arrazionalizatzeko programa; alde aurretiko erretiroetako primak indarraldia berreskuratzea aitortzea; eta negoziazio kolektiboko mahaia deitzea sindikatuarekin, giza baliabideen arrazionalizazio plana aldatu ahal izateko, eta horrela Durangoko Udaleko langileei segurtasun juridikoa bermatu eta udaleko giza baliabideak optimizatzeko.

Azalpen bat eman da, langileria arloko arduradunak egindako txosten juridiko bat banatu da eta irakurri egingo dut ondorioa eta egiten den balorazio juridikoa:

“Ondorioa: aztergai dugun kasuan, ez da bidezkoa ofiziozko berrikuspen-prozedura bat irekitzea. Izan ere, Bilboko Administrazioarekiko Auzien 4. Epaitegiak Durangoko Udala alderdi demandantutako emandako martxoaren 31ko 85/2020 epaiak adierazten duen moduan, Durangoko Udaleko eta haren erakunde autonomoetako langileen lan-baldintzak arautzen dituen akordioaren 95. eta 96. artikulua zuzenbidearen arabera dago.

* Alcalde Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango): Antes de pasar al siguiente tema, ¿hay algún tema de urgencia, algo que se quiera tratar como moción? Si no es así, seguiremos.

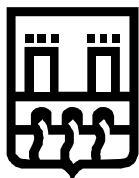
DIECISIETE.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

* Alcalde Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango): Tenemos una pregunta planteada por el PNV planteada en el último pleno, y les responderemos hoy.

* Secretaria General Sra. Oleaga Larrinaga: Se solicitaba que “el Ayuntamiento de Durango inicie expediente en el que, tras los trámites pertinentes, plantee consulta vinculante a la comisión jurídica asesora de Euskadi relativa a la revisión de oficio del acuerdo regulador de las condiciones de trabajo del Ayuntamiento de Durango y sus Organismos Autónomos aprobado por acuerdo plenario de 16 de diciembre de 2014 y publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia el 16 de febrero de 2015 que incluye anexo de programa de racionalización de recursos humanos, declarar que las primas de jubilación anticipada recobren plena vigencia y convocar una mesa de negociación colectiva con los sindicatos para modificar el actual plan de racionalización de recursos humanos a fin de que ofrezca seguridad jurídica a la plantilla del ayuntamiento de Durango optimizando así los recursos humanos del ayuntamiento”.

Se ha dado una explicación, se ha repartido un informe jurídico elaborado por la responsable del personal, y leere la conclusión y la valoración jurídica:

“Conclusión: en el caso que nos ocupa, no procede la apertura de un procedimiento de revisión de oficio porque tal y como declara la sentencia 85/2020 de 31 de marzo, dictada por el Juzgado de lo contencioso-administrativo nº 4 de Bilbao siendo parte demandada el Ayuntamiento de Durango, los artículos 95 y 96 del Acuerdo regulador de las condiciones de trabajo del personal del Ayuntamiento de Durango y sus OOA, son conformes a derecho.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Epaia, Auzitegi Gorenaren jurisprudentzia sendotuan oinarrituta, bereziki azpimarratzen du primen izaera. Alde batetik, zehazten du ordain-sari izaera duten primak legez kanpokoak direla, toki-administrazioetako funtzionarioen ordainsari-araubidearen aldaketatzat jotzen direlako, legez estaldurarik eta justifikaziorik ez dutelako, eta, beraz, ordenamendu juridikoa urratzen dutelako.

Bestalde, epaiak laguntza-primen legezkotasuna aitortzen du, hau da, desberdintasun-egoera bat eragiten duten eta gerora sortutako baldintzetan oinarritua ordaintzen diren primak. Arrazoibide horretan oinarrituta, Durangoko Udaleko eta haren erakunde autonomoetako langileen lan-baldintzak arautzeko akordioaren 95. artikulua legezkota dela aitortzen du epaiak.

Ondorioz, ez da bidezkoa udaleko eta erakunde autonomoetako langileen lan-baldintzak arautzen dituen akordioaren 95. eta 96. artikulua ofizioz berrikusteko prozedurarik hastea, horiek zuzenbidearen arabera direla ulertzen delako, betiere Auzitegi Gorenaren jurisprudentzia kontsolidatuaren arabera interpretatzen badira.

Ondorioz, proposamena da ez hastea ofizioz aipatutako artikulua berrikusteko prozedurarik, artikulua zuzenbidearen arabera direlako, betiere Auzitegi Gorenaren jurisprudentzia kontsolidatuaren arabera interpretatzen badira.

* **Ruiz Perez andreak (DES-SVD):** Ez naiz txostena baloratzen hasiko, orain eman berri diguzuelako eta ez dugulako astirik izan irakurtzeko ere. Agian hemen jasota egongo da, baina agian hemen soilik.

Hasieran esan zen Basauriko Udalaren pausoak jarraituko zirela esan zen, eta han asmoa zen konpentsazioa etetea Auzitegi Gorenaren epaian oinarrituta eta Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoari eskatu zitzaion ikustea ea ondo ala txarto jokutzen ari ziren.

La sentencia basandose en la jurisprudencia consolidada del Tribunal Supremo hace especial hincapie en la naturaleza de las primas. Por una parte determina que las primas de naturaleza retributiva son ilegales por considerarse una alteración del régimen retributivo de los funcionarios de las administraciones locales que carece de cobertura legal y justificación, vulnerando, por tanto, el ordenamiento jurídico.

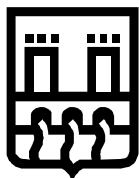
Por otra parte, declara la legalidad de las primas asistenciales, es decir, aquellas primas que se abonan basandose en circunstancias sobrevenidas determinantes de una situación de desigualdad. Basandose en este razonamiento, la sentencia declara la legalidad del artículo 95 del acuerdo regulador de las condiciones de trabajo del personal del ayuntamiento de Durango y sus OOA.

En conclusión, no procede la iniciación de un procedimiento de revisión de oficio de los artículos 95 y 96 del acuerdo regulador de las condiciones de trabajo del personal del Ayuntamiento de Durango y sus OOA por entenderse los mismos conformes a derecho siempre y cuando sean interpretados a la luz de la jurisprudencia consolidada del Tribunal Supremo.

En consecuencia, la propuesta es no iniciar procedimiento de revisión de oficio de los mencionados artículos por entenderse los mismos acordes a derecho siempre y cuando sean interpretados a la luz de la jurisprudencia consolidada del Tribunal Supremo.

* **Concejala Sra. Ruiz Perez (DES-SVD):** No voy a entrar a valorar el informe, dado que se nos acaba de dar y no hemos tenido tiempo ni de leerlo. Igual está recogido aquí pero simplemente aquí.

En un principio se dijo que se iban a seguir los pasos del Ayuntamiento de Basauri que lo que se pretendía era suspender la compensación amparándose en la sentencia del Tribunal Supremo y allí lo que se hizo fue solicitar a la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi ver si estaban actuando bien o mal.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Txosten bat idatzi zen, nahitaezkoa eta loteslea, eta bertan jasotzen zen tokiko erakundeak primak bete behar zituela, udaltzainei dagozkienak izan ezik. Agian banatu duzuen txosten honetan honetaz hitz egingo da, baina ez dakit.

* **Ortueta Etxebarria andreak (EAJ-PNV):** Ez dugu astirik izan txosten juridikoa ikusteko. Gure ustez, prima horiek ordaindu egin behar ziren eta ez zen bidezkoa izan ez ordaintzea; gaia epaitegietan dago, han baloratuko da, baina guk hala ere jarraituko dugu zabaltzen dituen bide guztiak jorratzen, eta oraindik ez dugu borondate politikorik ikusten. Etorkizuneko primentzako segurtasun juridikoa bermatu beharko litzateela uste dugu, mahai sindikalean aztertu eta etorkizunerako negoziatu egin beharko litzatekeela uste dugu.

* **2. Alkateordea Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango):** Prima hauek ez dira gai politikoa, ez da borondate politiko kontua; gai teknikoak dira. Hasiera baten, alde politikoak aurreko legegintzaldian primak ordaintzeko dirua jarri ahal izan zuenean ez zuen dirurik ipini, eta hori bai da gai politiko bat; gero, ez zegoen giza baliabideak arrazionalizatzeko planik, eta hori gai politiko eta teknikoa da. Plan hori garatzea kontu politikoa da, baina Durangoko Udaltzainaren dago garatua, hala dio kontu-hartzailearen eragozpenei buruzko txostenak eta Udaltzainaren primei buruzko maiatzeko epaiak. Epai horretan adierazi dute ez dugula giza baliabideak arrazionalizatzeko planik, plana izango balitz moduan jarrita dagoen hori ez dela plan bat.

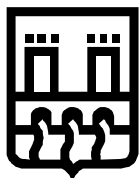
Kontu-hartzaileak eragozpen txostena idatzi aurretik alde politikoari jakinarazi zitzaion gaia aurrera joanez gero, txosten hori idatziko zela, eta horren berri ez zitzaion langileei eman; bietako inori ez zitzaion abisatu litekeena zela gaiak aurrera ez egitea, abisatu izan balitzaie ez zuten aurre-erretiroa hartuko, lanean eta kotizatzen jarraituko zuten erretiro osoa hartu ahal izateko. Ez zitzaion abisatu, eragozpen txostena egin zen, ez da egon desadostasun-txostenik, ez aurreko idazkariarena, ez egungo idazkariarena ezta Giza Baliabideetako teknikariarena ere. Badago aurreko idazkariaren txosten bat, eta bertan ez ordaintzeko esaten da.

Se emitio un informe, preceptivo y vinculante, en el que le dice que la institucion local debe cumplir las primas exceptuando a los agentes de la policia local. Quizas en este informe se hable de esto pero no lo se.

* **Concejala Sra. Ortueta Etxebarria (EAJ-PNV):** No hemos tenido tiempo de mirar el informe juridico. La verdad es que esas primas desde nuestro punto de vista se tenian que haber pagado y fue injusto no pagarlas; el tema esta en los tribunales, ellos valoraran, no obstante nosotros seguiremos insistiendo en cada una de las cosas que se abran y seguimos sin ver la voluntad politica. Creemos que habra que crear una seguridad juridica para las futuras primas, creemos que deberia de tratarse en la mesa sindical y negociarlo para un futuro.

* **2º Tnte. de Alcalde Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango):** Estas primas no son un tema politico, no se trata de voluntad politica, sino que son temas tecnicos. En un principio cuando la parte politica podia haber puesto en la legislatura pasada dinero para pagar las primas, no se puso y esto es un tema politico; despues no habia un plan de racionalizacion de recursos humanos y eso es un tema politico y tecnico, politico llevarlo y desarrollarlo pero lo que esta desarrollado en el Udaltzain de Durango, as lo dice el informe de reparos del interventor como la sentencia de mayo de las primas de la policia municipal en el que indican que no tenemos plan de racionalizacion de recursos humanos, que eso que esta puesto como tal no es un plan.

Previo a hacer ese informe de reparo se preaviso a la parte politica de que si eso se llevaba adelante iba a haber ese informe y no se aviso a la parte trabajadora, a ninguna de las dos personas se les aviso de que era probable que no prosperase el tema y entonces no hubieran accedido a la prejubilacion, hubieran seguido trabajando y cotizando y hubieran optado a una jubilacion completa. No se les aviso, se hizo el informe de reparos, no ha habido ningun informe de discrepancia del secretario anterior ni de la actual, ni de la tecnica de Recursos Humanos y si hay un informe del secretario anterior donde dice que no se pague.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Hauek dira aurrekariak, eta bai, borondate handia izan dezakezu, baina teknikoki eta juridikoki bideragarria ez bada, zail dago. Dena dela, aurre-erretiroagatikoko primen kalte-ordaina ordaintzea proposatu nahi baduzue, proposatu, dirua nondik aterako dugun esan eta baloratuko da.

Aipatu daiteke, baita ere, Bilboko Udaleko Tokiko Gobernu Batzordeak 2020ko ekainaren 3an hartutako erabakia (Bizkaiko Aldizkari Ofizialean ekainaren 4an argitaratua): "COVID 19 pandemiak eragindako krisi ekonomiko-fiskalararen ondorioz interes publikoko kausa larria gertatu dela egiaztatzen duen udaleko kontu-hartzaileak egindako txostenean oinarrituta, 2011rako Bilboko Udaleko funtzionarioen lan-baldintzei buruzko akordio instituzionalaren hiru-garren atala etetea erabaki du. Hirugarren atal horretan ezintasun iraunkor osoaren eta borondatezko aurre-erretiroaren kalte-ordainak eta plazei behin betiko uko egitea arautzen dira". Esan gura dudana da udal batzuetan, Covidaren aitzakian, primen ordainketa etetetea erabakitzen dabiltzala, horrek bideragarritasun ekonomikoa arriskuan jartzen duelako.

Baina, berriro diot, kalte-ordainak ordaintzea proposatu gura baduzue, planteatu ezazue, juridikoki eta ekonomikoki bideragarria den ikusiko dugu eta erabakiko dugu. Dena dela, giza baliabideak arrazionalizatzeko planari dagokionez, barne-lanean ari gara, proposamen bat egingo dugu eta negoziazio mahaira eroango dugu, eztabaidatzeko.

* Kontuhartzailea **Palacio Perez jaunak**: Nik idatzitako eragozpen-txostenari buruz berba egin duzue, kontuak argitzeko berba egin gura dut. Txostena giza baliabideei dagokiena da. Gaineratu gura dudana bakarra da Udalean egin denak ez daukala bat ere zerikusirik Basauriko Udalean egin denarekin, ez dadila dudarik egon; antzerako prozedurak dira, baina ez dira juridikoki berdinak.

Durango Udalak -kasu honetan, kontuhartzaileak- Auzitegi Gorenaren epai bitan oinarritutako eragozpen-txostenak planteatu ditu, bata 2018ko martxokoa eta bestea 2019ko martxo-

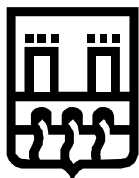
Estos son los antecedentes y si se puede tener mucha voluntad pero si técnicamente y jurídicamente no es viable, esta difícil. De todas formas, si queréis proponer el pago de la indemnización de las primas por prejubilación, proponerlo, decir de donde sacamos el dinero y se valorará.

También se puede comentar que el Ayuntamiento de Bilbao, en su Junta de Gobierno Local el 3 de junio de 2020 y publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia el 4 de junio tomo la siguiente decisión: *"En base al informe emitido por la intervención municipal que acredita la concurrencia de causa grave de interés público derivada de la alteración sustancial de las circunstancias económicas, en el Ayuntamiento de Bilbao, como consecuencia de la crisis económico-fiscal producida por la pandemia COVID 19, decide suspender, entre otros artículos, el apartado tercero del acuerdo institucional de condiciones de trabajo para los funcionarios del Ayuntamiento de Bilbao, para el ejercicio 2011, reguladores de las indemnizaciones por incapacidad permanente total, jubilación anticipada voluntaria y renuncia definitiva a plaza."* Lo que quiero decir es que ya hay ayuntamientos que, con la excusa del Covid, están tomando decisiones para suspender el pago de las primas, dado que pone en riesgo la sostenibilidad económica.

Pero lo vuelvo a decir, si queréis proponer el pago de las indemnizaciones, lo planteáis, se mira si es viable jurídica y económicamente, y se decide. De todas maneras, sobre el plan de racionalización de recursos humanos, estamos trabajando internamente en ello y lo propondremos y lo llevaremos a la mesa para su negociación.

* Interventor **Sr. Palacio Perez**: Como se hace referencia de nuevo al informe de reparos que yo hice, intervengo para aclarar. El informe que se plantea es de recursos humanos. Yo solo quiero añadir que lo que se ha hecho en el ayuntamiento nada tiene que ver con lo que se ha hecho en el Ayuntamiento de Basauri, para que no haya dudas; son procedimientos similares pero no iguales jurídicamente.

El Ayuntamiento de Durango plantea -el interventor en este caso- un reparo basado en dos sentencias del Tribunal Supremo, una de marzo



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

koa. Epai horiek jurisprudentzia ezartzen dute Durangoko Udalaría eta bere erretiro aurreratuko primen sistemari zuzenean aplikagarri zaien zer-baiti buruz, eta horretan oinarrituta egiten da egin nuen txostena.

Txosten horri, osoko bilkurara ekartzen ditugun eragozpen-txosten guztiei moduan, desadostasun-idatzia aurkez dakioke, eta inork ez du hori egin; beraz, ezin da eragozpen-txostena kendu eta onartu, ez bakarrik eduki juridikoagatik, eduki ekonomikoagatik ere bai, horretarako aurreikusitako aurrekontu-partidarik ere ez zegoelako. Edozelan ere, nire txostenari dagokionez, berriro diot, txostenean aipatzen da prima horiek ez direla laguntza-neurriak eta funtzionariook dirukutxa publikotik jaso behar ez ditugun ordainsariak direla, eta nire ustez, Auzitegi Gore-naren jurisprudentziak dioen moduan, horrela da, ordainsariak dira.

Horrez gain, gure arazo handiena da ez daukagu-la giza baliabideak arrazionalizatzeko planik; ba-daukagu arrazionalizazio plana deitzen den zer-bait, baina giza baliabideetako arduradunak bere txostenean aipatzen duen epaiak berak dio ez dela sartzen arrazionalizazio-planaren muinean, epaia ematen duen epaileak honako hau baitio: *"Progama guztien moduan, plana egiteko, alde zurratik erakundearen egoeraren azterketa eta analisisa egin behar da, alde batetik, antzemandako gabeziak eta beharrak kontuan hartuta, eta, bestetik, lanaren antolaketa eta jarduerari dago-kion zerbitzu publikoa emateko aurreikuspena kontuan hartuta, dagokion erakundearen egoera-pertsonalizatutako programa egiten da"*.

Durangon daukagun planak dioena da aurretiaz erretiroa hartzen duenak diru bat eroaten duela bere poltsikora; ez dago azterketarik azaltzeko lanpostu horrekin zer-bait egingo den edo ez, ze asmo dagoen, zergatik komeni den pertsona horrek aurretiazko erretiroa hartzea edo zergatik ez den komeni.

Eta Auzitegi Gorenak emandako epaia kontuan hartuta, ulertu behar dugu zentzu honetan iritzi

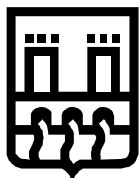
de 2018 y otra de marzo de 2019, que siem-bran jurisprudencia sobre algo que es aplicable directamente al Ayuntamiento de Durango y a su sistema de primas de jubilación anticipada y es en base a eso que se hace el informe que hice.

Sobre ese informe, como con el resto de repa-ros que traemos a pleno, cabe discrepancia que nadie hizo, por lo que no cabía levantar el repa-ro y adoptar, ya no solo por el contenido jur-dico sino por el contenido económico, porque tampoco había partida presupuestaria prevista para esto. En cualquier caso, respecto a mi informe, insisto, en el informe además de adu-cir motivos que son retribuciones que los fun-cionarios y funcionarias no tenemos por que recibir de arcas públicas, porque no son medi-das asistenciales, a mi entender, al igual que el entender de la jurisprudencia del Tribunal Su-premo, son retribuciones.

Además de eso, el problema mayor en nuestro caso es que no tenemos un plan de racionali-zación de recursos humanos, hay algo que se llama plan de racionalización pero la propia sentencia de la que habla la responsable de recursos humanos en su informe, viene a decir que no entra en el fondo del plan de racionali-zación porque el juez que emite la sentencia dice: *"Como todo programa, requiere de un estudio y análisis previo del estado de la insti-tución, para, en atención a las carencias y ne-cesidades advertidas por un lado y en atención a la previsión de la organización del trabajo y de la prestación del servicio público al corriente a su actividad por otro, se elabora un programa personalizado al estado de la institución en concreto de la que se trate"*.

En Durango lo que tenemos es un plan que plantea que quien se jubila anticipadamente se lleva un dinero en su bolsillo; no hay un estudio de si se va a hacer algo con ese puesto o no, que intención hay, porque interesa que esa persona se jubile anticipadamente o porque no.

Entenderemos que, de acuerdo con la jurisp-ru-dencia sembrada por el Tribunal Supremo, la opinión jur-dica en este sentido es clara. Lo que



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

juridikoa argia dela. Basauriko Udalak planteatu duena da artikuluko batzuk baliogabetzea, eta durangon ez da horrelakorik egin, inork ez duelako zalantzan jarri artikuluko horien legezkotasuna. Horrez gain, guk udal gisa izan dugun epai horretaz gain, 2020ko maiatzaren 27ko beste epai bat dago, EAEko Justizia Auzitegi Nagusiarena, Zanzbranako Udalari dagokiona. Epai horretan beste erretiro-primak bat ezetsi zen, eragozpen txostenean azaldu nituen arrazoi berberengatik. Egia da gai hau polemikoa dela eta 2013/2014ra arte kontrakoa esaten zuen jurisprudentzia egon dela, baina Auzitegi Gorenak irizpidea aldatu du.

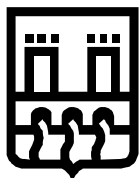
Hemen dugun testuinguru honetan edozein erabaki hartzea ez litzateke zuzenbidearekin bat etorriko. Erretiro aurreratuko primak eduki gura badira, ezinbesteko baldintza da plan bat izatea, eta zuek primak eduki gura badituzue, egizue plan bat, baina plan horrek legeak ezartzen dituen baldintzak bete beharko ditu. Ezin da izan erretiro aurreratua hartzeagatik erretiroagatik sari bat izatea. Dena dela, epaiak azpimarratzen du udalak baloratu beharko lituzkeela planaren beharra eta aurrekontua izatea, beste gauza batzuek gain. Argi dago aurrekontu-erabilgarritasuna zein den, eta biziko dugun testuinguruan, ziurrenik, inoiz baino doituagoa egongo da.

* Alkatea **Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango)**: Eusko Alderdi Jeltzaleko Bozeramaleak alkate honi iradoki dionez prima hauek borondate politikoarekin ordaindu daitezkeela, esan gura diot borondate politikoa eta alkate honi iradokitzen ari zaiona prebarikazioa dela, eta alkate honek ez duela horrelakorik egingo. Gure ustez, hemen lege kontuak daude, teknikariek txostenak idatzi dituzte, eta ez da desadostasun txostenik egon kontu-hartzaileak idatzitako eragozpen-txostenaren kontra, hortaz, ez da borondate politiko kontua; mesedez, ez zaidazu eskatu prebarikatzerik, gai hau gai tekniko eta legala baita.

plantea Basauri es deklarar la nulidad de unos artículos que Durango no ha hecho porque nadie ha puesto en duda la legalidad de esos artículos. Además, aparte de esta sentencia que hemos tenido nosotros como ayuntamiento, hay otra sentencia del 27 de mayo de 2020 del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco de Ayuntamiento de Zambrana en el que también se desestima otra prima de jubilación por los mismos motivos que yo expuse en el informe de reparos. Es cierto que ha sido un tema polémico y que hasta el año 2013/2014 había jurisprudencia que decía lo contrario, pero el Tribunal Supremo ha cambiado el criterio.

Adoptar cualquier decisión con este contexto que tenemos aquí, no se ajusta a derecho. Si se quiere tener primas de jubilación anticipada es requisito indispensable tener un plan, y si ustedes quieren tener primas hagan un plan pero tendrá que ser un plan con los requisitos que la ley establece que tiene que tener un plan, no puede ser que por jubilarnos anticipadamente tengamos un premio por jubilación. Insiste la sentencia que para el plan, en todo caso, habrá de valorarse por el ayuntamiento su necesidad y la disponibilidad presupuestaria, además de otras cosas. Pero la disponibilidad presupuestaria está clara y estamos en un contexto en el que va a estar, probablemente, más ajustada que nunca.

* Alcalde **Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango)**: Ya que la Portavoz del Partido Nacionalista Vasco ha sugerido a esta alcaldesa que con voluntad política se pueden realizar los pagos de estas primas, le quiero decir que la voluntad política y lo que le está sugiriendo a esta alcaldesa es que prevarique, algo que esta alcaldesa no va a hacer. Nosotros, lo que entendemos, es que aquí hay una legalidad, unos técnicos que han emitido unos informes y no hay informes en contrario con respecto al informe de reparo del interventor, con lo cual no es un tema de voluntad política; por favor no me pida que prevarique porque es un tema técnico y legal.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- **Ruiz Perez andreak (DES-SVD):** Biziberritze Plana lantzen genbiltzala, Bozeramale Batzordean komentatu zen plan hori egin eta gero mahai bat sortuko zela emango ziren pausoak garatzeko, eta mahai horretan herriko hainbat eragile, ostalari, merkatari eta eragile politikoak egongo ginela. Gai hori zelan dagoen jakin gura dugu, ea mahaia sortuko den.

Biziberritze planarekin lotuta ere bai, jendea diru-laguntza zuzenen inguruan galdezka dabil, batez ere, autonomoentzako, enpresa ertain eta txikientzako, ostalaritzarako eta merkataritzarako 500.000 euroko poltsaren inguruan eta baita lana eta familia bateragarri egiteko 100.000 euroko poltsaren inguruan. Aurreikuspenik badago, diru-laguntza horiek eskuratzeko oinarriak noiz kaleratuko diren edo?

Azken galdera kirol instalazioei buruzkoa da. Jakin gura dugu zein irizpide hartzen diren kontuan kirol klubei instalazioak erabiltzeko baimenak ematen direnean. Izan ere, jakin ahal izan dugunez, batzuei instalazio bera utzi zaiela, zehazki, Tabirako zelaia buruz ari gara.

- **Oceja Salazar andreak (EAJ-PNV):** Gure galderak gaika sailkatu ditut eta bakoitzaren barnean hainbat galdera daude.

HAZ

- Telefonoz egiten ari den arreta dela eta, jendea deika eta deika dabil eta ez zaiola erantzuten esan digute. Nola dago arreta telefono hori? Zenbat pertsona daude postu horretan?
- Nola doaz email bidez erantzuten diren galderak? Esan digute, gutxienez, astebeteko atzerapena daramatela. Jakin nahi dugu hori horrela den.
- Egia da ekainerako espero zela lan pila bat eta badirudi irailerako espero dela orain, diru-laguntzetaz ari naiz gehienbat.

- Concejala **Sra. Ruiz Perez (DES-SVD):** Cuando se estaba con el plan de reactivacion en la Junta de Portavoces se planteo que, una vez que estuviese hecho ese plan de reactivacion se iba a crear una mesa en la que se ir an desarrollando los diferentes pasos a dar en el que estaran diferentes agentes, hosteleros, comerciantes, agentes politicos. Queremos saber como esta ese tema, si se va a crear la mesa.

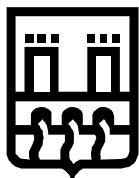
Tambien relacionado con el plan de reactivacion, la gente esta preguntando mucho sobre las ayudas directas, sobre todo de esos 500.000 euros que hay para autonomos, Pymes, hosteleros y comerciantes y sobre los 100.000 euros que hay para la conciliacion familiar; si hay alguna prevision de cuando se van a sacar las bases para poder acceder a esas ayudas.

La ultima pregunta es sobre las instalaciones deportivas. Queremos saber que criterios se tienen en cuenta a la hora de autorizar a los clubes que puedan utilizar o no diferentes instalaciones deportivas ya que nos consta que una misma instalacion se les ha dejado a algunos, concretamente estamos hablando del campo de Tabira.

- Concejala **Sra. Oceja Salazar (EAJ-PNV):** He ordenado nuestras preguntas tematicamente, y cada tema tiene varias preguntas.

SAC

- Sobre la atencion telefonica, la gente esta intentando llamar y nos han comentado que no contestan. ¿Como esta ese telefono de atencion? ¿Cuántas personas hay en ese puesto?
- Como esta el tema de las preguntas que se responden por email? Nos han dicho, que por lo menos, llevan un retraso de una semana. Queremos saber si es así.
- Es verdad que se preve a mucho trabajo para junio, pero parece que habra mas



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Une honetan ez badago hainbeste lanik, zergatik mantendu behar da bulegoa arratsalde zabalik? Mugimendu gutxi ikusten da kalean arratsalde; benetan merezi du zabalik mantentzea horrek langileen artean sortzen dituen arazoak ikusita?

- Jakin nahi dugu, baita ere, ea langileen oporretako arazo guztiak konpondu diren. Badakigu nahiko haserre egon direla.

TABIRAKO IGERILEKUAK

- Igerilekuetara joateko abonua behar dugu eta txanda bakoitzeko edukiera 1.000 pertsonakoa da. Zer gertatzen da abonua ordainduta daukatenak ez badira igerilekura sartzen? Itzuli egiten zaie dirua? Jakin nahi dugu zein proportzio dagoen abonatu eta eguneroko txanda bien artean.
- Zelan doaz udako aurtengo bonuak? Aurreko urteetan baino gehiago dira? Gutxiago? Edo aurreko urteetako paretsu dira?
- Langileek badute beharrezkoak diren segurtasun neurriak betetzeko behar duten materiala, alegia, EPlak eta gainontzeko guztiak? Badakigu arazoak egon direla, kexak izan direla langileen artean...

EDUKIONTZIA

- Arazoak izan dira txartel askorekin.
- Poltsak ateratzeko makina ere apurtuta dago, eta ez da kartelik jarri hori jakinarazteko.
- Zenbat arazo egon dira txartelekin? Eta horietatik zenbat konpondu dira? Zenbat erabilera daukate? Noiz izango dugu lehenengo balorazio bat erabilerari buruz?

en septiembre; me refiero sobre todo a las subvenciones. Si en estos momentos no hay tanto trabajo, ¿por que se mantiene abierta la oficina a las tardes? A las tardes no se ve mucho movimiento en la calle: ¿de verdad merece mantenerla abierta, cuando eso crea problemas entre el personal?

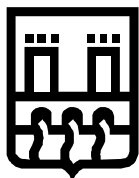
- También queremos saber si se han arreglado todos los problemas de las vacaciones del personal. Sabemos que han estado enfadados.

LAS PISCINAS DE TABIRA

- Necesitamos el abono para acceder a las piscinas y el aforo de cada turno es de 1.000 personas. ¿Que ocurre si las personas que tienen pagado el abono no van a la piscina? ¿Se les devuelve el dinero? Queremos saber que proporción hay entre los abonados en los dos turnos de cada día.
- ¿Como van los abonos de este año? ¿Hay mas o menos que en los años anteriores? ¿O la cantidad es similar?
- ¿El personal dispone del material necesario para cumplir las medidas de seguridad, los EPIs y todo lo demás? Sabemos que ha habido problemas, quejas por parte del personal...

QUINTO CONTENEDOR

- Ha habido problemas con muchas tarjetas.
- La maquina expendedora de bolsas esta averiada, y no se ha puesto ningun cartel para comunicarlo.
- ¿Cuántos problemas ha habido con las tarjetas? ¿Y cuántos de ellos se han arreglado? ¿Que uso tienen? ¿Cuando tendremos la primera valoración sobre su uso?



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Ekainaren 24a

Acta 24 de Junio de 2020

ERAKUNDE AUTONOMOETAKO GERENTEA

- 2019ko irailean, urgentziaz eta arrapaldan, Erakunde Autonomoetako gerentea egun batetik bestera kendu zenuten, eta 9 hilabete igaro diren honetan ez dugu ikusten beste inor lan hori egiten. Beraz, jakin nahi dugu noizko egongo den gerente berria.

LANDAKO II eta PADDELEKO PISTAK

- Uda hau berezia izaten ari da eta, ziurrenik, jende asko geratuko da Durangon. Badago paddeleko pistak eta beste instalazioak zabaltzeko asmorik? Jendea horixe eskatzen ari da, jakin nahi dutelako udan zer egin dezaketen Durangon.

* Alkatea Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango): Badakizue itaunak eta eskaerak batzordeetan eta hurrengo plenoan erantzuten direla. Erabaki zen bezala, uztailako plenoa aste bete aurreratuko da, beraz, uztailaren 22an izango da. Eskerrik asko eta hurrengora arte.

GERENCIA DE ORGANISMOS AUTONOMOS

- En septiembre de 2019, de forma urgente y precipitada, retirasteis de un día para otro al gerente de los Organismos Autonomos, y ahora que han pasado 9 meses no vemos a nadie mas haciendo esa labor. Por lo tanto, queremos saber para cuando estara el o la nueva gerente.

LANDAKO II y LAS PISTAS DE PADDEL

- Este verano esta siendo especial y seguramente mucha gente se quedara en Durango. ¿Hay intencion de abrir las pistas de paddel y otras instalaciones? La gente esta demandando eso, quieren saber que podran hacer en verano en Durango.

* Alcalde Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango): Ya sabeis que respondemos a los ruegos y preguntas en las comisiones y en el siguiente pleno. Tal y como decidimos, el pleno de julio se adelantara una semana, y sera el 22 de julio. Gracias y hasta la proxima.

Gai-zerrendan jasotako asuntoak amaitu ostean, eta 20:15ak direnean, alkate-presidenteak amaitutzat ematen du batzarra, eta akta jasotzeki ekiten zaio; eta nik, udalbatzako idazkari nagusia naizen honek, fede ematen dut.

Y HABIENDO finalizado con los asuntos comprendidos en el Orden del Día, siendo las 20:15 horas, por la Alcaldesa-Presidenta se da por finalizada la sesión, levantándose la presente Acta; de todo lo cual yo, como Secretario General de la Corporación, doy fe.